

Edizione  
in lingua italiana

## Comunicazioni ed informazioni

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	I (Comunicazioni)	
	<b>PARLAMENTO EUROPEO</b>	
	SESSIONE 2001-2002	
	Sedute del 28 e 29 novembre 2001	
	<b>Mercoledì 28 novembre 2001</b>	
(2002/C 153 E/01)	PROCESSO VERBALE	
	SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA . . . . .	1
	1. Ripresa della sessione . . . . .	1
	2. Comunicazioni della Presidenza . . . . .	1
	3. Approvazione del processo verbale della seduta precedente . . . . .	1
	4. Verifica dei poteri . . . . .	2
	5. Presentazione di documenti . . . . .	2
	6. Competenza delle commissioni — Autorizzazione a elaborare relazioni — Ritiro di relazioni . .	10
	7. Storno di stanziamenti . . . . .	11
	8. Seguiti dati ai pareri e alle risoluzioni del Parlamento . . . . .	19
	9. Ordine dei lavori . . . . .	19
	10. Preparazione del Consiglio europeo di Laeken del 14 e 15 dicembre 2001 — Futuro dell'Unione — «Governance» europea — Promozione della qualità della politica dell'occupazione e della politica sociale (discussione) . . . . .	20
	11. Lotta contro il terrorismo/Mandato di arresto europeo * — EUROJUST * (discussione) . . . . .	22
	12. Comunicazione di posizioni comuni del Consiglio . . . . .	23

Sommario (segue)	Pagina
13. Sicurezza dell'aviazione civile ***I (discussione) . . . . .	23
14. Tutela penale degli interessi finanziari della Comunità ***I – Protezione degli interessi finanziari delle Comunità e lotta contro le frodi (discussione) . . . . .	23
15. Qualità della benzina e del combustibile diesel ***I (discussione) . . . . .	24
16. Accordo euromediterraneo CE-Repubblica araba d'Egitto *** – Accordo di associazione con l'Egitto (discussione) . . . . .	24
17. Agenzia europea per la ricostruzione * – Ulteriore assistenza macrofinanziaria a favore dell'ex Repubblica iugoslava di Macedonia* – Assistenza macrofinanziaria a favore della Bosnia-Erzegovina * – Assistenza macrofinanziaria a favore della Repubblica federale di Jugoslavia * (discussione) . . . . .	25
18. Fondo mondiale alla lotta contro l'HIV/AIDS, la tubercolosi e la malaria ***I (discussione) . . . . .	25
19. Ordine del giorno della prossima seduta . . . . .	26
20. Chiusura della seduta . . . . .	26
ELENCO DEI PRESENTI . . . . .	27

### Giovedì 29 novembre 2001

(2002/C 153 E/02)

#### PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA . . . . .	28
1. Apertura della seduta . . . . .	28
2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente . . . . .	28
3. Presentazione di documenti . . . . .	28
4. Genetica umana (discussione) . . . . .	28
TURNO DI VOTAZIONI	
5. Cittadini di paesi terzi con o senza obbligo di visto * (procedura senza relazione) (votazione) . . . . .	29
6. Restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi (paraffine clorurate a catena corta) ***II (procedura senza discussione) (votazione) . . . . .	29
7. Preferenze tariffarie generalizzate (2002-2004) * (procedura senza discussione) (votazione) . . . . .	30
8. Regolamento finanziario * (votazione finale) . . . . .	30
9. Stato di previsione suppletivo delle entrate e delle spese del Parlamento europeo per l'esercizio finanziario 2001 (procedura senza discussione) (votazione) . . . . .	30
10. Tutela dei lavoratori subordinati in caso di insolvenza del datore di lavoro ***I (votazione) . . . . .	31
11. Sicurezza dell'aviazione civile ***I (votazione) . . . . .	31
12. Tutela penale degli interessi finanziari della Comunità ***I (votazione) . . . . .	32
13. Qualità della benzina e del combustibile diesel ***I (votazione) . . . . .	33
14. Fondo mondiale alla lotta contro l'HIV/AIDS, la tubercolosi e la malaria ***I (procedura senza relazione) (votazione) . . . . .	34
15. Accordo euro-mediterraneo CE-Repubblica araba d'Egitto *** (votazione) . . . . .	34
16. Lotta contro il terrorismo/Mandato di arresto europeo * (votazione) . . . . .	35
17. Eurojust * (votazione) . . . . .	36
18. Agenzia europea per la ricostruzione * (votazione) . . . . .	37
19. Ulteriore assistenza macrofinanziaria a favore dell'ex Repubblica iugoslava di Macedonia* (votazione) . . . . .	37
20. Assistenza macrofinanziaria a favore della Repubblica federale di Jugoslavia * (votazione) . . . . .	37

Sommario ( <i>segue</i> )	Pagina
21. Assistenza macrofinanziaria a favore della Bosnia-Erzegovina * (votazione) . . . . .	38
22. Preparazione del Consiglio europeo di Laeken del 14 e 15 dicembre 2001 (votazione) . . . . .	38
23. Futuro dell'Unione (votazione) . . . . .	39
24. «Governance» europea (votazione) . . . . .	40
25. Promozione della qualità della politica dell'occupazione e della politica sociale (votazione) . . . . .	41
26. Protezione degli interessi finanziari delle Comunità e lotta contro le frodi (votazione) . . . . .	41
27. Accordo di associazione con l'Egitto (votazione) . . . . .	42
28. Genetica umana (votazione) . . . . .	42
FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI	
29. Trasmissione dei testi approvati nel corso della presente seduta . . . . .	49
30. Calendario delle prossime sedute . . . . .	49
31. Interruzione della sessione . . . . .	49
 ELENCO DEI PRESENTI . . . . .	 50
 RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE . . . . .	 51
C5-0505/2001 – Regolamento . . . . .	51
Relazione Dell'Alba A5-0176/2001 – Risoluzione . . . . .	52
Relazione Bouwman A5-0348/2001 – Emendamento 13 . . . . .	53
Relazione Bouwman A5-0348/2001 – Emendamento 14 . . . . .	55
Relazione Foster A5-0415/2001 – Emendamento 6 . . . . .	56
Relazione Foster A5-0415/2001 – Emendamento 21 . . . . .	58
Relazione Foster A5-0415/2001 – Emendamento 22 . . . . .	59
Relazione Theato A5-0390/2001 – Emendamento 1, prima parte . . . . .	60
Relazione Theato A5-0390/2001 – Emendamento 1, seconda parte . . . . .	62
Relazione Theato A5-0390/2001 – Emendamento 3 . . . . .	63
Relazione Theato A5-0390/2001 – Emendamento 4 . . . . .	65
Relazione Theato A5-0390/2001 – Emendamento 5 . . . . .	66
Relazione Theato A5-0390/2001 – Emendamento 6 . . . . .	67
Relazione Theato A5-0390/2001 – Emendamento 7, prima parte . . . . .	69
Relazione Theato A5-0390/2001 – Emendamento 7, seconda parte . . . . .	70
Relazione Theato A5-0390/2001 – Emendamento 8 . . . . .	72
Relazione Theato A5-0390/2001 – Emendamento 9 . . . . .	73
Relazione Theato A5-0390/2001 – Emendamento 10 . . . . .	75
Relazione Theato A5-0390/2001 – Emendamento 11 . . . . .	76
Relazione Theato A5-0390/2001 – Emendamento 14 . . . . .	78
Relazione Theato A5-0390/2001 – Emendamento 16 . . . . .	79
Relazione Theato A5-0390/2001 – Emendamento 17 . . . . .	81
Relazione Theato A5-0390/2001 – Emendamento 18 . . . . .	82
Relazione Theato A5-0390/2001 – Emendamento 19 . . . . .	83
Relazione Theato A5-0390/2001 – Emendamento 27 . . . . .	85
Relazione Theato A5-0390/2001 – Emendamento 28 . . . . .	86
Relazione Theato A5-0390/2001 – Emendamento 29 . . . . .	88
Relazione Theato A5-0390/2001 – Emendamento 30 . . . . .	89
Relazione Theato A5-0390/2001 – Emendamento 31 . . . . .	91

Sommaio ( <i>segue</i> )	Pagina
Relazione Hautala A5-0389/2001 – Emendamento 12 .....	92
Relazione Hautala A5-0389/2001 – Emendamento 37 .....	94
Relazione Hautala A5-0389/2001 – Emendamento 38 .....	95
Relazione Hautala A5-0389/2001 – Emendamento 39 .....	97
Relazione Hautala A5-0389/2001 – Emendamento 26 .....	98
Relazione Hautala A5-0389/2001 – Emendamento 41 .....	99
Relazione Hugues Martin A5-0387/2001 – Risoluzione .....	101
Relazione Watson A5-0397/2001 – Emendamento 7, prima parte .....	102
Relazione Watson A5-0397/2001 – Emendamento 7, seconda parte .....	104
Relazione Watson A5-0397/2001 – Emendamento 117 .....	105
Relazione Watson A5-0397/2001 – Emendamento 103 .....	106
Relazione Watson A5-0397/2001 – Emendamento 88 .....	108
Relazione Watson A5-0397/2001 – Emendamento 107 .....	109
Relazione Watson A5-0397/2001 – Emendamento 109 .....	111
Relazione Watson A5-0397/2001 – Emendamento 118 .....	112
Relazione Watson A5-0397/2001 – prima proposta modificata .....	113
Relazione Watson A5-0397/2001 – prima risoluzione .....	115
Relazione Watson A5-0397/2001 – Emendamento 77 .....	116
Relazione Watson A5-0397/2001 – Emendamento 114 .....	117
Relazione Watson A5-0397/2001 – Emendamento 92 .....	119
Relazione Watson A5-0397/2001 – Emendamento 94 .....	120
Relazione Watson A5-0397/2001 – Emendamento 95 .....	121
Relazione Watson A5-0397/2001 – Emendamento 98/riv. ....	123
Relazione Watson A5-0397/2001 – Emendamento 99 .....	124
Relazione Watson A5-0397/2001 – Emendamento 111 .....	126
Relazione Watson A5-0397/2001 – seconda proposta modificata .....	127
Relazione Watson A5-0397/2001 – seconda risoluzione .....	128
Relazione Gebhardt A5-0398/2001 – Proposta modificata .....	130
Relazione Gebhardt A5-0398/2001 – Risoluzione .....	131
Risoluzione comune – B5-0741/2001 – Laeken – Risoluzione .....	133
Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – Considerando F .....	134
Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – Considerando H .....	136
Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – Paragrafo 1, prima parte .....	137
Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – Paragrafo 1, seconda parte .....	138
Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – Paragrafo 3, comma a .....	140
Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – Paragrafo 3, comma b .....	141
Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – Paragrafo 3, comma c .....	143
Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – Paragrafo 3, comma e, prima parte .....	144
Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – Paragrafo 3, comma e, seconda parte .....	145
Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – Paragrafo 3 .....	147
Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – Paragrafo 4, comma d .....	148
Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – Paragrafo 4, comma g .....	150
Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – Paragrafo 4 .....	151

Sommaro ( <i>segue</i> )	Pagina
Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – Emendamento 10 .....	152
Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – Emendamento 30 .....	154
Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – Paragrafo 13 .....	155
Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – Paragrafo 14 .....	156
Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – Emendamento 27 .....	158
Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – Paragrafo 19 .....	159
Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – Emendamento 28 .....	160
Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – Risoluzione .....	162
Relazione Bösch A5-0393/2001 – Paragrafo 1, comma a .....	163
Relazione Bösch A5-0393/2001 – Paragrafo 23 .....	165
Relazione Bösch A5-0393/2001 – Paragrafo 26, comma a .....	166
Relazione Bösch A5-0393/2001 – Paragrafo 26, comma b .....	167
Relazione Bösch A5-0393/2001 – Paragrafo 26, comma c .....	168
Relazione Bösch A5-0393/2001 – Paragrafo 26, comma d .....	169
Relazione Bösch A5-0393/2001 – Paragrafo 32, comma b .....	171
B5-0740/2001 – Egitto – Emendamento 2 .....	172
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 6 .....	173
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 8 .....	175
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 15 .....	176
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 16 .....	177
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 21 .....	179
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 23 .....	180
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 49 .....	181
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 51 .....	183
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 54 .....	184
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 213/riv., prima parte .....	185
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 213/riv., seconda parte .....	187
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 141 .....	188
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 65 .....	189
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 174 .....	191
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 196 .....	192
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 216 .....	193
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 103 .....	195
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamenti 63 e 144 .....	196
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 237 .....	197
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamenti 66, 104, 145 e 230 .....	199
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamenti 82, 105, 146, 231 e 217 .....	200
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamenti 83, 106, 147 e 232 .....	201
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamenti 84 e 149 .....	203
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 151 .....	204
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 218 .....	205
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamenti 87, 154 e 235 .....	206

Sommar <span>io</span> ( <i>segue</i> )	Pagina
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 155 .....	208
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 223 .....	209
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamenti 67, 108 e 226 .....	210
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamenti 88 e 156 .....	212
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 238, prima parte .....	213
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 238, seconda parte .....	214
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 238, terza parte .....	215
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 238, quarta parte .....	217
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 63, prima parte .....	218
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 214 .....	219
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 72 .....	221
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 109 .....	222
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 162 .....	223
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 69 .....	224
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 70, prima parte .....	226
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 70, seconda parte .....	227
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 70, terza parte .....	228
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Emendamento 70, quarta parte .....	229
Relazione Fiori A5-0391/2001 – Risoluzione .....	231

## TESTI APPROVATI

## 1. Cittadini di paesi terzi con o senza obbligo di visto \* (Procedura senza relazione)

C5-0505/2001

Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 539/2001 che adotta l'elenco dei paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso del visto all'atto dell'attraversamento delle frontiere esterne degli Stati membri e l'elenco dei paesi terzi i cui cittadini sono esenti da tale obbligo (COM(2001) 570 – C5-0505/2001 – 2001/0231(CNS)) .....

233

## 2. Restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi \*\*\*II (Procedura senza discussione)

A5-0382/2001

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante ventesima modifica della direttiva 76/769/CEE del Consiglio per quanto riguarda le restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi (paraffine clorurate a catena corta) (9461/1/2001 – C5-0301/2001 – 2000/0104(COD)) .....

233

## 3. Preferenze tariffarie generalizzate (2002-2004) \* (Procedura senza discussione)

A5-0404/2001

Proposta di regolamento del Consiglio relativo all'applicazione di uno schema di preferenze tariffarie generalizzate per il periodo 1° gennaio 2002-31 dicembre 2004 (COM(2001) 293 – C5-0374/2001 – 2001/0131(CNS)) .....

234

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo all'applicazione di uno schema di preferenze tariffarie generalizzate per il periodo 1° gennaio 2002-31 dicembre 2004 (COM(2001) 293 – C5-0374/2001 – 2001/0131(CNS)) .

235

4.	Regolamento finanziario relativo al bilancio generale delle CE *	
	A5-0176/2001	
	Proposta di regolamento (CE, CECA, Euratom) del Consiglio recante il regolamento finanziario relativo al bilancio generale delle Comunità europee (COM(2000) 461 – C5-0627/2000 – 2000/0203(CNS)) . . . . .	236
	Risoluzione legislativa del Parlamento sulla proposta di regolamento (CE, CECA, Euratom) del Consiglio recante il regolamento finanziario relativo al bilancio generale delle Comunità europee (COM(2000) 461 – C5-0627/2000 – 2000/0203(CNS)) . . . . .	236
5.	Stato di previsione suppletivo delle entrate e delle spese del Parlamento europeo per l'esercizio finanziario 2001 (Procedura senza discussione)	
	A5-0424/2001	
	Risoluzione del Parlamento sullo stato di previsione suppletivo delle entrate e delle spese del Parlamento europeo per l'esercizio finanziario 2001 (2001/2243(BUD)) . . . . .	237
	ALLEGATO	
	STATO DI PREVISIONE DELLE ENTRATE E DELLE SPESE RELATIVO AL BILANCIO RETTIFICATIVO E SUPPLETIVO n. 5/2001 SEZIONE I – PARLAMENTO . . . . .	238
6.	Tutela dei lavoratori subordinati in caso di insolvenza del datore di lavoro ***I	
	A5-2001/2001	
	Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 80/987/CEE del Consiglio concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla tutela dei lavoratori subordinati in caso di insolvenza del datore di lavoro (COM(2000) 832 – C5-0017/2001 – 2001/0008(COD)) . . . . .	239
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 80/987/CEE del Consiglio concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla tutela dei lavoratori subordinati in caso di insolvenza del datore di lavoro (COM(2000) 832 – C5-0017/2001 – 2001/0008(COD)) . . . . .	243
7.	Sicurezza dell'aviazione civile ***I	
	A5-0415/2001	
	Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce norme comuni per la sicurezza dell'aviazione civile (COM(2001) 575 – C5-0481/2001 – 2001/0234(COD)) . . . . .	243
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce norme comuni per la sicurezza dell'aviazione civile (COM(2001) 575 – C5-0481/2001 – 2001/0234(COD)) . . . . .	247
8.	Tutela penale degli interessi finanziari della Comunità ***I	
	A5-0390/2001	
	Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla tutela penale degli interessi finanziari della Comunità (COM(2001) 272 – C5-0225/2001 – 2001/0115(COD)) . . . . .	247
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla tutela penale degli interessi finanziari della Comunità (COM(2001) 272 – C5-0225/2001 – 2001/0115(COD)) . . . . .	253

9.	Qualità della benzina e del combustibile diesel ***I	
	A5-0389/2001	
	Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la qualità della benzina e del combustibile diesel e recante modifica della direttiva 98/70/CE (COM(2001) 241 – C5-0197/2001 – 2001/0107(COD)) . . . . .	253
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la qualità della benzina e del combustibile diesel e recante modifica della direttiva 98/70/CE (COM(2001) 241 – C5-0197/2001 – 2001/0107(COD)) . . .	262
10.	Fondo mondiale per la lotta contro l'HIV/AIDS, la tubercolosi e la malaria ***I (Procedura senza relazione)	
	C5-0520/2001	
	Proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa al contributo della Comunità europea al «Fondo mondiale per la lotta contro l'HIV/AIDS, la tubercolosi e la malaria» (COM(2001) 612 – C5-0520/2001 – 2001/0251(COD)) . . . . .	262
11.	Accordo euromediterraneo CE-Repubblica araba d'Egitto ***	
	A5-0387/2001	
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio e della Commissione relativa alla conclusione di un accordo euromediterraneo di associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica araba d'Egitto, dall'altra (8220/2001 – COM(2001) 184 – C5-0381/2001 – 2001/0092(AVC)) . . . . .	264
12.	Lotta contro il terrorismo/Mandato di arresto europeo *	
	A5-0397/2001	
	1. Proposta di decisione quadro del Consiglio sulla lotta contro il terrorismo (COM(2001) 521 – C5-0452/2001 – 2001/0217(CNS)) . . . . .	265
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta della Commissione concernente la decisione quadro del Consiglio sulla lotta contro il terrorismo (COM(2001) 521 – C5-0452/2001 – 2001/0217(CNS)) . . . . .	275
	2. Proposta di decisione quadro del Consiglio relativa al mandato d'arresto europeo e alle procedure di consegna tra Stati membri (COM(2001) 522 – C5-0453/2001 – 2001/0215(CNS)) . . . . .	276
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta della Commissione concernente la decisione quadro del Consiglio relativa al mandato d'arresto europeo e alle procedure di consegna tra Stati membri (COM(2001) 522 – C5-0453/2001 – 2001/0215(CNS)) . . . . .	284
13.	EUROJUST *	
	A5-0398/2001	
	Progetto di decisione del Consiglio che istituisce l'Eurojust per rafforzare la lotta contro le forme gravi di criminalità organizzata (12727/1/2001/RIV1 – C5-0514/2001 – 2000/0817(CNS)) . .	285
	Risoluzione legislativa del Parlamento sul progetto di decisione del Consiglio che istituisce l'Eurojust per rafforzare la lotta contro le forme gravi di criminalità organizzata (12727/1/2001/RIV1 – C5-0514/2001 – 2000/0817(CNS)) . . . . .	295
14.	Agenzia europea per la ricostruzione *	
	A5-0386/2001	
	Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 2666/2000 del Consiglio relativo all'assistenza all'Albania, alla Bosnia-Erzegovina, alla Croazia, alla Repubblica federale di Jugoslavia e all'ex Repubblica Jugoslava di Macedonia, recante abrogazione del regolamento (CE) n. 1628/96 e modifica dei regolamenti (CEE) n. 3906/89 e (CEE) n. 1360/90 e delle decisioni 97/256/CE e 1999/311/CE, nonché il regolamento (CE) n. 2667/2000 del Consiglio relativo all'Agenzia europea per la ricostruzione (COM(2001) 551 – C5-0477/2001 – 2001/0223(CNS)) . . . . .	295



	Risoluzione legislativa del Parlamento sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 2666/2000 del Consiglio relativo all'assistenza all'Albania, alla Bosnia-Erzegovina, alla Croazia, alla Repubblica federale di Jugoslavia e all'ex Repubblica Iugoslava di Macedonia, recante abrogazione del regolamento (CE) n. 1628/96 e modifica dei regolamenti (CEE) n. 3906/89 e (CEE) n. 1360/90 e delle decisioni 97/256/CE e 1999/311/CE, nonché il regolamento (CE) n. 2667/2000 del Consiglio relativo all'Agenzia europea per la ricostruzione (COM(2001) 551 – C5-0477/2001 – 2001/0223(CNS))	297
15.	Ulteriore assistenza macrofinanziaria all'ex Repubblica iugoslava di Macedonia *	
	A5-0385/2001	
	Proposta modificata di decisione del Consiglio recante modifica della decisione 1999/733/CE del Consiglio, relativa alla concessione di ulteriore assistenza macrofinanziaria a favore dell'ex Repubblica iugoslava di Macedonia (COM(2001) 613 – C5-0486/2001 – 2001/0213(CNS))	298
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta modificata di decisione del Consiglio recante modifica della decisione 1999/733/CE del Consiglio, relativa alla concessione di ulteriore assistenza macrofinanziaria a favore dell'ex Repubblica iugoslava di Macedonia (COM(2001) 613 – C5-0486/2001 – 2001/0213(CNS))	300
16.	Assistenza macrofinanziaria a favore della Bosnia-Erzegovina *	
	A5-0411/2001	
	Proposta di decisione del Consiglio recante modifica della decisione 1999/325/CE del Consiglio relativa alla concessione di assistenza macrofinanziaria a favore della Bosnia Erzegovina (COM(2001) 610 – C5-0558/2001 – 2001/0250(CNS))	301
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio recante modifica della decisione 1999/325/CE del Consiglio relativa alla concessione di assistenza macrofinanziaria a favore della Bosnia Erzegovina (COM(2001) 610 – C5-0558/2001 – 2001/0250(CNS))	303
17.	Assistenza macrofinanziaria a favore della Repubblica federale di Jugoslavia *	
	A5-0410/2001	
	Proposta di decisione del Consiglio recante modifica della decisione 2001/549/CE del Consiglio del 16 luglio 2001 relativa alla concessione di assistenza macrofinanziaria a favore della Repubblica federale di Jugoslavia (COM(2001) 618 – C5-0559/2001 – 2001/0258(CNS))	303
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio recante modifica della decisione 2001/549/CE del Consiglio del 16 luglio 2001 relativa alla concessione di assistenza macrofinanziaria a favore della Repubblica federale di Jugoslavia (COM(2001) 618 – C5-0559/2001 – 2001/0258(CNS))	305
18.	Consiglio europeo di Laeken	
	B5-0741, 0742, 0744 e 0745/2001	
	Risoluzione del Parlamento europeo sulla preparazione del Consiglio europeo di Laeken	306
19.	Futuro dell'Unione	
	A5-0368/2001	
	Risoluzione del Parlamento europeo sul processo costituzionale e il futuro dell'Unione (2001/2180(INI))	310
20.	«Governance» europea	
	A5-0399/2001	
	Risoluzione del Parlamento europeo sul Libro bianco della Commissione «La governance europea» (COM(2001) 428 – C5-0454/2001 – 2001/2181(COS))	314

21. Promozione della qualità dell'occupazione e della politica sociale	
B5-0739/2001	
Risoluzione del Parlamento europeo su una strategia europea per promuovere la qualità nella politica sociale e del lavoro .....	323
22. Protezione degli interessi finanziari delle Comunità (relazione annuale 2000)	
A5-0393/2001	
Risoluzione del Parlamento europeo sulla relazione annuale 2000 della Commissione sulla tutela degli interessi finanziari delle Comunità e la lotta contro le frodi (COM(2001) 255 – C5-0469/2001 – 2001/2186(COS)) e sulla comunicazione della Commissione sulla tutela degli interessi finanziari delle Comunità e la lotta contro le frodi: programma d'azione 2001-2003 (COM(2001) 254 – C5-0470/2001 – 2001/2186(COS)) .....	325
23. Accordo di associazione con l'Egitto	
B5-0740/2001	
Risoluzione del Parlamento europeo sulla conclusione di un accordo di associazione con l'Egitto	332

*Significato dei simboli utilizzati*

*	procedura di consultazione
** I	procedura di cooperazione, prima lettura
** II	procedura di cooperazione, seconda lettura
***	parere conforme
*** I	procedura di codecisione, prima lettura
*** II	procedura di codecisione, seconda lettura
*** III	procedura di codecisione, terza lettura

(La procedura di applicazione é fondata sulla base giuridica proposta dalla Commissione)

*Indicazioni concernenti i turni di votazioni*

Salvo laddove indicato, i relatori/le relatrici hanno trasmesso per iscritto alla presidenza la loro posizione sui vari emendamenti.

*Significato delle abbreviazioni delle commissioni*

AFET	commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa
BUDG	commissione per i bilanci
CONT	commissione per il controllo dei bilanci
LIBE	commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni
ECON	commissione per i problemi economici e monetari
JURI	commissione giuridica e per il mercato interno
ITRE	commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia
EMPL	commissione per l'occupazione e gli affari sociali
ENVI	commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori
AGRI	commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale
PECH	commissione per la pesca
RETT	commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo
CULT	commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport
DEVE	commissione per lo sviluppo e la cooperazione
AFCO	commissione per gli affari costituzionali
FEMM	commissione per i diritti della donna e le pari opportunità
PETI	commissione per le petizioni

*Significato delle abbreviazioni dei gruppi politici*

PPE-DE	gruppo del partito popolare europeo (democratici cristiani) e dei democratici europei
PSE	gruppo del partito del socialismo europeo
ELDR	gruppo del partito europeo dei liberali democratici e riformatori
Verts/ALE	gruppo Verde/Alleanza libera europea
GUE/NGL	gruppo confederale della sinistra unitaria europea/sinistra verde nordica
UEN	gruppo Unione per l'Europa delle Nazioni
EDD	gruppo per l'Europa delle democrazie e delle diversità
NI	non-iscritti

Mercoledì 28 novembre 2001

**I***(Comunicazioni)***PARLAMENTO EUROPEO**

SESSIONE 2001-2002

Sedute del 28 e 29 novembre 2001  
PALAZZO PAUL-HENRI SPAAK — BRUXELLES

(2002/C 153 E/01)

**PROCESSO VERBALE****SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA**

PRESIDENZA DELLA ON. NICOLE FONTAINE

*Presidente***1. Ripresa della sessione**

La Presidente dichiara aperta la seduta alle ore 15.05.

**2. Comunicazioni della Presidenza**

La Presidente fa una comunicazione per condannare due nuovi atti di terrorismo perpetrati in Spagna, che il 21 ed il 23 novembre scorsi hanno causato due vittime e due feriti tra i membri della polizia regionale dei Paesi baschi. Annuncia di aver trasmesso, a nome del Parlamento, un telegramma di condoglianze ai familiari delle vittime ed un telegramma di solidarietà alle famiglie ed ai colleghi dei feriti.

Il Parlamento osserva un minuto di silenzio.

La Presidente fa quindi una comunicazione in merito al recente assassinio di cinque giornalisti in Afghanistan, un episodio che porta ad otto il numero dei giornalisti che hanno perso la vita dall'inizio del conflitto. Esprime parimenti la sua preoccupazione per la scomparsa di un altro giornalista.

Dopo aver reso omaggio alle vittime, esprime il suo cordoglio, a nome del Parlamento, ai familiari delle vittime.

Il Parlamento osserva un minuto di silenzio.

**3. Approvazione del processo verbale della seduta precedente**

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

Mercoledì 28 novembre 2001

#### 4. Verifica dei poteri

Su proposta della commissione giuridica e per il mercato interno, il Parlamento decide di confermare i mandati degli onn. De Keyser, Mussa e Corsareo, quest'ultimo per il periodo tra la nomina e la fine del suo mandato.

#### 5. Presentazione di documenti

La Presidente ha ricevuto:

a) *dal Consiglio e dalla Commissione:*

- Proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa al contributo della Comunità europea al «Fondo mondiale per la lotta contro l'HIV/AIDS, la tubercolosi e la malaria» (COM(2001) 612 – C5-0520/2001 – 2001/0251(COD))  
deferimento      merito: DEVE  
                            parere: BUDG, CONT, ENVI  
base giuridica: articolo 179 trattato CE
- Proposta di storno di stanziamenti 36/2001 da capitolo a capitolo all'interno della sezione III – Commissione – Parte B – del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2001 (SEC(2001) 1872 – C5-0571/2001 – 2001/2235(GBD))  
deferimento      merito: BUDG
- Proposta di storno di stanziamenti 44/2001 da capitolo a capitolo all'interno della sezione III – Commissione – Parte B – del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2001 (SEC(2001) 1879 – C5-0572/2001 – 2001/2236(GBD))  
deferimento      merito: BUDG
- Proposta di direttiva del Consiglio recante norme sull'attribuzione, a cittadini di paesi terzi ed apolidi, della qualifica di rifugiato o di persona altrimenti bisognosa di protezione internazionale, nonché norme minime sul contenuto dello status di protezione (COM(2001) 510 – C5-0573/2001 – 2001/0207(CNS))  
deferimento      merito: LIBE  
                            parere: AFET, BUDG, JURI, EMPL, FEMM  
base giuridica: articolo 63 /a1 trattato CE
- Proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa all'informatizzazione dei movimenti e dei controlli dei prodotti soggetti ad accisa (COM(2001) 466 – C5-0574/2001 – 2001/0185(COD))  
deferimento      merito: ECON  
                            parere: BUDG, CONT, ITRE  
base giuridica: articolo 95 trattato CE
- Parere del Consiglio sulla proposta di storno di stanziamenti 41/2001 da capitolo a capitolo all'interno della sezione III – Commissione – Parte B – del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2001 (C5-0575/2001 – 2001/2204(GBD))  
deferimento      merito: BUDG
- Parere del Consiglio sulla proposta di storno di stanziamenti 43/2001 da capitolo a capitolo all'interno della sezione III – Commissione – Parte B – del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2001 (C5-0576/2001 – 2001/2205(GBD))  
deferimento      merito: BUDG
- Relazione della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio: Relazione di seguito sulla risoluzione del Parlamento europeo che concede il discarico per il 1999 per la Commissione (COM(2001) 696 – C5-0577/2001 – 2001/2123(DEC))  
deferimento      merito: CONT  
                            parere: tutte le commissioni interessate

Mercoledì 28 novembre 2001

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce una disciplina per lo scambio di quote di emissioni dei gas a effetto serra nella Comunità e che modifica la direttiva 96/61/CE del Consiglio (COM(2001) 581 – C5-0578/2001 – 2001/0245(COD))

deferimento      merito: ENVI  
parere: BUDG, ITRE

base giuridica: articolo 175, paragrafo 2 trattato CE
- Parere della Commissione a norma dell'articolo 251, paragrafo 2, terzo comma, lettera c) del trattato CE, sugli emendamenti del Parlamento europeo alla posizione comune del Consiglio riguardante una proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 85/611/CEE del Consiglio concernente il coordinamento delle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative in materia di taluni organismi d'investimento collettivo in valori mobiliari (OICVM), con riguardo agli investimenti degli OICVM (recante modificazione della proposta della Commissione a norma dell'articolo 250, paragrafo 2 del Trattato CE) (COM(2001) 686 – C5-0579/2001 – 1998/0243(COD))

deferimento      merito: ECON

base giuridica: articolo 47, paragrafo 2 trattato CE
- Proposta modificata di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica per la settima volta la direttiva 76/768/CEE del Consiglio concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative ai prodotti cosmetici (recante modificazione della proposta della Commissione a norma dell'articolo 250, paragrafo 2 del Trattato CE) (COM(2001) 697 – C5-0580/2001 – 2000/0077(COD))

deferimento      merito: ENVI  
parere: ITRE

base giuridica: articolo 95 trattato CE
- Proposta di regolamento del Consiglio concernente la conservazione, la caratterizzazione, la raccolta e l'utilizzazione delle risorse genetiche in agricoltura e che modifica il regolamento (CE) n. 1258/1999 (COM(2001) 617 – C5-0581/2001 – 2001/0256(CNS))

deferimento      merito: AGRI  
parere: BUDG, CONT, ITRE, ENVI

base giuridica: articolo 37 trattato CE
- Parere della Commissione a norma dell'articolo 251, paragrafo 2, terzo comma, lettera c) del trattato CE, sugli emendamenti del Parlamento europeo alla posizione comune del Consiglio riguardante una proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 85/611/CEE del Consiglio concernente il coordinamento delle disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative in materia di taluni organismi d'investimento collettivo in valori mobiliari (OICVM) al fine di regolamentare le società di gestione ed i prospetti semplificati (recante modificazione della proposta della Commissione a norma dell'articolo 250, paragrafo 2 del trattato CE) (COM(2001) 687 – C5-0582/2001 – 1998/0242(COD))

deferimento      merito: ECON

base giuridica: articolo 47, paragrafo 2 trattato CE
- Proposta modificata di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa al sesto programma quadro pluriennale di azioni comunitarie di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione per la realizzazione dello spazio europeo della ricerca 2002-2006 (presentata dalla Commissione in applicazione dell'articolo 250, paragrafo 2 del trattato CE) (COM(2001) 709 – C5-0583/2001 – 2001/0053(COD))

deferimento      merito: ITRE  
parere: BUDG, LIBE, EMPL, ENVI, AGRI, PECH, RETT, CULT, FEMM,

base giuridica: articolo 166, paragrafo 1 trattato CE
- Proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione di un accordo quadro tra la Comunità europea e la Repubblica di Cipro sui principi generali per la partecipazione della Repubblica di Cipro ai programmi comunitari (13207/2001 – C5-0584/2001 – 2001/0193(AVC))

deferimento      merito: AFET  
parere: PECH,

base giuridica: articoli 1, 13, 61, 95 e 129 trattato CE



Mercoledì 28 novembre 2001

- Parere della Commissione a norma dell'articolo 251, paragrafo 2, terzo comma, lettera c) del trattato CE, sugli emendamenti del Parlamento europeo alla posizione comune del Consiglio riguardante una proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 76/207/CEE del Consiglio relativa all'attuazione del principio della parità di trattamento tra gli uomini e le donne per quanto riguarda l'accesso al lavoro, alla formazione e alla promozione professionali e le condizioni di lavoro (recante modificazione della proposta della Commissione, a norma dell'articolo 250, paragrafo 2 del Trattato CE) (COM(2001) 689 — C5-0602/2001 — 2000/0142(COD))

deferimento      merito: FEMM

base giuridica: articolo 141, paragrafo 3 trattato CE

- Parere della Commissione a norma dell'articolo 251, paragrafo 2, terzo comma, lettera c) del trattato CE, sugli emendamenti del Parlamento europeo alla posizione comune del Consiglio riguardante una proposta di direttiva del Consiglio che istituisce un quadro generale relativo all'informazione e alla consultazione dei lavoratori nella Comunità europea (recante modificazione della proposta della Commissione a norma dell'articolo 250, paragrafo 2 del Trattato CE) (COM(2001) 701 — C5-0603/2001 — 1998/0315(COD))

deferimento      merito: EMPL

base giuridica: articolo 137, paragrafo 2 trattato CE

b) dalle commissioni parlamentari:

ba) le seguenti relazioni:

- Relazione sulla relazione della Commissione sull'applicazione del regolamento (CE) n. 1221/97 del Consiglio che stabilisce le regole generali di applicazione delle azioni dirette a migliorare la produzione e la commercializzazione del miele (COM(2001) 70 — C5-0398/2001 — 2001/2156(COS)) — commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale  
Relatrice: on. Lulling  
(A5-0381/2001)
- \* Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa all'adesione della Comunità europea alla commissione del Codex alimentarius (COM(2001) 287 — C5-0310/2001 — 2001/0120(CNS)) — commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori  
Relatrice: on. Jackson  
(A5-0383/2001)
- Relazione sulla comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo sul ravvicinamento del diritto civile e commerciale degli Stati membri (COM(2001) 398 — C5-0471/2001 — 2001/2187(COS)) — commissione giuridica e per il mercato interno  
Relatore: on. Lehne  
(A5-0384/2001)
- \* Seconda relazione sulla proposta e sulla proposta modificata di decisione del Consiglio recante modifica della decisione 1999/733/CE del Consiglio, relativa alla concessione di ulteriore assistenza macrofinanziaria a favore dell'ex Repubblica iugoslava di Macedonia (COM(2001) 519 — C5-0486/2001 — 2001/0213(CNS)) — commissione per i bilanci  
Relatore: on. Färm  
(A5-0385/2001)
- \* Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 2666/2000 del Consiglio relativo all'assistenza all'Albania, alla Bosnia-Erzegovina, alla Croazia, alla Repubblica federale di Jugoslavia e all'ex Repubblica iugoslava di Macedonia, recante abrogazione del regolamento (CE) n. 1628/96 e modifica dei regolamenti (CEE) n. 3906/89 e (CEE) n. 1360/90 e delle decisioni 97/256/CE e 1999/311/CE, nonché il regolamento (CE) n. 2667/2000 del Consiglio relativo all'agenzia europea per la ricostruzione (COM(2001) 551 — C5-0477/2001 — 2001/0223(CNS)) — commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa  
Relatore: on. Lagendijk  
(A5-0386/2001)



**Mercoledì 28 novembre 2001**

- \*\*\* Raccomandazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla firma di un accordo euromediterraneo che istituisce un'associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica araba d'Egitto, dall'altra (8220/2001 — C5-0381/2001 — 2001/0092(AVC)) — commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa  
Relatore: on. Hugues Martin  
(A5-2001)/2001)
- Relazione sulla comunicazione della Commissione sull'eliminazione degli ostacoli fiscali all'erogazione transfrontaliera di pensioni aziendali e professionali (COM(2001) 214 — C5-0533/2001 — 2001/2212(COS)) — Commissione per i problemi economici e monetari  
Relatrice: on. Van den Burg  
(A5-0388/2001)
- \*\*\*I Relazione sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la qualità della benzina e del combustibile diesel e recante modifica della direttiva 98/70/CE (COM(2001) 241 — C5-0197/2001 — 2001/0107(COD)) — commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori  
Relatrice: on. Hautala  
(A5-0389/2001)
- \*\*\*I Relazione sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla tutela penale degli interessi finanziari della Comunità (COM(2001) 272 — C5-0225/2001 — 2001/0115(COD)) — commissione per il controllo dei bilanci  
Relatrice: on. Theato  
(A5-0390/2001)
- Relazione sulla relazione annuale 2000 della Banca europea per gli investimenti (BEI) (C5-0541/2001 — 2001/2218(COS)) — Commissione per i problemi economici e monetari  
Relatore: on. Olle Schmidt  
(A5-0392/2001)
- Relazione sulla relazione annuale 2000 della Commissione sulla tutela degli interessi finanziari delle Comunità e la lotta contro le frodi (COM(2001) 255 — C5-0469/2001 — 2001/2186(COS)) e sulla comunicazione della Commissione sulla tutela degli interessi finanziari delle Comunità, la lotta contro le frodi e il Programma d'azione per 2001-2003 (COM(2001) 254 — C5-0470/2001 — 2001/2186(COS)) — commissione per il controllo dei bilanci  
Relatore: on. Bösch  
(A5-0393/2001)
- Relazione sulla comunicazione della Commissione sulla prevenzione dei conflitti (COM(2001) 211 — C5-0458/2001 — 2001/2182(COS)) — commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa  
Relatore: on. Legendijk  
(A5-0394/2001)
- Relazione su una raccomandazione al Consiglio concernente uno spazio di libertà, sicurezza e giustizia: la sicurezza in occasione delle riunioni del Consiglio europeo e di eventi analoghi — (2001/2167(INI)) — commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni  
Relatore: on. Watson  
(A5-0396/2001)
- \* Relazione
  1. sulla proposta della Commissione concernente la decisione quadro del Consiglio sulla lotta contro il terrorismo (COM(2001) 521 — C5-0452/2001 — 2001/0217(CNS)) e
  2. sulla proposta della Commissione concernente la decisione quadro del Consiglio relativa al mandato d'arresto europeo e alle procedure di consegna tra Stati membri (COM(2001) 522 — C5-0453/2001 — 2001/0215(CNS)) — commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interniRelatore: on. Watson  
(A5-0397/2001)

Mercoledì 28 novembre 2001

- \* Relazione sul progetto di decisione del Consiglio che istituisce l'Eurojust per rafforzare la lotta contro le forme gravi di criminalità organizzata (12727/1/2001 — C5-0514/2001 — 2000/0817(CNS)) — Nuova consultazione — commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni  
Relatrice: on. Gebhardt  
(A5-0398/2001)
- Relazione sul Libro bianco della Commissione «La gouvernance europea» (COM(2001) 428 — C5-0454/2001 — 2001/2181(COS)) — commissione per gli affari costituzionali  
Relatrice: on. Kaufmann  
(A5-0399/2001)
- \*\*\* Raccomandazione
  1. sulla proposta di decisione del Consiglio e della Commissione relativa alla conclusione dell'accordo di stabilizzazione e di associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica di Croazia, dall'altra (11172/2001 — COM(2001) 371 — C5-0565/2001 — 2001/0149(AVC)); e
  2. sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione e all'applicazione provvisoria dell'accordo interinale tra la Comunità europea, da una parte, e la Repubblica di Croazia, dall'altra (11941/2001 COM(2001) 429 — C5-0564/01 — 2001/0160(AVC)) — commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesaRelatore: on. Baltas  
(A5-0401/2001)
- \* Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste nell'accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica del Capo Verde sulla pesca al largo del Capo Verde, per il periodo dal 1 luglio 2001 al 30 giugno 2004 (COM(2001) 470 — C5-0479/2001 — 2001/0203(CNS)) — commissione per la pesca  
Relatore: on. Lage  
(A5-0402/2001)
- \* Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) n. 2204/90 recante norme generali complementari dell'organizzazione comune dei mercati nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari relativamente ai formaggi (COM(2001) 410 — C5-0363/2001 — 2001/0159(CNS)) — commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale  
Relatore: on. Pesälä  
(A5-0403/2001)
- \* Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo all'applicazione di uno schema di preferenze tariffarie generalizzate per il periodo 1 gennaio 2002 — 31 dicembre 2004 (COM(2001) 293 — C5-0374/2001 — 2001/0131(CNS)) — commissione per lo sviluppo e la cooperazione  
Relatore: on. Miranda  
(A5-0404/2001)
- Relazione sulla comunicazione della Commissione sull'applicazione del principio precauzionale e meccanismi pluriennali di determinazione dei TAC (COM(2000) 803 — C5-0106/2001 — 2001/2055(COS)) — commissione per la pesca  
Relatore: on. Katiforis  
(A5-0407/2001)
- \* Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio recante modifica della decisione 2001/549/CE del Consiglio del 16 luglio 2001 relativa alla concessione di assistenza macrofinanziaria a favore della Repubblica federale di Jugoslavia (COM(2001) 618 — C5-0559/2001 — 2001/0258(CNS)) — commissione per i bilanci  
Relatore: on. Färm  
(A5-0410/2001)
- \* Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio recante modifica della decisione 1999/325/CE del Consiglio relativa alla concessione di assistenza macrofinanziaria a favore della Bosnia Erzegovina (COM(2001) 610 — C5-0558/2001 — 2001/0250(CNS)) — commissione per i bilanci  
Relatore: on. Färm  
(A5-0411/2001)

**Mercoledì 28 novembre 2001**

- \*\*\* Raccomandazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo di partenariato tra gli Stati dell'Africa, dei Caraibi e del Pacifico, da un lato, e la Comunità europea e i suoi Stati membri, dall'altro (2117/2000 — C5-0417/2000 — 2000/0124(AVC)) — commissione per lo sviluppo e la cooperazione  
Relatore: on. Rod  
(A5-0412/2001)
- \*\*\*I Relazione sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 577/98 relativo all'organizzazione di un'indagine per campione sulle forze di lavoro nella Comunità (COM(2001) 319 — C5-0275/2001 — 2001/0127(COD)) — commissione per l'occupazione e gli affari sociali  
Relatore: on. Rocard  
(A5-0413/2001)
- Relazione sulla relazione del Consiglio sulle priorità e obiettivi politici dell'Unione europea per le relazioni esterne nel settore della giustizia e degli affari interni (7653/2000 — C5-0102/2001 — 2001/2051(COS)) — commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni  
Relatrice: on. Hazan  
(A5-0414/2001)
- \*\*\*I Relazione sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce norme comuni per la sicurezza dell'aviazione civile (COM(2001) 575 — C5-0481/2001 — 2001/0234(COD)) — commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo  
Relatrice: on. Foster  
(A5-0415/2001)
- \*\*\*I Relazione sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa ai contratti di garanzia finanziaria (COM(2001) 168 — C5-0131/2001 — 2001/0086(COD)) — commissione per i problemi economici e monetari  
Relatore: on. Pérez Royo  
(A5-0417/2001)
- Relazione sulla comunicazione della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio sulle relazioni tra l'UE e la Repubblica islamica dell'Iran (COM(2001) 71 — C5-0338/2001 — 2001/2138(COS)) — commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa  
Relatrice: on. Gahler  
(A5-0418/2001)
- Relazione sul Libro Verde della Commissione sulla politica integrata relativa ai prodotti (COM(2001) 68 — C5-0259/2001 — 2001/2117(COS)) — commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori  
Relatrice: on. García Orcoyen Tormo  
(A5-0419/2001)

*bb) le seguenti raccomandazioni per la seconda lettura:*

- \*\*\*II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante ventesima modifica della direttiva 76/769/CEE del Consiglio per quanto riguarda le restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi (paraffine clorate a catena corta) (9461/1/2001 — 2000/0104(COD)) — commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori  
Relatore: on. Nisticò  
(A5-0382/2001)
- \*\*\*II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sulla riduzione del livello delle emissioni inquinanti dei veicoli a motore a due o a tre ruote che modifica la direttiva 97/24/CE (7598/1/2001 — 2000/0136(COD)) — commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori  
Relatore: on. Lange  
(A5-0406/2001)

Mercoledì 28 novembre 2001

- \*\*\*II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alle sostanze indesiderabili nell'alimentazione degli animali (10593/1/2001 — C5-0413/2001 — 1999/0259(COD)) — commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori  
Relatrice: on. Paulsen  
(A5-0408/2001)
- \*\*\*II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione di un regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che stabilisce i principi e i requisiti generali della legislazione alimentare, istituisce l'Autorità europea per gli alimenti e fissa procedure nel campo della sicurezza alimentare (10880/1/2001 — C5-0414/2001 — 2000/0286(COD)) — commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori  
Relatore: on. Whitehead  
(A5-0416/2001)
- \*\*\*II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione di una decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che adotta un programma d'azione comunitario nel campo della sanità pubblica (2001-2006) (10222/3/2001 — C5-0390/2001 — 2000/0119(COD)) — commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori  
Relatore: on. Trakatellis  
(A5-0420/2001)

c) *dai deputati:*

ca) *le seguenti interrogazioni orali (articolo 42 del regolamento):*

- on. Rocard, a nome della commissione per l'occupazione e gli affari sociali, al Consiglio, sulla strategia europea in favore della qualità nel lavoro e nella politica sociale (B5-0529/2001);
- on. Rocard, a nome della commissione per l'occupazione e gli affari sociali, alla Commissione, sulla strategia europea in favore della qualità nel lavoro e nella politica sociale (B5-0530/2001);
- on. Brok, a nome della commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa, al Consiglio, sull'accordo di associazione con l'Egitto (B5-0531/2001);
- on. Brok, a nome della commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa, alla Commissione, sull'accordo di associazione con l'Egitto (B5-0532/2001);
- onn. Blak, Lund, Thorning-Schmidt, Howitt, Kuhne, Bösch, Gill, Gillig, van den Berg, Färm, Cerdeira Morterero, Cashman, O'Toole, Swiebel, Corbey, van den Burg, Evans, Riitta Myller, McCarthy, Andersson, Roth-Behrendt, Kinnock, Hans Karlsson, Stihler, Iivari, Hulthén, Van Brempt, Hughes, Stockmann, Van Lancker, Weiler, Ghilardotti e Zrihen, alla Commissione, sui diritti degli omosessuali nelle istituzioni dell'UE (B5-0533/2001);
- on. Boumediene-Thiery, a nome della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni, al Consiglio, sul dibattito annuale 2001 sullo spazio di libertà, di sicurezza e di giustizia (articoli 2 e 39 del TUE) (B5-0534/2001);
- on. Boumediene-Thiery, a nome della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni, alla Commissione, sul dibattito annuale 2001 sullo spazio di libertà, di sicurezza e di giustizia (articoli 2 e 39 del TUE) (B5-0535/2001).

**Mercoledì 28 novembre 2001***cb) le seguenti proposte di risoluzione (articolo 48 del regolamento):*

- on. Hernandez Mollar sul programma per lo sviluppo tra il Marocco e l'UE (B5-0418/2001)  
deferimento merito: AFET
- on. Hernandez Mollar sulla creazione del distretto turistico europeo (B5-0675/2001)  
deferimento merito: RETT
- on. Garriga Polledo sul processo di aiuto economico al mondo arabo (B5-0676/2001)  
deferimento merito: AFET

*cc) le seguenti dichiarazioni scritte per l'iscrizione nel registro (articolo 51 del regolamento):*

- onn. Montfort, Breyer, Varaut, Hermange e Howitt, sul divieto di discriminazione legato allo stato di salute dei disabili (n° 14/2001).

*d) dal comitato di conciliazione:*

- Progetto comune approvato dal Comitato di conciliazione su una direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 79/373/CEE del Consiglio relativa alla circolazione dei mangimi composti per animali e che abroga la direttiva 91/357/CEE della Commissione (3653/2001 — C5-0491/2001 — 2000/0015(COD))
- Progetto comune approvato dal Comitato di conciliazione su una direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 95/21/CE del Consiglio relativa all'attuazione di norme internazionali per la sicurezza delle navi, la prevenzione dell'inquinamento e le condizioni di vita e di lavoro a bordo, per le navi che approdano nei porti comunitari e che navigano nelle acque sotto la giurisdizione degli Stati membri (controllo dello Stato di approdo) (3657/2001 — C5-0525/2001 — 2000/0065(COD))
- Progetto comune approvato dal Comitato di conciliazione su una direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 94/57/CE del Consiglio relativa alle disposizioni e alle norme comuni per gli organi che effettuano le ispezioni e le visite di controllo delle navi e per le pertinenti attività delle amministrazioni marittime (3656/2001 — C5-0526/2001 — 2000/0066(COD))

**6. Competenza delle commissioni — Autorizzazione a elaborare relazioni — Ritiro di relazioni****Competenza delle commissioni**

La commissione JURI è competente per parere su:

- La riforma del regolamento concernente l'immunità parlamentare (REG 01 2237)  
(Competente per il merito: commissione AFCO)

**Autorizzazione a elaborare relazioni d'iniziativa**

Commissione EMPL su:

- «Da Stoccolma a Barcellona: il lavoro e la protezione sociale nella preparazione del Consiglio della primavera 2002» (2001/2196(INI))  
(Decisione della Conferenza dei presidenti del 25 ottobre 2001)

Commissione AFCO su:

- «La messa in opera della legislazione nel quadro dei servizi finanziari» (2001/2247(INI))  
Competenti per parere: commissioni ECON, JURI  
(Decisione della Conferenza dei presidenti dell'8 novembre 2001)

**Ritiro di una relazione d'iniziativa**

Relazione dei Saggi sulla regolazione dei mercati europei dei valori mobiliari (2000/2277(INI))  
Competente per il merito: commissione ECON. Annunciata nel processo verbale del 18 gennaio 2001.

Mercoledì 28 novembre 2001

## 7. Storno di stanziamenti

La commissione per i bilanci ha espresso parere favorevole sulla proposta di storno di stanziamenti n. 29/2001 (C5-0508/2001 — SEC(2001) 1668).

Ha deciso di autorizzare, visto il parere del Consiglio, a norma dell'articolo 26, paragrafo 5, lettera b) del regolamento finanziario, lo storno in base alla seguente ripartizione:

### ORIGINE DEGLI STANZIAMENTI:

#### Capitolo B5-30 — Mercato interno — Azioni strategiche di attuazione

- Articolo B5-300 — Programma strategico sul mercato interno
  - Voce B5-3001 — Attuazione e sviluppo del mercato interno SI - 4 000 000 €

#### Capitolo B5-32 — Promozione della crescita e dell'occupazione: Azioni in favore dell'impresa

- Articolo B5-326 — Politica di promozione della competitività dell'industria dell'Unione europea SI - 1 000 000 €

#### Capitolo B6-61 — Prima azione: Programmi di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione

- Articolo B6-611 — Qualità della vita e gestione delle risorse biologiche
  - Voce B6-6111 — Qualità della vita e gestione delle risorse biologiche: spese operative SP - 3 700 000 €

### DESTINAZIONE DEGLI STANZIAMENTI:

#### Capitolo B3-30 — Informazione e comunicazione

- Articolo B3-306 — Prince (programma d'informazione del cittadino europeo) — Azioni informative su politiche specifiche
 

	SI	5 000 000 €
	SP	3 700 000 €

\*

\*   \*   \*

La commissione per i bilanci ha espresso parere favorevole sulla proposta di storno di stanziamenti n. 35 A/2001 (C5-0510/2001 — SEC(2001) 1664).

Ha deciso di autorizzare, visto il parere del Consiglio, a norma dell'articolo 26, paragrafo 5, lettera b) del regolamento finanziario, lo storno in base alla seguente ripartizione:

### ORIGINE DEGLI STANZIAMENTI:

#### Capitolo B2-10 — Obiettivo n. 1

- Articolo B2-100 — Fondo europeo agricolo di orientamento e garanzia, sezione orientamento SP - 94 668 000 €
- Articolo B2-103 — Fondo sociale europeo (FSE) SP - 72 271 000 €
- Articolo B2-105 — Completamento dei programmi precedenti SP - 42 743 000 €

#### Capitolo B6-61 — Prima azione: Programmi di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione

- Articolo B6-612 — La società dell'informazione di facile impiego
  - Voce B6-6121 — La società dell'informazione di facile impiego: Spese operative SP - 220 000 000 €

**Mercoledì 28 novembre 2001**

## Capitolo B6-64 — Quarta azione: Formazione e mobilità e mobilità dei ricercatori

- Articolo B6-641 — Accrescere il potenziale umano di ricerca e la base di conoscenze socioeconomiche
  - Voce B6-6411 — Accrescere il potenziale umano di ricerca e la base di conoscenze socioeconomiche: Spese operative SP - 72 230 000 €

## Capitolo B7-60 — Azioni comunitarie a favore delle organizzazioni non governative

- Articolo B7-600 — Partecipazione comunitaria ad azioni a favore di paesi in via di sviluppo realizzate da organizzazioni non governative
  - Voce B7-6000 — Partecipazione comunitaria ad azioni a favore di paesi in via di sviluppo realizzate da organizzazioni non governative SP - 15 000 000 €

## Capitolo B7-62 — Azioni multisettoriali

- Articolo — B7-620 Ambiente nei paesi in via di sviluppo
  - Voce B7-6200 — Ambiente nei paesi in via di sviluppo e foreste tropicali SP - 8 000 000 €

## DESTINAZIONE DEGLI STANZIAMENTI:

## Capitolo B2-14 — Iniziative comunitarie

- Articolo B2-140 — Leader SP 61 526 000 €
- Articolo B2-142 — Equal SP 55 700 000 €
- Articolo B2-144 — Completamento dei programmi precedenti SP 42 743 000 €

## Capitolo B3-41 — Protezione sociale e libera circolazione

- Articolo B3-410 — Protezione sociale e cooperazione con le associazioni di solidarietà sociale
  - Voce B3-4105 — Misure preparatorie dirette a combattere e prevenire l'esclusione SP 2 000 000 €

## Capitolo B4-10 — Politica energetica

- Articolo B4-100 — Nuove tecnologie e completamento delle azioni antecedenti
  - Voce B4-1009 — Completamento delle azioni precedenti SP 500 000 €
- Articolo B4-103 — Miglioramento del bilancio energetico della Comunità
  - Voce B4-1030 — Altener (promozione delle fonti di energia rinnovabili) SP 3 500 000 €
  - Voce B4-1031 — Save II (promozione dell'efficienza energetica) SP 4 000 000 €
- Articolo B4-104 — Cooperazione e osservazione dei mercati nel settore dell'energia
  - Voce B4-1040 — Etap — Studi, analisi e previsioni nel settore dell'energia SP 600 000 €

## Capitolo B4-202 — Controllo di sicurezza nucleare dell'Euratom

- Articolo B4-202 — Acquisto di apparecchiature, prestazioni di servizi e lavori specifici
  - Voce B4-2021 — Controllo specifico degli impianti di grandi dimensioni che trattano il plutonio SP 1 600 000 €

## Capitolo B4-30 — Azioni per l'ambiente

- Articolo B4-304 — Legislazione e altre azioni generali legate al Quinto programma a favore dell'ambiente SP 2 000 000 €

Mercoledì 28 novembre 2001

Capitolo B5-31 — Azioni di normalizzazione e di valutazione		
— Articolo B5-312 — Sovvenzione all'Agenzia europea di valutazione dei medicinali	SP	1 900 000 €
Capitolo B5-50 — Iniziative a favore del mercato del lavoro		
— Articolo B5-501 — Progetti pilota nel quadro del terzo settore	SP	600 000 €
— Articolo B5-502 — Mercato del lavoro	SP	500 000 €
— Articolo B5-503 — Azioni preparatorie a favore di iniziative locali per l'occupazione	SP	240 000 €
Capitolo — B5-72 — Reti nel settore delle telecomunicazioni		
— Articolo — B5-721 — Reti telematiche tra amministrazioni		
— Voce B5-7210 — Reti per lo scambio di dati tra amministrazioni (Ida)	SP	700 000 €
Capitolo B5-81 — Libera circolazione delle persone, asilo, immigrazione e rifugiati		
— Articolo B5-810 — Fondo europeo per i profughi	SP	12 000 000 €
Capitolo B5-91 — Azioni generali di lotta contro la frode		
— Articolo B5-910 — Azioni generali di lotta contro la frode	SP	1 400 000 €
Capitolo B6-21 — Al servizio del cittadino		
— Articolo B6-211 — Al servizio del cittadino		
— Voce B6-2111 — Al servizio del cittadino (protezione dei consumatori, salute, accesso all'informazione, sicurezza)	SP	700 000 €
Capitolo B6-33 — Controllo delle materie fissili e controllo di sicurezza nucleare		
— Articolo B6-331 — Controllo delle materie fissili e controllo di sicurezza nucleare		
— Voce B6-3311 — Controllo delle materie fissili e controllo di sicurezza nucleare	SP	600 000 €
Capitolo B6-41 — Completamento dei programmi comuni precedenti		
— Articolo B6-415 — Completamento dei programmi comuni precedenti: Azioni non contemplate dall'accordo sullo Spazio economico europeo	SP	223 000 €
Capitolo B6-54 — Completamento del quarto programma quadro (1994-1998)		
— Articolo B6-541 — Completamento del Quarto programma quadro (1994-1998)		
— Voce B6-5411 — Completamento del Quarto programma quadro (1994-1998) — Azioni contemplate dall'accordo sullo Spazio economico europeo	SP	2 780 000 €
Capitolo B7-20 — Aiuto alimentare e azioni di sostegno		
— Articolo B7-201 — Altri aiuti sotto forma di prodotti, azioni di sostegno, sistema di allarme e stoccaggio.	SP	40 000 000 €
— Articolo B7-202 — Trasporto, distribuzione, misure di accompagnamento e di controllo dell'attuazione	SP	20 000 000 €
Capitolo B7-21 — Aiuti umanitari		
— Articolo B7-210 — Aiuto alle popolazioni e aiuto alimentare d'urgenza ai paesi in via di sviluppo e ad altri paesi terzi vittime di calamità o di gravi crisi	SP	105 000 000 €
— Articolo B7-219 — Sostegno operativo e prevenzione delle calamità	SP	2 100 000 €



**Mercoledì 28 novembre 2001**

## Capitolo B7-30 — Cooperazione con i paesi in sviluppo dell'Asia

- |   |    |              |
|---|----|--------------|
| — Articolo B7-300 — Cooperazione finanziaria e tecnica con i paesi in via di sviluppo dell'Asia | SP | 20 000 000 € |
| — Articolo B7-302 — Aiuti alle popolazioni sradicate nei paesi dell'Asia                        | SP | 22 000 000 € |
| — Articolo B7-304 — Aiuti al risanamento e alla ricostruzione di Timor orientale                | SP | 4 000 000 €  |

## Capitolo B7-41 — MEDA (Misure di accompagnamento alle riforme delle strutture economiche e sociali nei paesi terzi mediterranei)

- |   |    |              |
|---|----|--------------|
| — Articolo B7-410 — Meda (Misure di accompagnamento alle riforme delle strutture economiche e sociali nei paesi terzi mediterranei) | SP | 92 000 000 € |
|---|----|--------------|

## Capitolo B7-42 — Programma di azioni a favore del vini e medio oriente

- |  |    |              |
|--|----|--------------|
| — Articolo B7-420 — Azioni comunitarie connesse all'accordo di pace concluso tra Israele e l'Organizzazione per la liberazione della Palestina (OLP) | SP | 20 000 000 € |
|--|----|--------------|

## Capitolo B7-64 — Aiuti specifici nel settore dello sviluppo

- |  |    |             |
|--|----|-------------|
| — Articolo B7-641 — Azioni di risanamento e di ricostruzione a favore dei paesi in via di sviluppo, segnatamente dei paesi ACP | SP | 3 000 000 € |
|--|----|-------------|

## Capitolo B7-81 — Aspetti esterni della politica ambientale

- |   |    |             |
|---|----|-------------|
| — Articolo B7-811 — Partecipazione alle attività internazionali in materia di ambiente, compreso il Global Environment Fund | SP | 1 000 000 € |
|---|----|-------------|

\*

\* \*

La commissione per i bilanci ha espresso parere favorevole sulla proposta di storno di stanziamenti n. 35 B/2001 (C5-0510/2001 — SEC(2001) 1664).

Ha deciso di autorizzare, visto il parere del Consiglio, a norma dell'articolo 26, paragrafo 5, lettera b) del regolamento finanziario, lo storno in base alla seguente ripartizione:

## ORIGINE DEGLI STANZIAMENTI:

## Capitolo B7-40 — Cooperazione con i paesi terzi mediterranei

- |  |    |                |
|--|----|----------------|
| — Articolo B7-405 — Protocolli finanziari con i paesi del Mediterraneo meridionale             |    |                |
| — Voce B7-4051 — Terzi e quarti protocolli finanziari con i paesi del Mediterraneo meridionale | SP | - 20 000 000 € |

## DESTINAZIONE DEGLI STANZIAMENTI:

## Capitolo B7-20 — Aiuto alimentare e azioni di sostegno

- |   |    |              |
|---|----|--------------|
| — Articolo B7-200 — Prodotti da mobilitare a titolo della convenzione relativa all'aiuto alimentare | SP | 20 000 000 € |
|---|----|--------------|

\*

\* \*

La commissione per i bilanci ha espresso parere favorevole sulla proposta di storno di stanziamenti n. 36/2001 (C5-0571/2001 — SEC(2001) 1872).

Ha deciso di autorizzare, visto il parere del Consiglio, a norma dell'articolo 26, paragrafo 5, lettera b) del regolamento finanziario, lo storno in base alla seguente ripartizione:

## ORIGINE DEGLI STANZIAMENTI:

## Capitolo B7-52 — Assistenza agli stati partner dell'Europa orientale e dell'Asia centrale

- |  |    |                |
|--|----|----------------|
| — Articolo B7-520 — Assistenza al risanamento e al rilancio economico nei Nuovi Stati indipendenti e in Mongolia | SI | - 40 000 000 € |
|  | SP | - 40 000 000 € |

Mercoledì 28 novembre 2001

## DESTINAZIONE DEGLI STANZIAMENTI:

Capitolo B7-53 — Altri interventi della Comunità a favore dei paesi dell'Europa centrale e orientale, dei nuovi Stati indipendenti, della Mongolia e dei paesi dei Balcani occidentali

- |  |    |              |
|--|----|--------------|
| — Articolo B7-536 — Contributi della Comunità alla Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo, da destinare al fondo per la realizzazione di una struttura di protezione a Chernobyl | SI | 40 000 000 € |
|  | SP | 40 000 000 € |

\*

\* \*

La commissione per i bilanci ha espresso parere favorevole sulla proposta di storno di stanziamenti n. 37/2001 (C5-0528/2001 — SEC(2001) 1737).

Ha deciso di autorizzare, visto il parere del Consiglio, a norma dell'articolo 26, paragrafo 5, lettera b) del regolamento finanziario, lo storno in base alla seguente ripartizione:

## ORIGINE DEGLI STANZIAMENTI:

Capitolo B1-21 — Carni bovine

- |   |     |                |
|---|-----|----------------|
| — Articolo B1-212 — Interventi diversi dall'ammasso di carni bovine     |     |                |
| — Voce B1-2124 — Premi per la trasformazione dei giovani vitelli maschi | SND | - 60 000 000 € |

## DESTINAZIONE DEGLI STANZIAMENTI:

Capitolo B1-30 — Restituzioni per talune merci derivanti dalla trasformazione di prodotti agricoli

- |   |     |              |
|---|-----|--------------|
| — Articolo B1-301 — Restituzioni per talune merci derivanti dalla trasformazione di prodotti agricoli |     |              |
| — Voce B1-3010 — Cereali e riso   | SND | 6 000 000 €  |
| — Voce B1-3011 — Zucchero e isoglucosio   | SND | 3 000 000 €  |
| — Voce B1-3012 — Latte scremato e altri prodotti lattiero-caseari                                     | SND | 15 000 000 € |
| — Voce B1-3013 — Burro  | SND | 5 000 000 €  |
| — Voce B1-3014 — Uova   | SND | 1 000 000 €  |

Capitolo B1-39 — Altre misure

- |  |     |              |
|--|-----|--------------|
| — Articolo B1-390 — Aiuti agromonetari | SND | 30 000 000 € |
|--|-----|--------------|

\*

\* \*

La commissione per i bilanci ha espresso parere favorevole sulla proposta di storno di stanziamenti n. 38/2001 (C5-0544/2001 — SEC(2001) 1769).

A norma dell'articolo 26, paragrafo 5, lettera b), del regolamento finanziario, la commissione ha deciso di autorizzare lo storno per l'intero ammontare.

## ORIGINE DEGLI STANZIAMENTI:

- |   |       |            |
|---|-------|------------|
| Capitolo 100 — Stanziamenti accantonati | SI/SP | - 40 608 € |
|---|-------|------------|

**Mercoledì 28 novembre 2001**

## DESTINAZIONE DEGLI STANZIAMENTI:

## Capitolo 11 – Personale in attività

– Voce 1100 – Stipendi di base	SI/SP	32 039 €
– Voce 1101 – Assegni familiari	SI/SP	1 950 €
– Voce 1102 – Indennità di dislocazione e di espatrio	SI/SP	3 860 €
– Voce 1130 – Copertura dei rischi di malattia	SI/SP	1 104 €
– Voce 1131 – Copertura dei rischi d'infortunio e di malattie professionali	SI/SP	253 €
– Voce 1190 – Coefficienti correttori	SI/SP	462 €
– Voce 1191 – Stanziamenti accantonati	SI/SP	940 €

\*

\* \*

La commissione per i bilanci ha espresso parere favorevole sulla proposta di storno di stanziamenti n. 40/2001 (C5-0530/2001 – SEC(2001) 1739).

Ha deciso di autorizzare, a norma dell'articolo 26, paragrafo 5, lettera b), del regolamento finanziario, lo storno per l'intero ammontare.

## ORIGINE DEGLI STANZIAMENTI:

## Capitolo 20 – Investimenti immobiliari, affitto d'immobili e spese accessorie

– Articolo 205 – Sicurezza e sorveglianza degli immobili	SI/SP	– 244 000 €
--	-------	-------------

## DESTINAZIONE DEGLI STANZIAMENTI:

## Capitolo 21 – Spese relative all'informatica

– Articolo 214 – Lavori di ingegneria e progetti speciali affidati a terzi	SI/SP	84 000 €
--	-------	----------

## Capitolo 22 – Beni mobili e spese accessorie

– Voce 2201 – Rinnovo di materiale e impianti tecnici	SI/SP	160 000 €
---	-------	-----------

\*

\* \*

La commissione per i bilanci ha espresso parere favorevole sulla proposta di storno di stanziamenti n. 41/2001 (C5-0521/2001 – SEC(2001) 1712).

Ha deciso di autorizzare, in attesa del parere del Consiglio, a norma dell'articolo 26, paragrafo 5, lettera b) del regolamento finanziario, lo storno in base alla seguente ripartizione:

## ORIGINE DEGLI STANZIAMENTI:

## Capitolo B7-30 – Cooperazione con i paesi in via di sviluppo dell'Asia

– Articolo B7-300 – Cooperazione finanziaria e tecnica con i paesi in via di sviluppo dell'Asia	SI	– 3 349 785 €
– Articolo B7-304 – Aiuti al risanamento e alla ricostruzione di Timor orientale	SI	– 999 957 €

## Capitolo B7-31 – Cooperazione con i paesi in via di sviluppo dell'America latina

– Articolo B7-310 – Cooperazione finanziaria e tecnica con i paesi in via di sviluppo dell'America latina	SI	– 998 915 €
---	----	-------------

## DESTINAZIONE DEGLI STANZIAMENTI:

## Capitolo B7-70 – Iniziativa europea per la democrazia e i diritti dell'uomo

– Articolo B7-709 – Sostegno alla transizione democratica e ai processi elettorali	SI	5 348 657 €
--	----	-------------

\*

\* \*

La commissione per i bilanci ha espresso parere favorevole sulla proposta di storno di stanziamenti n. 42/2001 (C5-0540/2001 – SEC(2001) 1777).

Mercoledì 28 novembre 2001

Ha deciso di autorizzare, visto il parere del Consiglio, a norma dell'articolo 26, paragrafo 5, lettera b) del regolamento finanziario, lo storno in base alla seguente ripartizione:

## ORIGINE DEGLI STANZIAMENTI:

## Capitolo B6-61 — Prima azione: Programmi di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione

— Articolo B6-611 — Qualità della vita e gestione delle risorse biologiche		
— Voce B6-6111 — Qualità della vita e gestione delle risorse biologiche: spese amministrative	SI	- 1 140 000 €
	SP	- 2 570 000 €
— Articolo B6-613 — Crescita competitiva e sostenibile		
— Voce B6-6130 — Crescita competitiva e sostenibile: spese amministrative	SI	- 2 200 000 €
	SP	- 2 375 000 €
— Articolo B6-614 — Energia, ambiente e sviluppo sostenibile (CE) — Ambiente e sviluppo sostenibile		
— Voce B6-6140 — Energia, ambiente e sviluppo sostenibile (CE) — Ambiente e sviluppo sostenibile: spese amministrative	SI	- 1 670 000 €
	SP	- 2 760 000 €
— Articolo B6-615 — Energia, ambiente e sviluppo sostenibile (CE) — Energia		
— Voce B6-6150 — Energia, ambiente e sviluppo sostenibile (CE) — Energia: spese amministrative	SI	- 1 130 000 €
— Voce B6-6151 — Energia, ambiente e sviluppo sostenibile (CE) — Energia: spese operative	SP	- 7 625 000 €

## Capitolo B6-62 — Seconda azione: Cooperazione con i paesi terzi e le organizzazioni internazionali

— Articolo B6-621 — Confermare il ruolo internazionale della ricerca comunitaria		
— Voce B6-6210 — Confermare il ruolo internazionale della ricerca comunitaria: spese amministrative	SI	- 520 000 €
	SP	- 300 000 €

## Capitolo B6-65 — Programma quadro CEEA

— Articolo B6-651 — Energia Nucleare (CEEA) — Fissione nucleare		
— Voce B6-6510 — Energia Nucleare (CEEA) — Fissione nucleare: spese amministrative	SI	- 180 000 €
— Voce B6-6511 — Energia Nucleare (CEEA) — Fissione nucleare: spese operative	SP	- 9 500 000 €
— Articolo B6-652 — Energia Nucleare (CEEA) — Fusione		
— Voce B6-6520 — Energia Nucleare (CEEA) — Fusione termonucleare controllata: spese amministrative	SI	- 1 220 000 €
	SP	- 1 680 000 €

## DESTINAZIONE DEGLI STANZIAMENTI:

## Capitolo B6-61 — Prima azione: Programmi di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione

— Articolo B6-611 — Qualità della vita e gestione delle risorse biologiche		
— Voce B6-6111 — Qualità della vita e gestione delle risorse biologiche: spese operative	SI	1 140 000 €
	SP	2 570 000 €
— Articolo B6-613 — Crescita competitiva e sostenibile		
— Voce B6-6131 — Crescita competitiva e sostenibile: spese operative	SI	2 200 000 €
	SP	10 000 000 €

**Mercoledì 28 novembre 2001**

– Articolo B6-614 – Energia, ambiente e sviluppo sostenibile (CE) – Ambiente e sviluppo sostenibile		
– Voce B6-6141 – Energia, ambiente e sviluppo sostenibile (CE) – Ambiente e sviluppo sostenibile: spese operative	SI	1 670 000 €
	SP	2 760 000 €
– Articolo B6-615 – Energia, ambiente e sviluppo sostenibile (CE) – Energia		
– Voce B6-6151 – Energia, ambiente e sviluppo sostenibile (CE) – Energia: spese operative	SI	1 130 000
Capitolo B6-62 – Seconda azione: Cooperazione con i paesi terzi e le organizzazioni internazionali		
– Articolo B6-621 – Confermare il ruolo internazionale della ricerca comunitaria		
– Voce B6-6211 – Confermare il ruolo internazionale della ricerca comunitaria: spese operative	SI	520 000 €
	SP	300 000 €
Capitolo B6-65 – Programma quadro CEEA		
– Articolo B6-651 – Energia Nucleare (CEEA) – Fissione nucleare		
– Voce B6-6511 – Energia Nucleare (CEEA) – Fissione nucleare: spese operative	SI	180 000 €
– Articolo B6-652 – Energia Nucleare (CEEA) – Fusione		
– Voce B6-6521 – Energia Nucleare (CEEA) – Fusione termonucleare controllata: spese operative	SI	1 220 000 €
	SP	11 180 000 €

\*

\* \*

La commissione per i bilanci ha espresso parere favorevole sulla proposta di storno di stanziamenti n. 46/2001 (C5-0531/2001 – SEC(2001) 1757).

Ha deciso di autorizzare, a norma dell'articolo 26, paragrafo 5, lettera b), del regolamento finanziario, lo storno per l'intero ammontare.

## ORIGINE DEGLI STANZIAMENTI:

Capitolo 11 – Personale in attività		
– Voce 1100 – Stipendi di base	SI/SP	– 194 000 €

## DESTINAZIONE DEGLI STANZIAMENTI:

Capitolo 10 – Membri dell'Istituzione		
– Voce 1030 – Pensioni d'anzianità	SI/SP	36 000 €
– Voce 1000 – Stipendi di base	SI/SP	23 000 €
Capitolo 18 Cooperazione interistituzionale		
– Voce 1802 – Centro per l'infanzia e Centro studi di Lussemburgo	SI/SP	75 000 €
Capitolo 26 Consulenze, studi e inchieste		
– Articolo 260 – Consulenze, studi e inchieste di carattere limitato	SI/SP	60 000 €

\*

\* \*

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti n. 47/2001 (C5-0542/2001 – SEC(2001) 1779).

Ha deciso di respingere, in attesa del parere del Consiglio, a norma dell'articolo 26, paragrafo 5, lettera b) del regolamento finanziario, la proposta di storno nel suo insieme.

\*

\* \*

Mercoledì 28 novembre 2001

La commissione per i bilanci ha espresso parere favorevole sulla proposta di storno di stanziamenti n. 48/2001 (C5-0532/2001 – SEC(2001) 1762).

Ha deciso di autorizzare, visto il parere del Consiglio, a norma dell'articolo 26, paragrafo 5, lettera b) del regolamento finanziario, lo storno in base alla seguente ripartizione:

ORIGINE DEGLI STANZIAMENTI:

Capitolo B3-023 – Riserva per garanzie

- |   |     |               |
|---|-----|---------------|
| – Articolo B0-230 – Riserva per prestiti e garanzie di prestiti a favore di e nei paesi terzi | SND | – 9 000 000 € |
|---|-----|---------------|

DESTINAZIONE DEGLI STANZIAMENTI:

Capitolo B0-24 – Versamenti al fondo di garanzia

- |   |     |             |
|---|-----|-------------|
| – Articolo B0-240 – Versamenti al Fondo di garanzia a titolo delle nuove operazioni | SND | 9 000 000 € |
|---|-----|-------------|

Qualora la decisione del Consiglio dovesse discostarsi dalla posizione del Parlamento dovrà essere avviata una procedura di consultazione a tre come previsto dall'articolo 23 dell'Accordo interistituzionale del 6 maggio 1999.

\*  
\*   \*

La commissione per i bilanci ha espresso parere favorevole sulla proposta di storno di stanziamenti n. 49/2001 (C5-0532/2001 – SEC(2001) 1762).

Ha deciso di autorizzare, visto il parere del Consiglio, a norma dell'articolo 26, paragrafo 5, lettera b) del regolamento finanziario, lo storno in base alla seguente ripartizione:

ORIGINE DEGLI STANZIAMENTI:

Capitolo B3-023 – Riserva per garanzie

- |   |     |               |
|---|-----|---------------|
| – Articolo B0-230 – Riserva per prestiti e garanzie di prestiti a favore di e nei paesi terzi | SND | – 8 775 000 € |
|---|-----|---------------|

DESTINAZIONE DEGLI STANZIAMENTI:

Capitolo B0-24 – Versamenti al fondo di garanzia

- |   |     |             |
|---|-----|-------------|
| – Articolo B0-240 – Versamenti al Fondo di garanzia a titolo delle nuove operazioni | SND | 8 775 000 € |
|---|-----|-------------|

Qualora la decisione del Consiglio dovesse discostarsi dalla posizione del Parlamento dovrà essere avviata una procedura di consultazione a tre come previsto dall'articolo 23 dell'Accordo interistituzionale del 6 maggio 1999.

## 8. Seguiti dati ai pareri e alle risoluzioni del Parlamento

Sono state distribuite le comunicazioni della Commissione sul seguito dato ad alcuni pareri e risoluzioni adottati dal Parlamento nel corso delle sedute di luglio 2001.

## 9. Ordine dei lavori

La Presidente ricorda che l'ordine dei lavori è stato fissato (*vedi processo verbale del 12 novembre 2001, punto 10*).

Dichiara di aver ricevuto un certo numero di proposte di modifica, che sono state comunicate ai membri:

- mercoledì 28 novembre
- nessuna richiesta di modifica

**Mercoledì 28 novembre 2001**— *giovedì 29 novembre*

- La commissione per i bilanci, che ha approvato ieri la relazione Ferber sullo stato di previsione suppletivo delle entrate e delle spese del Parlamento europeo per l'esercizio finanziario 2001 (A5-0424/2001), ha chiesto l'iscrizione di detta relazione nel turno di votazioni di domani, con l'applicazione della procedura senza discussione prevista ai sensi dell'articolo 114 del regolamento.

Il Parlamento esprime il suo assenso su tale richiesta.

Il termine per la presentazione di emendamenti è fissato a domani alle ore 9.00.

- La commissione per l'occupazione e gli affari sociali ha chiesto che la votazione sulla relazione Bouwman sulla tutela dei lavoratori subordinati in caso di insolvenza del datore di lavoro (A5-0348/2001), iscritta attualmente nel progetto di ordine del giorno del mese di dicembre, sia anticipata al turno di votazioni di domani, in considerazione del fatto che il Consiglio prevede di deliberare in materia il 3 dicembre prossimo.

Il Parlamento esprime il suo assenso su tale richiesta.

**Mozioni di procedura:**

Intervengono gli onn:

- Tajani, il quale, dopo aver ricordato il crollo di un edificio avvenuto ieri a Roma e che ha provocato numerose vittime, rende omaggio al coraggio dei vigili del fuoco (la Presidente comunica di aver già trasmesso un telegramma di cordoglio alle autorità italiane);
- Figueiredo, la quale, ponendo l'accento sulla situazione preoccupante nella quale si trova un numero crescente di lavoratori portoghesi a seguito della chiusura di imprese del settore tessile, chiede che la Commissione si faccia carico di tale problema;
- Valdivielso de Cué, il quale ringrazia la Presidente per la comunicazione con la quale essa ha condannato gli atti di terrorismo nei Paesi baschi;
- Angelilli, la quale si associa alle parole dell'on. Tajani;
- Howitt, il quale, ritornando su un intervento dell'on. Van Orden nel corso dell'ultima tornata (*vedi processo verbale del 15.11.2001, punto 2*) in merito all'arresto di quattordici turisti accusati di spionaggio in Grecia, chiede che la Presidente intervenga, a nome del Parlamento, presso le autorità greche in favore di tali persone (la Presidente precisa che il suo ufficio è immediatamente intervenuto presso la rappresentanza permanente della Grecia e si dichiara pronta ad intervenire personalmente qualora la situazione lo richieda);
- Souladakis, il quale rileva che in Grecia i principi dello stato di diritto ed i diritti umani vengono rispettati, ma che le misure adottate erano motivate dalla situazione internazionale estremamente tesa in conseguenza del pericolo terrorista.

La Presidente indica di aver ricevuto una decina di richieste di intervento sul medesimo tema e decide quindi di passare alla discussione sul primo punto all'ordine del giorno, dal momento che tali interventi potranno svolgersi al termine di tale discussione.

**10. Preparazione del Consiglio europeo di Laeken del 14 e 15 dicembre 2001 — Futuro dell'Unione — «Governance» europea — Promozione della qualità della politica dell'occupazione e della politica sociale (discussione)**

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, delle dichiarazioni del Consiglio e della Commissione, due relazioni della commissione per gli affari costituzionali e due interrogazioni orali.

La Presidente dichiara di aver ricevuto dai deputati le seguenti proposte di risoluzione:

- a) depositate ai sensi dell'articolo 37, paragrafo 2 del regolamento:
  - onn. Duff, De Clercq e Maaten, a nome del gruppo ELDR, sulla preparazione del Consiglio europeo di Laeken del 14-15 dicembre 2001 (B5-0741/2001);
  - onn. Poettering, Suominen, van Velzen, Pirker, Oostlander, Salafranca Sánchez-Neyra e Brok, a nome del gruppo PPE-DE, sulla preparazione del Consiglio europeo di Laeken (B5-0742/2001);
  - on. Wurtz, a nome del gruppo GUE/NGL, sul Consiglio europeo di Laeken (B5-0743/2001);

Mercoledì 28 novembre 2001

- onn. Barón Crespo, Swoboda e Van Lancker, a nome del gruppo PSE, sui lavori preparatori del Consiglio europeo di Laeken del 14 e 15 dicembre 2001 (B5-0744/2001);
  - on. Collins, a nome del gruppo UEN, sulla preparazione del Consiglio europeo di Laeken del 14-15 dicembre 2001 (B5-0745/2001);
  - onn. Hautala, Lannoye e Maes, a nome del gruppo Verts/ALE, sui preparativi in vista del Consiglio europeo di Laeken (B5-0746/2001);
- b) depositate ai sensi dell'articolo 42, paragrafo 5 del regolamento:
- on. Rocard, a nome della commissione per l'occupazione e gli affari sociali, su una strategia europea per promuovere la qualità nella politica sociale e del lavoro (B5-0739/2001).

Il Presidente in carica del Consiglio, Louis Michel e il Presidente della Commissione, Romano Prodi, fanno dichiarazioni sulla preparazione del Consiglio europeo di Laeken del 14 e 15 dicembre 2001 e rispondono alle interrogazioni B5-0529 e 0530/2001.

Intervengono gli onn. Poettering, a nome del gruppo PPE-DE, Barón Crespo, a nome del gruppo PSE, Cox, a nome del gruppo ELDR e Voggenhuber, a nome del gruppo Verts/ALE.

#### PRESIDENZA DELL'ON. JAMES PROVAN

*Vicepresidente*

Intervengono gli onn. Kaufmann, a nome del gruppo GUE/NGL, Muscardini, a nome del gruppo UEN e Bonde, a nome del gruppo EDD.

Gli onn. Leinen e Méndez de Vigo, corelatori, illustrano la loro relazione sul Consiglio europeo di Laeken e il futuro dell'Unione (2001/2180(INI)) (A5-0368/2001).

La on. Kaufmann illustra la sua relazione sul Libro bianco della Commissione «La governance europea» (COM(2001) 428 – C5-0454/2001 – 2001/2181(COS)) (A5-0399/2001).

Interviene l'on. Vanhecke, non iscritto.

L'on. Menrad, in sostituzione dell'on. Rocard, svolge le interrogazioni orali da lui presentate a nome della commissione per l'occupazione e gli affari sociali, al Consiglio e alla Commissione sulla strategia europea in favore della qualità nella politica dell'occupazione e della politica sociale (B5-0529 e 0530/2001).

Intervengono gli onn. Medina Ortega, relatore per parere della commissione JURI (sul documento A5-0399/2001), De Clercq, relatore per parere della commissione JURI (sul documento A5-0368/2001), Jackson, relatrice per parere della commissione ENVI, Theorin relatrice per parere della commissione FEMM e Gemelli, relatore per parere della commissione PETI.

#### PRESIDENZA DELL'ON. JOSÉ PACHECO PEREIRA

*Vicepresidente*

Intervengono gli onn. Brok, presidente della commissione AFET, Van den Berg, Duff, MacCormick, Sjöstedt, Hyland, Farage, Dupuis, Schwaiger, Van Lancker, Malmström, Frassoni, Figueiredo, Berthu, Thyssen, Caveri, Hager, Oostlander, Corbett, Väyrynen, Dimitrakopoulos, Swoboda, De Sarnez, Tajani, Cederschiöld, Schleicher, Majj-Weggen e Carnero González.

#### PRESIDENZA DELLA ON. ELLY PLOOIJ-VAN GORSEL

*Vicepresidente*

Intervengono il Presidente in carica del Consiglio, Michel e il commissario Barnier.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 29 novembre 2001, punti 22, 23, 24 e 25.



Mercoledì 28 novembre 2001

**Mozioni di procedura** (seguito):

Intervengono:

- sulla questione dei turisti detenuti in Grecia, gli onn. Van Orden, il quale chiede alla Presidente del Parlamento ed alla Presidenza in carica del Consiglio di porsi in contatto con le autorità greche in vista della loro liberazione (la Presidenza ricorda la risposta data dalla Presidente in apertura di seduta), Ludford, Corbett, Lynne e Manders;
- in merito all'accordo di associazione con l'Egitto, la on. Boumediene-Thiery, a nome del gruppo Verts/ALE, la quale chiede che le interrogazioni orali al Consiglio ed alla Commissione siano esaminate nel corso della presente tornata, ma che la raccomandazione dell'on. Hugues Martin sia rinviata ad una prossima tornata (la Presidenza risponde che la sua richiesta sarà esaminata questa sera, al momento della discussione su tale punto);
- l'on. Korakas, sulla sorte dei marinai greci incarcerati da dieci anni in Egitto per traffico di sostanze stupefacenti.

**11. Lotta contro il terrorismo/Mandato di arresto europeo \* – EUROJUST \***  
(discussione)

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, due relazioni presentate a nome della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni.

L'on. Watson illustra la sua relazione su

1. proposta di decisione quadro del Consiglio sulla lotta contro il terrorismo (COM(2001) 521 — C5-0452/2001 — 2001/0217(CNS));
2. Proposta di decisione quadro del Consiglio relativo al mandato di arresto europeo e alle procedure di consegna tra Stati membri (COM(2001) 522 — C5-0453/2001 — 2001/0215(CNS)) (A5-0397/2001).

La on. Gebhardt illustra la sua relazione sul progetto di decisione del Consiglio che istituisce EUROJUST per rafforzare la lotta contro le forme gravi di criminalità organizzata (12727/1/2001/riv.1 — C5-0514/2001 — 2000/0817(CNS)) (A5-0398/2001).

Intervengono la Presidente in carica del Consiglio, Annemie Neyts-Uyttebroeck, e il commissario Vitorino.

PRESIDENZA DELLA ON. CATHERINE LALUMIÈRE

*Vicepresidente*

Intervengono gli onn. Palacio Vallelersundi, presidente della commissione JURI, Galeote Quecedo, a nome del gruppo PPE-DE, Díez González, a nome del gruppo PSE, Ludford, a nome del gruppo ELDR, Boumediene-Thiery, a nome del gruppo Verts/ALE, Di Lello Finuoli, a nome del gruppo GUE/NGL, Angelilli, a nome del gruppo UEN, Krarup, a nome del gruppo EDD, Borghezio, non iscritto, Pirker, Swiebel, Maes, Crowley, Paisley, Gargani, Cerdeira Morterero, Segni e Terrón i Cusí e la Presidente in carica del Consiglio Neyts-Uyttebroeck e il commissario Vitorino.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 29 novembre 2001, punti 16 e 17.

(La seduta è sospesa alle 20.25 e ripresa alle 21.05)

Mercoledì 28 novembre 2001

PRESIDENZA DELL'ON. ALONSO JOSÉ PUERTA

Vicepresidente

## 12. Comunicazione di posizioni comuni del Consiglio

La Presidenza comunica, ai sensi dell'articolo 64, paragrafo 1 del regolamento, di aver ricevuto dal Consiglio, conformemente al disposto dell'articolo 251 del trattato CE, le seguenti posizioni comuni, unitamente ai motivi che hanno indotto il Consiglio ad adottarle e alla relativa posizione della Commissione:

- una direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica le direttive del Consiglio 90/425/CEE e 92/118/CEE con riguardo alle norme sanitarie relative a sottoprodotti di origine animale (C5-0588/2001 — 10407/1/2001 — SEC(2001) 1910 — 2000/0230(COD))  
deferimento merito: ENVI  
(trasmessa alle commissioni competenti per parere in prima lettura: AGR)
- regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio recante norme sanitarie relative ai sottoprodotti di origine animale non destinati al consumo umano (C5-0589/2001 — 10408/1/2001 — SEC(2001) 1912 — 2000/0259(COD))  
deferimento merito: ENVI  
(trasmessa alle commissioni competenti per parere in prima lettura: AGR)

Il termine di tre mesi di cui dispone il Parlamento per pronunciarsi decorre quindi da domani, 29 novembre 2001.

## 13. Sicurezza dell'aviazione civile \*\*\*I (discussione)

La on. Foster illustra la sua relazione, presentata a nome della commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo, sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce norme comuni per la sicurezza dell'aviazione civile (COM(2001) 575 — C5-0481/2001 — 2001/0234(COD)) (A5-0415/2001).

Intervengono gli onn. Wiersma, a nome del gruppo PSE, Markov, a nome del gruppo GUE/NGL e la vicepresidente della commissione, Loyola De Palacio.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 29 novembre 2001, punto 11.

## 14. Tutela penale degli interessi finanziari della Comunità \*\*\*I — Protezione degli interessi finanziari delle Comunità e lotta contro le frodi (discussione)

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, due relazioni presentate dalla commissione per il controllo dei bilanci.

La on. Theato illustra la sua relazione sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla tutela penale degli interessi finanziari della Comunità (COM(2001) 272 — C5-0225/2001 — 2001/0115(COD)) (A5-0390/2001).

L'on. Bösch illustra la sua relazione su:

1. la relazione annuale 2000 della Commissione sulla protezione degli interessi finanziari delle Comunità e la lotta contro le frodi (COM(2001) 255 — C5-0469/2001 — 2001/2186(COS)) e
2. la comunicazione della Commissione sulla protezione degli interessi finanziari delle Comunità e la lotta contro le frodi — Programma d'azione per 2001-2003 (COM(2001) 254 — C5-0470/2001 — 2001/2186(COS)) (A5-0393/2001).

Intervengono il commissario sig.ra Schreyer e gli onn. Palacio Vallelersundi, a nome del gruppo PPE-DE, Morgan, a nome del gruppo PSE, Mulder, a nome del gruppo ELDR e Stauner.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 29 novembre 2001, punti 12 e 26.

Mercoledì 28 novembre 2001

### 15. Qualità della benzina e del combustibile diesel \*\*\*I (discussione)

La on. Hautala illustra la sua relazione, presentata a nome della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori, sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la qualità della benzina e del combustibile diesel e recante modifica della direttiva 98/70/CE (COM(2001) 241 — C5-0197/2001 — 2001/0107(COD)) (A5-0389/2001).

Intervengono gli onn. Purvis, relatore per parere della commissione ITRE, Ayuso González, a nome del gruppo PPE-DE, Lange, a nome del gruppo PSE, e Hulthén e il commissario Patten.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 29 novembre 2001, punto 13.

### 16. Accordo euromediterraneo CE-Repubblica araba d'Egitto \*\*\* — Accordo di associazione con l'Egitto (discussione)

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, una relazione e due interrogazioni orali.

La Presidenza annuncia di aver ricevuto da parte di trentanove deputati e del gruppo Verts/ALE, ai sensi dell'articolo 146 del regolamento, la richiesta di rinviare alla tornata di gennaio 2002 la raccomandazione presentata dall'on. Hugues Martin (A5-0387/2001), pur lasciando iscritte all'ordine del giorno di oggi le interrogazioni orali al Consiglio e alla Commissione.

Intervengono su tale richiesta gli onn. Cappato, il quale la motiva, Cashman e Hugues Martin, relatore.

Con VE (15 favorevoli, 40 contrari, 0 astenuti), il Parlamento respinge la richiesta.

Interviene l'on. Dell'Alba.

L'on. Hugues Martin illustra la sua raccomandazione, presentata a nome della commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa, sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla firma di un accordo euromediterraneo che istituisce un'associazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Repubblica araba d'Egitto, dall'altra (8220/2001 — COM(2001) 184 — C5-0381/2001 — 2001/0092(AVC)) (A5-0387/2001).

PRESIDENZA DELL'ON. INGO FRIEDRICH

*Vicepresidente*

L'on. Morillon svolge le interrogazioni orali che l'on. Brok ha presentato al Consiglio e alla Commissione, a nome della commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa, sulla conclusione di un accordo di associazione con l'Egitto (B5-0531/2001 e B5-0532/2001).

Intervengono gli onn. Sakellariou, a nome del gruppo PSE, Esteve, a nome del gruppo ELDR, Boumediene-Thiery, a nome del gruppo Verts/ALE, Belder, a nome del gruppo EDD, Cappato, non iscritto e Cashman, il commissario Patten, gli onn. Dupuis e Cashman.

La Presidenza comunica che è stata presentata una proposta di risoluzione ai sensi dell'articolo 42, paragrafo 5 del regolamento. Si tratta della proposta di risoluzione dell'on.:

- Brok, a nome della commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa, sulla conclusione di un accordo di associazione con l'Egitto (B5-0740/2001).

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 29 novembre 2001, punti 15 e 27.

Mercoledì 28 novembre 2001

### **17. Agenzia europea per la ricostruzione \* – Ulteriore assistenza macrofinanziaria a favore dell'ex Repubblica iugoslava di Macedonia\* – Assistenza macrofinanziaria a favore della Bosnia-Erzegovina \* – Assistenza macrofinanziaria a favore della Repubblica federale di Jugoslavia \* (discussione)**

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, quattro relazioni.

L'on. Lagendijk illustra la sua relazione, presentata a nome della commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa, sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 2666/2000 del Consiglio relativo all'assistenza all' Albania, alla Bosnia-Erzegovina, alla Croazia, alla Repubblica federale di Jugoslavia e all'ex Repubblica iugoslava di Macedonia, recante abrogazione del regolamento (CE) n. 1628/96 e modifica dei regolamenti (CEE) n. 3906/89 e (CEE) n. 1360/90 e delle decisioni 97/256/CE e 1999/311/CE, nonché il regolamento (CE) 2667/2000 del Consiglio relativo all'agenzia europea per la ricostruzione ([COM(2001) 551 – C5-0477/2001 – 2001/0223(CNS)] (A5-0386/2001).

L'on. Färm illustra:

- la sua seconda relazione, presentata a nome della commissione per i bilanci, sulla proposta e la proposta modificata di decisione del Consiglio recante modifica della decisione 1999/733/CE del Consiglio, relativa alla concessione di ulteriore assistenza macrofinanziaria a favore dell'ex Repubblica iugoslava di Macedonia (COM(2001) 519 – C5-0486/2001 + COM(2001) 613 – 2001/0213(CNS)) (A5-0385/2001).
- la sua relazione, presentata a nome della commissione per i bilanci, sulla proposta di decisione del Consiglio recante modifica della decisione 1999/325/CE del Consiglio relativa alla concessione di assistenza macrofinanziaria a favore della Bosnia-Erzegovina (COM(2001) 610 – C5-0558/2001 – 2001/0250(CNS)) (A5-0411/2001).
- la sua relazione, presentata a nome della commissione per i bilanci, sulla proposta di decisione del Consiglio recante modifica della decisione 2001/549/CE del Consiglio del 16 luglio 2001 relativa alla concessione di assistenza macrofinanziaria a favore della Repubblica federale di Jugoslavia (COM(2001) 618 – C5-0559/2001 – 2001/0258(CNS)) (A5-0410/2001).

Intervengono gli onn. Pack, a nome del gruppo PPE-DE, e Swoboda, a nome del gruppo PSE, il commissario Patten, l'on. Swoboda, per rivolgere una domanda alla Commissione alla quale il commissario Patten risponde, e il commissario Solbes Mira.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 29 novembre 2001, punti 18, 19, 20 e 21.

### **18. Fondo mondiale alla lotta contro l'HIV/AIDS, la tubercolosi e la malaria \*\*\*I (discussione)**

L'on. Fernández Martín illustra il parere della commissione DEVE sulla proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa al contributo della Comunità europea per il «Fondo mondiale alla lotta contro l'AIDS, la tubercolosi e la malaria» (COM(2001) 612 – C5-0520/2001 – 2001/0251(COD)).

Intervengono gli onn. Khanbhai, a nome del gruppo PPE-DE, Howitt, a nome del gruppo PSE, Rod, a nome del gruppo Verts/ALE, e Sylla, a nome del gruppo GUE/NGL e il commissario Nielson.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 29 novembre 2001, punto 14.

**Mercoledì 28 novembre 2001**

### **19. Ordine del giorno della prossima seduta**

La Presidenza ricorda che è stato fissato l'ordine del giorno della seduta di domani (documento «Ordine del giorno» PE 310.363/OJJE).

### **20. Chiusura della seduta**

La Presidenza dichiara chiusa la seduta alle 00.05.

Julian Priestley  
*Segretario generale*

Renzo Imbeni  
*Vicepresidente*

---

Mercoledì 28 novembre 2001

## ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Alavanos, Alyssandrakis, Andersson, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfé, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonino, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bradbourn, Brie, Buitenweg, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlsson, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterer, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, De Clercq, Decourrière, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop, Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Figueiredo, Fiori, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Frahm, Fraise, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Holmes, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Laschet, Lavarra, Lechner, Leinen, Le Pen, Linkohr, Lisi, Lombardo, Lucas, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Musumeci, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Pastorelli, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scapagnini, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Giovedì 29 novembre 2001

(2002/C 153 E/02)

## PROCESSO VERBALE

### SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA

PRESIDENZA DELL'ON. RENZO IMBENI

*Vicepresidente*

#### 1. Apertura della seduta

La Presidenza dichiara aperta la seduta alle 9.00.

\*

\* \*

Interviene l'on. Van Orden, il quale dopo aver ricordato il peggioramento della situazione nello Zimbabwe, chiede alla Presidenza di intervenire al fine che possano essere prese delle misure (la Presidenza risponde rilevando la necessità di reagire a tali eventi).

#### 2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

L'on. Valdivielso de Cué ha fatto sapere di essere stato presente nella seduta di ieri ma che il suo nome non figura nella lista dei presenti.

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

#### 3. Presentazione di documenti

La Presidenza ha ricevuto da una commissione parlamentare una relazione:

- relazione sullo stato di previsione suppletivo delle entrate e delle spese del Parlamento europeo per l'esercizio finanziario 2001 (2001/2243(BUD)) — commissione per i bilanci  
Relatore: on. Ferber  
(A5-0424/2001)

#### 4. Genetica umana (discussione)

L'on. Fiori, illustra la sua relazione, presentata a nome della commissione temporanea sulla genetica umana e le altre nuove tecnologie nel settore della medicina moderna, sulle incidenze di carattere etico, giuridico, economico e sociale della genetica umana (2001/2097(INI)) (A5-0391/2001).

Intervengono gli onn. Liese, a nome del gruppo PPE-DE, Paciotti, a nome del gruppo PSE, Thors, a nome del gruppo ELDR, Breyer, a nome del gruppo Verts/ALE, Fraisse, a nome del gruppo GUE/NGL, Hyland, a nome del gruppo UEN, Blokland, a nome del gruppo EDD e Dell'Alba, non iscritto.

\*

\* \*

Interviene l'on. Vidal-Quadras Roca, il quale porge il benvenuto ad un gruppo di studenti e di scienziati dell'America latina presenti in tribuna.

\*

\* \*

Giovedì 29 novembre 2001

Intervengono nel seguito della discussione gli onn. Oomen-Ruijten, Gebhardt, Van der Laan, Jillian Evans, Meijer, Le Pen, Trakatellis, Goebbels, Sbarbati, Rod, Alyssandrakis, Montfort, Gil-Robles Gil-Delgado, Maliori, Maaten, Ahern, Purvis, Corbey, De Roo, Hermange, Bowe, Martens, Doyle, Emilia Franziska Müller, Korhola, Sommer, Scallon, Ferrer e il commissario Busquin.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi successivo punto 28.

(La seduta è sospesa alle 10.55, in attesa del turno di votazioni e ripresa alle 11.05)

## TURNO DI VOTAZIONI

PRESIDENZA DELLA ON. NICOLE FONTAINE

*Presidente*

### **5. Cittadini di paesi terzi con o senza obbligo di visto \*** (procedura senza relazione) (votazione)

Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 539/2001 che adotta l'elenco dei paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso del visto all'atto dell'attraversamento delle frontiere esterne degli Stati membri e l'elenco dei paesi terzi i cui cittadini sono esenti da tale obbligo (COM(2001) 570 — C5-0505/2001 — 2001/0231(CNS))

(Richiesta la maggioranza semplice)

deferimento merito: LIBE

PROPOSTA DI REGOLAMENTO COM(2001) 570 — C5-0505/2001 — 2001/0231(CNS):

Con votazione per AN (Presidente), il Parlamento approva la proposta della Commissione (punto 1 dei «Testi approvati»).

### **6. Restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi (paraffine clorurate a catena corta) \*\*\*II** (procedura senza discussione) (votazione)

Raccomandazione per la seconda lettura della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori, concernente la posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante ventesima modifica della direttiva 76/769/CEE del Consiglio per quanto riguarda le restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi (paraffine clorurate a catena corta) (9461/1/2001 — C5-0301/2001 — 2000/0104(COD)) (A5-0382/2001) (relatore: on. Nisticò).

(Richiesta la maggioranza qualificata)

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO 9461/1/2001 — C5-0301/2001 — 2000/0104(COD):

Interviene, ai sensi dell'articolo 80, paragrafo 5 del regolamento, il commissario Busquin, il quale esprime la posizione della Commissione sugli emendamenti.



**Giovedì 29 novembre 2001**

Interviene il relatore sul parere espresso dalla Commissione.

*Emendamenti approvati:* 1 e 2 in blocco

*Emendamento respinto:* 3 con VE (282 favorevoli, 193 contrari, 27 astenuti)

*Richiesta di votazione distinta:* emendamento 3 (PPE-DE)

La Presidente dichiara approvata la posizione comune così modificata (*punto 2 dei «Testi approvati»*).

## **7. Preferenze tariffarie generalizzate (2002-2004) \*** (procedura senza discussione) (votazione)

Relazione della commissione per lo sviluppo e la cooperazione sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo all'applicazione di uno schema di preferenze tariffarie generalizzate per il periodo 1° gennaio 2002 – 31 dicembre 2004 (COM(2001) 293 – C5-0374/2001 – 2001/0131(CNS)) (A5-0404/2001) (relatore: on. Miranda).  
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI REGOLAMENTO COM(2001) 293 – C5-0374/2001 – 2001/0131(CNS):

*Emendamenti approvati:* 1-4 in blocco

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*punto 3 dei «Testi approvati»*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 3 dei «Testi approvati»*).

## **8. Regolamento finanziario \*** (votazione finale)

Relazione Dell'Alba – A5-0176/2001  
proposta di regolamento (CEE, CECA, Euratom) del Consiglio recante il regolamento finanziario relativo al bilancio generale delle Comunità europee (COM(2000) 461 – C5-0627/2000 – 2000/0203(CNS))  
(*Richiesta la maggioranza semplice*) (prima parte della votazione: *vedi processo verbale del 30 maggio 2001, punto 16* – la votazione sul progetto di risoluzione era stata rinviata ai sensi dell'articolo 69, paragrafo 2 del regolamento.)

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Con votazione per AN (PSE), il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 4 dei «Testi approvati»*).

## **9. Stato di previsione suppletivo delle entrate e delle spese del Parlamento europeo per l'esercizio finanziario 2001** (procedura senza discussione) (votazione)

Relazione della commissione per i bilanci, sullo stato di previsione suppletivo delle entrate e delle spese del Parlamento europeo per l'esercizio finanziario 2001 (2001/2243(BUD)) (A5-0424/2001) (Relatore: on. Ferber)  
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 5 dei «Testi approvati»*).

Giovedì 29 novembre 2001

## 10. Tutela dei lavoratori subordinati in caso di insolvenza del datore di lavoro \*\*\*I (votazione)

Relazione Bouwman — A5-0348/2001 (*discussione e decisione della relazione di votazione: vedi processo verbale del 15 novembre 2001, punto 23*)  
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI DIRETTIVA COM(2000) 832 — C5-0017/2001 — 2001/0008(COD):

*Emendamenti approvati:* 4- 6, 9- 12 e 15 in blocco; 7 con VE (311 favorevoli, 178 contrari, 6 astenuti); 8 (prima parte); 8 (seconda parte); 13 con votazione per AN (Bushill-Matthews e altri); 14 con votazione per AN (Bushill-Matthews e altri); 19 di compromesso; 2; 3; 17

*Emendamenti respinti:* 1 con VE (123 favorevoli, 238 contrari, 40 astenuti); 18

*Richiesta di votazione distinta:* emendamenti 1 (PPE-DE, ELDR); 7, 13 (PPE-DE)

*Votazioni per parti separate:*

Emendamento 8 (ELDR):  
prima parte: punti c ter) e c quater)  
seconda parte: punti c bis) e c quinquies)

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*punto 6 dei «Testi approvati»*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 6 dei «Testi approvati»*).

## 11. Sicurezza dell'aviazione civile \*\*\*I (votazione)

Relazione Foster — A5-0415/2001  
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI REGOLAMENTO COM(2001) 575 — C5-0481/2001 — 2001/0234(COD):

*Emendamenti approvati:* 7 e 8 in blocco; 1; 2; 3; 10; 13 con VE (263 favorevoli, 227 contrari, 7 astenuti); 14 con VE (385 favorevoli, 85 contrari, 14 astenuti); 21 con votazione per AN (ELDR); 22 con votazione per AN (ELDR); 4; 5; 19; 20 (prima parte modificata oralmente); 20 (seconda parte) con VE (377 favorevoli, 110 contrari, 10 astenuti)

*Emendamenti respinti:* 6 con votazione per AN (PPE-DE); 9; 11; 12; 16; 17 (prima parte); 18

*Emendamenti decaduti:* 15; 17 (seconda parte)

*Interventi:*

- La relatrice ha proposto un emendamento orale all'emendamento 6 volto a formulare l'inizio dell'aggiunta nel modo seguente: «gli Stati membri si fanno carico di una proporzione congrua dei costi relativi ...» (la Presidente ha constatato che oltre dodici deputati si opponevano alla presa in considerazione di tale emendamento orale, che per tale ragione non è stato posto in votazione);
- l'on. Wiersma ha proposto un emendamento orale all'emendamento 20 volto ad inserirvi i termini «in collaborazione con l'Organizzazione internazionale dell'Aviazione civile (OACI) e la Conferenza europea sull'aviazione civile (CEAC)» (la Presidente ha constatato che non vi erano obiezioni alla presa in considerazione di tale emendamento orale).

*Richiesta di votazione distinta:* emendamenti 2, 3, 6, 9, 11, 12, 13 (PSE); 1, 6, 9, 10, 11, 12, 14 (ELDR)

**Giovedì 29 novembre 2001**

*Votazioni per parti separate:*

Emendamento 17 (PSE):

prima parte: testo senza i termini «prima dell'applicazione del presente regolamento»

seconda parte: tali termini

Emendamento 20 (PSE):

prima parte: testo senza i termini «istituisce un meccanismo per»

seconda parte: tali termini

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*punto dei «Testi approvati»*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

*Interventi:*

- la relatrice ha proposto un emendamento orale volto ad inserire dopo il paragrafo 3 del progetto di risoluzione legislativa il seguente nuovo paragrafo: «si riserva il diritto di modificare in seconda lettura ogni allegato al presente regolamento approvato dal Consiglio nella sua posizione comune se detto allegato, come presentato al Consiglio, non è inserito nella proposta della Commissione presentata al Parlamento europeo» (La Presidente ha constatato che non vi erano obiezioni alla presa in considerazione di tale emendamento orale).

Con VE (398 favorevoli, 100 contrari, 21 astenuti), il Parlamento approva la risoluzione legislativa modificata oralmente (*punto 7 dei «Testi approvati»*).

## **12. Tutela penale degli interessi finanziari della Comunità \*\*\*I (votazione)**

Relazione Theato — A5-0390/2001  
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI DIRETTIVA COM(2001) 272 — C5-0225/2001 — 2001/0115(COD):

*Emendamenti approvati:* 2, 12, 13 e 15 (in blocco); 1 (prima parte) con votazione per AN (Heaton-Harris e altri); 3 con votazione per AN (Heaton-Harris e altri); 4 con votazione per AN (Heaton-Harris e altri); 6 con votazione per AN (Heaton-Harris e altri); 7 (prima parte) con votazione per AN (Heaton-Harris e altri); 11 con votazione per AN (Heaton-Harris e altri); 14 con votazione per AN (Heaton-Harris e altri); 16 con votazione per AN (Heaton-Harris e altri); 17 con votazione per AN (Heaton-Harris e altri); 19 con votazione per AN (Heaton-Harris e altri); 27 con votazione per AN (Heaton-Harris e altri); 28 con votazione per AN (Heaton-Harris e altri); 29 con votazione per AN (Heaton-Harris e altri); 30 con votazione per AN (Heaton-Harris e altri); 31 con votazione per AN (Heaton-Harris e altri)

*Emendamenti respinti:* 1 (seconda parte) con votazione per AN (Heaton-Harris e altri); 7 (seconda parte) con votazione per AN (Heaton-Harris e altri); 8 con votazione per AN (Heaton-Harris e altri); 9 con votazione per AN (Heaton-Harris e altri); 10 con votazione per AN (Heaton-Harris e altri); 18 con votazione per AN (Heaton-Harris e altri)

*Emendamenti decaduti:* 20; 21; 22; 23; 24; 25; 26

*Interventi:*

- la relatrice ha segnalato che, a seguito della votazione sull'emendamento 18, gli emendamenti da 20 a 26 decadono.

*Richiesta di votazione distinta:* emendamenti 1, 7, 8, 10, 18, 20, 21, 22, 24, 25, 26 (PPE-DE); 6, 7, 8, 9, 10, 20, 21, 22, 24, 25, 26 (UEN)

Giovedì 29 novembre 2001

*Votazioni per parti separate:*

Emendamento 1 (UEN):

prima parte: fino a «interessi finanziari della Comunità»

seconda parte: resto

Emendamento 7 (PPE-DE):

prima parte: fino a «della prossima Conferenza intergovernativa»

seconda parte: resto

Intervengono gli onn. Heaton-Harris, il quale stimando incoerente il risultato della votazione, chiede, ai sensi dell'articolo 144 del regolamento, il rinvio in commissione della relazione, Mulder e la relatrice.

La Presidente costata che almeno trentadue deputati sostengono la richiesta.

Intervengono su tale richiesta gli onn. Palacio Vallelersundi e Mulder.

Con VE (230 favorevoli, 277 contrari, 20 astenuti), il Parlamento respinge la richiesta.

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*punto 8 dei «Testi approvati»*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 8 dei «Testi approvati»*).

### **13. Qualità della benzina e del combustibile diesel \*\*\*I (votazione)**

Relazione Hautala — A5-0389/2001

(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI DIRETTIVA COM(2001) 241 — C5-0197/2001 — 2001/0107(COD):

*Emendamenti approvati:* 1-3, 6, 7, 9-11, 13, 15, 16, 18, 19, 23, 27, 29, 30, 32, 34, 35 in blocco; 4 (prima parte); 4 (seconda parte) con VE (287 favorevoli, 208 contrari, 6 astenuti); 5; 8 (prima parte); 8 (seconda parte) con VE (284 favorevoli, 205 contrari, 5 astenuti); 12 con votazione per AN (PPE-DE); 20; 21; 24; 25; 28 (prima parte); 28 (seconda parte); 37 con votazione per AN (PPE-DE); 44 con VE (243 favorevoli, 213 contrari, 42 astenuti); 42 (prima parte); 45; 43 (prima parte); 46 (data); 26 con votazione per AN (PPE-DE); 47 con VE (238 favorevoli, 215 contrari, 40 astenuti); 48

*Emendamenti respinti:* 28 (terza parte); 36 con VE (225 favorevoli, 265 contrari, 15 astenuti); 42 (seconda parte); 38 con votazione per AN (PPE-DE); 43 (seconda parte); 39 con votazione per AN (PPE-DE); 41 con votazione per AN (UEN)

*Emendamenti decaduti:* 14; 17; 46 (escluso la data); 22; 40; 31; 33

*Interventi:*

— la relatrice sugli emendamenti 45, 17, 46 e 22.

*Richiesta di votazione distinta:* emendamenti 20, 21, 24, 25, 37 (PPE-DE); 5, 36 (ELDR); 36 (Verts/ALE)

*Votazioni per parti separate:*

Emendamento 4 (PPE-DE):

prima parte: «L'introduzione di carburanti con un tenore massimo di zolfo ... diminuzione delle emissioni di inquinanti atmosferici tradizionali»

seconda parte: «I moderni motori diesel non stradali ... e combustibile diesel a tenore inferiore di zolfo»

**Giovedì 29 novembre 2001**

Emendamento 8 (PPE-DE):

prima parte: «E' necessario che a partire al più tardi ... funzionanti con questo tipo di carburanti»

seconda parte: «Le riduzioni nelle emissioni inquinanti ... con un tenore massimo di zolfo di 10 mg/kg (ppm)»

Emendamento 28 (Verts/ALE, PPE-DE):

prima parte: «Entro il 30 giugno di ogni anno gli Stati membri ... di benzina e di combustibile diesel con un tenore massimo di zolfo di 10 mg/kg (ppm)»

seconda parte: «La prima relazione è presentata entro il 30 giugno ... [inserire il numero della norma una volta pubblicata]» senza i termini «è descritto all'allegato V»

terza parte: tali termini

Emendamento 42 (PPE-DE):

prima parte: «Fatte salve le disposizioni della lettera c) ... ai fini della presente lettera una distribuzione su base geografica adeguata»

seconda parte: «Ciò comporta fra l'altro ... frontiere esterne della Comunità»

Emendamento 43 (PPE-DE):

prima parte: «Fatte salve le disposizioni della lettera c) ... ai fini della presente lettera una distribuzione su base geografica adeguata»

seconda parte: «Ciò comporta fra l'altro ... frontiere esterne della Comunità»

Con VE (402 favorevoli, 68 contrari, 35 astenuti), il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*punto 9 dei «Testi approvati»*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 9 dei «Testi approvati»*).

#### **14. Fondo mondiale alla lotta contro l'HIV/AIDS, la tubercolosi e la malaria \*\*\*I** (procedura senza relazione) (votazione)

Proposta di decisione COM(2001) 612 – C5-0520/23001 – 2001/0251(COD)  
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI DECISIONE COM(2001) 612 – C5-0520/2001 – 2001/0251(COD):

*Emendamenti approvati:* 1-7 in blocco (l'emendamento 4 è stato modificato oralmente)

*Interventi:*

- l'on. Fernández Martín, relatore per parere, ha proposto un emendamento orale all'emendamento 4 volto a formularlo nel modo seguente: «la Commissione proporrà una base giuridica ... compresi gli ulteriori contributi al Fondo mondiale» (la Presidente ha constatato che non vi era opposizione alla presa in considerazione di tale emendamento orale).

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*punto 10 dei «Testi approvati»*).

#### **15. Accordo euro-mediterraneo CE-Repubblica araba d'Egitto \*\*\*** (votazione)

Raccomandazione Hugues Martin – A5-0387/2001  
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA (procedura di parere conforme):

Con votazione per AN (PPE-DE), il Parlamento approva la risoluzione legislativa ed esprime quindi parere conforme (*punto 11 dei «Testi approvati»*).

Giovedì 29 novembre 2001

**16. Lotta contro il terrorismo/Mandato di arresto europeo \*** (votazione)

Relazione Watson — A5-0397/2001  
(Richiesta la maggioranza semplice)

L'emendamento 116 è stato annullato.

Gli emendamenti 97 e 98 sono stati presentati dal gruppo UEN.

I gruppi PPE-DE e ELDR hanno anch'essi firmato gli emendamenti 119 e 120.

**1. PROPOSTA DI DECISIONE QUADRO COM(2001) 521 — C5-0452/2001 — 2001/0217(CNS):**

*Emendamenti approvati:* 1-6, 8-15, 28-30, 32- 41 in blocco; 7 (prima parte) (GUE/NGL); 117 con votazione per AN (PPE-DE); 89; 16; 17 (punto a); 17 (punto b); 88 con votazione per AN (GUE/NGL); 19; 20 (prima parte); 20 (seconda parte); 21; 22 e 23 in blocco; 24; 25; 26; 27 (punto l); 27 (punto m); 118 con votazione per AN (PPE-DE)

*Emendamenti respinti:* 7 (seconda parte) con votazione per AN (GUE/NGL); 103 con votazione per AN (EDD); 107 con votazione per AN (GUE/NGL); 108; 109 con votazione per AN (GUE/NGL, EDD); 110

*Emendamenti decaduti:* 102; 105; 18; 106; 104; 31

*Votazioni per parti separate:*

Emendamento 7 (PPE-DE):

prima parte: fino a «Convenzione ONU di Ginevra del 1951»

seconda parte: resto

Emendamento 20 (GUE/NGL):

prima parte: fino a «e beni pubblici o privati»

seconda parte: resto

Con votazione AN (PPE-DE), il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*punto 12 dei «Testi approvati»*).

**PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:**

*Emendamento approvato:* 119 di compromesso

*Richiesta di votazione distinta:* paragrafo 3 (PSE): respinto

*Interventi:*

— l'on. Terrón i Cusí ha presentato, a nome del gruppo PSE, un emendamento orale all'emendamento 119 di compromesso al quale l'on. Crowley si è opposto.

La Presidente ha constatato che più di undici deputati si opponevano alla presa in considerazione di tale emendamento orale che, per tale ragione, è stato respinto.

Ha constatato, viceversa, che non c'era nessuna obiezione alla messa in votazione dell'emendamento 119 di compromesso.

Con votazione per AN (PPE-DE), il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 12 dei «Testi approvati»*).

**2. PROPOSTA DI DECISIONE QUADRO COM(2001) 522 — C5-0453/2001 — 2001/0215(CNS):**

*Emendamenti approvati:* 42, 44, 47-59, 61-65, 68, 70, 75, 76 e 78- 84 in blocco; 77 con votazione per AN (GUE/NGL); 43; 87; 45; 46; 90/riv.; 91/riv.; 67 (paragrafo 1); 67 (paragrafo 2); 72

**Giovedì 29 novembre 2001**

*Emendamenti respinti:* 69; 71; 73; 74; 114 con votazione per AN (EDD); 93; 92 con votazione per AN (EDD); 94 con votazione per AN (EDD); 95 con votazione per AN (EDD); 96; 113; 97/riv.; 98/riv. con votazione per AN (EDD); 101; 99 con votazione per AN (EDD); 66; 100; 111 con votazione per AN (GUE/NGL, EDD); 112; 115

*Emendamento decaduto:* 60

*Richiesta di votazione distinta:* emendamenti 69, 71, 73, 74 (PPE-DE)

Con votazione per AN (PPE-DE), il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*punto 12 dei «Testi approvati»*).

**PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:**

*Emendamento approvato:* 120 di compromesso

*Richiesta di votazione distinta:* paragrafo 3 (PSE): respinto

**Interventi:**

- l'on. Terrón i Cusí, il quale intendeva presentare, a nome del gruppo PSE, un emendamento orale all'emendamento 120 di compromesso ma, tenendo conto della sorte riservata al suo primo emendamento orale, ha rinunciato a presentarlo.  
La Presidente ha constatato che non vi erano obiezioni a che l'emendamento 120 di compromesso fosse posto in votazione.

Con votazione per AN (PPE-DE), il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 12 dei «Testi approvati»*).

**17. Eurojust \* (votazione)**

Relazione Gebhardt — A5-0398/2001  
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

**PROGETTO DI DECISIONE 12727/1/2001 — C5-0514/2001 — 2000/0817(CNS):**

Il gruppo Verts/ALE non ha firmato gli emendamenti 56 e 57.

*Emendamenti approvati:* 1, 2, 4-8, 11-15, 19, 20, 23-26, 28-34, 36-41, 43-48 e 50-53 in blocco; 3; 9; 10; 16; 17; 18; 55; 58/riv.; 59

*Emendamenti respinti:* 35 con VE (198 favorevoli, 232 contrari, 8 astenuti); 49; 27

*Emendamento decaduto:* 42

*Emendamento ritirati:* 56, 57

*Emendamenti non posti in votazione (articolo 140, paragrafo 1, lettera d) del regolamento):* 21, 22, 54

*Richiesta di votazione distinta:* emendamenti 27, 35, 49 (PPE-DE); 3, 9, 10, 16, 17, 18, 42, 55 (GUE/NGL)

Con votazione per AN (PPE-DE), il Parlamento approva il progetto del Consiglio così modificato (*punto 13 dei «Testi approvati»*).

**PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:**

Con votazione per AN (PPE-DE), il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 13 dei «Testi approvati»*).

Giovedì 29 novembre 2001

**18. Agenzia europea per la ricostruzione \*** (votazione)

Relazione Lagendijk — A5-0386/2001  
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI REGOLAMENTO COM(2001) 551 — C5-0477/2001 — 2001/0223(CNS):

*Emendamenti approvati:* 1-8 in blocco

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*punto 14 dei «Testi approvati»*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 14 dei «Testi approvati»*).

**19. Ulteriore assistenza macrofinanziaria a favore dell'ex Repubblica iugoslava di Macedonia \*** (votazione)

Seconda relazione Färm — A5-0385/2001  
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA E PROPOSTA MODIFICATA DI DECISIONE COM(2001) 519 — C5-0486/2001 + COM(2001) 613 — 2001/0213(CNS):

*Emendamenti approvati:* 1-12 in blocco

*Emendamenti fusi:* 3 e 4

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*punto 15 dei «Testi approvati»*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 15 dei «Testi approvati»*).

**20. Assistenza macrofinanziaria a favore della Repubblica federale di iugoslavia \*** (votazione)

Relazione Färm — A5-0410/2001  
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI DECISIONE COM(2001) 618 — C5-0559/2001 — 2001/0258(CNS):

*Emendamenti approvati:* 1-9 in blocco

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*punto 17 dei «Testi approvati»*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 17 dei «Testi approvati»*).



Giovedì 29 novembre 2001

## 21. Assistenza macrofinanziaria a favore della Bosnia-Erzegovina \* (votazione)

Relazione Färm — A5-0411/2001  
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI DECISIONE COM(2001) 610 — C5-0558/2001 — 2001/0250(CNS):

*Emendamenti approvati:* 1-8 in blocco

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*punto 16 dei «Testi approvati»*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 16 dei «Testi approvati»*).

## 22. Preparazione del Consiglio europeo di Laeken del 14 e 15 dicembre 2001 (votazione)

Proposte di risoluzione B5-0741, 0742, 0743, 0744, 0745 e 0746/2001  
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE RC B5-0741/2001 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0741, 0742, 0744 e 0745/2001):

presentata dagli onn.:

Poettering, Suominen, van Velzen, Pirker, Oostlander, Salafranca Sánchez-Neyra e Brok, a nome del gruppo PPE-DE,  
Barón Crespo, Swoboda e Van Lancker, a nome del gruppo PSE,  
De Clercq, a nome del gruppo ELDR,  
Collins, a nome del gruppo UEN

*Emendamenti approvati:* 1 (prima parte) con VE (285 favorevoli, 139 contrari, 10 astenuti); 2

*Emendamenti respinti:* 3; 4; 1 (seconda parte); 5 con VE (211 favorevoli, 227 contrari, 5 astenuti); 6; 7 con VE (183 favorevoli, 229 contrari, 4 astenuti)

*Interventi:*

- la on. Van Lancker ha proposto emendamenti orali relativi:
  - al paragrafo 19, per aggiungere dopo i termini «del Consiglio europeo di Helsinki» i termini «e dei criteri di Copenaghen»;
  - al paragrafo 20, per aggiungervi i termini «valuta positivamente, a tale riguardo, la prossima riunione tra il Presidente di Cipro ed il capo della comunità turca»;
  - dopo il paragrafo 30, inteso ad aggiungere un nuovo paragrafo che così recita «sostiene l'istituzione del Tribunale penale internazionale e invita tutti gli Stati a ratificarne lo statuto».

La Presidente ha constatato che non vi erano obiezioni alla presa in considerazione di tali emendamenti orali.

*Richiesta di votazione distinta:* paragrafi 1 (UEN); 15 (Verts/ALE); 16 (UEN, Verts/ALE); 28 (Verts/ALE); 30 (UEN): approvati

*Votazioni per parti separate:*

Paragrafo 2 (PSE):

prima parte: testo senza i termini «sul campo» (tali termini sono sostituiti da «in Afghanistan») approvata  
seconda parte: tali termini: approvata

Giovedì 29 novembre 2001

Paragrafo 5 (PPE-DE):

prima parte: fino a «definiti dal Consiglio europeo di Gand»: approvata

seconda parte: resto: approvata

Emendamento 1 (PSE):

prima parte: testo senza i termini «mentre svolgevano il proprio servizio»

seconda parte: tali termini

Paragrafo 7 (UEN):

prima parte: testo senza i termini «e incondizionata»: approvata

seconda parte: tali termini: approvata

Paragrafo 10 (UEN):

prima parte: testo fino a «della troika dell'Unione europea nella regione»: approvata

seconda parte: resto: approvata

Paragrafo 20 (ELDR):

prima parte: fino a «tenere in ostaggio i negoziati»: approvata

seconda parte: resto: approvata

con votazione per AN (PPE-DE, PSE), il Parlamento approva la risoluzione (punto 18 dei «Testi approvati»).  
(Le proposte di risoluzione B5-0743 e 0746/2001 decadono.)

### 23. Futuro dell'Unione (votazione)

Relazione Leinen / Méndez de Vigo — A5-0368/2001  
(Richiesta la maggioranza semplice)

#### PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

Le gruppo PPE-DE ha ritirato la firma dall'emendamento 5 e il gruppo Verts/ALE non ha firmato tale emendamento.

*Emendamenti approvati:* 9; 8 con VE (256 favorevoli, 190 contrari, 8 astenuti); 32; 1; 31; 6; 10 con votazione per AN (PSE); 11; 2 modificato oralmente

*Emendamenti respinti:* 4; 13; 25; 14 (parte introduttiva); 14, punto b); 29; 14, punto e); 15; 7; 16; 17; 23 con VE (160 favorevoli, 320 contrari, 16 astenuti); 30 con votazione per AN (Verts/ALE); 18; 19 con VE (208 favorevoli, 265 contrari, 6 astenuti); 4 con VE (217 favorevoli, 252 contrari, 10 astenuti); 22; 20 (prima parte); 20 (seconda parte); 27 con votazione per AN (Verts/ALE); 28 con votazione per AN (Verts/ALE); 21

*Emendamenti ritirati:* 5 e 12

*Emendamenti non posti in votazione:* 3; 26 (linguistici)

*Elementi del testo votati con votazione per AN:* considerando F; H; paragrafo 1; paragrafo 3, punti a), b), c), e); paragrafo 3 (insieme); paragrafo 4, punti d), g); paragrafo 4 (insieme); paragrafi 13, 14, 19 (GUE/NGL): approvati (la seconda parte del paragrafo 3, punto e) è stata respinta)

*Interventi:*

- gli onn. Dehousse e Corbett sono intervenuti sugli emendamenti 10 e 23 e l'on. Leinen, corelatore, su detti interventi;

**Giovedì 29 novembre 2001**

- l'on. Leinen ha proposto un emendamento orale all'emendamento 2 volto ad eliminare i termini «del dicembre 2003» (la Presidente ha constatato che non vi erano obiezioni alla presa in considerazione di tale emendamento orale).

*Richiesta di votazione distinta:* paragrafo 3, b) (Verts/ALE)

*Votazioni per parti separate:*

Paragrafo 1 (EDD):

prima parte: testo senza i termini «soprattutto in vista dell'allargamento»: approvata con votazione per AN (GUE/NGL)

seconda parte: tali termini: approvata con votazione per AN (GUE/NGL)

Paragrafo 3, e) (PPE-DE):

prima parte: testo senza i termini «il rafforzamento della politica dell'occupazione»: approvata con votazione per AN (GUE/NGL)

seconda parte: tali termini: respinti con votazione per AN (GUE/NGL)

Emendamento 20 (ELDR):

prima parte: fino a «da presentare alla Conferenza intergovernativa»

seconda parte: resto

Con votazione per AN (PPE-DE, PSE), il Parlamento approva la risoluzione (*punto 19 dei «Testi approvati»*).

## **24. «Governance» europea (votazione)**

Relazione Kaufmann — A5-0399/2001

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

*Emendamenti approvati:* 7; 8 (prima parte) con VE (229 favorevoli, 193 contrari, 2 astenuti); 9 con VE (235 favorevoli, 172 contrari, 8 astenuti); 3 con VE (213 favorevoli, 188 contrari, 9 astenuti); 11; 12; 13

*Emendamenti respinti:* 4; 5; 6; 1; 8 (seconda parte); 10; 2

*Interventi:*

- la relatrice ha proposto le seguenti modifiche nell'ordine dei paragrafi:
  - inserimento del paragrafo 18 dopo il paragrafo 28 (prima del titolo «Una normativa migliore»);
  - inserimento del paragrafo 19 prima del paragrafo 16 (dopo il titolo «Autorità autonome di regolamentazione»), con la soppressione della fine del paragrafo 19 (a partire da «osserva inoltre») e l'aggiunta del termine «solamente» nel paragrafo 16 («possa essere accettata solamente»).

*Richiesta di votazione distinta:* paragrafi 6, 11 (PPE-DE)

*Votazioni per parti separate:*

Emendamento 8 (ELDR):

prima parte: fino a «(cinque parole soppresse)»

seconda parte: resto

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 20 dei «Testi approvati»*).

Giovedì 29 novembre 2001

## 25. Promozione della qualità della politica dell'occupazione e della politica sociale (votazione)

Proposta di risoluzione B5-0739/2001  
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

*Emendamenti approvati:* 2; 3; 4;6

*Emendamenti respinti:* 5; 1; 7 con VE (189 favorevoli, 244 contrari, 5 astenuti); 8

Il Parlamento approva la risoluzione (punto 21 dei «Testi approvati»).

\*

\* \*

Intervengono gli onn. Barón Crespo, il quale comunica di essere stato informato del decesso del poliziotto francese rimasto vittima ieri del fuoco dei terroristi dell'ETA ed esprime alla sua famiglia il suo cordoglio, e Bayrou, il quale denuncia tale attentato e auspica che il Parlamento trasmetta alla famiglia della vittima ed alle autorità francesi la sua partecipazione.

La Presidente si associa a tali parole e afferma che porgerà le sue condoglianze alla famiglia della vittima, a nome del Parlamento.

Il Parlamento osserva un minuto di silenzio.

## 26. Protezione degli interessi finanziari delle Comunità e lotta contro le frodi (votazione)

Relazione Bösch — A5-0393/2001  
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

*Emendamenti approvati:* 8; 9; 10; 11; 12; 7

*Emendamenti respinti:* 1; 2 (prima parte); 2 (seconda parte); 2 (terza parte); 3; 4; 5; 6 con VE (184 favorevoli, 248 contrari, 5 astenuti)

*Elementi del testo votati con votazione per AN:* paragrafo 1, a); paragrafi 23, 26 a), 26 b), 26 c), 26 d), 32 b) (Heaton-Harris e altri)

*Richiesta di votazione distinta:* paragrafi 20 (PSE); 25 (UEN): approvati; 36 (PSE): approvato con VE (267 favorevoli, 179 contrari, 8 astenuti)

*Votazioni per parti separate:*

Emendamento 2 (UEN):  
prima parte: frase introduttiva  
seconda parte: lettera- a)  
terza parte: resto

Il Parlamento approva la risoluzione (punto 22 dei «Testi approvati»).

Giovedì 29 novembre 2001

## 27. Accordo di associazione con l'Egitto (votazione)

Proposta di risoluzione B5-0740/2001  
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

*Emendamenti respinti:* 1; 2 con votazione per AN (Verts/ALE)

*Interventi:*

- l'on. Sakellariou ha proposto un emendamento orale volto ad inserire dopo il considerando E un nuovo considerando così formulato: «esprimendo il suo rammarico in merito ad alcuni paragrafi della lettera del Presidente dell'Assemblea nazionale della Repubblica araba d'Egitto sulla presente risoluzione». La Presidente ha constatato che non vi erano obiezioni alla presa in considerazione di tale emendamento orale, che è stato quindi approvato;
- l'on. Brok, presidente della commissione AFET, ha proposto, a nome della commissione per gli affari esteri, una modifica tecnica al primo paragrafo tesa a formulare la parte iniziale nel modo seguente: «si compiace della conclusione di un progetto di accordo da parte del Consiglio ...» (la Presidente ha constatato che non vi erano obiezioni alla presa in considerazione di tale emendamento orale);
- l'on. Dupuis ha chiesto di prendere conoscenza della lettera del Presidente dell'Assemblea del Popolo della Repubblica araba d'Egitto evocata dall'on. Sakellariou ed ha chiesto che tale lettera venga distribuita a tutti i deputati (la Presidente esprime il suo assenso);
- l'on. Di Lello Finuoli, al termine del turno di votazioni, su un problema di carattere tecnico.

Il Parlamento approva la risoluzione (punto 23 dei «Testi approvati»).

## 28. Genetica umana (votazione)

Relazione Fiori — A5-0391/2001  
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

*Emendamenti approvati:* 1-4, 5 (128 identico), 7, 9- 12, 13 (133 identico), 14, 17, 18 (80 identico), 19-22, 24, 25 (140 identico), 26 (64 identico), 27, 28 (142 identico), 29 (148 identico), 30 (150 identico), 31, 32 (164 identico), 33, 34 (113 identico) e 35 in blocco (compresa la soppressione dei paragrafi 80 e 81, così come le cinque proposte di modifica dell'ordine degli elementi); 6 con votazione per AN (EDD); 8 con votazione per AN (Verts/ALE); 15 e 132 (identici) con votazione per AN (GUE/NGL); 16 con votazione per AN (GUE/NGL); 21 con votazione per AN (Verts/ALE); 23 con votazione per AN (GUE/NGL); 46 con VE (241 favorevoli, 183 contrari, 13 astenuti); 76 e 127 (identici) con VE (247 favorevoli, 168 contrari, 5 astenuti); 170 con VE (225 favorevoli, 211 contrari, 10 astenuti); 77 con VE (241 favorevoli, 173 contrari, 17 astenuti); 126 con VE (214 favorevoli, 203 contrari, 13 astenuti); 125; 117; 178; 78 e 129 (identici) con VE (217 favorevoli, 198 contrari, 15 astenuti); 94 con VE (234 favorevoli, 191 contrari, 12 astenuti); 118; 79, 130 e 228 (identici) con VE (251 favorevoli, 177 contrari, 12 astenuti); 180; 49 con votazione per AN (GUE/NGL); 131 con VE (233 favorevoli, 193 contrari, 19 astenuti); 198; 53; 96; 181 con VE (225 favorevoli, 197 contrari, 14 astenuti); 199; 183; 184; 120; 54 con votazione per AN (GUE/NGL, UEN); 47 con VE (217 favorevoli, 176 contrari, 15 astenuti); 185; 98 con VE (226 favorevoli, 190 contrari, 13 astenuti); 187; 55; 56; 189; 200; 220 con VE (232 favorevoli, 189 contrari, 5 astenuti); 190; 100 con VE (259 favorevoli, 148 contrari, 7 astenuti); 58 con VE (238 favorevoli, 180 contrari, 16 astenuti); 215; 59; 42 (parte non compresa nell'adozione in blocco); 102; 213 /riv (prima parte) con votazione per AN (GUE/NGL, PPE-DE); 213/riv. (seconda parte) con votazione per AN (GUE/NGL, PPE-DE); 62; 221; 196 con

Giovedì 29 novembre 2001

votazione per AN (PPE-DE); 205; 237 con votazione per AN (EDD); 66, 104, 145 e 230 (identici) con votazione per AN (PPE-DE); 82, 105, 146 e 231 (identici) con votazione per AN (PPE-DE); 83, 106, 147 e 232 (identici) con votazione per AN (PPE-DE); 86, 153 e 234 (identici) con VE (232 favorevoli, 188 contrari, 11 astenuti); 87, 154 e 235 con votazione per AN (PPE-DE); 67, 108 e 226 (identici) con votazione per AN (PPE-DE); 238 (seconda parte) con votazione per AN (EDD); 238 (terza parte) con votazione per AN (EDD); 238 (quarta parte) con votazione per AN (EDD); 68 e 159 (prima parte) (identici) con votazione per AN (EDD); 160 con VE (206 favorevoli, 176 contrari, 15 astenuti); 161; 69 con votazione per AN (PPE-DE); 70 (seconda parte) con votazione per AN (PPE-DE); 71 e 165 (identici) con VE (195 favorevoli, 182 contrari, 17 astenuti); 73 con VE (207 favorevoli, 166 contrari, 18 astenuti); 90, 112 e 166 (identici) con VE (209 favorevoli, 182 contrari, 13 astenuti); 91, 168 e 236 (identici); 203; 114 e 204 (identici)

*Emendamenti respinti:* 74 con VE (204 favorevoli, 220 contrari, 11 astenuti); 75 con VE (203 favorevoli, 224 contrari, 13 astenuti); 197 con VE (157 favorevoli, 268 contrari, 14 astenuti); 37; 115 con VE (190 favorevoli, 243 contrari, 9 astenuti); 208 con VE (192 favorevoli, 235 contrari, 5 astenuti); 177; 171 con VE (180 favorevoli, 251 contrari, 15 astenuti); 173 con VE (188 favorevoli, 238 contrari, 12 astenuti); 179; 95; 50; 51 con votazione per AN (EDD); 52 con VE (202 favorevoli, 214 contrari, 14 astenuti); 182; 134 con VE (170 favorevoli, 224 contrari, 6 astenuti); 97 con VE (179 favorevoli, 218 contrari, 11 astenuti); 136; 137; 138; 81 e 99 identici con VE (202 favorevoli, 213 contrari, 14 astenuti); 201 con VE (176 favorevoli, 232 contrari, 8 astenuti); 101; 36; 192 con VE (162 favorevoli, 246 contrari, 9 astenuti); 193; 194 con VE (182 favorevoli, 217 contrari, 12 astenuti); 60; 44; 45; 139; 212; 202 con VE (205 favorevoli, 213 contrari, 7 astenuti); 141 con votazione per AN (PPE-DE); 65 con votazione per AN (PPE-DE); 174 con votazione per AN (PPE-DE); 216 con votazione per AN (PPE-DE); 103 e 143 (identici) con votazione per AN (GUE/NGL); 63 e 144 (identici) con votazione per AN (PPE-DE); 84 e 149 (identici) con votazione per AN (PPE-DE); 151 con votazione per AN (PPE-DE); 218 con votazione per AN (PPE-DE); 85 e 152 (identici) con VE (199 favorevoli, 200 contrari, 16 astenuti); 233; 155 con votazione per AN (PPE-DE); 223 con votazione per AN (PPE-DE); 88 e 156 (identici) con votazione per AN (PPE-DE); 89 e 157 (identici) con VE (191 favorevoli, 229 contrari, 4 astenuti); 158; 238 (prima parte) con votazione per AN (EDD); 214 con votazione per AN (UEN); 72 con votazione per AN (EDD); 109 con votazione per AN (PPE-DE); 162 con votazione per AN (PPE-DE), 70 (prima parte) con votazione per AN (PPE-DE); 70 (terza parte) con votazione per AN (PPE-DE); 70 (quarta parte) con votazione per AN (PPE-DE); 124 con VE (177 favorevoli, 198 contrari, 14 astenuti); 167; 224 con VE (174 favorevoli, 223 contrari, 7 astenuti); 92; 169; 93

*Emendamenti decaduti:* 39, 119, 57, 122, 123, 42 (parte compresa dall'adozione in blocco); 107 e 110; 116; 48; 176; 227; 38; 172; 225; 229; 211; 40; 135; 206; 186; 121; 191; 41; 57; 195; 61; 43; 222; 217; 68 e 159 (seconda, terza e quarta parte) (identici); 163; 210; 219; 207; 111

*Emendamento annullato:* 188

*Emendamenti ritirati:* 143; 209; 175

*Proposte di modifica degli elementi:* considerando Y dopo considerando U, paragrafo 12 dopo paragrafo 17, paragrafo 22 dopo paragrafo 27, paragrafo 82 dopo paragrafo 61, paragrafo 84 dopo paragrafo 79 (modifiche proposte dalla commissione competente (articolo 129 del regolamento): approvate

*Interventi:*

- la on. Flesch richiesto la verifica della versione francese dell'emendamento 126 (la Presidente ha fornito assicurazioni in tal senso);
- la on. McNally ha presentato un'analoga richiesta in merito alla versione inglese dell'emendamento 51, insistendo perché la traduzione di tale relazione sia verificata (la Presidente ha assicurato che ciò sarà fatto);
- dopo la reiezione con VE degli emendamenti 85 e 152 (identici), per un voto di scarto, la on. Paciotti ha segnalato il mancato funzionamento della sua postazione di votazione ed ha chiesto che il voto da lei espresso fosse preso in considerazione. La Presidente ha risposto che l'oratrice avrebbe dovuto segnalarglielo prima della proclamazione del risultato della votazione. Sono quindi intervenuti a sostegno dell'intervento della on. Paciotti gli onn. Goebbels e Barón Crespo. La Presidente ha rilevato che non poteva soddisfare tale richiesta, in quanto non corrispondeva alle pratiche abituali del Parlamento;
- dopo la votazione per parti separate dell'emendamento 238, il relatore ha ritenuto che gli emendamenti 68 e 159, che erano stati dichiarati decaduti, non dovevano essere ritenuti tali. Sono intervenuti in seguito su tale dichiarazione gli onn. Goebbels, Liese e Trakatellis; in considerazione di ciò, la Presidente ha posto in votazione la prima parte dell'emendamento 68, mentre il resto dell'emendamento è decaduto;

**Giovedì 29 novembre 2001**

- la on. Hermange ha rilevato che nel paragrafo 78 della versione francese era assente il termine «embrionali»;
  - il relatore ha proposto i seguenti emendamenti orali:
    - all'emendamento 210, volto a sopprimere la lettera d);
    - al paragrafo 95, volto a formulare la parte iniziale come segue: «è dell'avviso che la creazione di un Forum permanente ...».
- (la Presidente ha constatato che non vi erano obiezioni alla presa in considerazione di tali emendamenti orali).

*Richiesta di votazione distinta: paragrafo 74 (PSE)*

*Votazioni per parti separate:*

Paragrafo 46 (Verts/ALE):

prima parte: testo senza i termini «a che tale direttiva in realtà si limita a codificare la prassi sin qui invalsa nel campo delle biotecnologie» e «mentre in altri paesi questo processo si è rivelato relativamente indolore»: approvata

seconda parte: i termini «e che tale direttiva in realtà si limita a codificare la prassi sin qui invalsa nel campo delle biotecnologie»: approvata con VE (200 favorevoli, 183 contrari, 16 astenuti)

terza parte: i termini «mentre in altri paesi questo processo si è rivelato relativamente indolore»: approvata

Emendamento 213/riv. (PSE):

prima parte: «riconosce che, malgrado ... all'articolo 5, paragrafi 1 e 2»

seconda parte: «sollecita fermamente la Commissione ... completa o parziale di un gene»

Emendamento 238 (Verts/ALE):

prima parte: insieme dell'emendamento tranne i trattini della lettera b)

seconda parte: lettera b), trattino 1

terza parte: lettera b), trattino 2

quarta parte: lettera b), trattino 3

Emendamento 68 (Verts/ALE)

prima parte: insieme dell'emendamento tranne i trattini del paragrafo 2

seconda parte: paragrafo 2, trattino 1

terza parte: paragrafo 2, trattino 2

quarta parte: paragrafo 2, trattino 3

Emendamento 70 (Verts/ALE):

prima parte: insieme del testo tranne i 3 trattini del paragrafo 79

seconda parte: trattino 1

terza parte: trattino 2

quarta parte: trattino 3

Con votazione per AN (UEN), il Parlamento respinge la proposta di risoluzione.

\*

\* \*

Interviene la on. Figueiredo per rilevare che, secondo un comunicato stampa, la polizia cilena avrebbe fatto irruzione nella sede del Partito comunista cileno, provocando una trentina di feriti tra cui il segretario generale del partito. Chiede che, se tale informazione è esatta, il Parlamento indirizzi una decisa protesta alle autorità cilene (la Presidente risponde che l'informazione sarà verificata).

\*

\* \*

Giovedì 29 novembre 2001

*Dichiarazioni di voto orali:*

- Relazione Dell'Alba — A5-0176/2001  
on. Stauner
- Relazioni/raccomandazione on. Fatuzzo — A5-0415/2001, A5-0390/2001, A5-0397/2001, A5-0398/2001, A5-0386/2001, A5-0368/2001, A5-0399/2001, A5-0393/2001, A5-0391/2001 e A5-0387/2001
- Relazione Theato — A5-0390/2001  
onn. Heaton-Harris, Crowley
- Relazione Hautala — A5-0389/2001  
on. Goodwill
- Relazione Watson — A5-0397/2001  
onn. Borghezio, Frahm, Crowley

## PRESIDENZA DELL'ON. INGO FRIEDRICH

*Vicepresidente*

- Relazione Leinen/Méndez de Vigo — A5-0368/2001  
onn. Crowley, Dehousse
- Relazione Kaufmann — A5-0399/2001  
on. Dehousse
- Relazione Bösch — A5-0393/2001  
on. Heaton-Harris
- Relazione Fiori — A5-0391/2001  
onn. Borghezio, Posselt, Cappato, Oomen-Ruijten, Dehousse

*Dichiarazioni di voto scritte:*

Le dichiarazioni di voto scritte, ai sensi dell'articolo 137, paragrafo 3 del regolamento, figurano nel resoconto integrale della presente seduta.

*Correzioni di voto:*

- Procedura semplificata — C5-0505/2001 Cittadini di paesi terzi
  - proposta di regolamento  
astenuti: onn. Pirker, Rübzig
- Relazione Bouwman — A5-0348/2001
  - emendamento 14  
astenuto: on. Lund
- Relazione Dell'Alba — A5-0176/2001
  - risoluzione legislativa  
contrario: on. Korakas
- Relazione Foster — A5-0415/2001
  - emendamento 21  
astenuto: on. Karas
- Relazione Theato — A5-0390/2001
  - emendamento 1, prima parte  
contrari: onn. Huhne, Hulthén
  - emendamento 1, seconda parte  
astenuta: on. Doyle  
contraria: on. Hulthén



**Giovedì 29 novembre 2001**

- emendamento 3  
favorevole: on. Cederschiöld
- emendamento 4  
contraria: on. Hulthén
- emendamento 5  
favorevoli: onn. Mastorakis, Karas  
astenuto: on. Tannock
- emendamento 8  
contrario: on. Herman Schmid
- emendamento 14  
contraria: on. Hulthén
- emendamento 15  
contraria: on. Hulthén
- emendamento 16  
astenuto: on. Sylla  
contraria: on. Hulthén
- emendamento 17  
contraria: on. Hulthén
- emendamento 18  
contraria: on. Hulthén
- emendamento 19  
contrarie: onn. Flesch, Hulthén
- emendamenti 27, 28, 29  
contraria: on. Hulthén
- emendamento 30  
favorevole: on. Karas
- Relazione Hautala — A5-0389/2001
  - emendamento 12  
astenuti: onn. McNally, Schleicher
  - emendamento 37  
astenuta: on. McNally
  - emendamento 38  
contrario: on. Korakas  
astenuta: on. Schleicher
- Raccomandazione Hugues Martin — A5-0387/2001
  - risoluzione legislativa  
contraria: on. Swiebel  
astenuta: on. Corbey
- Relazione Watson — A5-0397/2001
  - emendamento 7, prima parte  
favorevoli: onn. Rübzig, McNally
  - emendamento 7, seconda parte  
favorevole: on. McNally  
contrari: onn. Rübzig, Berès, Lund  
astenuto: onn. Cederschiöld, Frahm

Giovedì 29 novembre 2001

- emendamento 109  
astenuta: on. Kratsa-Tsagaropoulou
- emendamento 118  
astenuta: on. Frahm
- emendamenti 103 e 107  
contrario: on. Westendorp y Cabeza
- proposta di decisione quadro 1, risoluzione legislativa  
favorevole: on. Pomés Ruiz
- emendamento 114  
contraria: on. Berès
- emendamento 111  
favorevole: on. Newton Dunn
- proposta di decisione quadro 2  
favorevole: on. Westendorp y Cabeza
- Relazione Gebhardt — A5-0398/2001
  - proposta modificata  
contrario: on. Bushill-Matthews
  - risoluzione legislativa  
favorevoli: onn. Tannock, Kratsa-Tsagaropoulou  
contrario: on. Sylla
- Relazione Leinen/Méndez de Vigo — A5-0368/2001
  - paragrafo 1, prima parte  
favorevoli: onn. Kaufmann, Carnero González  
contrari: onn. Bonde, Sandbæk, Krarup, Okking
  - paragrafo 1, seconda parte  
favorevole: on. Caudron  
contraria: on. Sandbæk
  - paragrafo 3 a)  
contraria: on. Kaufmann
  - paragrafo 3 e), prima parte  
contrari: on. Bordes
  - paragrafo 3 (insieme)  
astenuta: on. Hulthén
  - paragrafo 4 d)  
contrari: onn. Bonde, Okking, Sandbæk
  - paragrafo 4 g)  
contrari: onn. Bonde, Okking, Sandbæk
  - paragrafo 4 (insieme)  
contrari: onn. Bushill-Matthews, Bonde, Okking, Sandbæk
  - emendamento 30  
contrari: onn. Hans-Peter Martin, Gill, Carnero González, Carlotti
  - paragrafo 13  
favorevoli: onn. Kaufmann, Hans-Peter Martin, Kratsa-Tsagaropoulou
  - paragrafo 14  
favorevole: on. Hans-Peter Martin
  - paragrafo 19  
astenuti: onn. Kaufmann, Cederschiöld

**Giovedì 29 novembre 2001**

- emendamento 27  
favorevole: on. Hans-Peter Martin
- emendamento 28  
favorevoli: onn. Kaufmann, Hans-Peter Martin
- risoluzione  
contrario: on. Blokland
- Relazione Bösch — A5-0393/2001
  - paragrafo 1 (testo originale)  
favorevole: on. Van den Burg  
astenuti: onn. Frahm, Cauquil, Bordes
  - paragrafo 23  
contrari: onn. Cauquil, Bordes
  - paragrafo 24  
astenuti: onn. Cauquil, Bordes
  - paragrafo 26 a)  
astennuti: onn. Cauquil, Bordes
  - paragrafo 26 b)  
astenuti: onn. Cauquil, Bordes
  - paragrafo 26 c)  
astenuti: onn. Cauquil, Bordes
  - paragrafo 26 d)  
astenuti: onn. Cauquil, Bordes
  - paragrafo 32 b)  
astenuti: onn. Cauquil, Bordes
- Relazione Fiori — A5-0391/2001
  - emendamento 6  
favorevole: on. Kratsa-Tsagaropoulou
  - emendamento 8  
contraria: on. Elisabeth Schroedter  
astenuta: on. Kratsa-Tsagaropoulou
  - emendamento 15  
contraria: on. Garaud  
astenuta: on. Kratsa-Tsagaropoulou
  - emendamento 16  
favorevole: on. Salafranca Sánchez-Neyra
  - emendamento 23  
astenuto: on. Hans-Peter Martin
  - emendamento 238, tutte le parti  
favorevoli: onn. Ilka Schröder, Kratsa-Tsagaropoulou
  - emendamento 238, terza parte  
contraria: on. Bordes
  - emendamento 151  
contraria: on. Van den Burg
  - emendamento 213, seconda parte  
favorevole: on. Désir
  - emendamento 68, prima parte  
favorevoli: onn. Thomas-Mauro, Montfort, de La Perriere, Berthu, Souchet

Giovedì 29 novembre 2001

- emendamento 65  
contraria: on. Kratsa-Tsagaropoulou
- emendamento 67  
favorevole: on. Grossetête
- emendamento 70, seconda parte  
contraria: on. Kratsa-Tsagaropoulou
- emendamento 141  
contraria: on. Kratsa-Tsagaropoulou
- emendamento 216  
favorevole: on. Garaud
- emendamento 218  
contraria: on. Kratsa-Tsagaropoulou  
astenuta: on. Garaud
- emendamento 54  
favorevole: on. Grossetête  
astenuta: on. Cauquil
- emendamento 206  
contraria: on. Cauquil
- emendamento 109  
favorevole: on. Garaud
- risoluzione  
contrario: on. Manisco

*Deputati che hanno dichiarato di non aver partecipato alle votazioni:*

Le onn. Bordes e Cauquil non hanno partecipato alle votazioni sugli emendamenti 14, 16 e 17 della relazione Theato (A5-0390/2001) nè sugli emendamenti 103, 88, 109 e 114 della relazione Watson (A5-0397/2001). Hanno ugualmente fatto sapere che non avrebbero voluto partecipare alla votazione sulla relazione Hugues Martin (A5-0387/2001) invece di astenersi.

L'on. David W. Martin ha comunicato di non aver partecipato alla votazione della relazione Fiori (A5-0391/2001).

#### **FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI**

### **29. Trasmissione dei testi approvati nel corso della presente seduta**

La Presidenza ricorda che, conformemente all'articolo 148, paragrafo 2, del regolamento, il processo verbale della presente seduta sarà sottoposto all'approvazione del Parlamento all'inizio della prossima seduta.

Comunica che, con l'accordo del Parlamento, trasmetterà sin d'ora ai destinatari i testi approvati nel corso della presente seduta.

### **30. Calendario delle prossime sedute**

La Presidenza ricorda che le prossime sedute si terranno dal 10 al 13 dicembre 2001.

### **31. Interruzione della sessione**

La Presidenza dichiara interrotta la sessione del Parlamento europeo.

La seduta è tolta alle 14.15.

Julian Priestley  
Segretario generale

Nicole Fontaine  
Presidente

---

Giovedì 29 novembre 2001

## ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Alavanos, Alyssandrakis, Andersson, Andreassen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfé, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonino, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Butel, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrillo, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Figueiredo, Fiori, Flautre, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Frahm, Fraise, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaille, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hieronymi, Holmes, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Izquierdo Collado, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Lannoye, de La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marini, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Pack, Paisley, Papayannakis, Parish, Pastorelli, Patrie, Paulsen, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Procacci, Provan, Puerta, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Roving, Rübzig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saifi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scapagnini, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjøstedt, Skinner, Soares, Sørensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Giovedì 29 novembre 2001

**RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE****C5-0505/2001****Regolamento****Favorevoli: 388****EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Krarup, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Papayannakis**NI:** Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Saïfi, Santer, Santini, Scallan, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen**UEN:** Bigliardo, Marchiani, Nobilia, Ribeiro e Castro, Turchi**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sørensen, Vander Taelen, Voggenhuber

Giovedì 29 novembre 2001

**Contrari: 15**

**NI:** Berthu, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Hannan, Stenzel

**Astensioni: 37**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Borghezio, Dell'Alba, Holmes

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Keppelhoff-Wiechert

**UEN:** Angelilli, Caullery, Hyland

**Verts/ALE:** Schörling, Schroedter

**Relazione Dell'Alba A5-0176/2001**

**Risoluzione**

**Favorevoli: 462**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Korakas, Vinci

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Martelli, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Giovedì 29 novembre 2001

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Hyland, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Contrari: 34**

**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

**PPE-DE:** Sommer, Stauner, Stenmarck

#### **Astensionni: 20**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Borghezio, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Theato

**PSE:** Blak, Bösch

**UEN:** Marchiani, Queiró

### **Relazione Bouwman A5-0348/2001**

#### **Emendamento 13**

#### **Favorevoli: 272**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson



**Giovedì 29 novembre 2001**

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Korakas, Koulourianos, Manisco, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Vanhecke

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Contrari: 211**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

**NI:** Berthu, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübigen, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

#### **Astensioni: 35**

**GUE/NGL:** Alysandrakis

**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Holmes, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Scallon

Giovedì 29 novembre 2001

**PSE:** Adam, Balfe, Bowe, Cashman, Colom i Naval, Evans Robert J.E., Gill, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn

### **Relazione Bouwman A5-0348/2001**

#### **Emendamento 14**

**Favorevoli: 415**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Frahm, Fraisse, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba, Zrihen

**UEN:** Hyland, Nobilia

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Giovedì 29 novembre 2001

**Contrari: 56**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

**GUE/NGL:** Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Borghezio

**PPE-DE:** Atkins, Averoff, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Niebler, Parish, Pomés Ruiz, Radwan, Sommer, Stauner, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Zacharakis

**PSE:** Adam

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Astensioni: 34**

**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Eriksson, Papayannakis

**NI:** Dillen, Dupuis, Holmes, Turco

**PSE:** Balfe, Blak, Bowe, Cashman, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Read, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Thorning-Schmidt, Titley, Watts, Whitehead, Wynn, Zimeray

**Relazione Foster A5-0415/2001**

**Emendamento 6**

**Favorevoli: 225**

**EDD:** Bonde, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Beysen, Caveri

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm

**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Giovedì 29 novembre 2001

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Nogueira Román

**Contrari: 282**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Bayrou, Bourlanges, Costa Raffaele, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, García-Orcoyen Tormo, Grosch, Hansenne, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Astensionari: 11**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Coûteaux, Farage, Titford

**GUE/NGL:** Schmid Herman

**NI:** Garaud, Holmes, Martelli

**PPE-DE:** Cunha

**PSE:** Carraro

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Foster A5-0415/2001**

**Emendamento 21**

**Favorevoli: 288**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schröder Ilka, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Montfort, Raschhofer, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Camisón Asensio, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Korhola, Mauro, Musotto

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poinant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Muscardini, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contrari: 199**

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de La Perriere, Turco

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Boulanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jęgle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klač, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez,

Giovedì 29 novembre 2001

Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Nobilia, Ribeiro e Castro, Turchi

**Astensioni: 22**

**EDD:** Abitbol, Coûteaux, Farage, Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Vachetta

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Holmes, Lang, Le Pen, Souchet, Vanhecke

**Relazione Foster A5-0415/2001**

**Emendamento 22**

**Favorevoli: 297**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Berend, Decourrière, De Mita, Deprez, Doorn, Doyle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Van Hecke

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Giovedì 29 novembre 2001

**Contrari: 202**

**ELDR:** Beysen

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Bonino, Dell'Alba, Garaud, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

**Astensionari: 13**

**EDD:** Coûteaux, Farage, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos

**NI:** Borghezio, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Holmes, Lang, Le Pen, Vanhecke

**Relazione Theato A5-0390/2001**

**Emendamento 1, prima parte**

**Favorevoli: 334**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Huhne, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Vermeer

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Foliás, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues,

Giovedì 29 novembre 2001

Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stockton, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

### **Contrari: 156**

**EDD:** Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Garriga Polledo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Lisi, Lombardo, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stenmarck, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zappalà

**PSE:** Adam, Andersson, Bowe, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Sauquillo Pérez del Arco, Skinner, Stihler, Titley, Volcic, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Verts/ALE:** Lambert, Rod



Giovedì 29 novembre 2001

**Astensioni: 10**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil

**NI:** Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Van Hecke

**PSE:** Casaca

**Relazione Theato A5-0390/2001  
Emendamento 1, seconda parte**

**Favorevoli: 181**

**ELDR:** Schmidt

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraise, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Vachetta, Vinci

**NI:** Ilgenfritz

**PPE-DE:** Averoff, Bourlanges, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Veyrac, Doorn, Doyle, Ebner, Folias, García-Orcoyen Tormo, Grosch, Hansenne, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mastella, Méndez de Vigo, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pastorelli, Posselt, Ripoll y Martínez de Bedoya, Smet, Stenmarck, Theato, Van Hecke, Wuermeling

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Soares, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba, Zrihen

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Hudghton, Legendijk, Lannoye, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contrari: 232**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

**NI:** Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Atkins, Ayuso González, Banotti, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Neves, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez,

Giovedì 29 novembre 2001

Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lehne, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Andersson, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, McAvan, McCarthy, Martin David W., Miller, Moraes, O'Toole, Read, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Nobilia, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Frassoni, Schörling, Wuori

**Astensionni: 7**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Borghezio, Gorostiga Atxalandabaso, Holmes

**PSE:** Casaca

**Verts/ALE:** Lambert

### Relazione Theato A5-0390/2001

#### Emendamento 3

**Favorevoli: 400**

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Raschhofer, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Méndez de Vigo, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**Giovedì 29 novembre 2001**

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Hyland, Marchiani, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contrari: 90**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Daul, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Nisticò, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zappalà

**PSE:** Adam, Corbey, McNally

**UEN:** Camre, Muscardini, Queiró

**Verts/ALE:** Schörling, Wuori

**Astensioni: 12**

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Kaufmann, Korakas

**NI:** Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Redondo Jiménez

**PSE:** Casaca

**Verts/ALE:** Lucas

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Theato A5-0390/2001****Emendamento 4****Favorevoli: 365****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Di Pietro, Rutelli**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Raschhofer, Turco**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Näir, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Voggenhuber**Contrari: 130****EDD:** Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**Giovedì 29 novembre 2001**

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas

**NI:** Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zappalà

**PSE:** Adam, Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Randzio-Plath, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn

**UEN:** Queiró

**Verts/ALE:** Schörling, Wuori

**Astensioni: 13**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Kuntz

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Corrie

**PSE:** Carrilho, Casaca

**Relazione Theato A5-0390/2001**

**Emendamento 5**

**Favorevoli: 401**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Giovedì 29 novembre 2001

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Dary, Dehousse, De Keyser, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Legendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

#### **Contrari: 25**

**EDD:** Titford

**ELDR:** van den Bos

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Chichester, Hermange, Menrad, Provan, Purvis

**Verts/ALE:** Wuori

#### **Astensionari: 28**

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil

**NI:** Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

**PPE-DE:** Atkins, Bushill-Matthews, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Stockton, Sumberg, Van Orden

**PSE:** Casaca

### **Relazione Theato A5-0390/2001**

#### **Emendamento 6**

#### **Favorevoli: 377**

**ELDR:** Caveri, Di Pietro, Procacci, Rutelli, Sbarbati, Thors

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri,

**Giovedì 29 novembre 2001**

Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori

### **Contrari: 128**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Adam, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn

Giovedì 29 novembre 2001

**Astensioni: 11****EDD:** Titford**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes**PPE-DE:** Jackson**PSE:** Casaca, Lange**Relazione Theato A5-0390/2001****Emendamento 7, prima parte****Favorevoli: 412****EDD:** Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Ilgenfritz**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinou, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhan, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen



**Giovedì 29 novembre 2001**

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contrari: 95**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Nicholson of Winterbourne

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Atkins, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fiori, Foster, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Goodwill, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lisi, Lombardo, Lulling, McMillan-Scott, Mantovani, Méndez de Vigo, Nassauer, Nisticò, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Podestà, Pronk, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Orden, Zappalà

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Lucas, Schörling, Wuori

**Astensioni: 12**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas

**NI:** Borghezio, Della Vedova, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

**PSE:** Casaca

**Relazione Theato A5-0390/2001**

**Emendamento 7, seconda parte**

**Favorevoli: 224**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Formentini, Mennea, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Bayrou, Bourlanges, Costa Raffaele, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Veyrac, Doorn, Ebner, Ferri, Folias, Gahler, Grosch, Hansenne, Hortefeux, Klaß, Marques, Pomés Ruiz, Theato, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis,

Giovedì 29 novembre 2001

Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poinant, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba, Zrihen

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes

### **Contrari: 243**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocolovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, De Sarnez, Deva, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Evans Robert J.E., Martin David W., Sauquillo Pérez del Arco, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Lucas, McCormick, Schörling, Wuori

### **Astensionari: 9**

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas

**NI:** Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PSE:** Casaca

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Theato A5-0390/2001**

**Emendamento 8**

**Favorevoli: 210**

**ELDR:** Di Pietro, Formentini, Mennea, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Bourlanges, Coelho, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Doorn, Folias, Hansenne, Mauro, Pack, Pomés Ruiz, Theato, Trakatellis

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contrari: 303**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Frahm, Korakas, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin,

Giovedì 29 novembre 2001

McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Skinner, Stihler, Tittley, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Verts/ALE:** Lucas, MacCormick, Schörling, Wuori

**Astensionni: 7**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PSE:** Casaca

### **Relazione Theato A5-0390/2001**

#### **Emendamento 9**

**Favorevoli: 204**

**ELDR:** Di Pietro, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Bourlanges, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Doorn, Ebner, Folias, Grosch, Hansenne, Pack, Theato

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kessler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

**Giovedì 29 novembre 2001**

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contrari: 310**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Eriksson, Korakas, Meijer, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Verts/ALE:** MacCormick, Schörling, Wuori

**Astensionni: 8**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

**PSE:** Casaca

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Theato A5-0390/2001****Emendamento 10****Favorevoli: 207****ELDR:** Di Pietro, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer**PPE-DE:** Bayrou, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Doorn, Ebner, Folias, Grosch, Hansenne, Pack, Theato**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Segni**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber**Contrari: 293****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasöliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas**NI:** Berthu, Cappato, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen,

**Giovedì 29 novembre 2001**

Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Read, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Skinner, Stihler, Thorning-Schmidt, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Verts/ALE:** Lucas, MacCormick, Schörling, Wuori

**Astensionni: 7**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PSE:** Casaca

### **Relazione Theato A5-0390/2001**

#### **Emendamento 11**

**Favorevoli: 380**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Koulourianos, Vachetta

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Giovedì 29 novembre 2001

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

#### **Contrari: 119**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Ducarme

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bastos, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Evans Jonathan, Ferrer, Ferri, Fiori, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Lamassoure, Langen, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Musotto, Nicholson, Ojeda Sanz, Palacio Vallelersundi, Parish, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wuermeling, Zappalà

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Verts/ALE:** MacCormick, Schörling, Wuori

#### **Astensioni: 21**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas

**NI:** Borghezio, Dillen, Holmes, Martelli

**PPE-DE:** Rübig

**PSE:** Casaca



Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Theato A5-0390/2001****Emendamento 14****Favorevoli: 390****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Raschhofer, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirkker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber**Contrari: 113****EDD:** Abitbol, Farage**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Giovedì 29 novembre 2001

**GUE/NGL:** Eriksson**NI:** de La Perriere**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, McMillan-Scott, Mastella, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden**PSE:** Adam, Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Karlsson, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Randzio-Plath, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Wuori**Astensioni: 25****EDD:** Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Titford**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PSE:** Casaca**UEN:** Camre**Relazione Theato A5-0390/2001****Emendamento 16****Favorevoli: 360****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli**GUE/NGL:** Bakopoulos, Koulourianos, Puerta, Vachetta**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Raschhofer, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folia, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**Giovedì 29 novembre 2001**

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Nobilia, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

#### **Contrari: 126**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** de La Perriere

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Van Orden

**PSE:** Adam, Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Karlsson, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Wuori

#### **Astensioni: 23**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Alyssandrakis

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Montfort, Souchet, Vanhecke

**PSE:** Casaca

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Theato A5-0390/2001****Emendamento 17****Favorevoli: 358****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, Formentini, Mennea, Rutelli**GUE/NGL:** Bakopoulos, Koulourianos, Puerta, Vachetta**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Raschhofer, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Guy-Quint, Haug, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Nobilia, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contrari: 130****EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**Giovedì 29 novembre 2001**

**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Kaufmann, Korakas, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci

**NI:** Berthu, de La Perriere, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Karlsson, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead

**UEN:** Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Wuori

#### **Astensionni: 21**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**GUE/NGL:** Sylla

**NI:** Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Souchet, Vanhecke

**PSE:** Carrilho, Casaca

#### **Relazione Theato A5-0390/2001**

##### **Emendamento 18**

##### **Favorevoli: 213**

**ELDR:** Di Pietro, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Bayrou, Berend, Bourlanges, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Doorn, Ebner, Folias, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Pack, Theato, Vidal-Quadras Roca, von Wogau

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Muscardini, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Giovedì 29 novembre 2001

**Contrari: 299**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Bòhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Karlsson, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Astensionioni: 9**

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

**NI:** Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PSE:** Casaca

**Relazione Theato A5-0390/2001****Emendamento 19****Favorevoli: 355**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Di Pietro, Flesch, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**Giovedì 29 novembre 2001**

**NI:** Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Contrari: 141**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Hecke, Van Orden

Giovedì 29 novembre 2001

**PSE:** Adam, Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Karlsson, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Verts/ALE:** Schörling

**Astensioni: 17**

**EDD:** Coûteaux

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas

**NI:** Bonino, Borghesio, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martelli, Vanhecke

**PSE:** Casaca

**Verts/ALE:** Lucas

**Relazione Theato A5-0390/2001**

**Emendamento 27**

**Favorevoli: 417**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Gröinfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticó, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulten, Hulthén,



**Giovedì 29 novembre 2001**

Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contrari: 77**

**EDD:** Coûteaux, Farage

**ELDR:** Nicholson of Winterbourne, Sanders-ten Holte, Schmidt

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Gargani, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Podestà, Purvis, Santini, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Orden

**PSE:** Adam, Andersson, Färm, Hedkvist Petersen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Lucas

**Astensioni: 17**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

**PSE:** Casaca

**Verts/ALE:** Lambert

**Relazione Theato A5-0390/2001**

**Emendamento 28**

**Favorevoli: 381**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

Giovedì 29 novembre 2001

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

### **Contrari: 119**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Santini, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**Giovedì 29 novembre 2001**

**PSE:** Adam, Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Camre

**Astensioni: 16**

**EDD:** Coûteaux

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Podestà

**PSE:** Casaca

### **Relazione Theato A5-0390/2001**

#### **Emendamento 29**

**Favorevoli: 373**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Di Pietro, Ducarme, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley,

Giovedì 29 novembre 2001

Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Marchiani, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

**Contrari: 127**

**EDD:** Farage

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Adam, Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Tsatsos, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

**Astensionisti: 17**

**EDD:** Bonde, Coûteaux, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas

**NI:** Borghezio, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

**PSE:** Casaca, Poos

**Relazione Theato A5-0390/2001**

**Emendamento 30**

**Favorevoli: 370**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Ducarme, Formentini, Mennea, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz,

**Giovedì 29 novembre 2001**

Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Marchiani, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

### **Contrari: 130**

**EDD:** Farage

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ojeda Sanz, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Adam, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Giovedì 29 novembre 2001

**Astensioni: 15****EDD:** Abitbol, Bonde, Coûteaux, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli**PPE-DE:** Podestà**PSE:** Casaca**Relazione Theato A5-0390/2001****Emendamento 31****Favorevoli: 391****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, Formentini, Lynne, Mennea, Mulder, Rutelli**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

**Giovedì 29 novembre 2001**

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contrari: 118**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallan, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Adam, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Muscardini

**Astensioni: 8**

**EDD:** Coûteaux

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

**PSE:** Casaca

**Relazione Hautala A5-0389/2001**

**Emendamento 12**

**Favorevoli: 265**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Lang, Le Pen, Martinez, Raschhofer, Vanhecke

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Costa Raffaele, Ebner, Grönfeldt Bergman, Kauppi, Mastella, Sacrédeus, Schleicher, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Suominen, Vatanen, Wijkman

Giovedì 29 novembre 2001

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Contrari: 199**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**GUE/NGL:** Alyssandrakis

**NI:** Berthu, Borghezio, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Røvsing, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

#### **Astensionari: 34**

**EDD:** Abitbol, Cousteaux, Titford

**NI:** Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Martelli

**PPE-DE:** Pastorelli

**PSE:** Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Swiebel, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, Lucas, MacCormick



Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Hautala A5-0389/2001**

**Emendamento 37**

**Favorevoli: 263**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Daul, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Kauppi, Korhola, Marques, Pronk, Sacrédeus, Stenmarck, Suominen, Vatanen, Wijkman

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Hedkvist Petersen, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contrari: 208**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Beysen, Sanders-ten Holte

**GUE/NGL:** Alavanos

**NI:** Berthu, Borghezio, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto,

Giovedì 29 novembre 2001

Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Randzio-Plath, Volcic, Westendorp y Cabeza

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

### **Astensioni: 32**

**EDD:** Titford

**NI:** Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

**PSE:** Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David W., Miller, Moraes, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, Lucas, MacCormick

### **Relazione Hautala A5-0389/2001**

#### **Emendamento 38**

#### **Favorevoli: 228**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Beysen, Schmidt

**GUE/NGL:** Koulourianos

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**Giovedì 29 novembre 2001**

**PSE:** Berger, van den Burg, Carrilho, Casaca, Díez González, van Hulten, Keßler, Savary, Skinner, Trentin, Zimeray

**UEN:** Angelilli, Bigliardo, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Celli, Frassoni, Graefe zu Baringdorf

**Contrari: 264**

**EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Kauppi, Musotto, Stenmarck, Vatanen

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Hautala, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Astensioni: 12**

**EDD:** Titford

**NI:** Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Holmes, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Sacrédeus, Wijkman

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Hautala A5-0389/2001****Emendamento 39****Favorevoli: 226****EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse**ELDR:** Beysen, Manders**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Casaca, Koukiadis, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Moraes, Rodríguez Ramos, Stockmann, Swiebel**UEN:** Angelilli, Bigliardo, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni**Verts/ALE:** Celli, Turmes**Contrari: 271****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Le Pen**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Kauppi, Stenmarck, Vatanen**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière,

**Giovedì 29 novembre 2001**

Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Astensioni: 14**

**EDD:** Coûteaux, Titford

**NI:** Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Holmes, Martelli

**PPE-DE:** Sacrédeus, Wijkman

**UEN:** Berlato

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, Jonckheer

### **Relazione Hautala A5-0389/2001**

#### **Emendamento 26**

**Favorevoli: 266**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Boudjenah, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Gutiérrez-Cortines, Kauppi, Posselt, Sacrédeus, Stenmarck, Suominen

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Giovedì 29 novembre 2001

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contrari: 200**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Manisco

**NI:** Berthu, Borghezio, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stockton, Sturdy, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Haug

**UEN:** Angelilli, Bigliardo, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Astensioni: 18**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Modrow, Vachetta

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Holmes, Lang, Le Pen, Martelli

**UEN:** Berlato, Camre, Segni

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lucas, MacCormick

**Relazione Hautala A5-0389/2001**

**Emendamento 41**

**Favorevoli: 62**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Gil-Robles Gil-Delgado, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Nassauer, Thyssen, Xarchakos

**Giovedì 29 novembre 2001**

**PSE:** Andersson, Caudron, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Izquierdo Collado, Karlsson, Mann Erika, Pérez Royo, Valenciano Martínez-Orozco

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Contrari: 415**

**EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Meijer, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulst, Imbeni, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Giovedì 29 novembre 2001

**Astensioni: 27****EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Titford**ELDR:** De Clercq**GUE/NGL:** Puerta, Sylla**NI:** Bonino, Della Vedova, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Holmes, Ilgenfritz, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez**PPE-DE:** Grossetête, Niebler**Verts/ALE:** Evans Jillian**Relazione Hugues Martin A5-0387/2001****Risoluzione****Favorevoli: 429****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Figueiredo, Fraise, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci**NI:** Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr,



**Giovedì 29 novembre 2001**

McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Jonckheer, Vander Taelen

**Contrari: 11**

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

**GUE/NGL:** Schröder Ilka

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Fatuzzo

**PSE:** Carnero González, Casaca, Cashman, Lund

**Astensionari: 58**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Korakas, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Holmes, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Jackson

**PSE:** van den Burg, Vattimo, Zimeray

**UEN:** Berlato

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori

**Relazione Watson A5-0397/2001**

**Emendamento 7, prima parte**

**Favorevoli: 477**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Stercx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

Giovedì 29 novembre 2001

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefoux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

#### **Contrari: 4**

**EDD:** Coûteaux, Okking

**NI:** Le Pen

**PPE-DE:** Jackson

#### **Astensionni: 12**

**EDD:** Abitbol, Bonde, Krarup, Sandbæk, Titford

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Holmes, Lang, Martinez, Vanhecke

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Watson A5-0397/2001**  
**Emendamento 7, seconda parte**

**Favorevoli: 161**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraise, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager

**PPE-DE:** Atkins, Banotti, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Decourrière, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Helmer, Hortefeux, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Langen, Lehne, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Posselt, Pronk, Rübige, Sacrédeus, Scallon, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Hecke, Van Orden, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zimmerling

**PSE:** Adam, Barón Crespo, Berès, Carrilho, Cercas, Désir, Goebbels, Guy-Quint, Karlsson, Leinen, Lund, Medina Ortega, Moraes, Napolitano, Prets, Walter

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes

**Contrari: 220**

**EDD:** Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

**GUE/NGL:** Puerta

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Vanhecke

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hansenne, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Provan, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Trakatellis, van Velzen, Vlasto, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Andersson, Baltas, van den Berg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Jöns, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poos, Randzio-Plath, Read, Rothe, Rothley, Roue, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Giovedì 29 novembre 2001

**Astensioni: 22****EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Titford**GUE/NGL:** Alavanos**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Holmes, Martinez, Turco**PSE:** Campos, Mendiluce Pereiro**Verts/ALE:** Vander Taelen**Relazione Watson A5-0397/2001****Emendamento 117****Favorevoli: 414****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Modrow, Puerta**NI:** Berthu, Borghezio, Garaud, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**Giovedì 29 novembre 2001**

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Staes

**Contrari: 65**

**EDD:** Abitbol, Bonde, Coûteaux, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraise, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Thyssen, Wuermeling

**PSE:** Valenciano Martínez-Orozco

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Wuori

**Astensioni: 20**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Holmes, Lang, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke

**PSE:** Mendiluce Pereiro

**Relazione Watson A5-0397/2001  
Emendamento 103**

**Favorevoli: 56**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Thomas-Mauro, Turco

**PPE-DE:** von Boetticher, Bourlanges, García-Orcoyen Tormo

**PSE:** Swiebel, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Westendorp y Cabeza

**Verts/ALE:** Jonckheer, Maes, Schörling, Staes, Vander Taelen, Wuori

**Contrari: 437**

**EDD:** Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Giovedì 29 novembre 2001

**GUE/NGL:** Fraisse, Puerta**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Montfort, Souchet, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber**Astensionni: 6****EDD:** Titford**GUE/NGL:** Korakas**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes**PPE-DE:** Martens

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Watson A5-0397/2001****Emendamento 88****Favorevoli: 462****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Martelli, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Beazley, Bodrato, von Boetticher, Boulanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Berlato, Queiró, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Giovedì 29 novembre 2001

**Contrari: 18****EDD:** Abitbol, Coûteaux**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil**NI:** Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro**PPE-DE:** Bastos, Berend**PSE:** Ceyhun**UEN:** Camre, Caullery, Muscardini**Verts/ALE:** Breyer, Graefe zu Baringdorf**Astensioni: 20****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Titford**GUE/NGL:** Korakas**NI:** Berthu, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Holmes, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke**UEN:** Angelilli, Bigliardo, Crowley, Nobilia**Relazione Watson A5-0397/2001****Emendamento 107****Favorevoli: 56****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Ducarme**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Turco**PPE-DE:** Vatanen**PSE:** Westendorp y Cabeza**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Jonckheer, Lucas, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori**Contrari: 432****EDD:** Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Puerta**NI:** Berthu, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro



**Giovedì 29 novembre 2001**

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia

**Verts/ALE:** Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Rühle, Sörensen

### **Astensionni: 22**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Korakas

**NI:** Borghezio, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez, Vanhecke

**PSE:** Dehousse

**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Watson A5-0397/2001****Emendamento 109****Favorevoli: 52****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Turco**PSE:** Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Jonckheer, Lucas, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, Schörling, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori**Contrari: 437****EDD:** Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Puerta**NI:** Berthu, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wurmeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière,

**Giovedì 29 novembre 2001**

Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Legendijk, Lannoye, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Voggenhuber

**Astensionni: 14**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Korakas

**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

**Verts/ALE:** Lambert, Lipietz

**Relazione Watson A5-0397/2001**

**Emendamento 118**

**Favorevoli: 384**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Frahm, Puerta

**NI:** Berthu, Borghezio, Dell'Alba, Garaud, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomołka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xavier, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Giovedì 29 novembre 2001

**PSE:** Adam, Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Celli

**Contrari: 92**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Formentini

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Berend, Mauro, Oomen-Ruijten, Wuermeling

**PSE:** Dehousse, Dührkop Dührkop, Linkohr, Rodríguez Ramos

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Astensionni: 3**

**NI:** Holmes, Martelli

**PSE:** Mendiluce Pereiro

**Relazione Watson A5-0397/2001  
prima proposta modificata**

**Favorevoli: 418**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Puerta, Sylla

**NI:** Borghezio, Hager

**Giovedì 29 novembre 2001**

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lambert, Lipietz, Mayol i Raynal, Rühle, Sørensen, Staes

### **Contrari: 63**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**PPE-DE:** Mauro

**PSE:** O'Toole, dos Santos

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Flautre, Hautala, Lannoye, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, Schroedter, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Giovedì 29 novembre 2001

**Astensioni: 18****GUE/NGL:** Papayannakis**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Holmes, de La Perriere, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco**PSE:** Mendiluce Pereiro**Verts/ALE:** Lucas, de Roo**Relazione Watson A5-0397/2001****prima risoluzione****Favorevoli: 430****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Cossutta, Koulourianos, Meijer, Puerta**NI:** Borghezio, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Thomas-Mauro**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosseleté, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**Giovedì 29 novembre 2001**

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contrari: 56**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Vanhecke

**PPE-DE:** Pomés Ruiz

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Flautre, Lannoye, Piétrasanta, Rod, Schörling, Schroedter, Wuori

**Astensioni: 15**

**ELDR:** Thors

**GUE/NGL:** Morgantini, Papayannakis, Sylla

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Holmes, Turco

**Verts/ALE:** Hautala, Lucas, Onesta, Turmes

**Relazione Watson A5-0397/2001**

**Emendamento 77**

**Favorevoli: 442**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Boursanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva,

Giovedì 29 novembre 2001

Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sumburg, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Contrari: 41**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

#### **Astensioni: 12**

**EDD:** Coûteaux, Titford

**NI:** Berthu, Holmes, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Schwaiger

**UEN:** Camre, Caullery, Marchiani

### **Relazione Watson A5-0397/2001**

#### **Emendamento 114**

#### **Favorevoli: 83**

**EDD:** van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Rutelli, Sanders-ten Holte

**GUE/NGL:** Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci



**Giovedì 29 novembre 2001**

**NI:** Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Turco

**PPE-DE:** Bourlanges, Deva, Korhola, Lehne, Mastella

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Berès, Carraro, Mendiluce Pereiro, Moraes, Napolitano, Paasilinna

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contrari: 371**

**EDD:** Belder, Blokland, Coûteaux, Kuntz

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Puerta

**NI:** Berthu, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Giovedì 29 novembre 2001

**Astensioni: 12****EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Farage, Saint-Josse, Titford**NI:** Borghezio, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli**PPE-DE:** Scallon**Relazione Watson A5-0397/2001****Emendamento 92****Favorevoli: 77****EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Uca, Vachetta**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martelli, Turco**PPE-DE:** Bourlanges, Mastella, Purvis**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori**Contrari: 404****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Morgantini, Papayannakis, Puerta**NI:** Berthu, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sander, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**Giovedì 29 novembre 2001**

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Camre, Marchiani

**Astensionni: 17**

**EDD:** Coûteaux, Farage, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**UEN:** Caullery

**Relazione Watson A5-0397/2001**

**Emendamento 94**

**Favorevoli: 137**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Thors

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mastella, Nicholson, Parish, Purvis, Sacrédeus, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman

**PSE:** van den Berg, van den Burg, Corbey, Karlsson, Linkohr, Swiebel, Whitehead, Wiersma

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Giovedì 29 novembre 2001

**Contrari: 342****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Papayannakis, Puerta**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Segni**Astensionni: 13****EDD:** Coûteaux, Farage, Titford**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke**PPE-DE:** Scallon**Relazione Watson A5-0397/2001****Emendamento 95****Favorevoli: 126****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Sanders-ten Holte

**Giovedì 29 novembre 2001**

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de La Perriere, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mastella, Nicholson, Parish, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Van Orden

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

### **Contrari: 364**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Morgantini, Papayannakis, Puerta

**NI:** Hager, Ilgenfritz

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure,

Giovedì 29 novembre 2001

Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Jonckheer

**Astensioni: 15**

**EDD:** Coûteaux, Farage, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Vachetta

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**Relazione Watson A5-0397/2001**

**Emendamento 98/riv.**

**Favorevoli: 80**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Thors

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Borghezio, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Turco

**PPE-DE:** Daul, Posselt

**PSE:** Aparicio Sánchez, Barón Crespo

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Caullery, Crowley, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori

**Contrari: 386**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasõliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Puerta

**NI:** Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête,

**Giovedì 29 novembre 2001**

Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaf, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Novelli, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Segni

**Astensionni: 11**

**EDD:** Abitbol, Coûteaux, Farage, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Papayannakis

**NI:** Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

**Relazione Watson A5-0397/2001**

**Emendamento 99**

**Favorevoli: 122**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Thors

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mastella, Mauro, Nicholson, Provan, Purvis, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Hecke, Van Orden, Wijkman

**PSE:** Malliori, Schulz, Vattimo, Volcic

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Giovedì 29 novembre 2001

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Piétrasanta, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contrari: 335**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Puerta

**NI:** Berthu, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**Verts/ALE:** Jonckheer

**Astensionni: 15**

**EDD:** Coûteaux, Farage, Titford

**GUE/NGL:** Papayannakis

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez

**PPE-DE:** Scallon

**PSE:** Patrie



Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Watson A5-0397/2001**

**Emendamento 111**

**Favorevoli: 108**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Maaten, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Riis-Jørgensen

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Turco

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mastella, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Stockton, Tannock, Van Orden

**PSE:** Désir, Imbeni, Paasilinna, Stockmann

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contrari: 352**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Puerta

**NI:** Dillen, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulst, Hulthén, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl,

Giovedì 29 novembre 2001

Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakís, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Westendorp y Cabeza, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Segni

**Verts/ALE:** Maes, Rühle

**Astensioni: 14**

**EDD:** Coûteaux, Farage

**NI:** Berthu, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PSE:** van den Berg, van den Burg, Corbey, Mendiluce Pereiro, Swiebel, Wiersma

**UEN:** Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Evans Jillian

**Relazione Watson A5-0397/2001**

**seconda proposta modificata**

**Favorevoli: 393**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasoliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Puerta

**NI:** Hager, Ilgenfritz

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**Giovedì 29 novembre 2001**

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wynn, Zorba

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Segni

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Maes, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

#### **Contrari: 76**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Meijer, Modrow, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**PPE-DE:** García-Orcoyen Tormo

**PSE:** Randzio-Plath, Westendorp y Cabeza, Zrihen

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Voggenhuber, Wuori

#### **Astensioni: 38**

**ELDR:** Riis-Jørgensen

**GUE/NGL:** Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman

**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Holmes, de La Perriere, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

**PPE-DE:** Hannan, Mantovani

**PSE:** van den Berg, van den Burg, Corbey, De Keyser, Swiebel, Van Brempt, Van Lancker, Wiersma, Zimeray

**UEN:** Crowley, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, MacCormick

### **Relazione Watson A5-0397/2001**

#### **seconda risoluzione**

#### **Favorevoli: 381**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

Giovedì 29 novembre 2001

**GUE/NGL:** Cossutta, Puerta**NI:** Hager, Ilgenfritz

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wurmeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Segni**Verts/ALE:** Lipietz, Maes, Rühle, Sörensen, Staes**Contrari: 75****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**ELDR:** Manders**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Koulourianos, Meijer, Modrow, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Vanhecke**PPE-DE:** Hannan**UEN:** Muscardini**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Giovedì 29 novembre 2001

**Astensioni: 41**

**ELDR:** Andreasen, van den Bos, Jensen, van der Laan, Maaten, Mulder, Riis-Jørgensen, Thors

**GUE/NGL:** Di Lello Finuoli, Fraise, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Holmes, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

**PPE-DE:** Mantovani

**PSE:** van den Berg, van den Burg, Carrilho, Corbey, De Keyser, Swiebel, Van Lancker, Wiersma, Zrihen

**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, MacCormick

**Relazione Gebhardt A5-0398/2001**

**Proposta modificata**

**Favorevoli: 385**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Puerta

**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Linkohr, Lund, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis,

Giovedì 29 novembre 2001

Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

**Contrari: 70**

**EDD:** Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martinez, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Wuori

**Astensioni: 16**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**NI:** Berthu, Borghezio, Holmes, Montfort, Souchet

**PPE-DE:** Jackson, Martens

**PSE:** Casaca

**Verts/ALE:** MacCormick, Rod, Schörling

**Relazione Gebhardt A5-0398/2001**

**Risoluzione**

**Favorevoli: 383**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Puerta, Sylla

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Martelli

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori,

**Giovedì 29 novembre 2001**

Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulden, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roue, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

#### **Contrari: 64**

**EDD:** Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martinez, Montfort, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Provan, Purvis, Stockton, Sturdy, Sumberg, Van Orden

#### **Astensionni: 23**

**EDD:** Bernié, Butel, Kuntz, Saint-Josse

**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Holmes, de La Perriere, Souchet, Turco, Vanhecke

**PSE:** Casaca

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Lucas, Rod, Schörling, Schroedter, Wuori

Giovedì 29 novembre 2001

**Risoluzione comune – B5-0741/2001 – Laeken****Risoluzione****Favorevoli: 357**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornillet, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles, Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xavier, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Berlato, Hyland, Muscardini, Segni

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lipietz, Mayol i Raynal, Messner, Staes, Turmes, Vander Taelen

**Contrari: 46**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Koulourianos, Manisco, Meijer, Modrow, Morgantini, Schröder Ilka, Vachetta



**Giovedì 29 novembre 2001**

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Hannan, Helmer, Jackson, Marini

**UEN:** Caullery, Marchiani

**Verts/ALE:** Ahern

**Astensioni: 86**

**ELDR:** van der Laan, Väyrynen

**GUE/NGL:** Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraise, Kaufmann, Markov, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

**PPE-DE:** Bastos, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Khanbhai, Kirkhope, Marques, Nicholson, Parish, Posselt, Provan, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zimmerling

**PSE:** Dehousse

**UEN:** Bigliardo, Camre, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schöring, Schroedter, Sörensen, Wuori

**Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Considerando F**

**Favorevoli: 375**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraise, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dupuis, Turco

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornillet, Costa Raffaele, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klač, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Giovedì 29 novembre 2001

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wuori

#### **Contrari: 74**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Dybkjær, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Figueiredo, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Laschet, Lechner, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zabell

**PSE:** Blak, Lund

**UEN:** Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Schörling

#### **Astensioni: 21**

**EDD:** Abitbol, Coûteaux

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Vachetta

**NI:** Borghezio, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Bastos, Coelho, Costa Neves, Cunha, Marques, Moreira Da Silva

**PSE:** Karlsson

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Muscardini, Nobilia, Queiró

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Considerando H**

**Favorevoli: 404**

**EDD:** Bonde, Butel, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraise, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santed, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Giovedì 29 novembre 2001

**Contrari: 47****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Farage, Titford**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, García-Orcyoyen Tormo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Marini, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Smet, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vatanen**Astensioni: 22****EDD:** Coûteaux**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta**NI:** Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro**PPE-DE:** Rübzig**Verts/ALE:** Schörling**Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001****Paragrafo 1, prima parte****Favorevoli: 386****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sylla, Uca**NI:** Bonino, Cappato, Dupuis, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles, Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni,

**Giovedì 29 novembre 2001**

Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusi, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Muscardini, Nobilia, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

**Contrari: 83**

**EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Kuntz

**ELDR:** Virrankoski

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Kaufmann, Schmid Herman, Schröder Ilka, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Foster, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Knolle, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stenmarck, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wuermeling

**PSE:** van den Berg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Lund, McCarthy, Myller, Paciotti

**UEN:** Camre, Crowley, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Buitenweg, Schroedter

**Astensioni: 19**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Costa Paolo, Formentini, Pohjamo, Väyrynen

**GUE/NGL:** Bordes, Brie, Cauquil, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Lulling

**PSE:** Thorning-Schmidt

**UEN:** Caullery

**Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Paragrafo 1, seconda parte**

**Favorevoli: 343**

**EDD:** Coûteaux, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries,

Giovedì 29 novembre 2001

Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Frahm, Fraise, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Cappato, Dupuis, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Cederschiöld, Costa Raffaele, Daul, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Van Hecke, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Berlato, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lannoye, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wuori

#### **Contrari: 56**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Saint-Josse

**GUE/NGL:** Boudjenah

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Hannan, Hieronymi, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Langen, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Trakatellis, Van Orden

**PSE:** van den Berg

**UEN:** Camre, Crowley

Giovedì 29 novembre 2001

**Astensioni: 20**

**EDD:** Krarup, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Figueiredo, Schröder Ilka, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martinez

**PPE-DE:** Coelho, Costa Neves, Cunha, Marques, Martens, Moreira Da Silva

**UEN:** Bigliardo, Caullery, Muscardini, Nobilia

**Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Paragrafo 3, comma a**

**Favorevoli: 389**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasoliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Cossutta, Papayannakis, Puerta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Giovedì 29 novembre 2001

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Legendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contrari: 81**

**EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Pesälä, Pohjamo, Väyrynen

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Koulourianos, Manisco, Meijer, Modrow, Morgantini, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Vattimo, Volcic

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Marchiani

**Verts/ALE:** Schörling, Wuori

**Astensionni: 7**

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

**PPE-DE:** Korhola, Lulling

**Verts/ALE:** Rod, Schroedter

**Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Paragrafo 3, comma b**

**Favorevoli: 381**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Jensen, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi,



**Giovedì 29 novembre 2001**

Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Camre, Muscardini, Nobilia, Segni

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contrari: 79**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** van der Laan, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Figueiredo, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Vachetta

**NI:** Berthu, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Elles, Evans Jonathan, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lechner, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wijkman

**PSE:** Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Trentin, Volcic

**UEN:** Caullery, Crowley, Marchiani, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Bouwman, Lucas, Schörling

**Astensionni: 9**

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Manisco

**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Montfort

**PPE-DE:** Bayrou, Costa Raffaele

**PSE:** Thorning-Schmidt

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001****Paragrafo 3, comma c****Favorevoli: 436****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci**NI:** Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen**UEN:** Bigliardo, Camre, Hyland, Muscardini, Nobilia, Segni**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Giovedì 29 novembre 2001

**Contrari: 43**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Eriksson, Figueiredo, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Elles, Sacrédeus, Van Orden, Vatanen

**UEN:** Berlato, Caullery, Crowley, Marchiani, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Schörling, Wuori

**Astensioni: 14**

**ELDR:** Dybkjær, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Vachetta

**NI:** Borghезio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PSE:** Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Thorning-Schmidt

**Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Paragrafo 3, comma e, prima parte**

**Favorevoli: 361**

**ELDR:** Caveri, Costa Paolo, Dybkjær, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carloti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra,

Giovedì 29 novembre 2001

Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Bigliardo, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Contrari: 114**

**EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Farage, Okking, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Cauquil, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, von Wogau

**PSE:** Soares

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani

#### **Astensioni: 17**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Vermeer

**GUE/NGL:** Bordes, Sylla, Vachetta

**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Lulling

**PSE:** Färm, Hedkvist Petersen

**UEN:** Berlato, Muscardini

### **Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

#### **Paragrafo 3, comma e, seconda parte**

#### **Favorevoli: 222**

**ELDR:** Costa Paolo, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**Giovedì 29 novembre 2001**

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Martelli

**PPE-DE:** Ferrer, Ferri, Hortefeux, Lombardo, McCartin, Menrad

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulden, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zrihen

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Camre, Crowley, Hyland, Nobilia, Segni

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Contrari: 250**

**EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Farage, Okking, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**UEN:** Caullery, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

Giovedì 29 novembre 2001

**Astensioni: 14****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes**PPE-DE:** Lulling, Maat, Mayer Xaver, Posselt**PSE:** Hedkvist Petersen**UEN:** Muscardini**Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001****Paragrafo 3****Favorevoli: 372****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjaer, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Vermeer, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Kaufmann, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vinci**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Pöös, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen**UEN:** Berlato, Muscardini, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Giovedì 29 novembre 2001

**Contrari: 91**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Tifford

**GUE/NGL:** Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Bastos, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Garriga Polledo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Jeggel, Khanbhai, Kirkhope, Laschet, McMillan-Scott, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Blak, Lund, Soares

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Schörling

**Astensioni: 18**

**ELDR:** Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Sylla

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Marques, Rübige

**PSE:** Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Thorning-Schmidt

**UEN:** Bigliardo, Nobilia

**Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Paragrafo 4, comma d**

**Favorevoli: 430**

**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraise, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauß,

Giovedì 29 novembre 2001

Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Contrari: 45**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Gil-Robles Gil-Delgado, Scallon, Vatanen

**PSE:** Paasilinna

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

#### **Astensionni: 10**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Schröder Ilka, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Muscardini, Nobilia



Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001****Paragrafo 4, comma g****Favorevoli: 398****EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vinci**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen**UEN:** Segni**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori**Contrari: 72****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford**ELDR:** Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

Giovedì 29 novembre 2001

**GUE/NGL:** Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Lechner, Lombardo, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Blak, Lund

**UEN:** Camre, Caullery, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

**Astensioni: 17**

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Bordes, Boudjenah, Cauquil, Schröder Ilka, Sylla

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Lulling

**PSE:** Thorning-Schmidt

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia

**Verts/ALE:** Schörling

**Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Paragrafo 4**

**Favorevoli: 395**

**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**Giovedì 29 novembre 2001**

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori

**Contrari: 69**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Chichester, Corrie, Deva, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Provan, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

**Astensionari: 16**

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Bordes, Boudjenah, Cauquil, Sylla, Vachetta

**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Lulling

**PSE:** Blak, Lund

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Muscardini, Nobilia

**Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Emendamento 10**

**Favorevoli: 279**

**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne,

Giovedì 29 novembre 2001

Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Dell'Alba, Della Vedova, Martelli

**PPE-DE:** Hieronymi, Lulling, Maat, McCartin, Thyssen, Wijkman

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

### **Contrari: 203**

**EDD:** Abitbol, Coûteaux, Farage, Kuntz, Titford

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Valledorsundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**UEN:** Camre, Caullery, Marchiani

Giovedì 29 novembre 2001

**Astensioni: 14**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Saint-Josse

**NI:** Bonino, Cappato, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Turco

**PPE-DE:** Kauppi

**Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Emendamento 30**

**Favorevoli: 68**

**ELDR:** Di Pietro, Dybkjær, Mennea, Ries

**GUE/NGL:** Manisco

**NI:** Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Koch, Korhola

**PSE:** Baltas, Berès, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Gill, Miguélez Ramos, O'Toole, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, dos Santos, Sousa Pinto, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt

**UEN:** Bigliardo, Camre, Caullery, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contrari: 376**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòlba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Montfort, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt,

Giovedì 29 novembre 2001

Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Campos, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poos, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Berlato, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

#### **Astensionni: 6**

**EDD:** Okking

**GUE/NGL:** Papayannakis

**NI:** Holmes, de La Perriere

**PSE:** Lund, Sauquillo Pérez del Arco

### **Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

#### **Paragrafo 13**

#### **Favorevoli: 338**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Boudjenah, Brie, Koulourianos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauß, Knolle, Koch, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lombardo, Lulling, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**Giovedì 29 novembre 2001**

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Berlato, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Staes, Wuori

**Contrari: 75**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Figueiredo, Frahm, Manisco, Markov, Meijer, Schmid Herman, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Banotti, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fiori, Foster, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Khanbhai, Kirkhope, Lamassoure, Lehne, McCartin, Marini, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Pirker, Pomés Ruiz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Sacrédeus, Scallon, Scapagnini, Stockton, Tannock, Van Orden, Zabell

**UEN:** Camre, Caullery, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf

**Astensionari: 13**

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PSE:** Poos

**UEN:** Bigliardo, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia

**Verts/ALE:** Schörling

**Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Paragrafo 14**

**Favorevoli: 418**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Giovedì 29 novembre 2001

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Uca

**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Contrari: 41**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Di Lello Finuoli, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Jackson, Sacrédeus, Sturdy, Wijkman

**UEN:** Camre, Caullery, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro



Giovedì 29 novembre 2001

**Astensioni: 8**

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Figueiredo, Sylla, Vinci

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Stauner

**Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Emendamento 27**

**Favorevoli: 61**

**ELDR:** Caveri, Di Pietro, Formentini, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Fraisse

**NI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Mastella, Nisticò

**PSE:** Berès, Carlotti, Darras, Ferreira, Leinen, Mendiluce Pereiro, Piecyk

**UEN:** Berlato, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contrari: 420**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Frahm, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli,

Giovedì 29 novembre 2001

Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Frassoni

#### **Astensionsi: 9**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Morgantini, Papayannakis, Schröder Ilka, Vachetta

**NI:** Holmes

**PSE:** Carrilho

**Verts/ALE:** Schörling

### **Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

#### **Paragrafo 19**

#### **Favorevoli: 329**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Cossutta, Markov, Papayannakis, Puerta

**NI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Ilgenfritz, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtoul, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delegado, Goepel, Gomolka, Grönlund Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker,

**Giovedì 29 novembre 2001**

Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wurmeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori

**Contrari: 95**

**EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Farage, Okking, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Davies, Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski

**GUE/NGL:** Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bradbourn, Cederschiöld, Chichester, De Sarnez, Deva, Dover, Evans Jonathan, Friedrich, García-Orcoyen Tormo, Glase, Goodwill, Hannan, Helmer, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Koch, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Marini, Mauro, Nicholson, Nisticò, Parish, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Scapagnini, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Stauner, Stockton, Tannock, Van Orden

**PSE:** Carrilho, Casaca, Cercas, De Keyser, Karlsson, Kuhne, Lalumière, Lund, Myller, Zimeray

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Astensionni: 15**

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Brie, Cauquil, Fraisse, Koulourianos, Manisco, Modrow, Morgantini, Schröder Ilka, Vachetta, Vinci

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PSE:** Hedkvist Petersen

**Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Emendamento 28**

**Favorevoli: 74**

**EDD:** van Dam

**ELDR:** Caveri, Di Pietro, Formentini, Mennea

**GUE/NGL:** Boudjenah, Brie, Cossutta, Koulourianos, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

Giovedì 29 novembre 2001

**NI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Fiori, Korhola, Maij-Weggen, Marques, Mauro

**PSE:** Lange, Lavarra, Leinen, Mendiluce Pereiro, Rodríguez Ramos, Scarbonchi, Stockmann

**UEN:** Muscardini, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

### **Contrari: 393**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Figueiredo, Schmid Herman, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Giovedì 29 novembre 2001

**Astensioni: 7**

**ELDR:** Costa Paolo

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Manisco

**NI:** Holmes

**Verts/ALE:** Schörling

**Relazione Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

**Risoluzione**

**Favorevoli: 398**

**EDD:** Blokland

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornillet, Costa Raffaele, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübiger, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Wiebel, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

**UEN:** Berlato, Nobilia, Segni

Giovedì 29 novembre 2001

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contrari: 77**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mastella, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

**UEN:** Camre, Caullery, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Schörling

**Astensioni: 19**

**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Schröder Ilka, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Bastos, Coelho, Costa Neves, Cunha, Moreira Da Silva

**PSE:** Blak, Dehousse, Lund

**UEN:** Bigliardo, Crowley, Hyland

**Verts/ALE:** Rod, Wuori

**Relazione Bösch A5-0393/2001**

**Paragrafo 1, comma a**

**Favorevoli: 363**

**EDD:** Butel

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Di Lello Finuoli, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Seppänen, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles, Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauß,

**Giovedì 29 novembre 2001**

Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Nobilia, Segni

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

**Contrari: 64**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Eriksson, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Pastorelli, Provan, Purvis, Scallon, Tannock, Van Orden, Wuermeling

**PSE:** van den Burg, Färm, O'Toole, Poos

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Lucas, MacCormick

**Astensionari: 16**

**EDD:** Abitbol, Bonde, Coûteaux, Okking, Sandbæk

**GUE/NGL:** Bordes, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli, Turco

**Verts/ALE:** Jonckheer

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Bösch A5-0393/2001****Paragrafo 23****Favorevoli: 304**

**ELDR:** Andreasen, Mennea, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sanders-ten Holte, Vermeer, Wallis

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, Kaufmann, Markov, Modrow, Morgantini, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Florenz, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorming-Schmidt, Titley, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

**Contrari: 86**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Eriksson, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Montfort, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Avilés Perea, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Fraga Estevez, Goodwill, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McCartin, Marques, Naranjo Escobar, Nicholson, Palacio Vallelersundi, Parish, Posselt, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Scallon, Stockton, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca

**PSE:** McCarthy, Poos

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, MacCormick, Schörling, Wuori



Giovedì 29 novembre 2001

**Astensioni: 38**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Vachetta

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**UEN:** Nobilia

**Relazione Bösch A5-0393/2001**

**Paragrafo 26, comma a**

**Favorevoli: 406**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Martelli, Montfort, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Giovedì 29 novembre 2001

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Contrari: 34**

**EDD:** Coûteaux

**NI:** Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

**PPE-DE:** Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Palacio Vallelersundi, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Tannock, Van Orden

**Astensionni: 9**

**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**Verts/ALE:** Wuori

**Relazione Bösch A5-0393/2001**

**Paragrafo 26, comma b**

**Favorevoli: 339**

**EDD:** Abitbol

**ELDR:** Attwooll, Beysen, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Della Vedova, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Souchet, Turco

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Jöns, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange,

**Giovedì 29 novembre 2001**

Lavarra, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zrihen

**UEN:** Caullery, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Celli, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

**Contrari: 39**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Saint-Josse

**NI:** Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Palacio Vallelersundi, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Tannock, Van Orden

**Astensionni: 8**

**EDD:** Bonde, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PSE:** Colom i Naval

### **Relazione Bösch A5-0393/2001**

#### **Paragrafo 26, comma c**

**Favorevoli: 381**

**EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Procacci, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska,

Giovedì 29 novembre 2001

Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

#### **Contrari: 31**

**EDD:** Coûteaux

**NI:** Borghezio, Dillen, de Gaille, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

**PPE-DE:** Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Tannock, Van Orden

#### **Astensioni: 15**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Vachetta

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Santini

**PSE:** Colom i Naval

#### **Relazione Bösch A5-0393/2001**

##### **Paragrafo 26, comma d**

#### **Favorevoli: 381**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

**Giovedì 29 novembre 2001**

**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Martelli, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lannoye, Lipietz, Lucas, Maes, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

#### **Contrari: 37**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Saint-Josse

**NI:** Borghezio, Dillen, de Gaulle, Lang, Le Pen, Vanhecke

**PPE-DE:** Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Palacio Vallelersundi, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Tannock, Van Orden

#### **Astensionni: 12**

**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Vachetta

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Santini

**PSE:** Colom i Naval, Poos

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Bösch A5-0393/2001****Paragrafo 32, comma b****Favorevoli: 392****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci**NI:** Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Giovedì 29 novembre 2001

**Contrari: 37**

**EDD:** Coûteaux, Farage, Saint-Josse

**NI:** Borghezio, Dillen, de Gaulle, Lang, Le Pen, Vanhecke

**PPE-DE:** Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Naranjo Escobar, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Tannock, Van Orden

**Astensioni: 12**

**EDD:** Bernié, Bonde, Okking, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Santini

**PSE:** Colom i Naval

**Verts/ALE:** Lucas

**B5-0740/2001 – Egitto**

**Emendamento 2**

**Favorevoli: 130**

**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Brie, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Bowis, Thyssen, Vatanen

**PSE:** Blak, Carlotti, Casaca, Cashman, Cercas, De Keyser, Désir, Lund, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mendiluce Pereiro, Paasilinna, Sornosa Martínez, Swiebel, Thorning-Schmidt, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Wuori

**Contrari: 305**

**EDD:** Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

**GUE/NGL:** Di Lello Finuoli

**NI:** Berthu, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori,

Giovedì 29 novembre 2001

Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

#### **Astensioni: 23**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Schmid Herman

**NI:** Borghezio, Dillen, de Galle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Vanhecke

**PPE-DE:** Maij-Weggen, Scallon

**PSE:** Evans Robert J.E., Napoletano, Volcic

#### **Relazione Fiori A5-0391/2001**

##### **Emendamento 6**

##### **Favorevoli: 397**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri,



**Giovedì 29 novembre 2001**

Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

**Contrari: 35**

**EDD:** Abitbol, Bernié, Coûteaux, Kuntz, Saint-Josse

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Modrow, Uca

**NI:** Berthu, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Daul, Ferrer, Hermange, Lamassoure, Marini, Mastella, Mauro, Posselt, Radwan

**UEN:** Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Astensionni: 9**

**EDD:** Esclopé, Farage, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Jackson

**PSE:** Martin Hans-Peter

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Fiori A5-0391/2001****Emendamento 8****Favorevoli: 249**

**EDD:** Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Saint-Josse

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Bowis, Brok, Chichester, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doyle, Goodwill, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Helmer, Hermange, Langenhagen, McCartin, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Peijs, Provan, Purvis, Sommer, Stauner, Stockton, Thyssen, Trakatellis, Vidal-Quadras Roca, Wuermeling

**PSE:** Adam, Andersson, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Contrari: 153**

**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Markov

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, Le Pen, Vanhecke

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Brunetta, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quededo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klač, Knolle, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt,

**Giovedì 29 novembre 2001**

Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tannock, Theato, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**UEN:** Caullery

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Wuori

**Astensioni: 19**

**EDD:** Farage, Titford

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Jackson

**PSE:** Mendiluce Pereiro

**UEN:** Camre, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

**Relazione Fiori A5-0391/2001****Emendamento 15****Favorevoli: 232**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Borghezio, Dell'Alba, Dupuis, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Banotti, Chichester, Deprez, Dimitrakopoulos, Ferber, Goodwill, Grossetête, Harbour, Helmer, Jackson, Khanbhai, Lulling, McCartin, Oomen-Ruijten, Peijs, Poettering, Provan, Purvis, Stockton, Trakatellis, Vidal-Quadras Roca, Wuermeling

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wynn, Zrihen

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Celli, Hudghton, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Giovedì 29 novembre 2001

**Contrari: 152****EDD:** Coûteaux**ELDR:** Di Pietro**GUE/NGL:** Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Vanhecke**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Lamassoure, Langenhagen, Lehne, Liese, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sturdy, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Evans Jillian, Lannoye, Lucas, Maes, Mayol i Raynal, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori**Astensioni: 16****EDD:** Farage, Titford**GUE/NGL:** Alavanos**PPE-DE:** Costa Raffaele, Martens, Mombaur, Van Hecke, Wijkman**PSE:** Mendiluce Pereiro**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer**Relazione Fiori A5-0391/2001****Emendamento 16****Favorevoli: 340****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Attwooll, Beysen, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Bonino, Borghezio, Della Vedova, Dupuis, Ilgenfritz, Martelli, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange,

**Giovedì 29 novembre 2001**

Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Xaver, Menrad, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Rübig, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Contrari: 78**

**EDD:** Abitbol, Coûteaux, Esclopé, Kuntz

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Coelho, Doorn, Gemelli, Hatzidakis, Langen, Laschet, Lombardo, Maat, Mantovani, Marini, Mauro, Mombaur, Moreira Da Silva, Nassauer, Posselt, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafrañca Sánchez-Neyra, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wuermeling

**UEN:** Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Lannoye, Lucas, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Astensionni: 11**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**PSE:** Mendiluce Pereiro

**UEN:** Camre, Caullery

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Frassoni, Jonckheer

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Fiori A5-0391/2001****Emendamento 21****Favorevoli: 387**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Attwooll, Beysen, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Meijer, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Vinci

**NI:** Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Turco

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Martin Hugues, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Giovedì 29 novembre 2001

**Contrari: 22**

**EDD:** Coûteaux, Kuntz

**ELDR:** Di Pietro

**NI:** Berthu, Borghezio, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Lombardo, Mastella, Mauro, Palacio Vallelersundi, Posselt, Wuermeling

**UEN:** Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Astensioni: 21**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Papayannakis

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

**PPE-DE:** Jackson, Khanbhai, Marques

**PSE:** Mendiluce Pereiro

**UEN:** Camre, Caullery

**Verts/ALE:** Jonckheer, Lipietz

**Relazione Fiori A5-0391/2001**

**Emendamento 23**

**Favorevoli: 364**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras,

Giovedì 29 novembre 2001

Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Celli, Graefe zu Baringdorf

**Contrari: 78**

**EDD:** Abitbol, Coûteaux, Kuntz

**GUE/NGL:** Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraise, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Laschet, Lombardo, Mastella, Mauro, Posselt, Radwan, Wijkman

**UEN:** Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

**Astensioni: 10**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Jackson, Khanbhai

**PSE:** Mendiluce Pereiro

**UEN:** Camre, Caullery

**Verts/ALE:** Lipietz

**Relazione Fiori A5-0391/2001**

**Emendamento 49**

**Favorevoli: 229**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco



**Giovedì 29 novembre 2001**

**PPE-DE:** Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Elles, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Jeggle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Smet, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Zacharakis

**PSE:** Adam, Andersson, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Piétrasanta, de Roo, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contrari: 197**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Mennea

**GUE/NGL:** Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Gomolka, Hannan, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Désir, Duin, Haug, Krehl, Rapkay, Rothe

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Rühle, Schörling, Schroedter, Wuori

**Astensionari: 21**

**EDD:** Farage

**GUE/NGL:** Alavanos

**NI:** Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Cornillet, Gutiérrez-Cortines, Khanbhai, Nicholson, Parish

**PSE:** Görlach, Jöns, Kreissl-Dörfler, Martin Hans-Peter

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lucas

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Fiori A5-0391/2001****Emendamento 51****Favorevoli: 178**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Gollnisch, Martelli

**PPE-DE:** Jackson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Peijs, Saïfi, Schwaiger

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Lage, Lalumière, Lavarra, Lund, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Buitenweg, Lagendijk, Piétrasanta, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Contrari: 235**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro

**GUE/NGL:** Brie, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis,

**Giovedì 29 novembre 2001**

Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Bullmann, Désir, Duin, Ferreira, Gebhardt, Haug, Howitt, Izquierdo Collado, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Piecyk, Rapkay, Rothe, Schmid Gerhard, Stockmann, Volcic, Walter

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró

**Verts/ALE:** Ahern, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Astensioni: 22**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos

**NI:** Cappato, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Khanbhai, Parish, Wijkman

**PSE:** Martin Hans-Peter, Schulz

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, MacCormick, Voggenhuber

**Relazione Fiori A5-0391/2001****Emendamento 54****Favorevoli: 211**

**EDD:** Butel, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Bourlanges, Deprez, Galeote Quecedo, Grosch, Jackson, Nisticò, Pastorelli, Sartori

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Celli, Legendijk, Lipietz, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Giovedì 29 novembre 2001

**Contrari: 208****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Okking, Sandbæk**ELDR:** Mennea, Rutelli**GUE/NGL:** Brie, Cauquil, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka**NI:** Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Hudghton, Lannoye, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Wuori**Astensioni: 14****EDD:** Farage**ELDR:** Di Pietro**GUE/NGL:** Bordes**NI:** Borghezio, Dillen**PPE-DE:** Khanbhai**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lucas, Voggenhuber**Relazione Fiori A5-0391/2001  
Emendamento 213/riv., prima parte****Favorevoli: 301****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, Ducarme, Mennea, Procacci, Rutelli**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraise, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**Giovedì 29 novembre 2001**

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martin Hugues, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Malliori, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poos, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Contrari: 105**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Eriksson, Frahm, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Doyle, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Helmer, Kauppi, Lombardo, McMillan-Scott, Mauro, Posselt, Purvis, Stenmarck, Sturdy, Tannock

**PSE:** Adam, Andersson, Barón Crespo, Bowe, Cashman, Corbett, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Karlsson, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Prets, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Titley, Watts, Wynn, Zrihen

**UEN:** Camre

#### **Astensionari: 10**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Heaton-Harris, Khanbhai, Nicholson, Van Hecke

**PSE:** Carrilho, Martin Hans-Peter

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Fiori A5-0391/2001**  
**Emendamento 213/riv., seconda parte**

**Favorevoli: 288**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Ducarme, Mennea

**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta, Figueiredo, Fraise, Manisco, Markov, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Ceyhun, Colom i Naval, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duin, Ettl, Färm, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Lund, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Prets, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zrihen

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contrari: 113**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Eriksson, Frahm, Kaufmann, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Helmer, Kauppi, McMillan-Scott, Purvis, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Tannock

**Giovedì 29 novembre 2001**

**PSE:** Adam, Andersson, Berès, Blak, Bowe, Carlotti, Cashman, Cerdeira Morterero, Darras, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Goebbels, Haug, Lalumière, McAvan, McCarthy, McNally, Medina Ortega, Miller, Moraes, Morgan, Nair, O'Toole, Patrie, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Titley, Vairinhos, Watts, Wynn

**UEN:** Camre

**Astensioni: 11**

**EDD:** Coûteaux, Farage

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Heaton-Harris, Khanbhai, Nicholson, Scallon

**PSE:** Martin Hans-Peter

**Relazione Fiori A5-0391/2001**

**Emendamento 141**

**Favorevoli: 97**

**EDD:** van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Le Pen, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Bartolozzi, Brok, Fatuzzo, Foster, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Grosch, Harbour, Helmer, Jackson, Kauppi, Langenhagen, McCartin, Nisticò, Purvis, Sartori, Sturdy

**PSE:** Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, McAvan, McCarthy, Martínez Martínez, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Paasilinna, Pittella, Read, Rodríguez Ramos, Rothley, Ruffolo, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Watts, Wynn

**Verts/ALE:** MacCormick, Maes

**Contrari: 321**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kirkhope, Klamt, Kläß, Knolle, Korhola, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo,

Giovedì 29 novembre 2001

Lulling, Maat, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabbell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McNally, Malliori, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Zrihen

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Astensionni: 9**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Gasòliba i Böhm

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Khanbhai, Kratsa-Tsagaropoulou, Nicholson

**PSE:** Martin Hans-Peter

### **Relazione Fiori A5-0391/2001**

#### **Emendamento 65**

#### **Favorevoli: 189**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Brok, Jackson, Kauppi

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Kinnock, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller,



**Giovedì 29 novembre 2001**

Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

**Contrari: 219**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Bullmann, Désir, Duin, Gebhardt, Haug, Karlsson, Keßler, Kreissl-Dörfler, Malliori, Piecyk, Rothe, Stockmann

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Lannoye, Lucas, Mayol i Raynal, Schörling, Schroedter, Wuori

**Astensioni: 20**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Gasòliba i Böhm

**GUE/NGL:** Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Holmes, Turco

**PPE-DE:** Khanbhai

**PSE:** Görlach, Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Jonckheer, Lipietz

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Fiori A5-0391/2001****Emendamento 174****Favorevoli: 183**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Mennea

**GUE/NGL:** Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Manisco, Markov, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, von Boetticher, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zissener

**PSE:** Caudron, Darras, Ettl, Paciotti

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Lipietz, Lucas, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Wuori

**Contrari: 228**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bordes, Brie, Cauquil, Eriksson, Frahm, Kaufmann, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Nassauer, Oomen-Ruijten, Peijs, Poettering, Purvis, Smet, Stenmarck, Sturdy, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Zacharakis

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann,

**Giovedì 29 novembre 2001**

Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Frassoni, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, de Roo, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

**Astensionni: 13**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Vachetta

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Cornillet, Khanbhai, Nicholson

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

**Relazione Fiori A5-0391/2001****Emendamento 196****Favorevoli: 297**

**EDD:** Coûteaux, Kuntz

**ELDR:** Di Pietro, Ducarme, Mennea, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Markov, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, Malliori, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Zrihen

Giovedì 29 novembre 2001

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Evans Jillian, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Contrari: 100**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

**PPE-DE:** Kauppi, Parish, von Wogau

**PSE:** Adam, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Gill, van Hulten, McAvan, McCarthy, McNally, Medina Ortega, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Rothley, Ruffolo, Savary, Simpson, Skinner, Stihler, Watts, Wynn

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Astensioni: 14**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Vachetta

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Cornillet, Khanbhai

**PSE:** Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** Echerer, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

**Relazione Fiori A5-0391/2001**

**Emendamento 216**

**Favorevoli: 83**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci

**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Camisón Asensio, Grosch, Jackson, Mombaur, Redondo Jiménez

**PSE:** Lage, Ruffolo

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Celli, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Giovedì 29 novembre 2001

**Contrari: 337**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** De Clercq, Di Pietro, Mennea, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Foster, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirkker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Astensionni: 9**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Vachetta

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Khanbhai

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Voggenhuber

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Fiori A5-0391/2001****Emendamento 103****Favorevoli: 30****ELDR:** Sanders-ten Holte**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil**NI:** Martelli**PPE-DE:** Arvidsson, von Boetticher, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hieronymi, Jackson, Marques, Niebler, Nisticò, Parish, Scapagnini, Stenmarck, Zabell**PSE:** Andersson, Berger, Bowe, De Rossa, Färm, Karlsson, Miguélez Ramos, Nair, O'Toole, Sauquillo Pérez del Arco, Zrihen**UEN:** Muscardini, Segni**Contrari: 370****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallion, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wiermeling, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Duin, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Howitt, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Giovedì 29 novembre 2001**

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Astensioni: 11**

**EDD:** Farage, Titford

**NI:** Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Cornillet, Khanbhai

**PSE:** Evans Robert J.E., Hedkvist Petersen, Martin Hans-Peter, Obiols i Germà

**Relazione Fiori A5-0391/2001**

**Emendamenti 63 e 144**

**Favorevoli: 179**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sánchez García, Sandersen Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Foster, Goodwill, Harbour, Helmer, Jackson, Kauppi, McMillan-Scott, Nisticò, Purvis, Sturdy

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gill, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Kinnock, Lalumière, Lange, Lavarra, McAvan, McCarthy, McNally, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Contrari: 217**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Mennea, Virrankoski

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis,

Giovedì 29 novembre 2001

Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Bowe, Bullmann, Campos, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Désir, Duin, Gebhardt, Ghilardotti, Haug, Karamanou, Karlsson, Kreissl-Dörfler, Lage, Malliori, Miguélez Ramos, Piecyk, Sauquillo Pérez del Arco, Sousa Pinto, Stockmann, Terrón i Cusí

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Voggenhuber, Wuori

#### **Astensioni: 15**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Vinci

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Khanbhai, Nicholson

**PSE:** Görlach, Martin Hans-Peter

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

#### **Relazione Fiori A5-0391/2001**

##### **Emendamento 237**

#### **Favorevoli: 218**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Sturdy, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika,



**Giovedì 29 novembre 2001**

Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contrari: 193**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Mennea

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

**PSE:** Bullmann, Désir, Duin, Gebhardt, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Rapkay, Stockmann

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Astensioni: 15**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Vachetta

**NI:** Dillen, Holmes

**PPE-DE:** Bowis, Khanbhai, Nicholson, Wijkman

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Lucas

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Fiori A5-0391/2001**  
**Emendamenti 66, 104, 145 e 230**

**Favorevoli: 216**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doyle, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Nassauer, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Smet, Stenmarck, Sturdy, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Contrari: 186**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Mennea

**GUE/NGL:** Brie, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Lipietz, Mayol i Raynal, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Giovedì 29 novembre 2001

**Astensioni: 19**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Gasòliba i Böhm

**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta

**NI:** Dillen, Holmes

**PPE-DE:** Khanbhai, Nicholson, Wijkman

**PSE:** Corbey, Martin Hans-Peter

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Jonckheer, Voggenhuber

**Relazione Fiori A5-0391/2001**  
**Emendamenti 82, 105, 146, 231 e 217**

**Favorevoli: 203**

**EDD:** Kuntz

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Deprez, Dimitrakopoulos, Doyle, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Oomen-Ruijten, Peijs, Smet, Stauner, Stenmarck, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, Lund, McAvan, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contrari: 190**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Mennea

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

Giovedì 29 novembre 2001

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Doorn, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Sturdy, Tajani, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, Wiermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

**PSE:** Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Gebhardt, Görlach, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, McCarthy, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Pittella, Rapkay, Sousa Pinto

**UEN:** Caullery, Crowley, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Lipietz, Lucas, Maes, Mayol i Raynal, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

#### **Astensioni: 12**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Vachetta

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Cornillet, Costa Raffaele, Khanbhai

**PSE:** Martin Hans-Peter

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf

#### **Relazione Fiori A5-0391/2001 Emendamenti 83, 106, 147 e 232**

#### **Favorevoli: 226**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Banotti, Bourlanges, Bowis, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Nassauer, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Smet, Stenmarck, Sturdy, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

**PSE:** Adam, Andersson, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González,

**Giovedì 29 novembre 2001**

Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contrari: 177**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Mennea, Sbarbati, Virrankoski

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

**PSE:** Haug, Kreissl-Dörfler

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Astensionari: 13**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Gasòliba i Böhm

**GUE/NGL:** Vinci

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Khanbhai, Nicholson, Wijkman

**PSE:** Martin Hans-Peter

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Fiori A5-0391/2001****Emendamenti 84 e 149****Favorevoli: 167**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Camisón Asensio, Fernández Martín, Florenz, Grönfeldt Bergman, Jackson, Kauppi, Stenmarck

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, Lund, McAvan, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Maes, Sörensen

**Contrari: 195**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokländ, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Mennea

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Bullmann, Désir, Duin, Gebhardt, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Sousa Pinto

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, de Roo, Schörling, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Giovedì 29 novembre 2001

**Astensioni: 14**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Gasòliba i Böhm

**GUE/NGL:** Vachetta, Vinci

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Khanbhai, Scapagnini, Wijkman

**PSE:** Görlach

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Celli, Frassoni, Jonckheer

**Relazione Fiori A5-0391/2001**

**Emendamento 151**

**Favorevoli: 121**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Jackson, Kauppi, Stenmarck

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Cashman, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Goebbels, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Karlsson, Kinnock, McAvan, McCarthy, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Rothley, Simpson, Skinner, Stihler, Van Lancker, Volcic, Watts, Wynn

**Verts/ALE:** Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contrari: 278**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Mennea

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi,

Giovedì 29 novembre 2001

Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bullmann, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duin, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Görlach, Guy-Quint, Haug, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McNally, Malliori, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Müller Rosemarie, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zrihen

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

#### **Astensioni: 14**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Gasòliba i Böhm

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Khanbhai, Nicholson, Wijkman

**PSE:** Martin Hans-Peter, Myller

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer

#### **Relazione Fiori A5-0391/2001**

##### **Emendamento 218**

##### **Favorevoli: 190**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Costa Raffaele, Grönfeldt Bergman, Stenmarck, Vatanen

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Lage, Lalumière, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen



**Giovedì 29 novembre 2001**

**Verts/ALE:** Ahern, Breyer, Buitenweg, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lagendijk, Lucas, MacCormick, Maes, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contrari: 210**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Ludford, Mennea

**GUE/NGL:** Bordes, Brie, Cauquil, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Bullmann, Désir, Duin, Ferreira, Gebhardt, Görlach, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Pittella, Rapkay, Stockmann

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Lannoye, Mayol i Raynal, Wuori

**Astensioni: 13**

**EDD:** Farage, Titford

**NI:** Dillen, Holmes

**PPE-DE:** Hansenne, Khanbhai, Wijkman

**PSE:** Martin Hans-Peter

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Jonckheer, Lipietz, Turmes

**Relazione Fiori A5-0391/2001**

**Emendamenti 87, 154 e 235**

**Favorevoli: 210**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Martelli, Turco

Giovedì 29 novembre 2001

**PPE-DE:** Arvidsson, Banotti, Bowis, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doyle, Fernández Martín, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Kauppi, Langenhagen, McCartin, McMillan-Scott, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Smet, Stenmarck, Sturdy, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

### **Contrari: 198**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, van den Bos, Di Pietro, Mennea, Virrankoski

**GUE/NGL:** Di Lello Finuoli, Fraise, Manisco, Markov, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaille, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

**PSE:** Bullmann, Ceyhun, Colom i Naval, Désir, Díez González, Duin, Ferreira, Gebhardt, Görlach, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Malliori, Napolitano, Piecyk

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

### **Astensionari: 18**

**ELDR:** Gasòliba i Böhm

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Kaufmann, Modrow, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Wijkman

**Giovedì 29 novembre 2001**

**PSE:** Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Voggenhuber

### **Relazione Fiori A5-0391/2001**

#### **Emendamento 155**

##### **Favorevoli: 74**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Jackson, Kauppi, Wuermeling

**PSE:** Bowe, Färm, Goebbels, Hedkvist Petersen, Karlsson, McCarthy, Poos

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

##### **Contrari: 337**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Mennea, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Kläß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Görlach, Guy-Quint, Haug, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McNally, Malliori, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti,

Giovedì 29 novembre 2001

Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Astensioni: 15**

**ELDR:** Di Pietro, Gasòliba i Böhm

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Wijkman

**PSE:** Evans Robert J.E., McAvan, Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

**Relazione Fiori A5-0391/2001**

**Emendamento 223**

**Favorevoli: 190**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

**PPE-DE:** Bourlanges, Jackson, Kauppi

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Maes

**Contrari: 213**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Mennea

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

**Giovedì 29 novembre 2001**

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Astensionni: 7**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Vinci

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Martens

**PSE:** Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** Celli

**Relazione Fiori A5-0391/2001**

**Emendamenti 67, 108 e 226**

**Favorevoli: 340**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Neves, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne,

Giovedì 29 novembre 2001

Harbour, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pirker, Podestà, Poettering, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Howitt, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zrihen

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Contrari: 71**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Mennea

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Bastos, Cederschiöld, Cunha, Daul, García-Orcoyen Tormo, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Jackson, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Oomen-Ruijten, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Posselt, Saïfi, Sommer, Stauner, Stenmarck, Tannock, Zacharakis

**PSE:** Adam, McAvan, McNally, Simpson, Wynn

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

#### **Astensionni: 10**

**ELDR:** Gasòliba i Böhm

**GUE/NGL:** Vinci

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Heaton-Harris, Wijkman

**PSE:** Hedkvist Petersen, Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** Celli, Jonckheer

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Fiori A5-0391/2001****Emendamenti 88 e 156****Favorevoli: 184**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Helmer, Hieronymi, Jackson, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kratsa-Tsagaropoulou, Parish

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Celli, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Contrari: 225**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Mennea

**GUE/NGL:** Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Jeggler, Karas, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatänen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Ferreira, Gebhardt, Görlach, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Lund, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Rapkay, Stockmann

Giovedì 29 novembre 2001

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Turmes, Wuori

**Astensionisti: 7**

**ELDR:** Gasòliba i Böhm

**GUE/NGL:** Alavanos

**NI:** Holmes

**PSE:** Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Voggenhuber

**Relazione Fiori A5-0391/2001  
Emendamento 238, prima parte**

**Favorevoli: 201**

**ELDR:** Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Cederschiöld, Costa Raffaele, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Foster, Gemelli, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Musotto, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Pronk, Purvis, Sartori, Scapagnini, Smet, Stenmarck, Sturdy, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Maes

**Contrari: 210**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson



**Giovedì 29 novembre 2001**

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Naranjo Escobar, Nassauer, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zissener

**PSE:** Haug, Kuhne, Lange, Müller Rosemarie

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Astensioni: 11**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Vinci

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Lulling, Müller Emilia Franziska, Niebler, Santini, Wijkman

**PSE:** Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** Celli

#### **Relazione Fiori A5-0391/2001 Emendamento 238, seconda parte**

#### **Favorevoli: 217**

**EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, Ludford, Maaten, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Helmer, McCartin, Maij-Weggen, Musotto, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Santini, Sartori, Scapagnini, Smet, Stenmarck, Sturdy, Tannock, Thyssen, Trakatellis, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

**PSE:** Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen,

Giovedì 29 novembre 2001

Howitt, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McNally, Malliori, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Contrari: 162**

**EDD:** Bernié, Coûteaux, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Di Pietro, van der Laan, Malmström, Mennea, Paulsen, Sbarbati, Schmidt, Virrankoski

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Hager, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Camisón Asensio, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Glase, Hannan, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lombardo, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Nassauer, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

**PSE:** Haug, Kuhne, Lange, Müller Rosemarie

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Astensionari: 7**

**ELDR:** Manders

**GUE/NGL:** Vinci

**NI:** Garaud, Holmes

**PPE-DE:** Müller Emilia Franziska, Niebler

**PSE:** Martin Hans-Peter

**Relazione Fiori A5-0391/2001****Emendamento 238, terza parte****Favorevoli: 207**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Ducarme, Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**Giovedì 29 novembre 2001**

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Brunetta, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Musotto, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Purvis, Santini, Sartori, Scapagnini, Smet, Stenmarck, Sturdy, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

### **Contrari: 206**

**EDD:** Coûteaux

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bordes, Brie, Cauquil, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow

**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Hager, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

**PSE:** Haug, Kuhne, Lange, Müller Rosemarie

**UEN:** Queiró

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Giovedì 29 novembre 2001

**Astensioni: 5****GUE/NGL:** Vachetta, Vinci**NI:** Holmes**PPE-DE:** Lulling**Verts/ALE:** Celli**Relazione Fiori A5-0391/2001  
Emendamento 238, quarta parte****Favorevoli: 233****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Musotto, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Purvis, Sartori, Scapagnini, Smet, Stenmarck, Sturdy, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Zacharakis**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**UEN:** Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni**Verts/ALE:** Maes**Contrari: 181****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, van der Laan, Mennea, Paulsen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Virrankoski**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Holmes, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**Giovedì 29 novembre 2001**

**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtoul, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Nassauer, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

**PSE:** Duin, Gebhardt, Haug, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie

**UEN:** Caullery

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Astensioni: 7**

**GUE/NGL:** Vachetta, Vinci

**PPE-DE:** Lulling, Müller Emilia Franziska, Niebler

**PSE:** Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** Celli

#### **Relazione Fiori A5-0391/2001**

#### **Emendamento 63, prima parte**

#### **Favorevoli: 236**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Ducarme, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Moreira Da Silva, Musotto, Nisticò, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Santini, Sartori, Scapagnini, Smet, Stenmarck, Sturdy, Suominen, Tannock, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Zacharakis

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, McCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Giovedì 29 novembre 2001

**Contrari: 154**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Ludford, Riis-Jørgensen, Vermeer, Virrankoski

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow

**NI:** Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyo Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Astensioni: 13**

**ELDR:** Sanders-ten Holte

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Vinci

**NI:** Holmes

**PSE:** Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

**Relazione Fiori A5-0391/2001****Emendamento 214****Favorevoli: 144**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Mennea

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow

**NI:** Berthu, Borghezio, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**PPE-DE:** Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, De Mita, Deva, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Hannan, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Lamassoure,

**Giovedì 29 novembre 2001**

Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

**PSE:** Moraes

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Contrari: 250**

**EDD:** Coûteaux

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Bowis, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Fernández Martín, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Nassauer, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Smet, Stenmarck, Sturdy, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zacharakis

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

**Astensionari: 9**

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Vanhecke

**PPE-DE:** Heaton-Harris

**PSE:** Martin Hans-Peter

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Fiori A5-0391/2001****Emendamento 72****Favorevoli: 196**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Thomas-Mauro, Turco

**PPE-DE:** Goodwill, Harbour, Helmer, Jeggle, Kauppi, McMillan-Scott, Nisticò, Peijs, Purvis, Schleicher, Sturdy, Van Hecke

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sørensen, Staes, Vander Taelen

**Contrari: 200**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Mennea

**GUE/NGL:** Bordes, Brie, Cauquil, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Vanhecke

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener



**Giovedì 29 novembre 2001**

**PSE:** Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Ferreira, Gebhardt, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Rapkay, Stockmann

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Astensioni: 12**

**GUE/NGL:** Vinci

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Wijkman

**PSE:** Görlach, Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

### **Relazione Fiori A5-0391/2001**

#### **Emendamento 109**

**Favorevoli: 180**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Dybkjær, Flesch, Formentini, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Doyle, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Helmer, Kauppi, McMillan-Scott, Nisticò, Purvis, Sartori, Sturdy

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Hedkvist Petersen, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sørensen, Staes, Vander Taelen

**Contrari: 213**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Mennea

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

Giovedì 29 novembre 2001

**PPE-DE:** Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Ferreira, Gebhardt, Görlach, Guy-Quint, Haug, van Hulten, Kefler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Stockmann

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

#### **Astensionni: 8**

**NI:** Holmes

**PSE:** Martin Hans-Peter, Schulz

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

#### **Relazione Fiori A5-0391/2001**

##### **Emendamento 162**

#### **Favorevoli: 77**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Sjöstedt, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Helmer, McMillan-Scott, Mastella, Purvis, Sturdy

**PSE:** Campos, Färm, Karlsson

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sørensen, Staes, Vander Taelen

#### **Contrari: 315**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Procacci, Rutelli

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Vinci

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**Giovedì 29 novembre 2001**

**PPE-DE:** Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

### **Astensionni: 16**

**EDD:** Coûteaux

**ELDR:** Di Pietro, Gasòliba i Böhm

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Parish

**PSE:** Martin Hans-Peter, Scarbonchi, Schulz

**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

### **Relazione Fiori A5-0391/2001**

#### **Emendamento 69**

#### **Favorevoli: 198**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Cox, De Clercq, Ducarme, Dybkjær, Formentini, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Goodwill, Harbour, Helmer, Lulling, McMillan-Scott, Müller Emilia Franziska, Niebler, Purvis, Schleicher, Stauner, Sturdy

Giovedì 29 novembre 2001

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Contrari: 179**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Duff, Virrankoski

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klaf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Wuori

**Astensionni: 10**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Rübzig

**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Fiori A5-0391/2001**  
**Emendamento 70, prima parte**

**Favorevoli: 149**

**ELDR:** Nicholson of Winterbourne

**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Bourlanges, Doyle, Goodwill, Harbour, Helmer, McMillan-Scott, Purvis, Sturdy

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Mortero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sørensen, Staes, Vander Taelen

**Contrari: 238**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Giovedì 29 novembre 2001

**PSE:** Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Gebhardt, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Stockmann

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lucas, Mayol i Raynal, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

**Astensioni: 14**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**NI:** Holmes

**PSE:** Görlach, Schulz

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lipietz

**Relazione Fiori A5-0391/2001**  
**Emendamento 70, seconda parte**

**Favorevoli: 198**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Doyle, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Harbour, Helmer, Kauppi, Knolle, McMillan-Scott, Purvis, Sturdy, Thyssen

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Lage, Lalumière, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

**Contrari: 183**

**EDD:** Bonde, Coûteaux, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Mennea

**GUE/NGL:** Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**Giovedì 29 novembre 2001**

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtoul, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Gebhardt, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Stockmann, Valenciano Martínez-Orozco

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

#### **Astensionni: 12**

**GUE/NGL:** Vinci

**NI:** Holmes

**PPE-DE:** Rübzig, Wijkman

**PSE:** Görlach, Schulz

**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

#### **Relazione Fiori A5-0391/2001**

#### **Emendamento 70, terza parte**

#### **Favorevoli: 153**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

**ELDR:** Sbarbati

**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

**NI:** Martelli

**PPE-DE:** Doyle, Goodwill, Harbour, Helmer, McMillan-Scott, Purvis, Sturdy, Thyssen, Wijkman

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Giovedì 29 novembre 2001

**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sørensen, Staes, Vander Taelen**Contrari: 231****EDD:** Bonde, Coûteaux, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Schmid Herman, Schröder Ilka**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà**PSE:** Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Gebhardt, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Stockmann**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori**Astensionari: 8****GUE/NGL:** Vachetta, Vinci**NI:** Holmes**PSE:** Görlach, Schulz**Verts/ALE:** Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf**Relazione Fiori A5-0391/2001****Emendamento 70, quarta parte****Favorevoli: 191****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta



**Giovedì 29 novembre 2001**

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Doyle, Goodwill, Harbour, Helmer, McMillan-Scott, Purvis, Sturdy, Thyssen, Wijkman

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

**Verts/ALE:** Buitenweg, Lagendijk, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

### **Contrari: 193**

**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, van der Laan, Mennea, Virrankoski

**GUE/NGL:** Schröder Ilka

**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

**PSE:** Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Gebhardt, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Malliori, Stockmann

**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Segni

**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

### **Astensionni: 13**

**GUE/NGL:** Vinci

**NI:** Della Vedova, Holmes

**PSE:** Görlach, Schulz

**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, MacCormick

Giovedì 29 novembre 2001

**Relazione Fiori A5-0391/2001****Risoluzione****Favorevoli: 37****GUE/NGL:** Manisco, Schmid Herman**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Arvidsson, Bourlanges, Cederschiöld, Deprez, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Kratsa-Tsagaropoulou, McMillan-Scott, Nisticò, Purvis, Sartori, Scapagnini, Smet, Stenmarck, Sturdy, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Zacharakis**PSE:** Lange**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Staes, Turmes**Contrari: 316****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Frahm, Kaufmann, Meijer, Schröder Ilka**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Holmes, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, De Mita, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Scallon, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, Wiermeling, Zappalà, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop, Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**UEN:** Angelilli, Caullery, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Breyer, Evans Jillian, Lucas, Mayol i Raynal, Schörling, Schroedter, Sörensen, Vander Taelen, Wuori

Giovedì 29 novembre 2001

***Astensioni: 47***

**ELDR:** Caveri, Ducarme, Formentini, Procacci, Rutelli, Sbarbati

**GUE/NGL:** Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

**PPE-DE:** Banotti, Brunetta, Doyle, Gutiérrez-Cortines, McCartin, Parish, Santer, Tannock, Wijkman

**PSE:** Ford, Rothley

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Celli, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lannoye, Lipietz

---

Giovedì 29 novembre 2001

**TESTI APPROVATI****1. Cittadini di paesi terzi con o senza obbligo di visto \*** (Procedura senza relazione)**C5-0505/2001**

**Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 539/2001 che adotta l'elenco dei paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso del visto all'atto dell'attraversamento delle frontiere esterne degli Stati membri e l'elenco dei paesi terzi i cui cittadini sono esenti da tale obbligo (COM(2001) 570 – C5-0505/2001 – 2001/0231(CNS))**

(Procedura di consultazione)

La proposta è approvata.

**2. Restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi \*\*\*II** (Procedura senza discussione)**A5-0382/2001**

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante ventesima modifica della direttiva 76/769/CEE del Consiglio per quanto riguarda le restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi (paraffine clorurate a catena corta) (9461/1/2001 – C5-0301/2001 – 2000/0104(COD))**

(Procedura di codecisione: seconda lettura)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la posizione comune del Consiglio (9461/1/2001 – C5-0301/2001) <sup>(1)</sup>,
- vista la sua posizione in prima lettura <sup>(2)</sup> sulla proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(2000) 260 <sup>(3)</sup>),
- vista la proposta modificata della Commissione (COM(2001) 268 <sup>(4)</sup>),
- visto l'articolo 251, paragrafo 2, del trattato CE,
- visto l'articolo 80 del suo regolamento,
- vista la raccomandazione per la seconda lettura della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori (A5-0382/2001),

1. modifica come segue la posizione comune;
2. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

<sup>(1)</sup> GU C 301 del 26.10.2001, pag. 39.

<sup>(2)</sup> GU C 267 del 21.9.2001, pag. 41.

<sup>(3)</sup> GU C 337 E del 28.11.2000, pag. 138.

<sup>(4)</sup> GU C 213 E del 31.7.2001, pag. 296.

Giovedì 29 novembre 2001

POSIZIONE COMUNE  
DEL CONSIGLIOEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 1

*Considerando 1*

(1) Le restrizioni previste o già vigenti in alcuni Stati membri relativamente all'uso di paraffine clorurate a catena corta (SCCP) a seguito della decisione 95/1 della Commissione di Parigi per la prevenzione dell'inquinamento marino di origine tellurica (PARCOM) ostacolano direttamente il completamento e il funzionamento del mercato interno. È pertanto necessario ravvicinare le disposizioni legislative degli Stati membri in questo settore e modificare di conseguenza l'allegato I della direttiva 76/769/CEE del Consiglio, del 27 luglio 1976, concernente il ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative degli Stati membri relative alle restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi.

(1) Le restrizioni previste o già vigenti in alcuni Stati membri relativamente all'uso di paraffine clorurate a catena corta (SCCP) a seguito della decisione 95/1 della Commissione di Parigi per la prevenzione dell'inquinamento marino di origine tellurica (PARCOM) ostacolano direttamente il completamento e il funzionamento del mercato interno. È pertanto necessario ravvicinare le disposizioni legislative degli Stati membri in questo settore e modificare di conseguenza l'allegato I della direttiva 76/769/CEE del Consiglio, del 27 luglio 1976, concernente il ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative degli Stati membri relative alle restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi **nel pieno rispetto della decisione PARCOM 95/1.**

## Emendamento 2

*Considerando 4*

(4) Tutti i rimanenti usi di paraffine clorurate a catena corta saranno riesaminati alla luce delle nuove conoscenze scientifiche, **in particolare per quanto riguarda le emissioni provenienti da prodotti contenenti SCCP.**

(4) Tutti i rimanenti usi di paraffine clorurate a catena corta saranno riesaminati alla luce delle nuove conoscenze scientifiche. **In base a risultati di studi effettuati nell'ambito della convenzione per la protezione dell'ambiente marino dell'Atlantico nordorientale (OSPAR) sull'impiego di tutte le paraffine clorurate, conformemente alla decisione PARCOM 95/1, la Commissione deve presentare proposte per ridurre tali usi.**

### 3. Preferenze tariffarie generalizzate (2002-2004) \* (Procedura senza discussione)

A5-0404/2001

**Proposta di regolamento del Consiglio relativo all'applicazione di uno schema di preferenze tariffarie generalizzate per il periodo 1° gennaio 2002-31 dicembre 2004 (COM(2001) 293 – C5-0374/2001 – 2001/0131(CNS))**

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO  
DELLA COMMISSIONE <sup>(1)</sup>EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 1

*Considerando 1 bis (nuovo)*

**(1 bis) La politica commerciale comune dell'Unione europea deve essere coerente con gli obiettivi della politica di sviluppo e consolidarli, in particolare quanto all'eliminazione della povertà e alla promozione di uno sviluppo sostenibile nei paesi in via di sviluppo.**

<sup>(1)</sup> GU C 270 E del 25.9.2001, pag. 24.

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 2

*Considerando 8 bis (nuovo)*

**(8 bis)** Qualora le aliquote preferenziali, calcolate a norma del regolamento (CE) n. 2820/98, prevedano una riduzione tariffaria superiore, dovrebbero continuare ad essere applicate dette aliquote.

## Emendamento 3

*Articolo 7, paragrafo 2 bis (nuovo)*

**2 bis.** Qualora le aliquote preferenziali, calcolate a norma dell'articolo 2 del regolamento (CE) n. 2820/98 per i dazi ad valorem della tariffa doganale comune applicabili il 31 dicembre 2001 prevedano, per i prodotti di cui al paragrafo 2, una riduzione tariffaria superiore a 3,5 punti percentuali, tali aliquote preferenziali si applicano finché la riduzione supera i 3,5 punti percentuali.

## Emendamento 4

*Articolo 8, paragrafo 3 bis (nuovo)*

**3 bis.** Qualora le aliquote preferenziali, calcolate a norma dell'articolo 2 del regolamento (CE) n. 2820/98 per i dazi ad valorem della tariffa doganale comune applicabili il 31 dicembre 2001 prevedano, per i prodotti di cui al paragrafo 1, prima frase, e al paragrafo 3, prima frase, una riduzione tariffaria superiore a 7 punti percentuali, tali aliquote preferenziali si applicano finché la riduzione supera i 7 punti percentuali.

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo all'applicazione di uno schema di preferenze tariffarie generalizzate per il periodo 1° gennaio 2002-31 dicembre 2004 (COM(2001) 293 – C5-0374/2001 – 2001/0131(CNS))**

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2001) 293 <sup>(1)</sup>),
- consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 133 del trattato CE (C5-0374/2001),
- visto l'articolo 67 del suo regolamento,
- visti la relazione della commissione per lo sviluppo e la cooperazione e il parere della commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale (A5-0404/2001),

1. approva la proposta della Commissione così emendata;
2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 250, paragrafo 2, del trattato CE;

<sup>(1)</sup> GU C 270 E del 25.9.2001, pag. 24.

**Giovedì 29 novembre 2001**

3. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
4. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
5. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

---

#### **4. Regolamento finanziario relativo al bilancio generale delle CE \***

**A5-0176/2001**

**Proposta di regolamento (CE, CECA, Euratom) del Consiglio recante il regolamento finanziario relativo al bilancio generale delle Comunità europee (COM(2000) 461 – C5-0627/2000 – 2000/0203(CNS))**

La proposta è stata approvata con le modifiche approvate nella seduta del 31 maggio 2001 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 8.

---

**Risoluzione legislativa del Parlamento sulla proposta di regolamento (CE, CECA, Euratom) del Consiglio recante il regolamento finanziario relativo al bilancio generale delle Comunità europee (COM(2000) 461 – C5-0627/2000 – 2000/0203(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2000) 461 <sup>(1)</sup>),
- consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 279 del trattato CE (C5-0627/2000),
- visto l'articolo 67 del suo regolamento,
- visti la relazione della commissione per i bilanci e i pareri della commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa, della commissione per il controllo dei bilanci, della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia, della commissione per lo sviluppo e la cooperazione e della commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale (A5-0176/2001),

1. approva la proposta della Commissione così emendata;
2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 250, paragrafo 2, del trattato CE;
3. invita il Consiglio a informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
4. chiede l'apertura della procedura di concertazione qualora il Consiglio intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
5. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
6. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

---

<sup>(1)</sup> GU C 96 E del 27.3.2001, pag. 1.

Giovedì 29 novembre 2001

## 5. Stato di previsione suppletivo delle entrate e delle spese del Parlamento europeo per l'esercizio finanziario 2001 (Procedura senza discussione)

**A5-0424/2001**

### Risoluzione del Parlamento sullo stato di previsione suppletivo delle entrate e delle spese del Parlamento europeo per l'esercizio finanziario 2001 (2001/2243(BUD))

*Il Parlamento europeo,*

- visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare l'articolo 272,
  - visto il regolamento finanziario del 21 dicembre 1977 applicabile al bilancio generale delle Comunità europee come modificato dal regolamento (CE, CECA, Euratom) n. 2779/1998<sup>(1)</sup>, in particolare l'articolo 15, e modificato da ultimo dal regolamento (CE, CECA, Euratom) n. 762/2001<sup>(2)</sup>,
  - visto il bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio finanziario 2001 approvato definitivamente il 14 dicembre 2000<sup>(3)</sup>,
  - vista la sua risoluzione del 18 maggio 2000 sullo stato di previsione delle entrate e delle spese del Parlamento per l'esercizio 2001<sup>(4)</sup>,
  - visto l'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999<sup>(5)</sup>,
  - visti l'articolo 183, l'articolo 92, l'allegato IV e l'allegato VI, punto II, del suo regolamento,
  - vista la decisione dell'Ufficio di presidenza del 28 novembre 2001,
  - vista la relazione della commissione per i bilanci (A5-0424/2001),
- A. considerando che il margine della rubrica 5 delle Prospettive finanziarie per l'esercizio finanziario 2001 è di 24 859 163 €.
- B. considerando che il periodo interessato dal pagamento dei canoni per gli edifici del Parlamento dovrebbe essere il più breve possibile al fine di ridurre al minimo l'onere globale degli interessi,
1. approva lo stato di previsione suppletivo relativo al bilancio del Parlamento per il 2001 allegato alla presente risoluzione;
  2. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione e l'allegato stato di previsione suppletivo al Consiglio e alla Commissione.

<sup>(1)</sup> GU L 347 del 23.12.1998.

<sup>(2)</sup> GU L 111 del 20.4.2001, pag. 1.

<sup>(3)</sup> GU L 56 del 26.2.2001.

<sup>(4)</sup> GU C 59 del 23.2.2001, pag. 224.

<sup>(5)</sup> GU C 172 del 18.6.1999, pag. 1.



Giovedì 29 novembre 2001

## ALLEGATO

**STATO DI PREVISIONE  
DELLE ENTRATE E DELLE SPESE  
RELATIVO AL  
BILANCIO RETTIFICATIVO E SUPPLETIVO n. 5/2001  
SEZIONE I – PARLAMENTO**

## STATO DELLE ENTRATE

Contributo delle Comunità europee al finanziamento delle spese  
del Parlamento europeo per l'esercizio finanziario 2001

Titolo	Bilancio 2001	Bilancio rettificativo e suppletivo n. 5/2001	Nuovo importo
Spese	987 800 000	+ 24 800 000	1 012 600 000
Risorse proprie	- 60 881 880	—	- 60 881 880
Contributo dovuto	926 918 120	+ 24 800 000	951 718 120

## TITOLO 2

## IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

## CAPITOLO 2 0 – INVESTIMENTI IMMOBILIARI, AFFITTO DI IMMOBILI E SPESE ACCESSORIE

Articolo Voce	Denominazione	Stanzamenti 2001	Bilancio rettificativo e suppletivo n. 5/2001	Nuovo importo
2000	CAPITOLO 20			
	Affitti e canoni enfiteutici	( <sup>1</sup> )96 966 000	+ 24 800 000	121 766 000
	Stanzamenti non dissociati			
	TOTALE DEL CAPITOLO 20	168 073 114	+ 24 800 000	192 873 114
	Totale del Titolo 2	278 485 398	+ 24 800 000	303 285 398
	TOTALE GENERALE	987 800 000	+ 24 800 000	1 012 600 000

(<sup>1</sup>) Uno stanziamento di 7 200 000 euro è iscritto al capitolo 100.

Giovedì 29 novembre 2001

## 6. Tutela dei lavoratori subordinati in caso di insolvenza del datore di lavoro \*\*\*I

A5-0348/2001

Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 80/987/CEE del Consiglio concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla tutela dei lavoratori subordinati in caso di insolvenza del datore di lavoro (COM(2000) 832 – C5-0017/2001 – 2001/0008(COD))

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO  
DELLA COMMISSIONE<sup>(1)</sup>

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

### Emendamento 2

#### ARTICOLO 1, PUNTO 2

Articolo 1, paragrafo 3, alinea (direttiva 80/987/CEE)

3. Gli Stati membri possono escludere dal campo di applicazione della presente direttiva:

3. Gli Stati membri possono, **ove il diritto nazionale preveda già disposizioni in tal senso, continuare a** escludere dal campo di applicazione della presente direttiva:

### Emendamento 3

#### ARTICOLO 1, PUNTO 2

Articolo 1, paragrafo 3, lettera a) (direttiva 80/987/CEE)

a) **i membri della famiglia occupati** da una persona fisica;

a) **il personale domestico impiegato** da una persona fisica **per meno di 13 ore settimanali**;

### Emendamento 4

#### ARTICOLO 1, PUNTO 2

Articolo 2, paragrafo 1, alinea (direttiva 80/987/CEE)

1. Ai fini della presente direttiva, un datore di lavoro si considera in stato di insolvenza quando è stata chiesta l'apertura di un procedimento concorsuale previsto dalle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative di uno Stato membro basato sull'insolvenza del datore di lavoro e che comporta lo spossessamento parziale o totale di questo datore di lavoro e la designazione di un curatore e inoltre l'autorità competente in virtù di dette disposizioni legislative, regolamentari e amministrative:

1. Ai fini della presente direttiva, un datore di lavoro si considera in stato di insolvenza quando è stata chiesta l'apertura di un procedimento concorsuale previsto dalle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative di uno Stato membro basato sull'insolvenza del datore di lavoro e che comporta lo spossessamento parziale o totale di questo datore di lavoro e la designazione di un curatore **o di altre persone autorizzate dall'autorità competente** e inoltre l'autorità competente in virtù di dette disposizioni legislative, regolamentari e amministrative:

### Emendamento 5

#### ARTICOLO 1, PUNTO 2

Articolo 2, paragrafo 1, lettera b) (direttiva 80/987/CEE)

b) ha constatato la chiusura definitiva dell'impresa o dello stabilimento del datore di lavoro e l'insufficienza dell'attivo disponibile per giustificare l'apertura del procedimento.

b) ha constatato la chiusura definitiva dell'impresa o dello stabilimento del datore di lavoro e l'insufficienza dell'attivo disponibile per giustificare l'apertura del procedimento **nonché, in generale, l'insufficienza dell'attivo disponibile per far fronte ai debiti che gravano sul patrimonio.**

<sup>(1)</sup> GU C 154 E del 29.5.2001, pag. 109.

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 6

## ARTICOLO 1, PUNTO 2

Articolo 2, paragrafo 1 bis (nuovo) (direttiva 80/987/CEE)

**1 bis.** *Gli Stati membri devono prevedere altre procedure di insolvenza che comportano anch'esse l'intervento dell'organismo di garanzia, comprese le situazioni in cui il datore di lavoro ha di fatto cessato su base permanente i pagamenti, in particolare quelli relativi alle retribuzioni non pagate.*

## Emendamento 7

## ARTICOLO 1, PUNTO 2

Articolo 2, paragrafo 2, comma 1 bis (nuovo) (direttiva 80/987/CEE)

*Per «lavoratore subordinato» si intende come minimo una persona che ha sottoscritto un contratto o lavora (oppure, nel caso di un contratto giunto a scadenza, lavorava) in base a un contratto con un datore di lavoro, indipendentemente dal fatto che il contratto riguardi un'attività manuale o mansioni impiegatizie o di altro tipo, sia esso esplicito o implicito, orale o scritto, nonché a prescindere dal fatto che si tratti di un contratto di servizio o di apprendistato o di altro tipo, per cui il termine di «lavoratore subordinato» e qualsiasi riferimento all'occupazione vanno interpretati di conseguenza.*

## Emendamento 8

## ARTICOLO 1, PUNTO 2

Articolo 2, paragrafo 2, lettere da c bis) a c quinquies) (nuove) (direttiva 80/987/CEE)

*c bis) i lavoratori autonomi senza personale che dipendono economicamente da un solo cliente o committente;*

*c ter) i lavoratori con un contratto di tirocinio (tirocinanti, medici assistenti, ecc.);*

*c quater) i lavoratori a domicilio;*

*c quinquies) i lavoratori che, in base alla legislazione nazionale, sono equiparati ai lavoratori subordinati.*

## Emendamento di compromesso 19

## ARTICOLO 1, PUNTO 2

Articolo 2, paragrafo 2, comma 2 bis (nuovo) (direttiva 80/987/CEE)

*Rapporti di lavoro quali contratti di subappalto, falso lavoro autonomo, ecc. rientrano nel campo di applicazione della presente direttiva, in particolare se riguardano ex dipendenti della società insolvente, a condizione che sia chiaramente provato o dichiarato in una decisione giudiziaria che la situazione del lavoratore subordinato è indipendente a fini di contabilità da quella dell'attore, in conformità della legislazione dello Stato membro.*

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 9

## ARTICOLO 1, PUNTO 2

*Articolo 2, paragrafo 2 bis (nuovo) (direttiva 80/987/CEE)*

**2 bis.** *Gli Stati membri non possono subordinare il beneficio dei diritti a titolo della presente direttiva a qualsivoglia limitazione, sotto forma di criteri di durata o portata minima del contratto di lavoro.*

## Emendamento 10

## ARTICOLO 1, PUNTO 2

*Articolo 2, paragrafo 3 (direttiva 80/987/CEE)*

3. Si intende per «stabilimento», ai fini della presente direttiva, qualsiasi luogo in cui il datore di lavoro esercita in modo non transitorio un'attività economica con mezzi umani e beni.

3. Si intende per «stabilimento», ai fini della presente direttiva, qualsiasi luogo in cui il datore di lavoro esercita in modo non transitorio un'attività economica **organizzata** con mezzi umani e beni **materiali o immateriali e/o dove esiste una presenza aziendale**. **Ciò include la retribuzione di lavoratori subordinati nel paese interessato, le pratiche con le autorità amministrative di tale Stato e i contributi previdenziali.**

## Emendamento 11

## ARTICOLO 1, PUNTO 2

*Articolo 3, comma 1 (direttiva 80/987/CEE)*

Gli Stati membri adottano le misure necessarie affinché gli organismi di garanzia assicurino, fatto salvo l'articolo 4, il pagamento dei diritti non pagati dei lavoratori subordinati risultanti da contratti di lavoro o da rapporti di lavoro.

Gli Stati membri adottano le misure necessarie affinché gli organismi di garanzia assicurino, fatto salvo l'articolo 4, il pagamento dei diritti non pagati dei lavoratori subordinati risultanti da contratti di lavoro o da rapporti di lavoro **o da indennità dovute ai lavoratori a seguito della cessazione del rapporto di lavoro.**

## Emendamento 12

## ARTICOLO 1, PUNTO 2

*Articolo 3, comma 2 (direttiva 80/987/CEE)*

I diritti presi in considerazione dall'organismo di garanzia sono le retribuzioni non pagate corrispondenti a un periodo che si colloca prima e/o eventualmente dopo una data determinata dagli Stati membri.

I diritti presi in considerazione dall'organismo di garanzia sono le retribuzioni **e le relative prestazioni sociali** non pagate corrispondenti a un periodo che si colloca prima e/o eventualmente dopo una data determinata dagli Stati membri. **Le retribuzioni non pagate comprendono tutti gli elementi della retribuzione previsti dagli Stati membri (a norma della legislazione e/o dei contratti collettivi nazionali), quali salario di base e remunerazione delle ore straordinarie, lavoro in turni, lavoro pericoloso, ferie, fine d'anno, tredicesima e quattordicesima mensilità ecc. nel corso dell'ultimo semestre. Esse comprendono altresì l'indennità o la liquidazione dovuta per la cessazione del contratto di lavoro.**

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 17

## ARTICOLO 1, PUNTO 2

Articolo 3, comma 2 bis (nuovo) (direttiva 80/987/CEE)

**Nel calcolo delle retribuzioni non versate si tiene conto anche della quota proporzionale delle remunerazioni spettanti a periodicità superiore a un mese o al normale termine di pagamento.**

## Emendamento 13

## ARTICOLO 1, PUNTO 2

Articolo 4, paragrafo 2 (direttiva 80/987/CEE)

2. Quando gli Stati membri si avvalgono della facoltà di cui al paragrafo 1, fissano la durata del periodo che dà luogo al pagamento dei diritti non pagati dall'organismo di garanzia. Questa durata non può tuttavia essere inferiore al periodo corrispondente agli ultimi **tre** mesi **di** retribuzione **non pagata**.

2. Quando gli Stati membri si avvalgono della facoltà di cui al paragrafo 1, fissano la durata del periodo che dà luogo al pagamento dei diritti non pagati dall'organismo di garanzia. Questa durata non può tuttavia essere inferiore al periodo corrispondente agli ultimi **sei** mesi **per i quali la** retribuzione **o altri diritti derivanti dallo scioglimento del rapporto di lavoro non sono pagati**.

**Gli Stati membri possono iscrivere questo periodo minimo di tre mesi in un periodo di riferimento la cui durata non può essere inferiore ai sei mesi.**

## Emendamento 14

## ARTICOLO 1, PUNTO 2

Articolo 4, paragrafo 3 (direttiva 80/987/CEE)

3. **Gli Stati membri possono fissare un massimale per i pagamenti effettuati dall'organismo di garanzia.**

**Soppresso**

**Quando gli Stati membri ricorrono a questa facoltà, comunicano alla Commissione i metodi con cui fissano il massimale.**

## Emendamento 15

## ARTICOLO 1, PUNTO 2

Articolo 4 bis (nuovo) (direttiva 80/987/CEE)

## Articolo 4 bis

**Gli Stati membri fissano in dettaglio le modalità di organizzazione, di finanziamento e di funzionamento degli organismi di garanzia nel rispetto, in particolare, dei seguenti principi:**

- a) **il patrimonio degli organismi deve essere indipendente dal capitale di esercizio dei datori di lavoro e essere costituito in modo da non poter essere sequestrato in un procedimento per insolvenza;**
- b) **i datori di lavoro e le autorità pubbliche devono provvedere al finanziamento degli organismi di garanzia;**
- c) **l'obbligo di pagamento a carico degli organismi esiste indipendentemente dall'adempimento degli obblighi di contribuire al finanziamento.**

Giovedì 29 novembre 2001

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 80/987/CEE del Consiglio concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla tutela dei lavoratori subordinati in caso di insolvenza del datore di lavoro (COM(2000) 832 – C5-0017/2001 – 2001/0008(COD))**

(Procedura di codecisione: prima lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio e le modifiche alla proposta (COM(2000) 832 (1)),
  - visti gli articoli 251, paragrafo 2, e 137, paragrafo 2, del trattato CE, a norma dei quali la proposta gli è stata presentata dalla Commissione (C5-0017/2001),
  - visto l'articolo 67 del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per l'occupazione e gli affari sociali e il parere della commissione giuridica e per il mercato interno (A5-0348/2001),
1. approva la proposta della Commissione così emendata;
  2. chiede che la proposta gli venga nuovamente presentata qualora la Commissione intenda modificare sostanzialmente la proposta emendata o sostituirla con un nuovo testo;
  3. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

(1) GU C 154 E del 29.5.2001, pag. 109.

## 7. Sicurezza dell'aviazione civile \*\*\*I

A5-0415/2001

**Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce norme comuni per la sicurezza dell'aviazione civile (COM(2001) 575 – C5-0481/2001 – 2001/0234(COD))**

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO  
DELLA COMMISSIONE

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

Emendamento 21

Visto 4 bis (nuovo)

*viste le conclusioni del Consiglio «trasporti» del 16 ottobre 2001 e in particolare il paragrafo 9,*

Emendamento 1

Considerando 9 bis (nuovo)

*(9 bis) Gli Stati membri devono svolgere un'azione coordinata nell'elaborazione di una politica globale volta a finanziare e garantire il livello più elevato possibile di sicurezza per i trasporti aerei.*

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 2

*Considerando 9 ter (nuovo)*

**(9 ter)** *A tal fine sarà creato un sistema di audit che verrà finanziato mediante stanziamenti operativi.*

## Emendamento 3

*Considerando 9 quater (nuovo)*

**(9 quater)** *La pertinente decisione dell'autorità legislativa non pregiudica le decisioni di bilancio adottate nell'ambito della procedura di bilancio annuale.*

## Emendamento 22

*Considerando 9 quinquies (nuovo)*

**(9 quinquies)** *L'applicazione effettiva ed uniforme delle misure di sicurezza comporterà costi rilevanti per tutti gli operatori. Qualora l'attuazione delle disposizioni di cui al presente regolamento metta in serio rischio la sopravvivenza di taluni aeroporti, il costo di talune misure addizionali di sicurezza aerea può essere coperto a breve termine dalle autorità pubbliche. La compensazione finanziaria può essere erogata esclusivamente a titolo una tantum e non può eccedere il livello degli investimenti legati all'attuazione del presente regolamento. È essenziale che a medio termine sia gli utenti del trasporto aereo, sia il settore del trasporto aereo contribuiscano alla copertura dei costi. Il finanziamento del costo di talune misure addizionali di sicurezza non deve portare a distorsioni della concorrenza tra gli operatori e tra gli aeroporti. Pertanto è necessario che gli Stati membri adottino, in stretta cooperazione con la Commissione, un approccio chiaro e coordinato in materia di compensazione finanziaria.*

## Emendamento 4

*Articolo 1, paragrafo 1*

1. Obiettivo principale del presente regolamento è garantire un livello **elevato** di sicurezza mediante azioni dirette a prevenire atti di interferenza illecita nell'aviazione civile.

1. Obiettivo principale del presente regolamento è garantire un livello **adeguato** di sicurezza mediante azioni dirette a prevenire atti di interferenza illecita nell'aviazione civile.

## Emendamento 5

*Articolo 4, paragrafo 1*

1. Le norme comuni relative alle misure di sicurezza negli aeroporti, nonché le specifiche tecniche applicabili alle infrastrutture di supporto alla sicurezza dell'aviazione sono riportate nell'allegato.

1. Le norme comuni relative alle misure di sicurezza negli aeroporti, nonché le specifiche tecniche applicabili alle infrastrutture di supporto alla sicurezza dell'aviazione **sono basate sulle raccomandazioni figuranti attualmente nel documento 30 della Conferenza europea dell'aviazione civile (CEAC) e sono riportate nell'allegato o negli allegati nel loro insieme, che comprendono gli adeguamenti comunitari.**

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 7

## Articolo 6

Gli Stati membri hanno facoltà di applicare misure più severe di quelle disposte dal presente regolamento. In tale ipotesi, essi notificano alla Commissione ed agli Stati membri la natura di tali misure e le ragioni che le motivano. **La Commissione, ove ritenga che tali misure siano discriminatorie o inutilmente restrittive e che non trovino giustificazione nelle particolari circostanze del caso, può decidere, secondo il procedimento di cui all'articolo 8, paragrafo 2, che le misure devono essere revocate.**

Gli Stati membri hanno facoltà di applicare misure più severe di quelle disposte dal presente regolamento. In tale ipotesi, essi notificano alla Commissione ed agli Stati membri la natura di tali misure e le ragioni che le motivano.

## Emendamento 8

## Articolo 7, paragrafo 3

3. I funzionari incaricati dalla Commissione di svolgere le ispezioni di cui al paragrafo 2 esercitano i loro poteri presentando un'autorizzazione scritta che precisi l'oggetto, lo scopo dell'ispezione e la data in cui essa deve iniziare. **La Commissione informa lo Stato membro interessato, con sufficiente anticipo, che l'ispezione avrà luogo, e comunica l'identità dei funzionari autorizzati ad effettuarla.** Lo Stato membro interessato si sottopone a tali ispezioni e provvede affinché le persone fisiche, le persone giuridiche e ogni altra organizzazione interessata si sottopongano ad esse.

3. I funzionari incaricati dalla Commissione di svolgere le ispezioni di cui al paragrafo 2 esercitano i loro poteri presentando un'autorizzazione scritta che precisi l'oggetto, lo scopo dell'ispezione e la data in cui essa deve iniziare. **Le ispezioni degli aeroporti non sono preannunciate.** Lo Stato membro interessato si sottopone a tali ispezioni e provvede affinché le persone fisiche, le persone giuridiche e ogni altra organizzazione interessata si sottopongano ad esse.

## Emendamento 10

## Articolo 7, paragrafo 5 bis (nuovo)

**5 bis. Gli Stati membri svolgono un'azione coordinata nell'elaborazione di una politica globale volta a finanziare e garantire il livello più elevato possibile di sicurezza per i trasporti aerei.**

## Emendamento 19

## Articolo 7 bis (nuovo)

## Articolo 7 bis

**Modalità uniformi in materia di finanziamento**

**La Commissione presenta, entro i sei mesi successivi all'entrata in vigore del presente regolamento, proposte per introdurre negli Stati membri modalità uniformi in materia di finanziamento delle misure di sicurezza di cui al presente regolamento, al fine di evitare ogni distorsione della concorrenza tra gli operatori e tra gli Stati membri.**



Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 13

## Articolo 9

La Commissione pubblica ogni anno una relazione sull'applicazione del presente regolamento e sulla situazione della sicurezza dell'aviazione nella Comunità, utilizzando, per le sue conclusioni, i rapporti di ispezione.

La Commissione pubblica ogni anno, **nel rispetto dei vincoli concernenti la riservatezza**, una relazione sull'applicazione del presente regolamento e sulla situazione della sicurezza dell'aviazione nella Comunità, utilizzando, per le sue conclusioni, i rapporti di ispezione. **Nel presentare il progetto preliminare di bilancio, la Commissione trasmette all'autorità di bilancio gli esiti di una valutazione quantitativa e qualitativa dell'azione, alla luce degli obiettivi annui di programmazione e rendimento.**

## Emendamento 20

## Articolo 9 bis (nuovo)

## Articolo 9 bis

## Paesi terzi

**La Commissione istituisce un meccanismo per valutare, congiuntamente all'organizzazione internazionale dell'aviazione civile (ICAO) e all'ECAC, se gli aeroporti di paesi terzi soddisfano i requisiti essenziali in materia di sicurezza.**

## Emendamento 14

## Articolo 10 bis (nuovo)

## Articolo 10 bis

## Deroghe

**Tutte le norme comuni concernenti le misure di sicurezza e le specifiche tecniche delle apparecchiature utilizzate per la sicurezza aerea elencate nell'allegato del presente regolamento vanno applicate al momento della sua entrata in vigore.**

## Tuttavia le norme comuni concernenti

- le barriere fra il lato aria e il lato terra,
- le altre aree pubbliche e
- la separazione dei passeggeri controllati dai passeggeri non controllati

**si applicano dal ... (\*)**

**La presente deroga si applica solo quando si rendano necessarie modifiche strutturali degli aeroporti e/o dei terminal.**

(\*) Sei mesi dopo l'entrata in vigore del presente regolamento.

Giovedì 29 novembre 2001

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce norme comuni per la sicurezza dell'aviazione civile (COM(2001) 575 – C5-0481/2001 – 2001/0234(COD))**

(Procedura di codecisione: prima lettura)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(2001) 575),
  - visti l'articolo 251, paragrafo 2, e l'articolo 80, paragrafo 2 del trattato CE, a norma dei quali la proposta gli è stata presentata dalla Commissione (C5-0481/2001),
  - visto l'articolo 67 del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo e il parere della commissione per i bilanci (A5-0415/2001),
1. approva la proposta della Commissione così emendata;
  2. ritiene che la dotazione finanziaria prevista per la presente azione sia compatibile con le prospettive finanziarie in vigore;
  3. chiede che la proposta gli venga nuovamente presentata qualora la Commissione intenda modificare sostanzialmente la proposta emendata o sostituirla con un nuovo testo;
  4. si riserva il diritto di modificare in seconda lettura ogni allegato al presente regolamento approvato dal Consiglio nella sua posizione comune se detto allegato, come presentato al Consiglio, non è inserito nella proposta della Commissione presentata al Parlamento europeo;
  5. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

---

**8. Tutela penale degli interessi finanziari della Comunità \*\*\*I**

**A5-0390/2001**

**Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla tutela penale degli interessi finanziari della Comunità (COM(2001) 272 – C5-0225/2001 – 2001/0115(COD))**

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO  
DELLA COMMISSIONE <sup>(1)</sup>

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

---

Emendamento 1

*Titolo*

**Direttiva** del Parlamento europeo e del Consiglio *relativa* alla tutela penale degli interessi finanziari della Comunità

**Regolamento** del Parlamento europeo e del Consiglio *relativo* alla tutela penale degli interessi finanziari della Comunità

<sup>(1)</sup> GU C 240 E del 28.8.2001, pag. 125.

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

Emendamento 2

Considerando 4

(4) *In virtù dell'articolo 280 del trattato, è possibile inserire in un atto legislativo comunitario il contenuto di tutte le disposizioni di tali strumenti che non riguardano l'applicazione del diritto penale nazionale o l'amministrazione della giustizia negli Stati membri.*

(4) *Dopo l'entrata in vigore del trattato di Amsterdam, il Consiglio, conformemente all'articolo 280, paragrafo 4 del trattato, è tenuto ad adottare le misure necessarie nei settori della prevenzione e lotta contro la frode che lede gli interessi finanziari della Comunità, al fine di pervenire ad una protezione efficace ed equivalente in tutti gli Stati membri.*

Emendamento 3

Considerando 4 bis (nuovo)

(4 bis) *Gli interessi finanziari della Comunità costituiscono interessi essenziali della Comunità. La loro tutela deve rientrare nel primo pilastro.*

Emendamento 4

Considerando 12

(12) È necessario all'occorrenza adattare le legislazioni nazionali in modo da rendere possibile la confisca dei proventi degli atti di frode, di corruzione e di riciclaggio di denaro.

(12) È necessario all'occorrenza adattare le legislazioni nazionali in modo da rendere possibile **il sequestro probatorio e/o cautelare** e la confisca dei proventi degli atti di frode, di corruzione e di riciclaggio di denaro.

Emendamento 5

Considerando 13 bis (nuovo)

(13 bis) *In particolare, è necessario che si stabilisca un coordinamento efficace fra l'OLAF e gli Stati membri, a norma del regolamento (CE) n. 1073/1999 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 25 maggio 1999, relativo alle indagini svolte dall'Ufficio per la lotta antifrode (OLAF) <sup>(1)</sup>, al fine di assicurare un seguito giudiziario o amministrativo alle indagini dell'OLAF, e che si tenga conto del ruolo dell'OLAF nei codici nazionali di procedura penale.*

<sup>(1)</sup> GU L 136 del 31.5.1999, pag. 1.

Emendamento 6

Considerando 13 ter (nuovo)

(13 ter) *È necessario altresì prevedere sin d'ora, conformemente all'articolo 15 del regolamento (CE) n. 1073/1999, gli adeguamenti che si impongono, in particolare per quanto riguarda la legittimità e l'efficacia delle attività dell'OLAF.*

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 7

Considerando 14

(14) *Gli Stati membri che devono ancora ratificare gli strumenti stabiliti sulla base del titolo VI del trattato sull'Unione europea e relativi alla tutela degli interessi finanziari delle Comunità europee devono procedere senza indugio a tale ratifica, affinché possano entrare in vigore anche le disposizioni che non rientrano nel campo d'applicazione dell'articolo 280, paragrafo 4 del trattato, ossia quelle relative alla competenza, alla collaborazione giudiziaria, al trasferimento e alla centralizzazione dell'azione penale, all'estradizione e all'esecuzione delle sentenze.*

(14) *Il presente regolamento fa salvi gli ulteriori sviluppi istituzionali, quali l'istituzione di un procuratore europeo per la tutela degli interessi finanziari della Comunità, tramite la revisione dell'articolo 280 del trattato in occasione della prossima Conferenza intergovernativa.*

## Emendamento 11

Considerando 15 bis (nuovo)

(15 bis) *Il presente regolamento è parte integrante dell'acquis comunitario e deve essere recepito nelle legislazioni dei paesi candidati all'adesione,*

## Emendamento 12

Articolo 2, punto 3, comma 1

3) «funzionario nazionale»: la persona avente qualità di «funzionario» o di «pubblico ufficiale» secondo quanto definito nel diritto nazionale dello Stato membro ai fini dell'applicazione del diritto penale di tale Stato membro.

3) «funzionario nazionale»: la persona avente qualità di «funzionario **dello Stato o di un'amministrazione regionale o comunale**» o di «pubblico ufficiale» secondo quanto definito nel diritto nazionale dello Stato membro ai fini dell'applicazione del diritto penale di tale Stato membro.

## Emendamento 13

Articolo 3, paragrafo 1, lettera a), trattino 1

— all'utilizzo o alla presentazione di dichiarazioni o di documenti falsi, inesatti o incompleti cui consegua il percepimento o la ritenzione illecita di fondi provenienti dal bilancio generale della Comunità o dai bilanci gestiti dalla Comunità o per conto di questa;

— **alla redazione, al rilascio**, all'utilizzo o alla presentazione di dichiarazioni o di documenti falsi, inesatti o incompleti cui consegua il percepimento o la ritenzione illecita di fondi provenienti dal bilancio generale della Comunità o dai bilanci gestiti dalla Comunità o per conto di questa;

## Emendamento 15

Articolo 3, paragrafo 1, lettera b), trattino 1

— all'utilizzo o alla presentazione di dichiarazioni o documenti falsi, inesatti o incompleti cui consegua la diminuzione illegittima di risorse del bilancio generale della Comunità o dei bilanci gestiti dalla Comunità o per conto di questa;

— **alla redazione, al rilascio**, all'utilizzo o alla presentazione di dichiarazioni o documenti falsi, inesatti o incompleti cui consegua la diminuzione illegittima di risorse del bilancio generale della Comunità o dei bilanci gestiti dalla Comunità o per conto di questa;

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTOEmendamento 14  
Articolo 3 bis (nuovo)**Articolo 3 bis****Frode in materia di appalti**

*Ai fini del presente regolamento costituisce frode in materia di appalti il fatto di presentare, nell'ambito di una procedura di aggiudicazione disciplinata dal diritto comunitario, un'offerta basata su un accordo atto a restringere la concorrenza, al fine di fare accettare una determinata offerta da parte dell'autorità competente.*

Emendamento 16  
Articolo 4 bis (nuovo)**Articolo 4 bis****Malversazione**

*Ai fini del presente regolamento costituisce malversazione il fatto del funzionario comunitario autorizzato a disporre di fondi provenienti dal bilancio comunitario, che sottrae o svia tali fondi, o decidendo la concessione di una sovvenzione, di un aiuto o di una esenzione a favore di una persona che non ne abbia manifestamente diritto, ovvero intervenendo direttamente o indirettamente nella concessione di aiuti o di esenzioni ad imprese o in relazione ad operazioni in cui egli abbia un qualche interesse personale.*

Emendamento 17  
Articolo 4 ter (nuovo)**Articolo 4 ter****Associazione per delinquere**

*Ai fini del presente regolamento costituisce associazione per delinquere il fatto che tre o più persone si associno, predisponendo una struttura organizzativa adeguata e duratura, al fine di realizzare uno o più reati di cui al presente capitolo.*

Emendamento 19  
Articolo 7, paragrafo 2

**2.** *Gli Stati membri prendono le misure necessarie affinché la redazione o il rilascio intenzionale di dichiarazioni o di documenti falsi, inesatti o incompleti, cui conseguano gli effetti della frode di cui all'articolo 3, costituiscano illeciti penali qualora non siano già punibili come illecito principale ovvero a titolo di complicità, d'istigazione o di tentativo di una tale frode.*

**Soppresso**

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 27

## Articolo 10, comma 1

Ferme restando le disposizioni del secondo comma, gli Stati membri prendono le misure necessarie affinché le condotte di cui al capo II, nonché la complicità, l'istigazione e, ad eccezione delle condotte di cui all'articolo 4, i tentativi relativi a tali atti, siano passibili di sanzioni penali effettive, proporzionate e dissuasive che comprendano, almeno nei casi implicanti una frode grave, pene privative della libertà.

Ferme restando le disposizioni del secondo comma, gli Stati membri prendono le misure necessarie affinché le condotte di cui al capo II, nonché la complicità, l'istigazione e, ad eccezione delle condotte di cui all'articolo 4, i tentativi relativi a tali atti, siano passibili di sanzioni penali effettive, proporzionate e dissuasive che comprendano, almeno nei casi implicanti una frode grave, pene privative della libertà **che possono comportare l'estradizione.**

## Emendamento 28

## Articolo 12 bis (nuovo)

**Articolo 12 bis****Giurisdizione**

*Ciascuno Stato membro prende le misure necessarie per istituire la propria competenza giurisdizionale sugli illeciti da esso costituiti a norma dell'articolo 7, qualora:*

- a) *l'illecito, la partecipazione a un illecito o il tentativo di illecito avvengano in tutto o in parte sul suo territorio;*
- b) *l'autore dell'illecito sia un suo cittadino o un suo funzionario nazionale;*
- c) *l'illecito sia commesso a danno di un cittadino dello Stato membro, sia esso un funzionario nazionale o comunitario ovvero membro di un'istituzione comunitaria;*
- d) *l'autore dell'illecito sia un funzionario comunitario al servizio di un'istituzione delle Comunità europee o di un organismo creato conformemente ai trattati che istituiscono le Comunità europee e che ha la sede nello Stato membro in questione.*

## Emendamento 29

## Articolo 12 ter (nuovo)

**Articolo 12 ter****Estradizione ed esercizio dell'azione penale**

**1. Ciascuno Stato membro che, in virtù della propria legislazione, non estrada i propri cittadini prende le misure necessarie a stabilire la propria competenza giurisdizionale per gli illeciti da esso costituiti ai sensi dell'articolo 7, qualora siano commessi da suoi cittadini fuori del proprio territorio.**

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

2. Ciascuno Stato membro deve, qualora uno dei propri cittadini sia presunto colpevole di aver commesso in un altro Stato membro un illecito penale consistente in una condotta quale descritta al capo II e non estradi tale persona verso tale altro Stato membro unicamente a cagione della nazionalità, sottoporre la questione al giudizio delle proprie autorità competenti ai fini dell'esercizio dell'azione penale, se ne ricorrono i presupposti. Per consentire l'esercizio delle azioni penali i fascicoli, gli atti istruttori e gli oggetti riguardanti l'illecito sono inoltrati secondo le modalità previste all'articolo 6 della convenzione europea sull'estradizione. Lo Stato membro richiedente è informato delle azioni penali avviate e dei loro risultati.

3. Uno Stato membro non può rifiutare l'estradizione per un atto fraudolento che leda gli interessi finanziari delle Comunità europee unicamente perché si tratta di un illecito in materia di tasse o di dazi doganali.

4. Ai fini del presente articolo, l'espressione «cittadino di uno Stato membro» è interpretata in conformità di qualsiasi dichiarazione fatta da tale Stato ai sensi dell'articolo 6, paragrafo 1, lettera b) della Convenzione europea sull'estradizione e del paragrafo 1, lettera c) del medesimo articolo.

Emendamento 30

Articolo 12 quater (nuovo)

**Articolo 12 quater****Cooperazione**

1. Se un illecito, quale istituito conformemente all'articolo 7, costituisce un illecito penale e riguarda almeno due Stati membri, questi cooperano in modo efficace all'inchiesta, ai procedimenti giudiziari e all'esecuzione della pena comminata, per esempio per mezzo dell'assistenza giudiziaria, dell'estradizione, del trasferimento dei procedimenti o dell'esecuzione delle sentenze pronunciate all'estero in un altro Stato membro.

2. Qualora più Stati membri abbiano la competenza giurisdizionale per un illecito e ciascuno di essi possa validamente esercitare l'azione penale sulla base degli stessi fatti, gli Stati membri interessati collaborano, in coordinamento con l'OLAF, per decidere quale di essi debba perseguire l'autore o gli autori dell'illecito con l'obiettivo di centralizzare, se possibile, le azioni in un unico Stato membro.

Emendamento 31

Articolo 13, paragrafo 1 bis (nuovo)

1 bis. Il regolamento (CE) n. 1073/1999 si applica pienamente. Il ruolo dell'OLAF deve essere oggetto di uno statuto nei codici di procedura penale nazionali.

Giovedì 29 novembre 2001

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla tutela penale degli interessi finanziari della Comunità (COM(2001) 272 – C5-0225/2001 – 2001/0115(COD))**

(Procedura di codecisione: prima lettura)

*Il Parlamento europeo,*

- viste la proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(2001) 272<sup>(1)</sup>),
  - visti l'articolo 251, paragrafo 2, e l'articolo 280, paragrafo 4 del trattato CE, a norma dei quali la proposta gli è stata presentata dalla Commissione (C5-0225/2001),
  - visto l'articolo 67 del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per il controllo dei bilanci e i pareri della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni e della commissione giuridica e per il mercato interno (A5-0390/2001),
1. approva la proposta della Commissione così emendata;
  2. chiede che la proposta gli venga nuovamente presentata qualora la Commissione intenda modificare sostanzialmente la proposta emendata o sostituirla con un nuovo testo;
  3. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

<sup>(1)</sup> GU C 240 E del 28.8.2001, pag. 125.

## **9. Qualità della benzina e del combustibile diesel \*\*\*I**

**A5-0389/2001**

**Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la qualità della benzina e del combustibile diesel e recante modifica della direttiva 98/70/CE (COM(2001) 241 – C5-0197/2001 – 2001/0107(COD))**

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO  
DELLA COMMISSIONE<sup>(1)</sup>

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

Emendamento 1  
**CONSIDERANDO 5**

(5) Gli effetti negativi dello zolfo contenuto nella benzina e nel combustibile diesel sull'efficacia delle tecnologie di post-trattamento catalitico delle emissioni sono ampiamente documentati.

(5) Gli effetti negativi dello zolfo contenuto nella benzina e nel combustibile diesel sull'efficacia delle tecnologie di post-trattamento catalitico delle emissioni sono ampiamente documentati, **sia per i veicoli stradali che per le macchine mobili non stradali.**

<sup>(1)</sup> GU C 213 E del 31.7.2001, pag. 255.



Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 2

## CONSIDERANDO 6

(6) Per conformarsi ai limiti imposti dalla direttiva 70/220/CEE del Consiglio, *concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alle misure da adottare contro l'inquinamento atmosferico con i gas prodotti dai motori ad accensione comandata* dei veicoli a motore, e dalla direttiva 88/77/CEE del Consiglio, *concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri relative ai provvedimenti da prendere contro l'emissione di gas inquinanti prodotti dai motori ad accensione spontanea destinati alla propulsione dei veicoli, i veicoli stradali si affidano sempre più spesso ai dispositivi catalitici di post-trattamento. Di conseguenza, una riduzione del tenore di zolfo della benzina e del combustibile diesel avrà probabilmente una maggiore incidenza sulle emissioni di scarico rispetto alla modifica di altri parametri dei carburanti.*

(6) Per conformarsi ai limiti imposti dalla direttiva 70/220/CEE del Consiglio, *sulle misure da adottare contro l'inquinamento atmosferico con le emissioni* dei veicoli a motore, e dalla direttiva 88/77/CEE del Consiglio, *sui provvedimenti da prendere contro l'emissione di gas inquinanti prodotti dai motori ad accensione spontanea destinati alla propulsione dei veicoli, i veicoli stradali si affidano sempre più spesso ai dispositivi catalitici di post-trattamento. Di conseguenza, una riduzione del tenore di zolfo della benzina e del combustibile diesel avrà probabilmente una maggiore incidenza sulle emissioni di scarico rispetto alla modifica di altri parametri dei carburanti.*

## Emendamento 3

## CONSIDERANDO 6 BIS (nuovo)

**(6 bis)** *La direttiva 98/70/CE non riguarda i carburanti per le macchine mobili non stradali; tuttavia i carburanti con un tenore massimo di zolfo di 10 mg/kg (ppm) diventeranno necessari per permettere lo sviluppo della tecnologia relativa ai motori dei veicoli non stradali, così come avviene per i veicoli stradali e i relativi carburanti.*

## Emendamento 4

## CONSIDERANDO 7

(7) L'introduzione di carburanti **a ridotto tenore di zolfo** **migliorerà il** rendimento energetico **delle** nuove tecnologie emergenti del settore automobilistico e il loro utilizzo sui veicoli in circolazione consentirà una sostanziale diminuzione delle emissioni di inquinanti atmosferici tradizionali. **Tali** vantaggi **sono controbilanciati dall'aumento** delle emissioni di CO<sub>2</sub> dovuto alla produzione di benzina e combustibile diesel a tenore **zero** di zolfo.

(7) L'introduzione di carburanti **con un tenore massimo di zolfo di 10 mg/kg (ppm) permetterà i miglioramenti in termini di** rendimento energetico **ottenibili grazie alle** nuove tecnologie emergenti del settore automobilistico **e di quello delle macchine mobili non stradali** e il loro utilizzo sui veicoli in circolazione consentirà una sostanziale diminuzione delle emissioni di inquinanti atmosferici tradizionali. **I moderni motori diesel non stradali sono sofisticati quanto i motori per autoveicoli. Ciò significa che, per il funzionamento e le emissioni del motore, oltre al tenore di zolfo sono importanti l'indice di cetano e altri parametri dei carburanti. I vantaggi compenseranno l'aumento** delle emissioni di CO<sub>2</sub> dovuto alla produzione di benzina e combustibile diesel a tenore **inferiore** di zolfo.

## Emendamento 5

## CONSIDERANDO 7 BIS (nuovo)

**(7 bis)** *Per ottimizzare gli effetti positivi per l'ambiente e la salute derivanti dalla presente direttiva, i carburanti con un tenore massimo di zolfo di 10 mg/kg (ppm) dovrebbero essere introdotti sul mercato in modo progressivo, proporzionalmente alla vendita di veicoli dotati delle nuove tecnologie. E' necessario pertanto prevedere opportune deroghe in funzione delle condizioni socioeconomiche, climatiche e ambientali dei singoli Stati membri.*

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTOEmendamento 6  
CONSIDERANDO 8

(8) Occorre pertanto predisporre misure che garantiscano l'introduzione e la disponibilità di carburanti **a tenore zero di zolfo**. Al riguardo gli incentivi fiscali si sono rivelati efficaci strumenti per promuovere **l'introduzione** di carburanti di più alta qualità in funzione *del* esigenze e delle priorità nazionali.

(8) Occorre pertanto predisporre misure che garantiscano l'introduzione e la disponibilità di carburanti **con un tenore massimo di zolfo di 10 mg/kg (ppm)**. Al riguardo gli incentivi fiscali si sono rivelati efficaci strumenti per promuovere **la pronta introduzione** di carburanti di più alta qualità in funzione *delle* esigenze e delle priorità nazionali **e per abbreviare il periodo transitorio durante il quale sono distribuite sul mercato due diverse qualità di carburanti**.

*I termini «carburanti a tenore zero di zolfo» sono sostituiti dai termini «carburanti con un tenore massimo di zolfo di 10 mg/kg (ppm)» in tutto il testo.*

Emendamento 7  
CONSIDERANDO 9

(9) La disponibilità di carburanti **a tenore zero di zolfo** derivanti dalla presente direttiva *creeranno* i presupposti perché i costruttori automobilistici **si impegnino in modo più deciso — in occasione della revisione, prevista per il 2003, degli impegni in materia ambientale —** a conseguire l'obiettivo comunitario di 120 g/km per le emissioni medie di CO<sub>2</sub> del nuovo parco veicoli.

(9) La **diffusa** disponibilità di carburanti **con un tenore massimo di zolfo di 10 mg/kg (ppm)** derivante dalla presente direttiva *creerà* i presupposti perché i costruttori automobilistici **compiano ulteriori progressi significativi in termini di miglioramento del rendimento energetico dei nuovi veicoli. Il contributo potenziale apportato dai carburanti con un tenore massimo di zolfo di 10 mg/kg (ppm) al fine di** conseguire l'obiettivo comunitario di 120 g/km per le emissioni medie di CO<sub>2</sub> del nuovo parco veicoli **verrà valutato in occasione della revisione, nel 2003, degli impegni ambientali assunti dall'industria automobilistica.**

Emendamento 8  
CONSIDERANDO 10

(10) È necessario che a partire dal 1° gennaio 2005 siano disponibili, su una base geografica *equilibrata*, quantità sufficienti di benzina e combustibile diesel **a tenore zero** di zolfo da consentire la libera circolazione dei nuovi veicoli funzionanti con questo tipo di carburanti, **provvedendo affinché le** riduzioni nelle emissioni di CO<sub>2</sub> **dei veicoli nuovi siano** superiori alle emissioni supplementari dovute alla produzione di carburanti **a tenore zero di zolfo**.

(10) È necessario che a partire **al più tardi** dal 1° gennaio 2005 siano disponibili, su una base geografica *adeguata*, quantità sufficienti di **tutte le qualità di** benzina e combustibile diesel **con un tenore massimo di zolfo di 10 mg/kg (ppm), in modo** da consentire la libera circolazione dei nuovi veicoli funzionanti con questo tipo di carburanti. **Le** riduzioni nelle emissioni di **inquinanti convenzionali e di CO<sub>2</sub> ottenibili con questi carburanti saranno** superiori alle emissioni supplementari dovute alla produzione di carburanti **con un tenore massimo di zolfo di 10 mg/kg (ppm)**.

Emendamento 9  
CONSIDERANDO 10 BIS (nuovo)

**(10 bis) Poiché in alcuni Stati membri la benzina normale senza piombo rappresenta una quota non irrilevante del mercato, gli Stati membri in questione che ne facciano richiesta alla Commissione dovrebbero essere autorizzati a commercializzare questo tipo di carburante anche dopo il 1° gennaio 2005.**

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 10

CONSIDERANDO 10 TER (nuovo)

*(10ter) L'applicazione, da parte degli Stati membri, di accise differenziate si è rivelata utile per l'introduzione di carburanti più avanzati in linea con le priorità, capacità e esigenze nazionali, e va pertanto incoraggiata.*

## Emendamento 11

CONSIDERANDO 11

(11) Occorre che il passaggio completo a carburanti **a tenore zero di zolfo** sia previsto a partire dal **1° gennaio 2011 affinché i produttori di carburanti abbiano** tempo a sufficienza per realizzare gli investimenti necessari per adattare i **loro** piani di produzione. Il passaggio completo, nel **2011**, ai carburanti **a tenore zero di zolfo** produrrà una riduzione delle emissioni inquinanti tradizionali causate dal parco dei veicoli in circolazione ed un conseguente miglioramento della qualità dell'aria, garantendo nel contempo che non si verifichi un aumento complessivo delle emissioni di gas ad effetto serra.

(11) Occorre che il passaggio completo a carburanti **con un tenore massimo di zolfo di 10 mg/kg (ppm)** sia previsto a partire dal **1° gennaio 2008**. **Ciò dovrebbe consentire all'industria petrolifera di avere** tempo a sufficienza per realizzare gli investimenti necessari per adattare i **suoi** piani di produzione. Il passaggio completo, nel **2008**, ai carburanti **con un tenore massimo di zolfo di 10 mg/kg (ppm)** ridurrà al minimo il **rischio di errori di rifornimento** e produrrà una riduzione delle emissioni inquinanti tradizionali causate dal parco dei veicoli in circolazione ed un conseguente miglioramento della qualità dell'aria, garantendo nel contempo che non si verifichi un aumento complessivo delle emissioni di gas ad effetto serra.

## Emendamento 12

CONSIDERANDO 12 BIS (nuovo)

*(12 bis) Al fine di semplificare la distribuzione sul mercato e le infrastrutture diesel in tutta l'Unione europea, è necessario stabilire chiaramente nuove specifiche relative ai carburanti destinati a macchine mobili non stradali applicabili a decorrere dal 1° gennaio 2005.*

## Emendamento 13

CONSIDERANDO 13

(13) È opportuno istituire un sistema uniforme di controllo e di informazione sulla qualità dei carburanti al fine di valutare la loro conformità alle specifiche ecologiche obbligatorie.

(13) È opportuno istituire un sistema uniforme di controllo e di informazione sulla qualità dei carburanti al fine di valutare la loro conformità alle specifiche ecologiche obbligatorie. **Durante la fase di introduzione (fino al 2008), il sistema di controllo dovrebbe valutare se i carburanti con un tenore massimo di zolfo di 10 mg/kg (ppm) sono disponibili su base geografica adeguata.**

## Emendamento 44

CONSIDERANDO 15 BIS (nuovo)

*(15 bis) I valori limite applicabili al potere lubrificante, alla tendenza a formare depositi, agli additivi metallici nonché al fosforo e al silicio nella benzina contribuiscono a conservare in condizioni ottimali i sofisticati impianti di controllo delle emissioni, permettendo in tal modo di mantenere un livello basso di emissioni per tutta la durata di vita degli autoveicoli.*

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 15

## CONSIDERANDO 16

(16) È necessario prevedere una revisione delle disposizioni della direttiva 98/70/CE per tener conto della nuova legislazione comunitaria in materia di qualità dell'aria, dei corrispondenti obiettivi ambientali e dello sviluppo di nuove tecnologie di riduzione dell'inquinamento, **nonché per confermare o modificare la data della totale introduzione dei combustibili diesel a tenore zero di zolfo per garantire che non si produca un aumento globale delle emissioni di gas a effetto serra.**

(16) È necessario prevedere una revisione delle disposizioni della direttiva 98/70/CE per tener conto della nuova legislazione comunitaria in materia di qualità dell'aria, dei corrispondenti obiettivi ambientali e dello sviluppo di nuove tecnologie di riduzione dell'inquinamento.

## Emendamento 16

## CONSIDERANDO 16 BIS (nuovo)

**(16 bis) È necessario procedere ad una revisione completa dei combustibili alternativi, compreso il gas di petrolio liquefatto (GPL), il gas naturale compresso (GNC) e i biocombustibili, che comporti l'esame della necessità di una legislazione specifica.**

## Emendamenti 42 e 45

## ARTICOLO 1, PUNTO 2, LETTERA a)

## Articolo 3, paragrafo 2, lettera d) (Direttiva 98/70/CE)

d) Fatte salve le disposizioni della lettera c), gli Stati membri prendono le misure necessarie affinché, al più tardi a decorrere dal 1° gennaio 2005, sul loro territorio venga commercializzata benzina senza piombo con tenore massimo di zolfo di 10 mg/kg (ppm). Gli Stati membri provvedono inoltre affinché tale benzina senza piombo sia distribuita su una base geografica adeguata e sia conforme, per tutti gli altri aspetti, alle specifiche di cui all'allegato III.

d) Fatte salve le disposizioni della lettera c), gli Stati membri prendono le misure necessarie affinché, **quanto prima e** al più tardi a decorrere dal 1° gennaio 2005, sul loro territorio **vengano commercializzate tutte le qualità di** benzina senza piombo con tenore massimo di zolfo di 10 mg/kg (ppm). Gli Stati membri provvedono inoltre affinché tale benzina senza piombo sia distribuita su base geografica adeguata e sia conforme, per tutti gli altri aspetti, alle specifiche di cui all'allegato III. **La Commissione, in conformità della procedura di cui all'articolo 11, stabilisce entro il 1° gennaio 2004 criteri intesi a definire cosa costituisca, ai fini della presente lettera, una distribuzione su base geografica adeguata.**

## Emendamento 18

## ARTICOLO 1, PUNTO 2, LETTERA a)

## Articolo 3, paragrafo 2, lettera e) (Direttiva 98/70/CE)

e) Gli Stati membri provvedono affinché al più tardi a decorrere dal **1° gennaio 2011** sul loro territorio venga commercializzata soltanto benzina senza piombo conforme alle specifiche ecologiche di cui all'allegato III, salvo per quanto riguarda il tenore di zolfo che deve essere **inferiore a** 10 mg/kg (ppm).

e) Gli Stati membri provvedono affinché al più tardi a decorrere dal **1° gennaio 2008** sul loro territorio venga commercializzata soltanto benzina senza piombo conforme alle specifiche ecologiche di cui all'allegato III, salvo per quanto riguarda il tenore di zolfo che deve essere **come massimo di** 10 mg/kg (ppm).

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 19

ARTICOLO 1, PUNTO 2, LETTERA a BIS) (nuova)  
Articolo 3, paragrafo 2 bis (nuovo) (direttiva 98/70/CE)

**a bis) È aggiunto un nuovo paragrafo 2 bis:**

**2 bis. Per la benzina che rispetta le specifiche di cui all'allegato III anteriormente alle date stabilite al paragrafo 2, lettere d) e e), gli Stati membri possono altresì prevedere incentivi fiscali. Detti incentivi devono essere conformi alle disposizioni del trattato.**

## Emendamento 20

ARTICOLO 1, PUNTO 2, LETTERA a TER) (nuova)  
Articolo 3, paragrafo 5 (direttiva 98/70/CE)

**a ter) Il paragrafo 5 è soppresso.**

## Emendamento 21

ARTICOLO 1, PUNTO 2, LETTERA a QUATER) (nuova)  
Articolo 3, paragrafo 6 (direttiva 98/70/CE)

**a quater) Il paragrafo 6 è sostituito dal seguente testo:**

**6. La Commissione può autorizzare le deroghe di cui ai paragrafi 3 e 4 conformemente al trattato.**

## Emendamenti 43 e 46

ARTICOLO 1, PUNTO 3, LETTERA a)  
Articolo 4, paragrafo 1, lettera d) (Direttiva 98/70/CE)

d) Fatte salve le disposizioni della lettera c), gli Stati membri prendono le misure necessarie affinché, al più tardi a decorrere dal 1° gennaio 2005, sul loro territorio venga commercializzato combustibile diesel con tenore massimo di zolfo di 10 mg/kg (ppm). Gli Stati membri provvedono inoltre affinché tale combustibile diesel sia distribuito su una base geografica adeguata e sia conforme, per tutti gli altri aspetti, alle specifiche di cui all'allegato IV.

d) Fatte salve le disposizioni della lettera c), gli Stati membri prendono le misure necessarie affinché, **quanto prima e** al più tardi a decorrere dal 1° gennaio 2005, sul loro territorio venga commercializzato combustibile diesel con tenore massimo di zolfo di 10 mg/kg (ppm). Gli Stati membri provvedono inoltre affinché tale combustibile diesel sia distribuito su base geografica adeguata e sia conforme, per tutti gli altri aspetti, alle specifiche di cui all'allegato IV. **La Commissione, in conformità della procedura di cui all'articolo 11, stabilisce, entro il 1° gennaio 2004, criteri intesi a definire cosa costituisca, ai fini della presente lettera, una distribuzione su base geografica adeguata.**

## Emendamento 23

ARTICOLO 1, PUNTO 3, LETTERA a)  
Articolo 4, paragrafo 1, lettera e) (direttiva 98/70/CE)

e) Fatte salve le disposizioni dell'articolo 9, paragrafo 1, lettera a), gli Stati membri provvedono affinché al più tardi a decorrere dal **1° gennaio 2011** sul loro territorio venga commercializzato soltanto combustibile diesel conforme alle specifiche ecologiche di cui all'allegato IV, salvo per quanto riguarda il tenore di zolfo che deve essere inferiore a 10 mg/kg (ppm).

e) Fatte salve le disposizioni dell'articolo 9, paragrafo 1, lettera a), gli Stati membri provvedono affinché al più tardi a decorrere dal **1° gennaio 2008** sul loro territorio venga commercializzato soltanto combustibile diesel conforme alle specifiche ecologiche di cui all'allegato IV, salvo per quanto riguarda il tenore di zolfo che deve essere inferiore a 10 mg/kg (ppm).

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 24

ARTICOLO 1, PUNTO 3, LETTERA a BIS) (nuova)  
Articolo 4, paragrafo 3 (direttiva 98/70/CE)**a bis) Il paragrafo 3 è soppresso.**

## Emendamento 25

ARTICOLO 1, PUNTO 3, LETTERA a TER) (nuova)  
Articolo 4, paragrafo 4 (direttiva 98/70/CE)**a ter) Il paragrafo 4 è sostituito dal seguente testo:****4. La Commissione può autorizzare la deroga di cui al paragrafo 2 conformemente al trattato.**

## Emendamento 26

ARTICOLO 1, PUNTO 3, LETTERA b)  
Articolo 4, paragrafo 5 (direttiva 98/70/CE)

5. Gli Stati membri provvedono affinché i **gasoli** destinati a macchine mobili non stradali e trattori agricoli, commercializzati sul loro territorio **abbiano un tenore di zolfo inferiore a 2000 mg/kg (ppm)**. Al più tardi a decorrere dal 1° gennaio 2008 il tenore massimo di zolfo ammissibile per i **gasoli** destinati alle macchine mobili non stradali e ai trattori agricoli sarà di **1000 mg/kg (ppm)**. Gli Stati membri possono tuttavia imporre **un limite inferiore pari a 500 mg/kg (ppm) o** lo stesso tenore massimo di zolfo dei combustibili diesel stabilito dalla presente direttiva.

5. Gli Stati membri provvedono affinché i **carburanti** destinati a macchine mobili non stradali e trattori agricoli commercializzati sul loro territorio **siano conformi alle specifiche di cui all'allegato IV a decorrere dal 1° gennaio 2005**. Al più tardi a decorrere dal 1° gennaio 2008 il tenore massimo di zolfo ammissibile per i **carburanti** destinati alle macchine mobili non stradali e ai trattori agricoli sarà di **10 mg/kg (ppm) in conformità dell'allegato IV**. Gli Stati membri possono tuttavia imporre **prima del 2005** lo stesso tenore massimo di zolfo dei combustibili diesel stabilito dalla presente direttiva.

**I requisiti in materia di qualità non pregiudicano la possibilità, per gli Stati membri, di applicare trattamenti o incentivi fiscali particolari ai carburanti destinati a macchine mobili non stradali e trattori agricoli.**

## Emendamento 27

ARTICOLO 1, PUNTO 3, LETTERA b)  
Articolo 4, paragrafo 5 bis (nuovo) (Direttiva 98/70/CE)

**5 bis. Per i combustibili diesel che rispettano le specifiche di cui all'allegato IV prima delle date fissate al paragrafo 1, lettere d) e e), e al paragrafo 5, gli Stati membri possono altresì prevedere incentivi fiscali. Tali incentivi devono essere conformi alle disposizioni del trattato.**

## Emendamento 28

ARTICOLO 1, PUNTO 4  
Articolo 8, paragrafo 3 (Direttiva 98/70/CE)

3. Entro il 30 giugno di ogni anno gli Stati membri presentano una **sintesi dei** dati relativi alla qualità dei carburanti nazionali per i dodici mesi precedenti. **Gli Stati membri presentano la prima sintesi entro il 30 giugno 2002. Le sintesi**

3. Entro il 30 giugno di ogni anno gli Stati membri presentano una **relazione sui** dati relativi alla qualità dei carburanti nazionali per i dodici mesi precedenti. Gli Stati membri comunicano inoltre il volume totale di benzina e di combustibile

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

sono presentate nel formato descritto nella norma EN xxxxxx xxxxxx (inserire il numero della norma una volta pubblicata). Gli Stati membri comunicano inoltre il volume totale di benzina e di combustibile diesel commercializzati nel loro territorio nonché i volumi commercializzati di benzina e combustibile diesel senza piombo con tenore di zolfo inferiore a 10 mg/kg (ppm). Gli Stati membri **indicano infine la copertura geografica della commercializzazione**, nel loro territorio, della benzina e **del** combustibile diesel con tenore di zolfo inferiore a 10 mg/kg (ppm).

diesel commercializzati nel loro territorio nonché i volumi commercializzati di benzina **di tutte le qualità** e combustibile diesel senza piombo con tenore *massimo* di zolfo di 10 mg/kg (ppm). **Inoltre, fino alla completa introduzione nel 2008 dei carburanti con tenore massimo di zolfo di 10 mg/kg (ppm)**, gli Stati membri **riferiscono annualmente in merito alla disponibilità su base geografica adeguata**, nel loro territorio, di benzina e **di** combustibile diesel con tenore *massimo* di zolfo di 10 mg/kg (ppm). **La prima relazione è presentata entro il 30 giugno 2002. Il formato di tale relazione è compatibile con il formato descritto nella norma EN xxxxxx xxxxxx [inserire il numero della norma una volta pubblicata].**

## Emendamento 29

## ARTICOLO 1, PUNTO 4

Articolo 8, paragrafo 3 bis (nuovo) (direttiva 98/70/CE)

**3 bis.** La Commissione assicura che le informazioni presentate in conformità del paragrafo 3 siano rese rapidamente disponibili con mezzi adeguati. Annualmente, e per la prima volta entro il 31 dicembre 2003, la Commissione pubblica una relazione sulla qualità del carburante esistente nei diversi Stati membri e sulla copertura geografica dei carburanti con tenore massimo di zolfo di 10 mg/kg (ppm), al fine di fornire un quadro generale dei dati concernenti la qualità dei carburanti nei diversi Stati membri.

## Emendamento 30

## ARTICOLO 1, PUNTO 5, LETTERA a)

Articolo 9, paragrafo 1, alinea (direttiva 98/70/CE)

1. Al più tardi il **31 dicembre 2006** la Commissione procede alla revisione delle specifiche relative ai carburanti contenute **nella** direttiva 98/70/CE e propone, se del caso, le opportune modifiche in relazione alle prescrizioni attuali e future della legislazione comunitaria in materia di qualità dell'aria e ai corrispondenti obiettivi. La Commissione esamina in particolare:

1. Al più tardi il **31 dicembre 2005** la Commissione procede alla revisione delle specifiche relative ai carburanti contenute **negli allegati III e IV, ad eccezione del parametro concernente il tenore di zolfo**, e propone, se del caso, le opportune modifiche in relazione alle prescrizioni attuali e future della legislazione comunitaria in materia di **emissioni dei veicoli e** qualità dell'aria e ai corrispondenti obiettivi. La Commissione esamina in particolare:

## Emendamento 47

## ARTICOLO 1, PUNTO 5, LETTERA a)

Articolo 9, paragrafo 1, lettera a) (direttiva 98/70/CE)

a) **se sia necessario modificare il termine ultimo per il totale passaggio al combustibile diesel con tenore massimo di zolfo di 10 mg/kg (ppm) per garantire che non si verifichi un aumento complessivo delle emissioni di gas ad effetto serra. Tale valutazione tiene conto degli sviluppi delle tecnologie di raffinazione, del previsto aumento dei risparmi energetici dei veicoli e del tasso di introduzione delle nuove tecnologie di efficienza energetica nel parco veicoli;**

a) **i vantaggi in termini di emissioni ottenuti grazie ai miglioramenti dei parametri ambientali dei combustibili, compresa la tendenza a formare depositi, la purezza dei combustibili, gli aromatici totali, il potere lubrificante, il fosforo, il silicio e gli additivi metallici presenti nella benzina e nei combustibili diesel;**

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 32

ARTICOLO 1, PUNTO 5, LETTERA a)

Articolo 9, paragrafo 1, lettera a bis) (nuova) (direttiva 98/70/CE)

**a bis) se, in caso di gravi difficoltà socioeconomiche, gli Stati membri possano ottenere una deroga temporanea di tre anni al massimo per quanto riguarda gli obblighi di cui all'articolo 3, paragrafo 2, lettera e), o all'articolo 4, paragrafo 1, lettera e);**

## Emendamento 48

ARTICOLO 1, PUNTO 5, LETTERA a)

Articolo 9, paragrafo 1, lettera c bis) (nuova) (direttiva 98/70/CE)

**c bis) ricorrendo ad uno studio esauriente, i combustibili alternativi (ad es. etanolo, biodiesel, GPL, GNC) attualmente presenti sul mercato o di imminente introduzione, con le implicazioni possibili per la presente direttiva, la compatibilità con la legislazione vigente o la necessità di una legislazione specifica;**

## Emendamento 34

ARTICOLO 1, PUNTO 5, LETTERA a)

Articolo 9, paragrafo 1, lettera d) (direttiva 98/70/CE)

d) i risultati della revisione dei vari accordi stipulati con i costruttori automobilistici giapponesi, coreani ed europei ai fini della riduzione dei consumi di carburante e delle emissioni di biossido di carbonio dei nuovi veicoli per passeggeri;

d) i risultati della revisione dei vari accordi stipulati con i costruttori automobilistici giapponesi, coreani ed europei ai fini della riduzione dei consumi di carburante e delle emissioni di biossido di carbonio dei nuovi veicoli per passeggeri, **alla luce delle modifiche della qualità dei carburanti di cui alla presente direttiva e con l'obiettivo comunitario di 120 g/km per le emissioni medie di CO<sub>2</sub> per veicolo;**

## Emendamento 35

ALLEGATO

Allegato III, tabella, riga 1 (direttiva 98/70/CE)

Numero di ottano ricerca 95

Numero di ottano ricerca 95 <sup>(\*)</sup>

<sup>(\*)</sup> Fatte salve le normative precedenti, la benzina normale senza piombo con un indice minimo di ottano motore (MON) 81 ed un numero minimo di ottano ricerca (RON) 91 può essere commercializzata anche dopo il 2005.

## Emendamento 37

ALLEGATO

Allegato IV, Titolo (direttiva 98/70/CE)

SPECIFICHE ECOLOGICHE DEI COMBUSTIBILI DISPONIBILI SUL MERCATO DESTINATI AI VEICOLI CON MOTORE AD ACCENSIONE PER COMPRESSIONE

SPECIFICHE ECOLOGICHE DEI COMBUSTIBILI DISPONIBILI SUL MERCATO DESTINATI AI VEICOLI CON MOTORE AD ACCENSIONE PER COMPRESSIONE **E ALLE MACCHINE MOBILI NON STRADALI E TRATTORI AGRICOLI**



Giovedì 29 novembre 2001

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la qualità della benzina e del combustibile diesel e recante modifica della direttiva 98/70/CE (COM(2001) 241 – C5-0197/2001 – 2001/0107(COD))**

(Procedura di codecisione: prima lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(2001) 241 <sup>(1)</sup>),
- visti l'articolo 251, paragrafo 2, e l'articolo 95 del trattato CE, a norma dei quali la proposta gli è stata presentata dalla Commissione (C5-0197/2001),
- visto l'articolo 67 del suo regolamento,
- visti la relazione della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori e il parere della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia (A5-0389/2001),

1. approva la proposta della Commissione così emendata;
2. chiede che la proposta gli venga nuovamente presentata qualora la Commissione intenda modificare sostanzialmente la proposta emendata o sostituirla con un nuovo testo;
3. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

<sup>(1)</sup> GU C 213 E del 31.7.2001, pag. 255.

**10. Fondo mondiale per la lotta contro l'HIV/AIDS, la tubercolosi e la malaria \*\*\*I**  
(Procedura senza relazione)

C5-0520/2001

**Proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa al contributo della Comunità europea al «Fondo mondiale per la lotta contro l'HIV/AIDS, la tubercolosi e la malaria» (COM(2001) 612 – C5-0520/2001 – 2001/0251(COD))**

(Procedura di codecisione: prima lettura)

La proposta è approvata con le seguenti modifiche:

TESTO  
DELLA COMMISSIONE

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

Emendamento 1

Considerando 3

(3) il Consiglio *Affari generali ha adottato nel maggio 2001* un programma d'azione *comunitario per la lotta contro le malattie trasmissibili* nell'ambito della riduzione della povertà;

(3) Il Consiglio, *con la risoluzione del 15 maggio 2001 <sup>(1)</sup>, e il Parlamento europeo, con la risoluzione del 4 ottobre 2001 <sup>(2)</sup>, hanno adottato* un programma *comunitario concernente un'azione accelerata di lotta contro l'HIV/AIDS, la malaria e la tubercolosi* nell'ambito della riduzione della povertà.

<sup>(1)</sup> GU C ...

<sup>(2)</sup> GU C ...

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 2

*Considerando 4*

(4) **nella** dichiarazione comune del 31 maggio 2001, **il** Consiglio e **la** Commissione hanno accolto con favore la proposta del segretario generale delle Nazioni Unite di creare un Fondo mondiale per la lotta contro l'HIV/AIDS, la tubercolosi e la malaria, in appresso denominato «Fondo mondiale»;

(4) **La** dichiarazione comune del 31 maggio 2001 **del** Consiglio e **della** Commissione **e la risoluzione del Parlamento europeo del 4 ottobre 2001** hanno accolto con favore la proposta del segretario generale delle Nazioni Unite di creare un fondo mondiale per la lotta contro l'HIV/AIDS, la tubercolosi e la malaria (in appresso denominato «fondo mondiale»), **e hanno sottolineato che i contributi al fondo dovrebbero aggiungersi alle risorse esistenti.**

## Emendamento 3

*Considerando 8*

(8) la Comunità accetta di versare, prelevandolo dal suo bilancio, un contributo complessivo di 60 milioni di euro che sarà amministrato, come gli altri contributi al Fondo mondiale, secondo i principi di una gestione sana ed efficiente.

(8) La Comunità accetta di versare, prelevandolo dal suo bilancio, un contributo complessivo di 60 milioni di euro **nel 2001**, che sarà amministrato, come gli altri contributi al fondo mondiale, secondo i principi di una gestione sana ed efficiente.

## Emendamento 4

*Considerando 8 bis (nuovo)*

**(8 bis) La Commissione proporrà il fondamento giuridico per i contributi futuri necessari alla realizzazione del programma d'azione sulle tre malattie trasmissibili, tra cui ulteriori contributi al fondo mondiale,**

## Emendamento 5

*Articolo 1, paragrafo 1*

1. La Comunità contribuisce al futuro Fondo mondiale in ragione di 60 milioni di euro.

1. La Comunità contribuisce al fondo mondiale *per la lotta contro l'HIV/AIDS, la tubercolosi e la malaria* in ragione di 60 milioni di euro **nel 2001.**

## Emendamento 6

*Articolo 2*

La Commissione comunica alla Corte dei conti tutte le informazioni pertinenti e chiede al Fondo mondiale tutte le informazioni supplementari auspiccate dalla Corte dei conti in merito alla gestione finanziaria dello stesso. La Commissione e la Corte dei conti possono procedere a tutte le verifiche e ispezioni necessarie per tutelare gli interessi finanziari della Comunità europea contro frodi e irregolarità.

**1.** La Commissione comunica **al Parlamento europeo, al Consiglio e** alla Corte dei conti tutte le informazioni pertinenti e chiede al fondo mondiale tutte le informazioni supplementari auspiccate **dal Parlamento europeo, dal Consiglio o** dalla Corte dei conti in merito alla gestione finanziaria dello stesso. La Commissione e la Corte dei conti possono procedere a tutte le verifiche e ispezioni necessarie per tutelare gli interessi finanziari della *Comunità* contro frodi e irregolarità.

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

Emendamento 7

Articolo 2, paragrafo 2 (nuovo)

**2. Nel 2002 la Commissione presenterà al Parlamento europeo e al Consiglio la prima relazione sulla gestione e metodi di lavoro del fondo mondiale. A decorrere dal 2003 la relazione sulla realizzazione del programma d'azione, compreso il fondo mondiale, è integrata nella relazione annuale della Comunità sull'aiuto esterno.**

## 11. Accordo euromediterraneo CE-Repubblica araba d'Egitto \*\*\*

A5-0387/2001

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio e della Commissione relativa alla conclusione di un accordo euromediterraneo di associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica araba d'Egitto, dall'altra (8220/2001 – COM(2001) 184 – C5-0381/2001 – 2001/0092(AVC))**

(Procedura del parere conforme)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta di decisione del Consiglio e della Commissione (COM(2001) 184 <sup>(1)</sup>),
- visto il progetto di accordo euromediterraneo tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica araba d'Egitto, dall'altra (8220/2001),
- vista la domanda di parere conforme presentata dal Consiglio a norma del combinato disposto dell'articolo 300, paragrafo 3, secondo comma e dell'articolo 310 del trattato CE (C5-0381/2001),
- visti l'articolo 86 e l'articolo 97, paragrafo 7, del suo regolamento,
- visti la raccomandazione della commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa e il parere della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni (A5-0387/2001),

1. esprime il suo parere conforme sulla conclusione dell'accordo;
2. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri e della Repubblica araba d'Egitto.

<sup>(1)</sup> GU C 304 E del 30.10.2001, pag. 2.

Giovedì 29 novembre 2001

**12. Lotta contro il terrorismo/Mandato di arresto europeo \***

A5-0397/2001

**1.****Proposta di decisione quadro del Consiglio sulla lotta contro il terrorismo (COM(2001) 521 – C5-0452/2001 – 2001/0217(CNS))**

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 1

*Considerando – 1 (nuovo)*

*(– 1) L'Unione europea si basa sui valori universali della dignità umana, della libertà, dell'uguaglianza e della solidarietà, del rispetto dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali, nonché sul principio di democrazia e dello stato di diritto, che sono comuni agli Stati membri.*

## Emendamento 2

*Considerando – 1 bis (nuovo)*

*(– 1 bis) L'Unione europea rispetta i diritti fondamentali garantiti dalla Convenzione europea per la salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali, firmata a Roma il 4 novembre 1950, e risultanti dalle tradizioni costituzionali comuni degli Stati membri in quanto principi generali del diritto comunitario.*

## Emendamento 3

*Considerando – 1 ter (nuovo)*

*(– 1 ter) La Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea riafferma i diritti risultanti soprattutto dalle tradizioni costituzionali e dagli obblighi internazionali comuni agli Stati membri, dal trattato sull'Unione europea e dai trattati comunitari, dalla Convenzione europea per la salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali, dalle Carte sociali adottate dalla Comunità e dal Consiglio d'Europa, nonché dalla giurisprudenza della Corte di giustizia delle Comunità europee e della Corte europea dei diritti dell'uomo.*

## Emendamento 4

*Considerando – 1 quater (nuovo)*

*(– 1 quater) L'Unione europea pone la persona al centro della propria azione istituendo la cittadinanza dell'Unione e creando uno spazio di libertà, di sicurezza e di giustizia.*

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 5

*Considerando 1 bis (nuovo)*

**(1 bis) Nella sua riunione straordinaria del 21 settembre 2001 il Consiglio europeo ha dichiarato che il terrorismo costituisce una vera e propria sfida per il mondo e per l'Europa e che la lotta contro il terrorismo sarà un obiettivo prioritario dell'Unione europea.**

## Emendamento 6

*Considerando 2*

(2) Tutti o alcuni Stati membri partecipano a una serie di convenzioni relative al terrorismo. La convenzione **europea** per la repressione del terrorismo del 27 gennaio 1977 stabilisce che i reati terroristici non possono essere considerati reati politici o reati ispirati da motivazioni politiche. Tale convenzione è stata oggetto della raccomandazione 1170 (1991) adottata il 25 novembre 1991 dal Comitato permanente a nome dell'Assemblea parlamentare del Consiglio d'Europa. Le Nazioni Unite hanno adottato la convenzione per la repressione degli attentati terroristici mediante l'uso di esplosivi del 15 dicembre 1997 e la convenzione per la repressione del finanziamento del terrorismo del 9 dicembre 1999.

(2) Tutti o alcuni Stati membri partecipano a una serie di convenzioni relative al terrorismo. La convenzione **del Consiglio d'Europa** per la repressione del terrorismo del 27 gennaio 1977 stabilisce che i reati terroristici non possono essere considerati reati politici o reati ispirati da motivazioni politiche. Tale convenzione è stata oggetto della raccomandazione 1170 (1991) adottata il 25 novembre 1991 dal Comitato permanente a nome dell'Assemblea parlamentare del Consiglio d'Europa. Le Nazioni Unite hanno adottato la convenzione per la repressione degli attentati terroristici mediante l'uso di esplosivi del 15 dicembre 1997 e la convenzione per la repressione del finanziamento del terrorismo del 9 dicembre 1999.

## Emendamento 7

*Considerando 2 bis (nuovo)*

**(2 bis) Tutte le misure derivanti dalla presente decisione quadro vanno adottate nel pieno rispetto delle disposizioni della Convenzione ONU di Ginevra del 1951.**

## Emendamento 8

*Considerando 3*

(3) A livello dell'Unione, il 3 dicembre 1998 il Consiglio ha adottato il piano d'azione del Consiglio e della Commissione relativo alle modalità ottimali di attuazione delle disposizioni del trattato di Amsterdam relative alla creazione di uno spazio di libertà, di sicurezza e di giustizia. Il problema del terrorismo è affrontato nelle conclusioni del Consiglio Europeo di Tampere del 15 e 16 ottobre 1999 e del Consiglio Europeo di Santa Maria da Feira del 19 e 20 giugno 2000. È inoltre menzionato nella comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo sull'aggiornamento semestrale del quadro di controllo per l'esame dei progressi compiuti nella creazione di uno spazio di «libertà, sicurezza e giustizia» nell'Unione europea (seconda metà del 2000). La dichiarazione di La Gomera, adottata nel corso della riunione informale del Consiglio del 14 ottobre 1995, afferma che il terrorismo costituisce una minaccia alla democrazia, al libero esercizio dei diritti umani e allo sviluppo economico e sociale.

(3) A livello dell'Unione, **il Parlamento europeo ha approvato delle risoluzioni il 18 aprile 1985<sup>(1)</sup>, l'11 settembre 1986<sup>(2)</sup>, il 10 marzo 1994<sup>(3)</sup> e il 30 gennaio 1997<sup>(4)</sup> nonché una risoluzione il 5 settembre 2001 sulla lotta contro il terrorismo**; il 3 dicembre 1998 il Consiglio ha adottato il piano d'azione del Consiglio e della Commissione relativo alle modalità ottimali di attuazione delle disposizioni del trattato di Amsterdam relative alla creazione di uno spazio di libertà, di sicurezza e di giustizia. Il problema del terrorismo è affrontato nelle conclusioni del Consiglio Europeo di Tampere del 15 e 16 ottobre 1999 e del Consiglio Europeo di Santa Maria da Feira del 19 e 20 giugno 2000. È inoltre menzionato nella comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo sull'aggiornamento semestrale del quadro di controllo per l'esame dei progressi compiuti nella creazione di uno spazio di «libertà, sicurezza e giustizia» nell'Unione europea (seconda metà del 2000). La dichiarazione di La Gomera, adottata nel corso della riunione informale del Consiglio del 14 ottobre 1995, afferma che il terrorismo costituisce una minaccia alla democrazia, al libero esercizio dei diritti umani e allo sviluppo economico e sociale.

<sup>(1)</sup> GU C 122 del 20.5.1985, pag. 109.

<sup>(2)</sup> GU C 255 del 13.10.1986, pag. 135.

<sup>(3)</sup> GU C 91 del 28.3.1994, pag. 236.

<sup>(4)</sup> GU C 55 del 24.2.1997, pag. 27.

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

Emendamento 9

*Considerando 4*

(4) *Il 30 luglio 1996, alla riunione dei paesi più industrializzati (G7) e della Russia svoltasi a Parigi, sono stateperate venticinque misure per combattere il terrorismo.*

**Soppresso**

Emendamento 10

*Considerando 10*

(10) La definizione degli elementi costitutivi del terrorismo deve essere la stessa in tutti gli Stati membri, e includere anche i reati commessi da organizzazioni terroristiche. Inoltre, devono essere previste pene e sanzioni commisurate alla gravità dei reati per le persone fisiche o giuridiche **che hanno commesso tali reati o ne sono** responsabili.

(10) La definizione degli elementi costitutivi **dei reati penali nel settore** del terrorismo deve essere la stessa in tutti gli Stati membri, e includere anche i reati commessi da organizzazioni terroristiche. Inoltre, devono essere previste pene e sanzioni commisurate alla gravità dei reati per le persone fisiche o giuridiche responsabili.

Emendamento 11

*Considerando 10 bis (nuovo)*

**(10 bis) I gruppi terroristici sono al centro dei crimini terroristici. Occorre definire gli elementi costitutivi dei reati penali e delle sanzioni applicabili ai gruppi terroristici. Il numero e la gravità degli atti terroristici sono funzione delle risorse finanziarie che i terroristi possono ottenere. È quindi indispensabile stabilire un elenco, aggiornato periodicamente, contenente i nomi dei gruppi e delle organizzazioni terroristiche per prendere le misure necessarie a prevenire e impedire il finanziamento dei terroristi o delle loro organizzazioni e gruppi.**

Emendamento 117

*Considerando 10 ter (nuovo)*

**(10 ter) Nella lotta al terrorismo è necessario combattere gli interventi isolati e le organizzazioni che sostengono o collaborano con un gruppo terroristico fornendogli informazioni o mezzi materiali, compreso il finanziamento delle sue attività e il reclutamento di individui che partecipino alle attività di un gruppo terroristico. D'altro canto, una lotta efficace al terrorismo implica azioni contro le fonti di finanziamento. È indispensabile in tale ottica affrontare il problema delle estorsioni mirate a contribuire al compimento di atti terroristici e del riciclaggio dei prodotti dei crimini terroristici o di altri crimini commessi nell'ambito di un gruppo terroristico.**

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 12

*Considerando 15*

(15) Al fine di migliorare la cooperazione e conformemente alle norme relative alla tutela dei dati, e in particolare alla convenzione del Consiglio d'Europa del 28 gennaio 1981 sulla protezione delle persone rispetto al trattamento automatizzato di dati di carattere personale, gli Stati membri devono prestarsi a vicenda la più ampia assistenza giudiziaria. Devono essere istituiti punti operativi di contatto per lo scambio delle informazioni o devono essere adeguatamente utilizzati a tal fine i meccanismi di cooperazione esistenti.

(15) Al fine di migliorare la cooperazione e conformemente alle norme relative alla tutela dei dati, e in particolare alla convenzione del Consiglio d'Europa del 28 gennaio 1981 sulla protezione delle persone rispetto al trattamento automatizzato di dati di carattere personale, **alla direttiva 95/46/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 24 ottobre 1995, relativa alla tutela delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali<sup>(1)</sup> e alla direttiva 97/66/CE, del Parlamento europeo e del Consiglio, del 15 dicembre 1997, sul trattamento dei dati personali e sulla tutela della vita privata nel settore delle telecomunicazioni<sup>(2)</sup>**, gli Stati membri devono prestarsi a vicenda la più ampia assistenza giudiziaria. Devono essere istituiti punti operativi di contatto per lo scambio delle informazioni o devono essere adeguatamente utilizzati a tal fine i meccanismi di cooperazione esistenti.

<sup>(1)</sup> GU L 281 del 23.11.1995, pag. 31.

<sup>(2)</sup> GU L 24 del 30.1.1998, pag. 1.

## Emendamento 13

*Considerando 17*

(17) La presente decisione quadro rispetta i diritti fondamentali e si conforma ai principi riconosciuti segnatamente dalla Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea, ed in particolare dal capo VI;

(17) La presente decisione quadro rispetta i diritti fondamentali e si conforma ai principi riconosciuti segnatamente dalla Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea, ed in particolare dal capo VI, **che tutela i diritti dell'individuo assicurando che a un imputato vengano garantiti il diritto a un giusto processo, i diritti della difesa e il diritto di non essere giudicato o punito due volte per lo stesso reato;**

## Emendamento 89

*Considerando 17 bis (nuovo)*

**(17 bis) La Convenzione europea per la salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali stabilisce garanzie procedurali minime per le persone coinvolte in procedimenti penali. La Commissione dovrebbe presentare idonee proposte volte a istituire meccanismi che garantiscano che detta Convenzione sia rispettata in modo coerente e uniforme in tutti gli Stati membri.**

## Emendamento 14

*Considerando 17 ter (nuovo)*

**(17 ter) Nell'applicazione e nell'interpretazione della presente decisione quadro, le istituzioni competenti assicurano che i diritti umani e le libertà fondamentali quali la libertà di opinione ed espressione, di associazione, di riunione ed assemblea, siano pienamente rispettate.**

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 15

Articolo 2, lettera c)

c) commessi **a beneficio** di una persona giuridica avente sede in uno Stato membro;

c) commessi **per conto** di una persona giuridica avente sede in uno Stato membro;

## Emendamento 16

Articolo 3, paragrafo 1, alinea

1. Ciascuno Stato membro adotta le misure necessarie per garantire che i seguenti reati, definiti in base ai diritti nazionali, commessi *intenzionalmente* da singoli individui o da gruppi di persone contro uno o più paesi, contro le loro istituzioni o popolazioni, a scopo intimidatorio e al fine di sovvertire o distruggere le **strutture politiche, economiche o sociali del paese**, siano punibili come reati terroristici:

1. Ciascuno Stato membro adotta le misure necessarie per garantire che i seguenti reati, definiti in base ai diritti nazionali, commessi *intenzionalmente* da singoli individui o da gruppi di persone contro uno o più paesi, contro le loro istituzioni o popolazioni, a scopo intimidatorio e al fine di sovvertire o distruggere le **libertà fondamentali, la democrazia, il rispetto dei diritti umani, le libertà civili e lo stato di diritto su cui si fondano le nostre società**, siano punibili come reati terroristici:

## Emendamento 17

Articolo 3, paragrafo 1, lettere a) e b)

a) **l'omicidio**;

a) **i reati contro la vita di una persona**;

b) **le** lesioni personali;

b) **i reati gravi contro l'incolumità fisica delle persone arre-canti gravi** lesioni personali;

## Emendamento 88

Articolo 3, paragrafo 1, lettera d)

d) le estorsioni;

d) le estorsioni **volte a contribuire alla commissione di reati di terrorismo**;

## Emendamento 19

Articolo 3, paragrafo 1, lettera e)

e) i furti **e le rapine**;

e) i furti **aggravati commessi con l'intento di mettere in atto i reati di cui alle lettere da a) a d) e da f) a j)**;

## Emendamento 20

Articolo 3, paragrafo 1, lettera f)

f) l'occupazione abusiva o il danneggiamento di infrastrutture statali e pubbliche, mezzi di trasporto pubblico, **luoghi pubblici** e beni;

f) l'occupazione abusiva o il danneggiamento **grave** di infrastrutture statali e pubbliche, mezzi di trasporto pubblico, **reti di informazione o comunicazione** e beni **pubblici o privati, mettendo gravemente a repentaglio la sicurezza pubblica**;



Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 21

Articolo 3, paragrafo 1, lettera f) bis (nuova)

**f bis) il dirottamento di aeromobili o navi;**

## Emendamento 22

Articolo 3, paragrafo 1, lettera g)

- |  |   |
|--|---|
| g) la fabbricazione, il possesso, l'acquisto, il trasporto o la fornitura di armi e esplosivi; | g) la fabbricazione, il possesso, l'acquisto, il trasporto <b>o l'uso</b> o la fornitura <b>illeciti</b> di armi e esplosivi; |
|--|---|

## Emendamento 23

Articolo 3, paragrafo 1, lettera h) bis (nuova)

**h bis) la diffusione o distribuzione illecita di sostanze chimiche o biologiche che mettano a repentaglio l'incolumità delle persone;**

## Emendamento 24

Articolo 3, paragrafo 1, lettera i)

- |  |  |
|--|--|
| i) l'intralcio o <b>l'interruzione</b> della fornitura di acqua, energia o altre risorse fondamentali; | i) l'intralcio o <b>il danneggiamento grave e indiscriminato</b> della fornitura di acqua, energia o altre risorse <b>naturali</b> fondamentali; |
|--|--|

## Emendamento 25

Articolo 3, paragrafo 1, lettera j)

- |  |   |
|--|---|
| j) <b>gli attentati mediante manomissione dei sistemi di informazione;</b> | j) <b>la distruzione, il danneggiamento o l'utilizzo dei sistemi informatici o di telecomunicazione a fini di destabilizzazione della collettività;</b> |
|--|---|

## Emendamento 26

Articolo 3, paragrafo 1, lettera k)

- |  |   |
|--|---|
| k) la minaccia di commettere uno dei reati di cui sopra; | k) la minaccia di commettere uno dei reati di cui sopra <b>eccetto quelli di cui alla lettera d);</b> |
|--|---|

## Emendamento 27

Articolo 3, paragrafo 1, lettere l) e m)

- |  |                  |
|--|------------------|
| l) <b>la direzione di un'organizzazione terroristica;</b>                                  | <b>Soppresso</b> |
| m) <b>la promozione, il sostegno e la partecipazione a un'organizzazione terroristica.</b> |                  |

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

Emendamento 28

Articolo 3, paragrafo 2

2. *Ai fini della presente decisione quadro, per organizzazione terroristica si intende un'organizzazione strutturata di più di due persone, stabilita da tempo, che agisce in modo concertato allo scopo di commettere i reati terroristici di cui al paragrafo 1, lettere da a) a k).*

**Soppresso**

Emendamento 29

Articolo 3 bis (nuovo)

**Articolo 3 bis****Reati relativi a un gruppo terroristico**

1. *Ai fini della presente decisione quadro, per gruppo terroristico si intende un'organizzazione strutturata di più di due persone, stabilita da tempo, che agisce in modo concertato allo scopo di commettere reati terroristici.*

2. *Ciascuno Stato membro prende le misure opportune per garantire che siano punibili gli atti intenzionali seguenti:*

- a) *la direzione di un gruppo terroristico;*
- b) *la partecipazione alle attività di un gruppo terroristico;*
- c) *il sostegno di un gruppo terroristico per la realizzazione di reati terroristici fornendogli informazioni o mezzi materiali, compreso il finanziamento delle sue attività e il reclutamento di individui che partecipino alle attività di un gruppo terroristico;*
- d) *il riciclaggio dei proventi dei reati terroristici o di altri reati commessi nell'ambito di un gruppo terroristico.*

Emendamento 30

Articolo 3 ter (nuovo)

**Articolo 3 ter****Elenco dei soggetti coinvolti in attività terroristiche**

1. *Il Consiglio, deliberando all'unanimità, su proposta della Commissione o di uno Stato membro, previo parere del Parlamento europeo e di Eurojust, adotta l'elenco di cui all'Allegato contenente i nominativi delle persone fisiche o giuridiche, delle entità o gruppi coinvolti in attività terroristiche.*

2. *Il Consiglio, seguendo la medesima procedura, modifica l'Allegato.*

3. *Ciascuno Stato membro prende le misure necessarie all'identificazione, alla localizzazione, al blocco o al sequestro di qualsiasi fondo utilizzato o destinato ad essere utilizzato dalle entità indicate al paragrafo 1, ai fini della sua confisca.*

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 118

## Articolo 4

Gli Stati membri prendono le misure **opportune** per garantire che l'istigazione, l'aiuto, il favoreggiamento **e il tentativo di** commettere reati **terroristici** siano punibili.

1. Gli Stati membri prendono le misure opportune per garantire che l'istigazione, **la collaborazione, la promozione,** l'aiuto **o** il favoreggiamento **volti a** commettere **uno dei** reati **di cui all'articolo 3, paragrafo 1** siano punibili.

2. **Gli Stati membri adottano le misure del caso per garantire che il tentativo di commettere un reato terroristico, ad eccezione dei reati preparatori quali il possesso di armi o esplosivi di cui all'articolo 3, paragrafo 1, lettera g) e il reato di cui all'articolo 3, paragrafo 1, lettera k), siano punibili.**

## Emendamento 32

## Articolo 5, paragrafo 3 bis (nuovo)

**3 bis. Le disposizioni di diritto penale degli Stati membri applicabili ai minori restano immutate.**

## Emendamento 33

## Articolo 5, paragrafo 4

4. Gli Stati membri prendono le misure opportune per garantire che possano essere inflitte anche sanzioni pecuniarie per i reati e i comportamenti terroristici di cui agli articoli 3 e 4.

4. Gli Stati membri prendono le misure opportune per garantire che possano essere inflitte anche sanzioni pecuniarie per i reati e i comportamenti terroristici di cui agli articoli 3, **3 bis** e 4. **Ciò non si applica ai reati terroristici punibili con una pena massima di almeno 10 anni di reclusione.**

## Emendamento 34

## Articolo 5, paragrafo 4 bis (nuovo)

**4 bis. Nel corso di tutte le azioni giudiziarie avviate in virtù della presente decisione quadro, gli Stati membri garantiscono che all'imputato siano accordati tutti i diritti riconosciuti dalla Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea, in particolare il diritto a un giusto processo, i diritti della difesa e il diritto di non essere giudicato o punito due volte per lo stesso reato.**

## Emendamento 35

## Articolo 6

**Fatte salve le circostanze aggravanti previste dalle legislazioni nazionali, gli Stati membri garantiscono** che le pene **e le sanzioni** di cui all'articolo 5 siano aumentate **nel caso in cui i** reati terroristici

- a) siano **commessi con particolare ferocia;**
- b) **colpiscono un gran numero di persone o siano di natura particolarmente grave e persistente o**

**Ciascuno Stato membro adotta le misure necessarie per garantire** che le pene di cui all'articolo 5 siano aumentate, **salvo i casi in cui le pene comminabili siano già quelle massime previste dalla legislazione nazionale, qualora i reati di cui agli articoli 3, 3 bis e 4, nella misura in cui sono correlati a** reati terroristici, **siano commessi nelle circostanze seguenti:**

- a) siano **reati particolarmente efferati;**
- b) **siano reati intesi o commessi a danno di** un numero di persone, **mediante il ricorso a grave violenza o arreconti gravi lesioni alle vittime;**

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

- c) siano commessi a danno di capi di Stato, ministri di un governo nazionale, altre persone che fruiscono di una protezione internazionale, parlamentari eletti, membri di un'amministrazione regionale o locale, giudici, magistrati, dipendenti dell'amministrazione giudiziaria o penitenziaria e membri delle forze di polizia.

- c) siano **reati intesi o** commessi a danno di **persone qualificate come autorità pubbliche, in virtù della loro funzione o incarico pubblico, in particolare** capi di Stato, ministri di un governo nazionale, altre persone che fruiscono di una protezione internazionale, parlamentari eletti, membri di un'amministrazione regionale o locale, giudici, magistrati, dipendenti dell'amministrazione giudiziaria o penitenziaria e membri delle forze di polizia **e delle forze armate.**

## Emendamento 36

Articolo 7, alinea, lettera a) e lettera b), alinea

Gli Stati membri **garantiscono che** le pene e le sanzioni di cui all'articolo 5 **siano ridotte** nel caso in cui gli autori dei reati:

- a) rinuncino all'attività terroristica
- b) forniscano alle autorità amministrative e giudiziarie informazioni utili per:

Gli Stati membri **possono ridurre** le pene e le sanzioni di cui all'articolo 5 nel caso in cui gli autori dei reati:

- a) rinuncino all'attività terroristica
- b) forniscano alle autorità amministrative e giudiziarie informazioni **che si siano dimostrate affidabili e veritiere**, utili per:

## Emendamento 37

Articolo 8, paragrafo 1

1. Ciascuno Stato membro adotta le misure necessarie affinché le persone giuridiche possano essere ritenute responsabili dei reati **o comportamenti terroristici** di cui agli articoli 3 e 4 commessi a loro beneficio da qualsiasi soggetto, **che agisca a titolo individuale o in quanto membro di un organo della persona giuridica, il quale detenga una posizione preminente in seno alla persona giuridica stessa, basata:**

- a) **sul** potere di rappresentanza di detta persona giuridica;
- b) **sul** potere di prendere decisioni per conto della persona giuridica;
- c) **sull'esercizio di** poteri di controllo in seno a tale persona giuridica.

1. Ciascuno Stato membro adotta le misure necessarie affinché le persone giuridiche possano essere ritenute responsabili, **a titolo del diritto penale o amministrativo**, dei reati di cui agli articoli 3, 3 bis e 4 commessi, **sotto la loro responsabilità o per loro conto o** a loro beneficio, da qualsiasi soggetto **avente de facto o de jure il potere di prendere decisioni o esercitare controllo in seno alla persona giuridica, in particolare quando il soggetto ha:**

- a) **il** potere di rappresentanza di detta persona giuridica;
- b) **il** potere di prendere decisioni per conto della persona giuridica;
- c) **la facoltà di esercitare** poteri di controllo in seno a tale persona giuridica.

**Ai fini della presente decisione quadro, per «persona giuridica» si intende:**

- a) **qualsiasi entità avente tale status ai sensi della legislazione nazionale applicabile, eccezion fatta per gli Stati o altri organismi pubblici nell'esercizio dell'autorità statale e per le organizzazioni pubbliche internazionali, e**
- b) **qualsiasi organizzazione strutturata che abbia un'attività de facto, alla quale siano conferiti diritti e doveri indipendenti.**

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 38

Articolo 10, paragrafo 1

1. Ciascuno Stato membro adotta le misure necessarie a stabilire la propria giurisdizione sui reati di cui agli articoli 3 e 4 laddove i reati siano stati commessi **o i comportamenti siano stati tenuti:**

- a) interamente o in parte **sul proprio** territorio,
- b) da un **suo** cittadino, **fermo restando che la legge di tale Stato membro può esigere che i reati e i comportamenti in questione siano punibili anche nel paese in cui siano stati commessi o tenuti,**
- c) **a beneficio** di una persona giuridica **che ha la sua sede principale** nel territorio di **tale** Stato membro,
- d) contro le sue istituzioni o la sua popolazione.

1. Ciascuno Stato membro adotta le misure necessarie a stabilire la propria giurisdizione sui reati di cui agli articoli 3, **3 bis** e 4 laddove i reati siano stati commessi:

- a) interamente o in parte, **nel** territorio **di uno Stato membro,**
- a bis) bordo di una nave o di un aeromobile battente bandiera di uno Stato membro,**
- b) da un cittadino **o un residente in uno Stato membro,**
- c) **per conto** di una persona giuridica **stabilita** nel territorio di **uno** Stato membro,
- d) contro le sue istituzioni o la sua popolazione **o contro un'istituzione dell'Unione europea o di un organismo creato conformemente ai trattati che istituiscono la Comunità europea e al trattato sull'Unione europea e che abbia sede nel suo territorio.**

## Emendamento 39

Articolo 12, comma 2 bis (nuovo)

**2 bis. Quando un reato rientra nella giurisdizione di più Stati membri e ognuno di essi possa validamente avviare l'azione penale sulla base dei medesimi fatti, gli Stati membri interessati declinano la propria giurisdizione a favore di uno di essi, conformemente all'ordine dei criteri relativi alla giurisdizione di cui al paragrafo 1. Qualora ciò non dovesse contribuire alla soluzione dei conflitti, gli Stati membri interessati cooperano per decidere quale di essi perseguirà gli autori del reato al fine di centralizzare, se possibile, le azioni penali in un solo Stato membro. A tal fine, gli Stati membri possono:**

- **chiedere a Eurojust di coordinare l'azione delle autorità competenti conformemente alla decisione che istituisce Eurojust o**
- **chiedere alla Corte di giustizia delle Comunità europee di dirimere la controversia che li oppone.**

## Emendamento 40

Articolo 14, comma 1 bis (nuovo)

**Ciascuno Stato membro prende tutte le possibili misure idonee a garantire un aiuto adeguato alla vittima e alla sua famiglia. In particolare, allorché ciò sia necessario e possibile, ciascuno Stato membro applica alla famiglia l'articolo 4 della decisione quadro del Consiglio, del 15 marzo 2001<sup>(1)</sup>, relativa allo status delle vittime nell'ambito delle procedure penali.**

<sup>(1)</sup> GU L 82 del 22.3.2001, pag. 1.

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

Emendamento 41

*Articolo 14 bis (nuovo)***Articolo 14 bis****Giurisdizione*****La Corte di Giustizia delle Comunità europee è competente in merito all'interpretazione e alla corretta applicazione della presente decisione quadro.*****Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta della Commissione concernente la decisione quadro del Consiglio sulla lotta contro il terrorismo (COM(2001) 521 – C5-0452/2001 – 2001/0217(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione (COM(2001) 521),
  - visti gli articoli 29, 31, lettera e) e 34, paragrafo 2, lettera b), del trattato UE,
  - consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 39, paragrafo 1, del trattato UE (C5-0452/2001),
  - visti gli articoli 67 e 106 del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni e il parere della commissione giuridica e per il mercato interno (A5-0397/2001),
1. approva la proposta della Commissione così emendata;
  2. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  3. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
  4. invita il Consiglio ad applicare l'articolo 40 del trattato sull'Unione europea nel caso in cui non si possa conseguire l'unanimità o la si possa conseguire soltanto indebolendo sostanzialmente la proposta;
  5. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

Giovedì 29 novembre 2001

2.

**Proposta di decisione quadro del Consiglio relativa al mandato d'arresto europeo e alle procedure di consegna tra Stati membri (COM(2001) 522 – C5-0453/2001 – 2001/0215(CNS))**

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

Emendamento 42

*Considerando 12 bis (nuovo)*

**(12 bis) Qualsiasi azione risulti dall'esecuzione di un mandato d'arresto europeo deve essere pienamente conforme con la Convenzione di Ginevra delle Nazioni Unite del 1951 e con gli orientamenti del Manuale UNHCR.**

Emendamento 43

*Considerando 14*

(14) Una conseguenza dell'applicazione del principio del riconoscimento reciproco è che la condizione della doppia incriminazione nonché il principio di specialità devono essere aboliti. Tuttavia, qualora l'esecuzione di un mandato d'arresto per alcune condotte sia in contrasto con i principi fondamentali dell'ordinamento giuridico di uno Stato membro, quest'ultimo deve avere la possibilità di ottenere una deroga per quei reati. Questo si può realizzare dando la possibilità ad ogni Stato membro di redigere una «lista negativa» di reati per i quali esclude l'esecuzione del mandato d'arresto.

(14) Una conseguenza dell'applicazione del principio del riconoscimento reciproco è che la condizione della doppia incriminazione nonché **la limitazione relativa ad altri procedimenti penali nello Stato membro emittente** (principio di specialità) devono essere **abolite**. Tuttavia, qualora l'esecuzione di un mandato d'arresto per alcune condotte sia in contrasto con i principi fondamentali dell'ordinamento giuridico di uno Stato membro, quest'ultimo deve avere la possibilità di ottenere una deroga per quei reati. Questo si può realizzare dando la possibilità ad ogni Stato membro di redigere una «lista negativa» di reati per i quali esclude l'esecuzione del mandato d'arresto.

Emendamento 44

*Considerando 20*

(20) La presente decisione quadro deve rispettare i diritti fondamentali ed osservare i principi riconosciuti in particolare dalla Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea, segnatamente il capo VI.

(20) La presente decisione quadro **e le misure adottate dagli Stati membri per attuarla devono** rispettare i diritti fondamentali ed osservare i principi riconosciuti in particolare dalla Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea, segnatamente il capo VI, **che salvaguarda i diritti dell'individuo garantendo all'imputato il diritto a un giusto processo, i diritti della difesa e il diritto di non essere giudicato o punito due volte per lo stesso reato.**

Emendamento 87

*Considerando 20 bis (nuovo)*

**20 bis. La Convenzione europea per la salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali stabilisce garanzie procedurali minime per le persone coinvolte in procedimenti penali. La Commissione dovrebbe presentare idonee proposte volte a istituire meccanismi che garantiscano che detta Convenzione sia rispettata in modo coerente e uniforme in tutti gli Stati membri.**

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 45

## Articolo 1

La finalità della presente decisione quadro è quella di stabilire le regole secondo cui uno Stato membro esegue nel suo territorio un mandato d'arresto europeo emesso da un'autorità giudiziaria di un altro Stato membro.

La finalità della presente decisione quadro è quella di stabilire le regole secondo cui, **sulla base del principio del riconoscimento reciproco**, uno Stato membro esegue nel suo territorio un mandato d'arresto europeo emesso da un'autorità giudiziaria di un altro Stato membro.

## Emendamento 46

## Articolo 2, lettera a)

a) sentenze definitive di un processo penale, e sentenze pronunciate «in absentia», che **comportino la privazione della libertà personale o una misura di sicurezza** di almeno quattro mesi **nello Stato membro emittente;**

a) sentenze definitive di un processo penale, e sentenze pronunciate «in absentia», che **si riferiscano ad un reato punibile con una pena detentiva o una misura di sicurezza per un periodo massimo di almeno dodici mesi nello Stato membro emittente e la pena comminata sia di almeno quattro mesi;**

## Emendamento 47

## Articolo 5, paragrafo 4

**4. Ogni Stato membro può indicare che la sua autorità centrale ha la competenza a decidere sulle questioni di cui agli articoli 31, 37 e 38.**

**Soppresso**

**Lo Stato membro garantisce che la persona ricercata abbia la possibilità di esprimere il suo punto di vista sulla questione che verrà decisa dall'autorità centrale.**

**L'autorità giudiziaria dell'esecuzione decide sull'esecuzione del mandato d'arresto europeo sulla base della decisione dell'autorità centrale.**

## Emendamento 48

## Articolo 6, lettera d)

d) se il mandato d'arresto europeo derivi da una sentenza pronunciata in absentia e, se questo è il caso, una dichiarazione relativa al diritto di proporre opposizione ed alla procedura applicabile, in conformità con l'articolo 35, paragrafo 1, secondo comma.

d) se il mandato d'arresto europeo derivi da una sentenza pronunciata in absentia e, se questo è il caso, **la prova che la persona è stata raggiunta dalla citazione in tempo utile per permetterle di comparire e di approntare la propria difesa** e una dichiarazione relativa al diritto di proporre opposizione ed alla procedura applicabile, in conformità con l'articolo 35, paragrafo 1, secondo comma.

## Emendamento 49

## Articolo 6, lettera f)

f) la descrizione delle circostanze in cui il reato è stato commesso, compreso il momento, il luogo ed il grado di partecipazione al reato della persona ricercata,

f) la descrizione delle circostanze in cui il reato è stato commesso, compreso il momento, il luogo ed il grado di partecipazione al reato della persona ricercata, **nonché la descrizione delle relative prove,**



Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 50

## Articolo 9, paragrafo 1

1. Qualora lo Stato membro dell'esecuzione ritenga che la segnalazione rientra nelle ipotesi di cui agli articoli **27, 28, 30 o 31** o se è stata accordata la libertà provvisoria ai sensi dell'articolo 14, esso può di conseguenza apporre un indicatore (flag) nel SIS inteso a comunicare che il mandato d'arresto europeo non verrà eseguito nel suo territorio. A questo proposito si deve avviare una consultazione preventiva con gli altri Stati membri.

1. Qualora lo Stato membro dell'esecuzione ritenga che la segnalazione rientra nelle ipotesi di cui agli **articoli 22, 27, 28, 29, 30, 31 o 32, lettera b)** o se è stata accordata la libertà provvisoria ai sensi dell'articolo 14, esso può di conseguenza apporre un indicatore (flag) nel SIS inteso a comunicare che il mandato d'arresto europeo non verrà eseguito nel suo territorio. A questo proposito si deve avviare una consultazione preventiva con gli altri Stati membri.

## Emendamento 51

## Articolo 10

Lo Stato membro dell'esecuzione può adottare le misure coercitive necessarie e proporzionate nei confronti della persona ricercata in conformità con le condizioni prescritte dalla legge interna, **ivi comprese le disposizioni relative al controllo giurisdizionale applicabili quando una persona viene arrestata in vista dell'estradizione.**

Lo Stato membro dell'esecuzione può adottare le misure coercitive necessarie e proporzionate nei confronti della persona ricercata in conformità con le condizioni prescritte dalla legge interna, **che devono risultare conformi ai pertinenti strumenti giuridici relativi ai diritti umani.**

## Emendamento 52

## Articolo 11, paragrafo 1

1. Quando una persona ricercata viene arrestata nel territorio di un altro Stato membro, l'autorità competente di questo Stato informa la persona, **in conformità con la propria legislazione nazionale**, del mandato d'arresto e del suo contenuto, nonché della possibilità di dare il consenso alla consegna all'autorità giudiziaria emittente.

1. Quando una persona ricercata viene arrestata nel territorio di un altro Stato membro, l'autorità competente di questo Stato informa, **quanto prima possibile e in ogni caso entro tre giorni di calendario**, la persona del mandato d'arresto e del suo contenuto, **fornendone copia in una lingua conosciuta dalla persona ricercata**, nonché della possibilità di dare il consenso alla consegna all'autorità giudiziaria emittente.

## Emendamento 53

## Articolo 11, paragrafo 2

2. Fin dal momento del suo arresto ai fini dell'esecuzione di un mandato d'arresto europeo, la persona ricercata ha il diritto di essere assistita da un avvocato e, se necessario, da un interprete.

2. Fin dal momento del suo arresto ai fini dell'esecuzione di un mandato d'arresto europeo, la persona ricercata ha il diritto di essere assistita da un avvocato e, se necessario, da un interprete. **Se la persona ricercata non dispone dei mezzi per ricompensarli, questa ha diritto ad essere assistita gratuitamente.**

## Emendamento 54

## Articolo 11, paragrafo 2 bis (nuovo)

**2 bis. Nel corso di tutti i processi celebrati a norma della presente decisione quadro, gli Stati membri garantiscono che all'imputato vengano concessi tutti i diritti riconosciuti dalla Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea, in particolare il diritto a un giusto processo, i diritti della difesa e il diritto di non essere giudicato o punito due volte, in sede di processo penale, per lo stesso reato.**

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 55

Articolo 13, paragrafo 3 bis (nuovo)

**3 bis. Eccezionalmente, nei casi previsti all'articolo 38 della presente decisione quadro, l'autorità giudiziaria dello Stato dell'esecuzione può sostituire la misura della detenzione con quella che reputi appropriata tenuto conto delle circostanze esistenti.**

## Emendamento 56

Articolo 14, paragrafo 1, comma 1

1. Quando una persona viene arrestata sulla base di un mandato d'arresto europeo, l'autorità giudiziaria dell'esecuzione decide se la persona debba o meno rimanere in stato di custodia.

1. Quando una persona viene arrestata sulla base di un mandato d'arresto europeo, l'autorità giudiziaria dell'esecuzione decide se la persona debba o meno rimanere in stato di custodia, **e può tenere conto di eventuali condizioni più favorevoli nello Stato membro emittente.**

## Emendamento 57

Articolo 15

Il mandato d'arresto europeo viene esaminato dall'autorità giudiziaria dell'esecuzione il più rapidamente possibile ed in ogni caso non oltre i dieci giorni di calendario successivi all'arresto.

Il mandato d'arresto europeo viene esaminato dall'autorità giudiziaria dell'esecuzione il più rapidamente possibile ed in ogni caso non oltre i dieci giorni di calendario successivi all'arresto. **Nel corso di tale esame la persona arrestata può farsi rappresentare dal suo avvocato.**

## Emendamento 58

Articolo 16, paragrafo 3

3. **Dalla redazione del verbale del consenso deve risultare chiaramente** che la persona lo **ha espresso** volontariamente e con piena consapevolezza delle conseguenze.

3. **Lo Stato membro dell'esecuzione applica procedure volte a verificare** che la persona **interessata sia in grado di esprimere il proprio consenso e lo esprima** volontariamente e con piena consapevolezza delle conseguenze.

## Emendamento 59

Articolo 17, paragrafo 2

2. Se l'autorità giudiziaria dell'esecuzione ha motivo di ritenere che la persona ricercata di cui al paragrafo 1 si trova in una delle circostanze descritte dagli articoli da 27 a **34**, sottopone la questione in udienza davanti ad un giudice, ai sensi dell'articolo 18.

2. Se l'autorità giudiziaria dell'esecuzione ha motivo di ritenere che la persona ricercata di cui al paragrafo 1 si trova in una delle circostanze descritte dagli articoli da 27 a **40**, sottopone la questione in udienza davanti ad un giudice, ai sensi dell'articolo 18.

## Emendamento 90/riv.

Articolo 18

Il giudice dello Stato dell'esecuzione decide se il mandato d'arresto europeo deve essere eseguito dopo un'udienza, svoltasi secondo le norme nazionali di procedura penale:

- a) se la persona ricercata non ha dato il suo consenso alla consegna;
- b) nei casi di cui all'articolo 17, paragrafi 2 e 3.

Il giudice dello Stato dell'esecuzione decide se il mandato d'arresto europeo deve essere eseguito dopo un'udienza, svoltasi secondo le norme nazionali di procedura penale, **che devono prevedere garanzie legali per l'imputato:**

- a) se la persona ricercata non ha dato il suo consenso alla consegna;
- b) nei casi di cui all'articolo 17, paragrafi 2 e 3 **e agli articoli da 36 a 39.**

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

Lo Stato membro emittente può essere rappresentato o presentare osservazioni davanti al giudice.

Lo Stato membro emittente può essere rappresentato o presentare osservazioni davanti al giudice.

**Qualsiasi informazione supplementare fornita dallo Stato membro emittente è comunicata alla persona ricercata.**

## Emendamento 61

## Articolo 19

Se l'autorità giudiziaria dell'esecuzione non ritiene le informazioni comunicate dallo Stato membro emittente sufficienti per permetterle di prendere una decisione sull'esecuzione di un mandato d'arresto europeo, richiede urgentemente le informazioni complementari necessarie e può stabilire un termine per la ricezione delle stesse.

Se l'autorità giudiziaria dell'esecuzione non ritiene le informazioni comunicate dallo Stato membro emittente sufficienti per permetterle di prendere una decisione sull'esecuzione di un mandato d'arresto europeo, richiede urgentemente le informazioni complementari necessarie e può stabilire un termine per la ricezione delle stesse. **Le informazioni complementari fornite sono comunicate alla persona ricercata.**

## Emendamento 62

## Articolo 21, paragrafo 2

2. Il rifiuto di eseguire un mandato d'arresto europeo così come la mancata adozione di una decisione entro i termini stabiliti all'articolo 20 devono essere motivati.

2. Il rifiuto di eseguire un mandato d'arresto europeo così come la mancata adozione di una decisione entro i termini stabiliti all'articolo 20 devono essere motivati. **La persona arrestata viene immediatamente informata per iscritto di tali motivi.**

## Emendamento 63

## Articolo 22

L'autorità giudiziaria dell'esecuzione notifica immediatamente all'autorità giudiziaria emittente la decisione relativa all'esecuzione o meno del mandato d'arresto europeo.

L'autorità giudiziaria dell'esecuzione notifica immediatamente all'autorità giudiziaria emittente **nonché alla persona ricercata** la decisione **motivata** relativa all'esecuzione o meno del mandato d'arresto europeo.

**La decisione di non eseguire il mandato d'arresto europeo viene inclusa nel SIS mediante un indicatore (flag), ai sensi dell'articolo 9.**

## Emendamento 64

## Articolo 24, paragrafo 1

1. Lo Stato membro emittente deduce dal calcolo del totale della pena detentiva inflitta il periodo di custodia derivato dall'esecuzione di un mandato d'arresto europeo.

1. Lo Stato membro emittente deduce dal calcolo del totale della pena detentiva **che può essere** inflitta il periodo di custodia derivato dall'esecuzione di un mandato d'arresto europeo, **incluso il periodo di custodia durante il transito.**

## Emendamento 65

## Articolo 24, paragrafo 2 bis (nuovo)

**2 bis. Ai fini del risarcimento nel caso in cui la persona ricercata non sia stata condannata, lo Stato membro emittente aggiunge al periodo complessivo di custodia il periodo di custodia nello Stato membro dell'esecuzione derivato dall'esecuzione di un mandato d'arresto europeo.**

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 91/riv.

## Articolo 25

L'autorità giudiziaria emittente si assicura che il mandato d'arresto europeo cessi di essere efficace dal momento della consegna, e ogni volta che ciò si ritenga necessario.

L'autorità giudiziaria emittente si assicura che il mandato d'arresto europeo cessi di essere efficace dal momento della consegna, e ogni volta che ciò si ritenga necessario **e che eventuali segnalazioni introdotte nel SIS ai sensi dell'articolo 8 vengano soppresse.**

## Emendamento 67

## Articolo 27

**Fatti salvi gli obiettivi** di cui all'articolo 29 del trattato sull'Unione europea, ogni Stato membro può compilare una lista esaustiva di condotte che possono esser considerate reato in alcuni Stati membri, ma nei cui confronti le sue autorità giudiziarie rifiutano di eseguire mandati d'arresto europei in quanto **tale esecuzione si porrebbe in contrasto con i principi fondamentali dell'ordinamento giuridico di** tale Stato.

**Esclusi i reati** di cui all'articolo 29 del trattato **e i reati armonizzati a livello di Unione europea**, ogni Stato membro può compilare una lista esaustiva di condotte che possono esser considerate reato in alcuni Stati membri, ma nei cui confronti le sue autorità giudiziarie rifiutano di eseguire mandati d'arresto europei in quanto **in** tale Stato **le condotte in questione non sono considerate reato.**

La lista, nonché qualsiasi sua modifica, è pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee almeno tre mesi prima che uno Stato membro possa invocare il primo comma del presente articolo in relazione alle condotte interessate.

La lista, nonché qualsiasi sua modifica, è pubblicata **dal Segretariato generale del Consiglio** nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee almeno tre mesi prima che uno Stato membro possa invocare il primo comma del presente articolo in relazione alle condotte interessate.

## Emendamento 68

## Articolo 28

L'autorità giudiziaria dell'esecuzione può rifiutare di eseguire un mandato d'arresto europeo emesso in relazione ad un atto che non è considerato reato nella legge dello Stato membro dell'esecuzione e che non si è verificato, nemmeno in parte, nel territorio dello Stato membro emittente.

**Esclusi i reati di cui all'articolo 29 del trattato e i reati armonizzati a livello di Unione europea**, l'autorità giudiziaria dell'esecuzione può rifiutare di eseguire un mandato d'arresto europeo emesso in relazione ad un atto che non è considerato reato nella legge dello Stato membro dell'esecuzione e che non si è verificato, nemmeno in parte, nel territorio dello Stato membro emittente.

## Emendamento 70

## Articolo 29, paragrafi 2 e 2 bis (nuovo)

2. L'esecuzione del mandato d'arresto europeo è rifiutata se le autorità giudiziarie dello Stato membro dell'esecuzione hanno deciso di non **instaurare procedimenti o** di porre fine ai procedimenti che esse hanno instaurato per il reato per **il quale** è stato emesso il mandato d'arresto europeo.

2. L'esecuzione del mandato d'arresto europeo **può essere** rifiutata se le autorità giudiziarie dello Stato membro dell'esecuzione hanno deciso di non porre fine ai procedimenti che esse hanno instaurato per il reato **o per i reati per i quali** è stato emesso il mandato d'arresto europeo.

**2 bis.** **L'autorità giudiziaria dell'esecuzione può rifiutare di eseguire un mandato d'arresto europeo se la persona ricercata è oggetto di un procedimento giudiziario nello Stato dell'esecuzione per gli stessi fatti su cui si basa il mandato d'arresto, a meno che l'autorità giudiziaria dell'esecuzione decida di rinunciare alla propria competenza a favore dello Stato che ha emesso il mandato d'arresto europeo.**

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 72

Articolo 30 bis (nuovo)

**Articolo 30 bis****Minori**

**L'autorità giudiziaria dell'esecuzione può rifiutare di eseguire un mandato d'arresto europeo nei confronti di una persona che, secondo la legislazione penale dello Stato membro di esecuzione, non abbia raggiunto l'età a partire dalla quale può essere fatta valere la sua responsabilità penale.**

## Emendamento 75

Articolo 35, paragrafo 1, comma 1

1. Se il mandato d'arresto europeo è stato emesso sulla base di una sentenza pronunciata «in absentia», dopo la consegna si svolge una nuova udienza nello Stato membro emittente.

1. Se il mandato d'arresto europeo è stato emesso sulla base di una sentenza pronunciata «in absentia» **e lo Stato di emissione non fornisce la prova che la persona richiesta è stata legalmente informata della esistenza del procedimento e che ha volontariamente omesso di nominare un difensore**, dopo la consegna si svolge una nuova udienza nello Stato membro emittente.

## Emendamento 76

Articolo 37

Se il reato in base al quale è stato emesso il mandato d'arresto europeo è punibile con l'ergastolo o con una misura di sicurezza coercitiva a vita, l'esecuzione del mandato d'arresto europeo può essere subordinata alla condizione che lo Stato membro emittente s'impegni ad incoraggiare l'applicazione di qualsiasi misura di clemenza a cui la persona possa avere diritto secondo la sua legge e la sua prassi nazionale.

Se il reato in base al quale è stato emesso il mandato d'arresto europeo è punibile con l'ergastolo o con una misura di sicurezza coercitiva a vita, l'esecuzione del mandato d'arresto europeo può essere subordinata alla condizione che lo Stato membro emittente s'impegni ad incoraggiare l'applicazione di qualsiasi misura di clemenza a cui la persona possa avere diritto secondo la sua legge e la sua prassi nazionale **e che, a prescindere dalla condanna inflitta dallo Stato membro emittente a norma della sua legislazione nazionale, la pena effettivamente scontata non ecceda il periodo massimo applicabile nello Stato membro dell'esecuzione.**

## Emendamento 77

Articolo 37 bis (nuovo)

**Articolo 37 bis****Pena di morte**

**L'esecuzione di un mandato d'arresto europeo può essere soggetta alla condizione che lo Stato membro emittente si impegna a non estradare la persona ricercata verso un paese terzo in cui essa potrebbe rischiare di essere condannata alla pena di morte.**

## Emendamento 78

Articolo 38, titolo e paragrafo 1

Differimento **dell'esecuzione** per motivi umanitari

1. **L'esecuzione del** mandato d'arresto europeo può eccezionalmente essere differita, se vi sono valide ragioni di ritenere che la sua esecuzione metterebbe manifestamente in pericolo la vita o la salute della persona **ricercata** a motivo della sua età o del suo stato di salute o per altre ragioni imperative di ordine umanitario.

Differimento **della consegna** per motivi umanitari

1. **La consegna di una persona arrestata sulla base di un** mandato d'arresto europeo può eccezionalmente essere differita, se vi sono valide ragioni di ritenere che la sua esecuzione metterebbe manifestamente in pericolo la vita o la salute della persona **arrestata** a motivo della sua età o del suo stato di salute o per altre ragioni imperative di ordine umanitario.

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 79

## Articolo 40, paragrafo 2

2. In caso di concorso di richieste, esse possono essere sottoposte ad Eurojust, che rende il proprio parere il prima possibile.

2. **Fatto salvo l'articolo 35 del trattato**, in caso di concorso di richieste, esse possono essere sottoposte ad Eurojust, che rende il proprio parere il prima possibile.

## Emendamento 80

## Articolo 41

Una persona che è stata consegnata in esecuzione di un mandato d'arresto europeo può essere perseguita, condannata o detenuta, nello Stato membro emittente, per un reato diverso da quello per cui è stato emesso il mandato d'arresto europeo, tranne se tale reato sia stato inserito dallo Stato membro dell'esecuzione nella lista di cui all'articolo 27 o **rientri nei casi** di cui agli articoli 28 o 30.

Una persona che è stata consegnata in esecuzione di un mandato d'arresto europeo può essere perseguita, condannata o detenuta, nello Stato membro emittente, per un reato diverso da quello per cui è stato emesso il mandato d'arresto europeo, tranne se tale reato sia stato inserito dallo Stato membro dell'esecuzione nella lista di cui all'articolo 27 **o qualora lo Stato membro di esecuzione abbia la facoltà di rifiutare di eseguire un mandato in virtù degli** articoli 28, 29, **paragrafo 1, 30 e 31.**

## Emendamento 81

## Articolo 46, paragrafo 1

1. Lo Stato membro emittente può trasmettere il mandato d'arresto europeo con qualsiasi mezzo sicuro **in grado di produrre una registrazione scritta** a condizioni che consentano allo Stato membro dell'esecuzione di verificarne l'autenticità.

1. Lo Stato membro emittente può trasmettere il mandato d'arresto europeo con qualsiasi mezzo sicuro a condizioni che consentano allo Stato membro dell'esecuzione di verificarne l'autenticità. **Un mezzo di trasmissione sicuro può essere costituito da una procedura scritta nonché da un sistema elettronico sicuro, a condizione che vi sia l'accordo di entrambi gli Stati membri, o sulla base di una norma tecnica concordata a livello europeo.**

## Emendamento 82

## Articolo 51 bis (nuovo)

**Articolo 51 bis****Giurisdizione**

**La Corte di Giustizia delle Comunità europee è competente in merito all'interpretazione ed alla corretta applicazione della presente decisione quadro.**

## Emendamento 83

## Articolo 52, paragrafi 3 e 4

Su questa base la Commissione presenta al Parlamento europeo e al Consiglio, **entro il [31 dicembre 2003]**, una relazione sull'applicazione della presente decisione quadro accompagnata, se opportuno, da proposte legislative.

Su questa base, **entro il [31 dicembre 2003]**, la Commissione, **previa consultazione di Eurojust per un parere**, presenta al Parlamento europeo e al Consiglio una relazione sull'applicazione della presente decisione quadro, **includendovi in particolare le garanzie procedurali fornite alle persone ricercate nel corso dell'esecuzione dei mandati d'arresto europei**, accompagnata, se opportuno, da proposte legislative.

Il Consiglio valuta in che misura gli Stati membri si sono conformati alla presente decisione quadro.

Il Consiglio valuta in che misura gli Stati membri si sono conformati alla presente decisione quadro **e informa il Parlamento europeo della sua valutazione nel corso del dibattito annuale a norma dell'articolo 39, paragrafo 3, del trattato.**

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTOEmendamento 84  
*Allegato, lettera d)*

d) La sentenza è stata pronunciata «in absentia» ai sensi dell'articolo 3, lettera e), della decisione quadro del [data] relativa al mandato d'arresto europeo e alle procedure di consegna tra gli Stati membri dell'Unione europea?

Sì O No O

(Segnare con una «x» la risposta appropriata)

Se la risposta è «sì», **si fornisca qui un'indicazione dei mezzi legali disponibili per approntare la difesa o per fare in modo che il caso sia giudicato di nuovo, in presenza della persona:**

d) La sentenza è stata pronunciata «in absentia» ai sensi dell'articolo 3, lettera e), della decisione quadro del [data] relativa al mandato d'arresto europeo e alle procedure di consegna tra gli Stati membri dell'Unione europea?

Sì O No O

(Segnare con una «x» la risposta appropriata)

Se la risposta è sì

- i) **si alleggi la prova che la persona è stata raggiunta dalla citazione in tempo utile per permetterle di comparire e di approntare la propria difesa, e**
- ii) **si fornisca qui un'indicazione dei mezzi legali disponibili per approntare la difesa o per fare in modo che il caso sia giudicato di nuovo, in presenza della persona:**

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta della Commissione concernente la decisione quadro del Consiglio relativa al mandato d'arresto europeo e alle procedure di consegna tra Stati membri (COM(2001) 522 – C5-0453/2001 – 2001/0215(CNS))**

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione (COM(2001) 522),
  - visti gli articoli 29, 31, lettere a) e b), e 34, paragrafo 2, lettera b) del trattato UE,
  - consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 39 paragrafo 1 del trattato UE (C5-0453/2001),
  - visti gli articoli 67 e 106 del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni (A5-0397/2001),
1. approva la proposta della Commissione così emendata;
  2. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  3. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
  4. invita il Consiglio ad applicare l'articolo 40 del trattato sull'Unione europea nel caso in cui non si possa conseguire l'unanimità o la si possa conseguire soltanto indebolendo sostanzialmente la proposta;
  5. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

Giovedì 29 novembre 2001

**13. EUROJUST \*****A5-0398/2001****Progetto di decisione del Consiglio che istituisce l'Eurojust per rafforzare la lotta contro le forme gravi di criminalità organizzata (12727/1/2001/RIV1 – C5-0514/2001 – 2000/0817(CNS))**

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO DEL CONSIGLIO	EMENDAMENTI DEL PARLAMENTO
Emendamento 1	
Visto 1	
visto il titolo VI del trattato sull'Unione europea, in particolare l'articolo 31 e l'articolo 34, paragrafo 2, lettera c),	visto il titolo VI del trattato sull'Unione europea, in particolare <b>l'articolo 29</b> , l'articolo 31 e l'articolo 34, paragrafo 2, lettera c),
Emendamento 2	
<i>Considerando 3</i>	
(3) Il miglioramento effettivo della cooperazione giudiziaria tra gli Stati membri richiede, senza ulteriori indugi, l'adozione a livello dell'Unione di misure strutturali destinate ad agevolare il coordinamento delle attività di indagine e delle azioni giudiziarie che coprono il territorio di vari Stati membri.	(3) Il miglioramento effettivo della cooperazione giudiziaria tra gli Stati membri richiede, senza ulteriori indugi, l'adozione a livello dell'Unione di misure strutturali destinate ad agevolare il coordinamento <b>ottimale</b> delle attività di indagine e delle azioni giudiziarie che coprono il territorio di vari Stati membri, <b>nel pieno rispetto dei diritti e delle libertà fondamentali. In particolare, il rafforzamento della cooperazione giudiziaria a livello dell'Unione deve fondarsi sul mantenimento delle massime garanzie in materia dei diritti della difesa.</b>
Emendamento 3	
<i>Considerando 4</i>	
(4) È opportuno che l'Eurojust <b>e l'Europol stabiliscano e mantengano</b> una cooperazione stretta.	(4) È opportuno che l'Eurojust <b>possa stabilire e mantenere</b> una cooperazione stretta <b>ed efficace con i partner istituzionali, segnatamente con Europol e la Rete giudiziaria europea, per evitare doppiioni e conflitti di competenze.</b>
Emendamento 4	
<i>Considerando 4 bis (nuovo)</i>	
(4 bis) <b>L'unità di coordinamento giudiziario Eurojust rispetta, nel rilevamento, nel trattamento e nell'uso di dati personali i principi fissati dalla convenzione 108 del Consiglio d'Europa del 28 gennaio 1981 e dalla raccomandazione n. R 87/15 del Comitato dei Ministri del Consiglio d'Europa del 17 settembre 1987 e rispetta in ogni caso le normative dei singoli Stati membri. Ciò vale per tutti gli archivi di dati personali. Inoltre, nei casi in cui vengono scambiati dati personali, l'obiettivo di rendere efficace la tutela delle persone in</b>	



Giovedì 29 novembre 2001

TESTO DEL CONSIGLIO

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

*relazione al trattamento dei dati personali si consegue nell'Unione attraverso la coerenza delle norme e delle procedure applicabili alle attività che rientrano nei vari ordinamenti giuridici. L'elaborazione, da parte dell'Unione europea, di principi fondamentali concernenti la protezione dei dati personali nel campo della cooperazione giudiziaria in materia penale nonché della cooperazione di polizia rappresenta una prima tappa in questa direzione.*

## Emendamento 5

Considerando 4 ter (nuovo)

*(4 ter) Le nuove strutture dell'Unione europea, come l'unità Eurojust, che sono volte a realizzare la stretta cooperazione giudiziaria tra gli Stati membri, devono rispondere ai principi su cui si fondano le norme e le procedure penali, in particolare per quanto concerne la protezione dei diritti dell'uomo, il diritto alla difesa e la tutela dei dati personali.*

## Emendamento 6

Considerando 5

(5) La presente decisione **lascia impregiudicati gli accordi e le** convenzioni vigenti, in particolare la convenzione europea di assistenza giudiziaria in materia penale del 20 aprile 1959, nonché la convenzione relativa all'assistenza giudiziaria in materia penale tra gli Stati membri dell'Unione europea, adottata dal Consiglio il 29 maggio 2000,

(5) La presente decisione **si situa lungo la linea direttrice e costituisce un'evoluzione delle** convenzioni vigenti, in particolare la convenzione europea di assistenza giudiziaria in materia penale del 20 aprile 1959, nonché la convenzione relativa all'assistenza giudiziaria in materia penale tra gli Stati membri dell'Unione europea, adottata dal Consiglio il 29 maggio 2000; **essa deve inoltre eliminare le difficoltà esistenti nonostante gli accordi e le convenzioni vigenti in materia di azione penale transfrontaliera.**

## Emendamento 7

Articolo 2, paragrafo 1 bis (nuovo)

**1 bis. Qualora la polizia eserciti, con competenze equivalenti ai magistrati o al pubblico ministero, funzioni che rientrano nell'ambito di Eurojust, lo Stato membro può decidere di far partecipare dei propri funzionari di polizia.**

## Emendamento 8

Articolo 4, paragrafo 1, lettera b)

b) migliorare la cooperazione tra le autorità nazionali competenti degli Stati membri, in particolare **agevolando la prestazione** della reciproca assistenza giudiziaria a livello internazionale **e l'esecuzione** delle richieste di estradizione;

b) migliorare la cooperazione tra le autorità nazionali competenti degli Stati membri, in particolare **promuovendo l'agevolazione** della reciproca assistenza giudiziaria a livello internazionale, **dell'esecuzione** delle richieste di estradizione, **del riconoscimento reciproco delle sentenze giudiziarie penali e dell'utilizzazione delle tecniche moderne;**

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO DEL CONSIGLIO

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 9

Articolo 5, paragrafo 1, lettera b), trattino 5 bis (nuovo)

– **atti terroristici;**

## Emendamento 10

Articolo 6, paragrafo 2 bis (nuovo)

**2 bis. Indipendentemente dal fatto che Eurojust si attivi ai sensi del paragrafo 1, lettera a) o del paragrafo 1, lettera b), esso riceve dagli Stati membri tutte le informazioni che figurano nel casellario giudiziario utili all'assolvimento dei suoi compiti ed ha accesso al sistema d'informazione Schengen.**

## Emendamento 11

Articolo 6 bis, lettera f)

f) collabora e si consulta con la Rete giudiziaria europea, anche utilizzando e contribuendo ad arricchire la sua base di dati documentali;

f) collabora e si consulta con la Rete giudiziaria europea, anche utilizzando e contribuendo ad arricchire **e attualizzare** la sua base di dati documentali **per essere in grado di fornire informazioni giuridiche e pratiche e per poter assistere le autorità giudiziarie competenti degli Stati membri con consigli e ricerche;**

## Emendamento 12

Articolo 6 bis, lettera h bis) (nuova)

**h bis) contribuisce nei settori di sua competenza a semplificare e ad accelerare l'esecuzione delle rogatorie internazionali, favorisce il riconoscimento reciproco delle sentenze giudiziarie penali e facilita in generale la cooperazione internazionale nel rispetto delle norme procedurali in vigore;**

## Emendamento 13

Articolo 6 ter, lettera f)

f) collabora e si consulta con la Rete giudiziaria europea, anche utilizzando e contribuendo ad arricchire la sua base di dati documentali;

f) collabora e si consulta con la Rete giudiziaria europea, anche utilizzando e contribuendo ad arricchire **e attualizzare** la sua base di dati documentali **per essere in grado di fornire informazioni giuridiche e pratiche e per poter assistere le autorità giudiziarie competenti degli Stati membri con consigli e ricerche;**

## Emendamento 14

Articolo 6 ter, lettera i bis) (nuova)

**i bis) contribuisce nei settori di sua competenza a semplificare e ad accelerare l'esecuzione delle rogatorie internazionali, favorisce il riconoscimento reciproco delle sentenze giudiziarie penali e facilita in generale la cooperazione internazionale nel rispetto delle norme procedurali in vigore;**

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO DEL CONSIGLIO

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 15

Articolo 7, paragrafo 1

1. I membri nazionali sono soggetti all'ordinamento interno dello Stato membro d'origine, per quanto riguarda il loro statuto. La durata del mandato dei membri nazionali è fissata **dallo Stato membro d'origine ed è tale da permettere il buon funzionamento dell'Eurojust.**

1. I membri nazionali sono soggetti all'ordinamento interno dello Stato membro d'origine, per quanto riguarda il loro statuto. La durata del mandato dei membri nazionali è fissata **uniformemente a quattro anni e il mandato stesso è rinnovabile.**

## Emendamento 16

Articolo 8, paragrafo 1

1. **Ciascuno Stato membro può istituire o designare uno o più corrispondenti nazionali. Tale istituzione o designazione ha la massima priorità in materia di terrorismo. Le relazioni tra il corrispondente nazionale e le autorità nazionali competenti sono disciplinate dal diritto nazionale. I corrispondenti nazionali operano nello Stato membro che li ha designati.**

**Soppresso**

## Emendamento 17

Articolo 8, paragrafo 2

2. **Allorché lo Stato membro designa un corrispondente nazionale, questi può essere un punto di contatto della Rete giudiziaria europea.**

2. **I punti di contatto nazionali della Rete giudiziaria europea dovrebbero costituire dei corrispondenti nazionali per Eurojust.**

## Emendamento 18

Articolo 8, paragrafo 3

3. **Le relazioni tra il membro nazionale e il corrispondente nazionale non escludono relazioni dirette tra il membro nazionale e le autorità competenti nazionali.**

**Soppresso**

(Sopprimere il riferimento ai «corrispondenti nazionali» in tutto il testo, fatta eccezione per l'articolo 8, paragrafo 2)

## Emendamento 19

Articolo 10, paragrafo 2

2. L'Eurojust **prende** le misure necessarie per garantire **un livello di** protezione dei dati personali almeno equivalente a **quello** risultante dall'applicazione dei principi sanciti dalla convenzione del Consiglio d'Europa del 28 gennaio 1981 e successive modifiche, che siano in vigore tra gli Stati membri.

2. L'Eurojust **e ogni Stato membro nel quadro dell'attuazione della presente decisione prendono** le misure **che sono** necessarie per garantire **una** protezione dei dati personali almeno equivalente **al livello di protezione** risultante dall'applicazione dei principi sanciti dalla convenzione 108 del Consiglio d'Europa del 28 gennaio 1981 e successive modifiche, che siano in vigore tra gli Stati membri, **nonché dalla raccomandazione n. R 87/15 del Comitato dei Ministri del Consiglio d'Europa del 17 settembre 1987.**

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO DEL CONSIGLIO

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 20

Articolo 10, paragrafo 4

4. Conformemente alle disposizioni della presente decisione, l'Eurojust istituisce un archivio **delle indagini** e può costituire archivi di lavoro temporanei contenenti anche dati personali.

4. Conformemente alle disposizioni della presente decisione, l'Eurojust istituisce un archivio **dei procedimenti** e può costituire archivi di lavoro temporanei contenenti anche dati personali.

## Emendamento 23

Articolo 10 bis, paragrafo 1, punto vi)

vi) codici di previdenza sociale, **patenti di guida**, documenti di identità e dati del passaporto;

vi) codici di previdenza sociale, documenti di identità e dati del passaporto;

## Emendamento 24

Articolo 10 bis, paragrafo 1, punto viii)

viii) **conti bancari e conti presso altri istituti finanziari;**

**Soppresso**

## Emendamento 25

Articolo 10 bis, paragrafo 2, punto vi)

vi) descrizione e natura dei reati che li riguardano, data in cui sono stati commessi, **qualifica giuridica dei reati** e livello di sviluppo delle indagini;

vi) descrizione e natura dei reati che li riguardano, data in cui sono stati commessi, **delitto** e livello di sviluppo delle indagini;

## Emendamento 26

Articolo 10 bis, paragrafo 3, commi 1 e 2

3. Tuttavia, in casi eccezionali, l'Eurojust può anche trattare, per un periodo di tempo limitato, altri dati personali relativi alle circostanze di un reato qualora **siano di rilevanza immediata** per indagini in corso al cui coordinamento l'Eurojust contribuisce e facciano parte di esse, purché il trattamento di questi dati specifici sia conforme all'articolo 10.

3. Tuttavia, in casi eccezionali, l'Eurojust può anche trattare, **previa adozione di una decisione motivata e** per un periodo di tempo limitato, altri dati personali relativi alle circostanze di un reato qualora **ciò sia indispensabile** per indagini in corso al cui coordinamento l'Eurojust contribuisce e facciano parte di esse, purché il trattamento di questi dati specifici sia conforme all'articolo 10.

Il **garante** della protezione dei dati deve essere immediatamente informato del ricorso al presente paragrafo.

Il **responsabile** della protezione dei dati deve essere immediatamente informato **prima** del ricorso al presente paragrafo. **Questi può esprimere riserve e deve quindi essere ascoltato.**

## Emendamento 55

Articolo 10 bis, paragrafo 4, comma 1

4. I dati personali, trattati mediante procedimenti automatizzati o meno, **che rivelino l'origine razziale o etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche, l'appartenenza sindacale, e i dati relativi alla salute o alla vita sessuale** possono essere **trattati dall'Eurojust soltanto qualora siano necessari per le indagini nazionali pertinenti e per il coordinamento all'interno dell'Eurojust.**

4. **I riferimenti o i dati** che rivelino l'origine razziale o etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche, l'appartenenza sindacale, e i dati relativi alla **salute, alla disabilità** o alla vita sessuale **sono raccolti e** trattati **con mezzi automatizzati o di altro tipo** dall'Eurojust soltanto qualora siano **strettamente** necessari per indagini nazionali e per il coordinamento all'interno dell'Eurojust, **adottando idonee salvaguardie giuridiche e operative.**

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO DEL CONSIGLIO

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 28

Articolo 10 ter, titolo e paragrafo 1, alinea

Archivio *delle indagini*

1. Per conseguire i suoi obiettivi, l'Eurojust tiene un casellario automatizzato che costituisce un archivio *delle indagini* nel quale possono essere conservati dati non personali e quelli di cui all'articolo 10 bis, paragrafo 1, punti da i) a vi), viii), ix) e x) e paragrafo 2, punti da i) a vi). Questo archivio contiene dati di base atti a:

Archivio *dei procedimenti*

1. Per conseguire i suoi obiettivi, l'Eurojust tiene un casellario automatizzato che costituisce un archivio *dei procedimenti* nel quale possono essere conservati dati non personali e quelli di cui all'articolo 10 bis, paragrafo 1, punti da i) a vi), viii), ix) e x) e paragrafo 2, punti da i) a vi). Questo archivio contiene dati di base atti a:

## Emendamento 29

Articolo 10 quater, paragrafo 2, comma 1 bis (nuovo)

**(1 bis) Il responsabile della protezione dei dati ha anche i compiti di cui all'articolo 24 del regolamento (CE) n. 45/2001 del Parlamento europeo e del Consiglio del 18 dicembre 2000 concernente la tutela delle persone fisiche in relazione al trattamento dei dati personali da parte delle istituzioni e degli organismi comunitari, nonché la libera circolazione di tali dati <sup>(1)</sup>.**

<sup>(1)</sup> GU L 8 del 12.1.2001, pag. 1.

## Emendamento 30

Articolo 11, paragrafo 3

3. L'accesso ai dati è negato qualora:
- a) rischi di **compromettere** una delle attività dell'Eurojust;
  - b) rischi di **compromettere** un'indagine nazionale cui contribuisce l'Eurojust;
  - c) rischi di **compromettere i diritti e le libertà** di terzi;

3. L'accesso ai dati è negato qualora:
- a) rischi di **vanificare** una delle attività dell'Eurojust;
  - b) rischi di **pregiudicare il successo di** un'indagine nazionale cui contribuisce l'Eurojust;
  - c) rischi di **portare a una violazione dei diritti e delle libertà** di terzi;

## Emendamento 31

Articolo 14, paragrafo 1

1. I dati personali trattati dall'Eurojust non **sono conservati dall'Eurojust più del tempo necessario al conseguimento dei suoi obiettivi.**

1. I dati personali trattati dall'Eurojust **devono essere cancellati qualora non sia più necessario attingervi per lo svolgimento di indagini.**

## Emendamento 32

Articolo 14, paragrafo 2, lettera a)

- a) la scadenza del termine di prescrizione **dell'azione penale dello Stato membro in cui tale termine è più lungo, sempre che due Stati membri siano ancora interessati dall'indagine e dalle azioni penali;**

- a) la scadenza del termine di prescrizione **del paese, tra gli Stati membri interessati dall'azione penale, in cui tale termine è più lungo;**

## Emendamento 33

Articolo 14, paragrafo 3, lettera b)

- b) **Qualora uno dei termini di cui al paragrafo 2 giunga a scadenza, l'Eurojust verifica se sia opportuno conservare i dati più a lungo ai sensi del paragrafo 1.**

**Soppresso**

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO DEL CONSIGLIO

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 34

Articolo 14, paragrafo 3 bis

3 bis. Una verifica dei dati personali trattati e conservati presso l'Eurojust avviene ogni **tre anni dopo la verifica di cui al paragrafo 3, lettera b)** o, se non è applicato l'articolo 3, lettera a), dopo il loro inserimento.

3 bis. Una verifica dei dati personali trattati e conservati presso l'Eurojust avviene ogni **due anni** o, se non è applicato l'articolo 3, lettera a), dopo il loro inserimento.

## Emendamento 36

Articolo 15 bis, paragrafo 1, comma 2

L'autorità di controllo comune si riunisce almeno una volta per **semestre**. Può essere inoltre convocata dal suo presidente se almeno due Stati membri lo richiedono.

L'autorità di controllo comune si riunisce almeno una volta per **trimestre**. Può essere inoltre convocata dal suo presidente se almeno due Stati membri lo richiedono.

## Emendamento 37

Articolo 15 bis, paragrafo 1, comma 3

Al fine di costituire detta autorità di controllo comune, ogni Stato membro nomina, in conformità del proprio ordinamento giuridico, un giudice, non membro dell'Eurojust, o, se il regime costituzionale lo richiede, una persona che eserciti funzioni equivalenti che le garantiscano un'indipendenza adeguata, affinché figuri nell'elenco dei giudici che possono far parte dell'autorità di controllo comune in qualità di membro **o di giudice ad hoc. La durata della nomina non può essere inferiore a 18 mesi.** La revoca della nomina è disciplinata dai principi e dalle procedure di revoca che si applicano alle sue funzioni. La nomina è notificata al Segretariato generale del Consiglio e all'Eurojust.

Al fine di costituire detta autorità di controllo comune, ogni Stato membro nomina, in conformità del proprio ordinamento giuridico, un giudice, non membro dell'Eurojust, o, se il regime costituzionale lo richiede, una persona che eserciti funzioni equivalenti che le garantiscano un'indipendenza adeguata, affinché figuri nell'elenco dei giudici che possono far parte dell'autorità di controllo comune in qualità di membro **permanente** o di **membro non permanente**. La revoca della nomina è disciplinata dai principi e dalle procedure di revoca che si applicano alle sue funzioni. La nomina è notificata al Segretariato generale del Consiglio e all'Eurojust.

(L'espressione «giudice ad hoc» è sostituita in tutto il testo dall'espressione «membro non permanente»)

## Emendamento 38

Articolo 15 bis, paragrafo 2

2. L'autorità di controllo comune è composta di **3** membri permanenti e di **uno o più giudici ad hoc, secondo quanto previsto al paragrafo 4.**

2. L'autorità di controllo comune è composta di **7** membri permanenti e di **8 membri non permanenti. I membri permanenti vengono designati per un periodo di 5 anni; i membri non permanenti vengono designati per 2 anni, con un avvicendamento annuale di quattro membri di nuova nomina.**

## Emendamento 39

Articolo 15 bis, paragrafo 3

3. **Il giudice nominato da uno Stato membro diventa membro permanente un anno prima che il suo Stato eserciti la presidenza del Consiglio, per una durata di un anno e 6 mesi.**

**Soppresso**

**Il giudice nominato dallo Stato membro che esercita la presidenza del Consiglio dell'Unione europea assume la presidenza dell'autorità di controllo comune.**

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO DEL CONSIGLIO

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 40

## Articolo 15 ter, paragrafo 1

1. L'Eurojust, **conformemente al diritto nazionale dello Stato in cui ha sede**, è responsabile di qualsiasi danno causato dall'Eurojust stessa **ad una persona** per un trattamento dei dati non autorizzato o scorretto.

1. L'Eurojust è responsabile di qualsiasi danno causato dall'Eurojust stessa per un trattamento dei dati non autorizzato o scorretto; **determinante a tale proposito è il diritto nazionale dello Stato in cui la persona danneggiata ha il domicilio o la residenza fissa ovvero, nel caso di una persona giuridica che abbia subito un danno, il diritto nazionale dello Stato in cui quest'ultima ha la propria sede.**

## Emendamento 41

## Articolo 16 bis, paragrafo 1

1. L'Eurojust stabilisce e mantiene una stretta cooperazione con l'Europol qualora ciò sia necessario allo svolgimento dei compiti dell'Eurojust di cui all'articolo 6 ed al raggiungimento dei suoi obiettivi e tenendo altresì conto della necessità di evitare sovrapposizioni. Gli elementi essenziali di tale cooperazione sono definiti in un accordo che deve essere approvato dal Consiglio, previa consultazione dell'autorità di controllo comune per quanto attiene alle disposizioni relative alla protezione dei dati.

1. L'Eurojust stabilisce e mantiene una stretta cooperazione con l'Europol qualora ciò sia necessario allo svolgimento dei compiti dell'Eurojust di cui all'articolo 6 ed al raggiungimento dei suoi obiettivi e tenendo altresì conto della necessità di evitare sovrapposizioni. Gli elementi essenziali di tale cooperazione sono definiti in un accordo che deve essere approvato dal Consiglio, previa consultazione **del Parlamento europeo** e dell'autorità di controllo comune per quanto attiene alle disposizioni relative alla protezione dei dati.

## Emendamento 58/riv.

## Articolo 16 bis, paragrafo 4

4. L'Eurojust instaura e mantiene una stretta cooperazione con l'Ufficio europeo per la lotta antifrode (OLAF). **A tal fine l'OLAF può contribuire all'attività** di coordinamento delle indagini e delle azioni penali concernenti la tutela degli interessi finanziari delle Comunità svolta dall'Eurojust, su iniziativa dell'Eurojust o su richiesta dell'Ufficio europeo per la lotta antifrode, **sempre che le autorità nazionali competenti non si oppongano alla sua partecipazione.**

4. L'Eurojust instaura e mantiene una stretta cooperazione con l'Ufficio europeo per la lotta antifrode (OLAF), **sulla base d'uno scambio d'informazioni continuo e intenso.** L'OLAF **incoraggia l'attività** di coordinamento delle indagini e delle azioni penali concernenti la tutela degli interessi finanziari delle Comunità svolta dall'Eurojust, su iniziativa dell'Eurojust o su richiesta dell'Ufficio europeo per la lotta antifrode. **Eurojust ha la facoltà di chiedere delle informazioni in via non ufficiale all'Ufficio europeo per la lotta antifrode.**

## Emendamento 43

## Articolo 16 bis, paragrafo 6

6. Se necessario allo svolgimento dei suoi compiti, l'Eurojust, previa approvazione del Consiglio, e previa consultazione dell'autorità di controllo comune per quanto attiene alle disposizioni relative alla protezione dei dati, può concludere accordi con paesi terzi ai fini di una cooperazione tra l'Eurojust e le autorità nazionali competenti di tali paesi. Tali accordi possono in particolare contenere disposizioni relative alle modalità di distacco degli ufficiali di collegamento o dei magistrati di collegamento presso l'Eurojust. Per risolvere questioni urgenti e senza procedere allo scambio di informazioni relative a dati personali, salvo nei casi di cui all'articolo 16 ter, paragrafo 4, l'Eurojust può inoltre collaborare con tali autorità anche in mancanza di un accordo.

6. Se necessario allo svolgimento dei suoi compiti, l'Eurojust, previa approvazione del Consiglio, e previa consultazione **del Parlamento europeo** e dell'autorità di controllo comune per quanto attiene alle disposizioni relative alla protezione dei dati, può concludere accordi con paesi terzi ai fini di una cooperazione tra l'Eurojust e le autorità nazionali competenti di tali paesi. Tali accordi possono in particolare contenere disposizioni relative alle modalità di distacco degli ufficiali di collegamento o dei magistrati di collegamento presso l'Eurojust. Per risolvere questioni urgenti e senza procedere allo scambio di informazioni relative a dati personali, salvo nei casi di cui all'articolo 16 ter, paragrafo 4, l'Eurojust può inoltre collaborare con tali autorità anche in mancanza di un accordo.

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO DEL CONSIGLIO

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 44

*Articolo 16 ter, paragrafo 3*

3. Qualora riguardi dati personali, lo scambio di informazioni di cui al paragrafo 1 può aver luogo soltanto in caso di conclusione di un accordo sullo scambio di informazioni tra l'Eurojust e il suo interlocutore. Tale accordo può essere concluso soltanto se l'interlocutore garantisce un livello di protezione dei dati equivalente a quello previsto dalla convenzione 108 del Consiglio d'Europa, del 28 gennaio 1981, e se in esso sono incluse le pertinenti disposizioni sulla riservatezza nell'ambito dello scambio e del trattamento delle informazioni. Siffatto accordo tra l'Eurojust e il suo interlocutore è approvato dal Consiglio previa consultazione dell'autorità di controllo comune per quanto attiene alle disposizioni relative alla protezione dei dati prima di entrare in vigore.

3. Qualora riguardi dati personali, lo scambio di informazioni di cui al paragrafo 1 può aver luogo soltanto in caso di conclusione di un accordo sullo scambio di informazioni tra l'Eurojust e il suo interlocutore. Tale accordo può essere concluso soltanto se l'interlocutore garantisce un livello di protezione dei dati equivalente a quello previsto dalla convenzione 108 del Consiglio d'Europa, del 28 gennaio 1981, e se in esso sono incluse le pertinenti disposizioni sulla riservatezza nell'ambito dello scambio e del trattamento delle informazioni. Siffatto accordo tra l'Eurojust e il suo interlocutore è approvato dal Consiglio previa consultazione **del Parlamento europeo e** dell'autorità di controllo comune per quanto attiene alle disposizioni relative alla protezione dei dati prima di entrare in vigore.

## Emendamento 45

*Articolo 19, paragrafo - 1 (nuovo)*

**- 1. Le lingue di lavoro di Eurojust sono le lingue ufficiali delle istituzioni dell'Unione europea.**

## Emendamento 46

*Articolo 19, paragrafo 2*

2. **La relazione annuale al Consiglio di cui** all'articolo 20, paragrafo 1, **secondo comma, è redatta nelle** lingue ufficiali delle istituzioni dell'Unione europea.

2. **Tutte le relazioni elaborate da Eurojust, segnatamente quelle da presentare al Parlamento europeo e al Consiglio ai sensi dell'articolo 20, paragrafo 1, sono redatte in tutte** lingue ufficiali delle istituzioni dell'Unione europea.

## Emendamento 47

*Articolo 19, paragrafo 2 bis (nuovo)*

**2 bis. Nell'adempimento delle proprie funzioni, il membro nazionale può esprimersi nella lingua ufficiale dello Stato che rappresenta.**

## Emendamento 48

*Articolo 20, paragrafo 1*

1. Il presidente, a nome del collegio, riferisce al Consiglio, per iscritto e annualmente, in merito alle attività e alla gestione, anche finanziaria, dell'Eurojust.

1. Il presidente, a nome del collegio, riferisce al Consiglio **e al Parlamento europeo**, per iscritto e annualmente, in merito alle attività e alla gestione, anche finanziaria, dell'Eurojust.



Giovedì 29 novembre 2001

## TESTO DEL CONSIGLIO

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

A tal fine, il collegio appronta una relazione annuale sulle attività dell'Eurojust e sui problemi di politica anticrimine nell'Unione europea eventualmente venuti alla luce grazie all'attività dell'Eurojust. **Nella relazione l'Eurojust può inoltre formulare proposte atte a migliorare la cooperazione giudiziaria in materia penale.**

Il presidente fornisce altresì al Consiglio qualsiasi relazione o informazione sul funzionamento dell'Eurojust da esso richiesta-gli.

A tal fine, il collegio appronta una relazione annuale sulle attività dell'Eurojust e sui problemi di politica anticrimine nell'Unione europea eventualmente venuti alla luce grazie all'attività dell'Eurojust.

Il presidente fornisce altresì al Consiglio **o al Parlamento europeo** qualsiasi relazione o informazione sul funzionamento dell'Eurojust da esso richiestagli.

## Emendamento 50

Articolo 20, paragrafo 2 bis (nuovo)

**2 bis. Il presidente dell'autorità di controllo comune presenta una relazione annuale al Consiglio e al Parlamento europeo sulle attività dell'autorità di controllo comune.**

## Emendamento 51

Articolo 21 quater, paragrafo 2

2. Il [...] dà scarico all'Eurojust sull'esecuzione del bilancio entro il 30 aprile dell'anno n+2.

2. Il **Parlamento europeo** dà scarico all'Eurojust **dietro raccomandazione del direttivo dell'Eurojust** sull'esecuzione del bilancio entro il 30 aprile dell'anno n+2.

## Emendamento 52

Articolo 21 sexies, paragrafo 3 bis (nuovo)

**3 bis. In conformità dell'accordo interistituzionale del 25 maggio 1999 tra il Parlamento europeo, il Consiglio dell'Unione europea e la Commissione delle Comunità europee riguardante le indagini interne dell'ufficio europeo per la lotta contro le frodi (OLAF) <sup>(1)</sup>, il Collegio adotta una decisione volta ad agevolare l'espletamento di indagini interne da parte dell'OLAF.**

<sup>(1)</sup> GU L 136 del 31.5.1999, pag. 15.

## Emendamento 53

Articolo 22 bis (nuovo)

**Articolo 22 bis****Giurisdizione**

**La Corte di giustizia delle Comunità europee è competente in merito all'interpretazione e alla corretta applicazione della presente decisione.**

## Emendamento 59

Articolo 22 ter (nuovo)

**Articolo 22 ter****Nomine**

**A seguito dell'entrata in vigore della presente decisione a norma dell'articolo 23, vengono immediatamente nominati i membri nazionali, il collegio, il presidente, i vicepresidenti, il direttore amministrativo.**

Giovedì 29 novembre 2001

**Risoluzione legislativa del Parlamento sul progetto di decisione del Consiglio che istituisce l'Euro-just per rafforzare la lotta contro le forme gravi di criminalità organizzata (12727/1/2001/RIV1 – C5-0514/2001 – 2000/0817(CNS))**

(Procedura di consultazione – Nuova consultazione)

Il Parlamento europeo,

- visto il progetto di decisione del Consiglio (12727/1/2001/RIV1 – C5-0514/2001),
  - vista la sua posizione del 17 maggio 2001 <sup>(1)</sup>,
  - visti gli articoli 67 e 71, paragrafo 2 del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni e i pareri della commissione per i bilanci e della commissione giuridica e per il mercato interno sulla base giuridica della proposta (A5-0398/2001),
1. approva il progetto di decisione del Consiglio così emendato;
  2. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  3. chiede l'apertura della procedura di concertazione qualora il Consiglio intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  4. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda modificare sostanzialmente il progetto di decisione del Consiglio;
  5. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

<sup>(1)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 5.

## 14. Agenzia europea per la ricostruzione \*

A5-0386/2001

**Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 2666/2000 del Consiglio relativo all'assistenza all'Albania, alla Bosnia-Erzegovina, alla Croazia, alla Repubblica federale di Jugoslavia e all'ex Repubblica Iugoslava di Macedonia, recante abrogazione del regolamento (CE) n. 1628/96 e modifica dei regolamenti (CEE) n. 3906/89 e (CEE) n. 1360/90 e delle decisioni 97/256/CE e 1999/311/CE, nonché il regolamento (CE) n. 2667/2000 del Consiglio relativo all'Agenzia europea per la ricostruzione (COM(2001) 551 – C5-0477/2001 – 2001/0223(CNS))**

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO  
DELLA COMMISSIONE

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

Emendamento 1  
CONSIDERANDO 4

(4) **Occorre** pertanto modificare il regolamento (CE) n. 2666/2000 del Consiglio e il regolamento (CE) n. 2667/2000 del Consiglio per estendere alla ex Repubblica iugoslava di Macedonia le attività dell'agenzia.

(4) **È possibile** pertanto modificare, **in via temporanea**, il regolamento (CE) n. 2666/2000 del Consiglio e il regolamento (CE) n. 2667/2000 del Consiglio per estendere alla ex Repubblica iugoslava di Macedonia le attività dell'agenzia.

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 2

CONSIDERANDO 4 bis (nuovo)

**(4 bis) Entro il 31 gennaio 2002 la Commissione presenterà una relazione dettagliata sulla propria strategia circa la gestione degli aiuti comunitari per i Balcani occidentali. La relazione è volta a chiarire l'impostazione adottata qualora sia stato concluso un accordo di stabilizzazione e associazione e includerà, se del caso, la proposta di potenziare il personale delle delegazioni comunitarie nella regione, nonché i necessari adeguamenti per ridefinire gli ambiti e il ruolo dell'Agenzia europea per la ricostruzione, trasformandola eventualmente in un'Agenzia per la ricostruzione e lo sviluppo. La relazione individuerà altresì i compiti a carico dell'Agenzia e delle delegazioni comunitarie nei paesi in cui sono attive entrambe le strutture.**

## Emendamento 3

CONSIDERANDO 5 bis (nuovo)

**(5 bis) Gli stanziamenti destinati all'Agenzia vengono decisi nell'ambito della procedura annuale di bilancio e iscritti nella sezione specifica B ... A del bilancio sulla base del risultato della valutazione quantitativa e qualitativa effettuata tenendo conto della programmazione annuale, degli obiettivi di esecuzione e delle capacità di spesa.**

## Emendamento 4

CONSIDERANDO 6

(6) Per l'adozione del presente regolamento il trattato **non** prevede poteri d'azione **diversi da quelli di cui all'articolo 308**,

(6) Per l'adozione del presente regolamento il trattato prevede poteri d'azione **a norma dell'articolo 308 e, per la sua attuazione, poteri d'azione a norma dell'articolo 274.**

## Emendamento 5

ARTICOLO 2, PARAGRAFO 1

Articolo 2, paragrafo 1, punto i) (regolamento (CE) n. 2667/2000)

i) l'esecuzione dell'assistenza comunitaria di cui all'articolo 1 del regolamento (CE) n. 2666/2000, a favore della Repubblica federale di Jugoslavia **e** della ex Repubblica iugoslava di Macedonia;

i) l'esecuzione dell'assistenza comunitaria di cui all'articolo 1 del regolamento (CE) n. 2666/2000, a favore della Repubblica federale di Jugoslavia **e, in via temporanea**, della ex Repubblica iugoslava di Macedonia;

## Emendamento 6

ARTICOLO 2, PARAGRAFO 2

Articolo 2, paragrafo 1, lettera b) (regolamento (CE) n. 2667/2000)

2) All'articolo 2, paragrafo 1, lettera b), i termini «Repubblica federale di Jugoslavia» sono sostituiti da «Repubblica federale di Jugoslavia **e** della ex Repubblica iugoslava di Macedonia».

2) All'articolo 2, paragrafo 1, lettera b), i termini «Repubblica federale di Jugoslavia» sono sostituiti da «Repubblica federale di Jugoslavia **e, in via temporanea**, della ex Repubblica iugoslava di Macedonia».

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 7

## ARTICOLO 2, PARAGRAFO 4

Articolo 7, paragrafo 3, primo comma (regolamento (CE) n. 2667/2000)

- |  |  |
|--|--|
| <p>4) All'articolo 7, paragrafo 3, primo comma, i termini «Repubblica federale di Jugoslavia» sono <b>sostituiti</b> da «<b>Repubblica federale di Jugoslavia e della ex Repubblica iugoslava di Macedonia</b>».</p> | <p>4) All'articolo 7, paragrafo 3, primo comma, i termini «Repubblica federale di Jugoslavia» sono <b>seguiti</b> da «<b>o altre regioni o paesi cui possono essere estese le competenze dell'Agenzia europea per la ricostruzione previa consultazione del Parlamento europeo</b>».</p> |
|--|--|

## Emendamento 8

## ARTICOLO 2, PARAGRAFO 5

Articolo 7, paragrafo 3, secondo comma (regolamento (CE) n. 2667/2000)

- |  |  |
|--|--|
| <p>5) All'articolo 7, paragrafo 3, secondo comma, i termini «Repubblica federale di Jugoslavia» sono <b>sostituiti</b> da «<b>Repubblica federale di Jugoslavia e della ex Repubblica iugoslava di Macedonia</b>».</p> | <p>5) All'articolo 7, paragrafo 3, secondo comma, i termini «Repubblica federale di Jugoslavia» sono <b>seguiti</b> da «<b>o altre regioni o paesi cui possono essere estese le competenze dell'Agenzia europea per la ricostruzione previa consultazione del Parlamento europeo</b>».</p> |
|--|--|

**Risoluzione legislativa del Parlamento sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 2666/2000 del Consiglio relativo all'assistenza all'Albania, alla Bosnia-Erzegovina, alla Croazia, alla Repubblica federale di Jugoslavia e all'ex Repubblica iugoslava di Macedonia, recante abrogazione del regolamento (CE) n. 1628/96 e modifica dei regolamenti (CEE) n. 3906/89 e (CEE) n. 1360/90 e delle decisioni 97/256/CE e 1999/311/CE, nonché il regolamento (CE) n. 2667/2000 del Consiglio relativo all'Agenzia europea per la ricostruzione (COM(2001) 551 – C5-0477/2001 – 2001/0223(CNS))**

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- viste la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2001) 551),
  - consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 308 del trattato CE (C5-0477/2001),
  - visto l'articolo 67 del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa e il parere della commissione per i bilanci (A5-0386/2001),
1. approva la proposta della Commissione così emendata;
  2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 250, paragrafo 2, del trattato CE;
  3. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  4. chiede l'apertura della procedura di concertazione qualora il Consiglio intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  5. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
  6. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

Giovedì 29 novembre 2001

## 15. Ulteriore assistenza macrofinanziaria all'ex Repubblica iugoslava di Macedonia \*

A5-0385/2001

Proposta modificata di decisione del Consiglio recante modifica della decisione 1999/733/CE del Consiglio, relativa alla concessione di ulteriore assistenza macrofinanziaria a favore dell'ex Repubblica iugoslava di Macedonia (COM(2001) 613 – C5-0486/2001 – 2001/0213(CNS))

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO  
DELLA COMMISSIONE

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

### Emendamento 1

PREAMBOLO, VISTO 1 BIS (nuovo)

*visto il regolamento finanziario, del 21 dicembre 1977, applicabile al bilancio generale delle Comunità europee <sup>(1)</sup>, in particolare gli articoli 3 e 26,*

<sup>(1)</sup> GU L 356 del 31.12.1977, pag. 1.

### Emendamento 2

PREAMBOLO, VISTO 1 TER (nuovo)

*visto il regolamento (CE) n. 2666/2000 del Consiglio, del 5 dicembre 2000, relativo all'assistenza all'Albania, alla Bosnia-Erzegovina, alla Croazia, alla Repubblica federale di Jugoslavia e all'ex Repubblica iugoslava di Macedonia e recante abrogazione del regolamento (CE) n. 1628/96 e modifica dei regolamenti (CEE) n. 3906/89 e (CEE) n. 1360/90 nonché delle decisioni 97/256/CE e 1999/311/CE <sup>(1)</sup>, e, in particolare, il suo articolo 6, paragrafo 4,*

<sup>(1)</sup> GU L 306 del 7.12.2000, pag. 1.

### Emendamenti 3 e 4

CONSIDERANDO 1 e 2

(1) La decisione 1999/733/CE del Consiglio *prevede* la concessione all'ex Repubblica iugoslava di Macedonia di un'assistenza macrofinanziaria supplementare *costituita da una componente di prestito dell'importo massimo in conto capitale di 50 milioni di euro e da una componente di contributi a fondo perduto dell'importo massimo di 30 milioni di euro.*

(2) *L'erogazione dell'assistenza è stata ritardata* a causa delle difficoltà nel definire un *nuovo* accordo *stand-by* tra l'ex Repubblica iugoslava di Macedonia e il Fondo monetario internazionale (FMI).

(1) Il Consiglio, *con* decisione 1999/733/CE, *ha stabilito il quadro giuridico appropriato per autorizzare* la concessione all'ex Repubblica iugoslava di Macedonia di un'assistenza macrofinanziaria supplementare;

(2) *A causa di ritardi nel raggiungimento di un accordo fra la Commissione, le autorità nazionali e il Fondo monetario internazionale (FMI), sono stati versati nel periodo ivi indicato solo 20 milioni di euro della componente «contributi a fondo perduto» e 10 milioni di euro della componente «prestito», su un totale originariamente previsto dal predetto regolamento rispettivamente di 30 di 50 milioni di euro;*

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 5

CONSIDERANDO 2 BIS (nuovo)

*(2 bis) Questo tipo di assistenza, che comprende sia il prestito a lungo termine che il contributo a fondo perduto, deve essere del tutto eccezionale e non costituisce in alcun modo un precedente per il futuro.*

## Emendamento 6

CONSIDERANDO 2 TER (nuovo)

*(2 ter) La concessione di una assistenza finanziaria della Comunità sotto forma di combinazione di prestito a lungo termine e di contributi a fondo perduto deve essere eccezionalmente e temporaneamente una misura appropriata per sostenere la bilancia dei pagamenti e contribuire ad alleviare le difficoltà finanziarie esterne del paese nelle attuali circostanze particolarmente difficili.*

## Emendamento 7

CONSIDERANDO 4 BIS (nuovo)

*(4 bis) L'articolo 3 del regolamento finanziario stabilisce che qualunque proposta della Commissione con un'incidenza finanziaria dev'essere corredata da una scheda finanziaria, mentre l'articolo 26 stabilisce che l'autorità di bilancio decide in merito agli storni di stanziamenti proposti dalla Commissione.*

## Emendamento 8

CONSIDERANDO 4 TER (nuovo)

*(4 ter) La componente «contributi a fondo perduto» fa parte della dotazione finanziaria pluriennale dell'assistenza comunitaria definita dal regolamento (CE) n. 2666/2000 del Consiglio, e in particolare il suo articolo 6, paragrafo 4, e deve pertanto essere subordinata al fatto che l'autorità di bilancio renda disponibili i relativi fondi.*

## Emendamento 9

CONSIDERANDO 4 QUATER (nuovo)

*(4 quater) La valutazione dell'assistenza finanziaria erogata a titolo del bilancio dell'UE deve essere effettuata sulla base del grado di sana attuazione di tutte le componenti dell'assistenza comunitaria negli anni precedenti nonché dei progressi compiuti a livello di riforma economica e stabilizzazione politica, compresa una valutazione delle capacità di spesa.*

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 10

ARTICOLO UNICO, PUNTO 1 BIS (nuovo)  
Articolo 1, paragrafo 4 (Decisione 1999/733/CE)

**1 bis) Il paragrafo 4 dell'articolo 1 è sostituito dal seguente:**

**4. L'assistenza finanziaria della Comunità è gestita dalla Commissione in stretta collaborazione con il Comitato politico e della sicurezza (CPS) e con il Comitato economico e finanziario, secondo criteri conformi ai termini degli accordi conclusi tra l'FMI e la ex Repubblica iugoslava di Macedonia.**

## Emendamento 11

ARTICOLO UNICO, PUNTO 1 TER (nuovo)  
Articolo 2, paragrafo 1 (Decisione 1999/733/CE)

**1 ter) Il paragrafo 1 dell'articolo 2 è sostituito dal seguente:**

**1. Previa consultazione del Comitato economico e finanziario e del Comitato politico e della sicurezza), la Commissione è abilitata a negoziare con le autorità della ex Repubblica iugoslava di Macedonia le condizioni di politica economica cui è subordinato il prestito macrofinanziario della Comunità. Tali condizioni sono compatibili con gli accordi di cui all'articolo 1, paragrafo 4.**

## Emendamento 12

ARTICOLO UNICO, PUNTO 1 QUATER (nuovo)  
Articolo 2, paragrafo 2 (Decisione 1999/733/CE)

**1 quater. Il paragrafo 2 dell'articolo 2 è sostituito dal seguente:**

**2. La Commissione verifica, ad intervalli regolari, in collaborazione con il Comitato politico e della sicurezza) e con il Comitato economico e finanziario e in stretto coordinamento con l'FMI, che le politiche economiche della ex Repubblica iugoslava di Macedonia siano conformi agli obiettivi dell'assistenza macrofinanziaria e che le condizioni cui questa è subordinata siano soddisfatte. La Commissione ne informa l'autorità di bilancio.**

---

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta modificata di decisione del Consiglio recante modifica della decisione 1999/733/CE del Consiglio, relativa alla concessione di ulteriore assistenza macrofinanziaria a favore dell'ex Repubblica iugoslava di Macedonia (COM(2001) 613 – C5-0486/2001 – 2001/0213(CNS))**

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2001) 519),
- vista la proposta modificata della Commissione (COM(2001) 613),
- consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 272 del trattato CE (C5-0486/2001),
- visto l'articolo 67 del suo regolamento,

Giovedì 29 novembre 2001

- visti la relazione della commissione per i bilanci e il parere della commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa (A5-0353/2001),
  - visti la seconda relazione della commissione per i bilanci e il parere della commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa (A5-0385/2001),
1. approva la proposta modificata della Commissione così emendata;
  2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 250, paragrafo 2 del trattato CE;
  3. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  4. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
  5. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

## 16. Assistenza macrofinanziaria a favore della Bosnia-Erzegovina \*

A5-0411/2001

**Proposta di decisione del Consiglio recante modifica della decisione 1999/325/CE del Consiglio relativa alla concessione di assistenza macrofinanziaria a favore della Bosnia Erzegovina (COM(2001) 610 – C5-0558/2001 – 2001/0250(CNS))**

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO  
DELLA COMMISSIONE

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

Emendamento 1  
VISTO 1 BIS (nuovo)

*visto il regolamento finanziario, del 21 dicembre 1977, applicabile al bilancio generale delle Comunità europee <sup>(1)</sup>, in particolare l'articolo 26 dello stesso,*

<sup>(1)</sup> GU L 356 del 31.12.1977, pag. 1.

Emendamento 2  
VISTO 1 TER (nuovo)

*visto il regolamento (CE) n. 2666/2000 del Consiglio, del 5 dicembre 2000, relativo all'assistenza all'Albania, alla Bosnia-Erzegovina, alla Croazia, alla Repubblica federale di Jugoslavia e all'ex Repubblica jugoslava di Macedonia e recante abrogazione del regolamento (CE) n. 1628/96 e modifica dei regolamenti (CEE) n. 3906/89 e (CEE) n. 1360/90 nonché delle decisioni 97/256/CE e 1999/311/CE <sup>(1)</sup>, e, in particolare, il suo articolo 6, paragrafo 4,*

<sup>(1)</sup> GU L 306 del 7.12.2000, pag. 1.



Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 3

CONSIDERANDO 2 BIS (nuovo)

**(2 bis)** Questo tipo di assistenza, che comprende sia il prestito a lungo termine che il contributo a fondo perduto, deve essere del tutto eccezionale e non costituisce in alcun modo un precedente per il futuro.

## Emendamento 4

CONSIDERANDO 3 BIS (nuovo)

**(3 bis)** L'assistenza finanziaria della Comunità deve essere gestita dalla Commissione in stretta collaborazione con il Comitato politico e della sicurezza e con il Comitato economico e finanziario, secondo criteri conformi ai termini degli accordi conclusi tra l'FMI e la Bosnia Erzegovina.

## Emendamento 5

CONSIDERANDO 3 TER (nuovo)

**(3 ter)** Previa consultazione del Comitato politico e della sicurezza e del Comitato economico e finanziario, la Commissione deve essere abilitata a negoziare con le autorità della Bosnia Erzegovina le condizioni di politica economica cui è subordinato il prestito macrofinanziario della Comunità. Tali condizioni devono essere compatibili con gli accordi di cui all'articolo 1, paragrafo 4.

## Emendamento 6

CONSIDERANDO 3 QUATER (nuovo)

**(3 quater)** La Commissione verifica, ad intervalli regolari, in consultazione con il Comitato politico e della sicurezza e con il Comitato economico e finanziario e in stretto coordinamento con l'FMI, che la politica economica della Bosnia Erzegovina sia conforme agli obiettivi dell'assistenza macrofinanziaria e che le condizioni cui questa è subordinata siano soddisfatte. La Commissione ne informa l'autorità di bilancio.

## Emendamento 7

CONSIDERANDO 4 BIS (nuovo)

**(4 bis)** La componente «contributi a fondo perduto» fa parte della dotazione finanziaria pluriennale dell'assistenza comunitaria definita all'articolo 6, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 2666/2000 del Consiglio, e deve pertanto essere subordinata al fatto che l'autorità di bilancio renda disponibili i relativi fondi.

## Emendamento 8

CONSIDERANDO 4 TER (nuovo)

**(4 ter)** La valutazione dell'assistenza macrofinanziaria erogata a titolo del bilancio UE deve essere effettuata sulla base del livello di sana attuazione delle componenti di assistenza comunitaria negli anni precedenti nonché dei progressi compiuti dalla riforma economica e dalla stabilizzazione politica, compresa una valutazione delle capacità di spesa.

Giovedì 29 novembre 2001

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio recante modifica della decisione 1999/325/CE del Consiglio relativa alla concessione di assistenza macrofinanziaria a favore della Bosnia Erzegovina (COM(2001) 610 – C5-0558/2001 – 2001/0250(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2001) 610),
  - consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 308 del trattato CE (C5-0558/2001),
  - visto l'articolo 67 del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per i bilanci e il parere della commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa (A5-0411/2001),
1. approva la proposta della Commissione così emendata;
  2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 250, paragrafo 2, del trattato CE;
  3. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  4. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
  5. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

---

**17. Assistenza macrofinanziaria a favore della Repubblica federale di Jugoslavia \***

**A5-0410/2001**

**Proposta di decisione del Consiglio recante modifica della decisione 2001/549/CE del Consiglio del 16 luglio 2001 relativa alla concessione di assistenza macrofinanziaria a favore della Repubblica federale di Jugoslavia (COM(2001) 618 – C5-0559/2001 – 2001/0258(CNS))**

La proposta è modificata nel modo seguente:

---

TESTO  
DELLA COMMISSIONE

---

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

Emendamento 1  
*VISTO 1 BIS (nuovo)*

*visto il regolamento finanziario, del 21 dicembre 1977, applicabile al bilancio generale delle Comunità europee <sup>(1)</sup>, in particolare gli articoli 3 e 26,*

---

<sup>(1)</sup> *GU L 356 del 31.12.1977, pag. 1.*

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 2

VISTO 1 TER (nuovo)

*visto il regolamento (CE) n. 2666/2000 del Consiglio, del 5 dicembre 2000, relativo all'assistenza all'Albania, alla Bosnia-Erzegovina, alla Croazia, alla Repubblica federale di Jugoslavia e all'ex Repubblica jugoslava di Macedonia e recante abrogazione del regolamento (CE) n. 1628/96 e modifica dei regolamenti (CEE) n. 3906/89 e (CEE) n. 1360/90 nonché delle decisioni 97/256/CE e 1999/311/CE<sup>(1)</sup>, e, in particolare, il suo articolo 6, paragrafo 4,*

<sup>(1)</sup> GU L 306 del 7.12.2000, pag. 1.

## Emendamento 3

CONSIDERANDO 2 BIS (nuovo)

*(2 bis) Il sostegno finanziario può essere concesso alla Repubblica federale di Jugoslavia nella misura in cui essa evolve verso uno Stato di diritto pienamente operativo, in particolare cooperando con il Tribunale internazionale dell'Aia.*

## Emendamento 4

CONSIDERANDO 2 TER (nuovo)

*(2 ter) Questo tipo di assistenza, che comprende sia il prestito a lungo termine che il contributo a fondo perduto, deve essere del tutto eccezionale e non costituisce in alcun modo un precedente per il futuro.*

## Emendamento 5

CONSIDERANDO 3 BIS (nuovo)

*(3 bis) L'assistenza finanziaria della Comunità deve essere gestita dalla Commissione in stretta collaborazione con il Comitato politico e della sicurezza e con il Comitato economico e finanziario, secondo criteri conformi ai termini degli accordi conclusi tra l'FMI e la Repubblica federale di Jugoslavia.*

## Emendamento 6

CONSIDERANDO 3 TER (nuovo)

*(3 ter) Previa consultazione del Comitato politico e della sicurezza e del Comitato economico e finanziario, la Commissione deve essere abilitata a negoziare con le autorità della Repubblica federale di Jugoslavia le condizioni di politica economica cui è subordinato il prestito macrofinanziario della Comunità. Tali condizioni devono essere compatibili con gli accordi di cui all'articolo 1, paragrafo 4.*

## Emendamento 7

CONSIDERANDO 3 QUATER (nuovo)

*(3 quater) La Commissione deve verificare, ad intervalli regolari, in consultazione con il Comitato politico e della sicurezza e con il Comitato economico e finanziario e in stretto coordinamento con l'FMI, che le politiche economiche della Repubblica federale di Jugoslavia siano conformi agli obiettivi dell'assistenza macrofinanziaria e che le condizioni cui questa è subordinata siano soddisfatte. La Commissione ne informa l'autorità di bilancio.*

Giovedì 29 novembre 2001

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 8

CONSIDERANDO 4 BIS (nuovo)

**(4 bis)** *La componente «contributi a fondo perduto» fa parte della dotazione finanziaria pluriennale dell'assistenza comunitaria definita all'articolo 6, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 2666/2000, e deve pertanto essere subordinata al fatto che l'autorità di bilancio renda disponibili i relativi fondi.*

## Emendamento 9

CONSIDERANDO 4 TER (nuovo)

**(4 ter)** *La valutazione dell'assistenza macrofinanziaria erogata a titolo del bilancio dell'UE deve essere effettuata sulla base del grado di sana attuazione di tutte le componenti dell'assistenza comunitaria negli anni precedenti nonché dei progressi compiuti a livello di riforma economica e stabilizzazione politica, compresa una valutazione delle capacità di spesa.*

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio recante modifica della decisione 2001/549/CE del Consiglio del 16 luglio 2001 relativa alla concessione di assistenza macrofinanziaria a favore della Repubblica federale di Jugoslavia (COM(2001) 618 – C5-0559/2001 – 2001/0258(CNS))**

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2001) 618),
  - consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 308 del trattato CE (C5-0559/2001),
  - visto l'articolo 67 del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per i bilanci e il parere della commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa (A5-0410/2001),
1. approva la proposta della Commissione così emendata;
  2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 250, paragrafo 2, del trattato CE;
  3. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  4. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
  5. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

Giovedì 29 novembre 2001

## 18. Consiglio europeo di Laeken

**B5-0741, 0742, 0744 e 0745/2001**

### **Risoluzione del Parlamento europeo sulla preparazione del Consiglio europeo di Laeken**

*Il Parlamento europeo,*

- vista la propria risoluzione del 25 ottobre 2001 <sup>(1)</sup> sui risultati della riunione informale del Consiglio europeo tenutasi a Gand il 19 ottobre 2001,
  - viste le dichiarazioni del Consiglio e della Commissione sulla preparazione del Consiglio europeo che si riunirà a Laeken il 14-15 dicembre 2001,
  - vista la sua risoluzione del 29 novembre 2001 sul processo costituzionale e il futuro dell'Unione <sup>(2)</sup>,
  - visto il «ruolino di marcia» dell'Unione europea relativo al terrorismo, definito in risposta ai recenti attacchi terroristici, nonché le conclusioni del Consiglio europeo di Bruxelles del 21 settembre 2001 e del Consiglio europeo di Gand del 19 ottobre 2001 e la propria risoluzione su tali vertici approvate il 4 ottobre <sup>(3)</sup> e il 25 ottobre 2001,
- A. considerando che l'Unione si prepara ad un prossimo allargamento, nel cui quadro accetterà come nuovi Stati membri i paesi candidati che soddisfano i criteri di Copenaghen in tempo utile affinché i loro popoli partecipino alle elezioni europee del 2004,
- B. considerando che tale preparazione comporta ulteriori e necessari cambiamenti nelle istituzioni dell'Unione europea e nelle loro reciproche relazioni,
- C. considerando che il passaggio definitivo all'euro, il 1° gennaio 2002, negli Stati membri della zona euro avviene inoltre in una situazione caratterizzata da un rallentamento dell'economia mondiale,

### ***Futuro dell'Unione europea***

1. si compiace della decisione del Consiglio sotto la Presidenza belga di istituire, conformemente alla richiesta di questo Parlamento, la Convenzione per la preparazione della riforma istituzionale, e fa riferimento alla sua precitata risoluzione del 29 novembre 2001;

### ***Afghanistan***

2. si compiace dei recenti sviluppi sul campo in Afghanistan nella lotta contro il terrorismo e contro il regime dei Talebani e ritiene che rimanga indispensabile conseguire l'obiettivo di distruggere la rete terroristica Al Quaida e di catturarne i capi;

3. ritiene essenziale che in Afghanistan venga costituito un governo di transizione, composto da rappresentanti di tutti i gruppi afgani, che comprenda ufficialmente le organizzazioni civili locali, in particolare le organizzazioni delle donne, e rispetti i diritti dell'uomo e il diritto umanitario internazionale; si compiace della riunione che si svolge a Bonn sotto l'egida delle Nazioni Unite;

4. chiede che venga assicurato pieno sostegno alle Nazioni Unite nella loro ricerca di soluzioni e dei mezzi necessari;

<sup>(1)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 11.

<sup>(2)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 19.

<sup>(3)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 4.

Giovedì 29 novembre 2001

5. valuta positivamente l'aiuto umanitario fornito da ECHO e invita il Consiglio a garantire immediatamente, in cooperazione con le agenzie dell'ONU, l'aiuto umanitario necessario alle popolazioni dell'Afghanistan nonché alle migliaia di profughi nei paesi limitrofi, ed anche a formulare proposte per l'avvio di un piano di ricostruzione del paese in linea con gli orientamenti definiti dal Consiglio europeo di Gand; chiede al Consiglio di proporre, su iniziativa della Commissione, stanziamenti sufficienti nell'ambito del bilancio 2002;

6. esprime il proprio cordoglio alle famiglie di tutti coloro che hanno perso la vita e in particolare alle famiglie dei giornalisti, il cui lavoro offre una coraggiosa testimonianza della situazione sul campo;

### **Medio Oriente**

7. rinnova il proprio appello a israeliani e palestinesi per un'immediata ripresa dei negoziati sulla base di tutti gli accordi sottoscritti precedentemente da entrambe le parti; a tale riguardo ritiene indispensabile l'applicazione rapida e incondizionata delle raccomandazioni contenute nel rapporto Mitchell;

8. si compiace delle recenti proposte presentate dal Presidente degli Stati Uniti Bush e dal Segretario di Stato Powell per una soluzione del conflitto israelo-palestinese e ritiene che ora esistano le condizioni ottimali per un'iniziativa congiunta UE-USA nella regione;

9. propone che il Consiglio europeo, in cooperazione con gli USA, lanci una nuova iniziativa per la creazione di uno Stato palestinese capace di esistenza autonoma, nel pieno rispetto della sicurezza e dell'integrità di Israele;

10. esprime profondo rammarico per le dichiarazioni rilasciate dal Primo ministro israeliano Sharon in occasione della visita della Troika dell'Unione europea nella regione e invita il Consiglio e la Commissione a portare avanti le iniziative a livello politico e diplomatico per rilanciare il processo di pace secondo i principi della Conferenza di Madrid;

11. ritiene essenziale continuare a fornire assistenza alle popolazioni palestinesi colpite da una situazione economica e sociale estremamente grave;

### **Balcani**

12. si felicita dello svolgimento pacifico e ordinato delle elezioni in Kosovo e, in particolare, della partecipazione di tutti i gruppi della popolazione; invita Ibrahim Rugova e la sua Lega Democratica del Kosovo a ricercare la coalizione più ampia possibile, che rappresenti gli interessi di tutti i gruppi della popolazione del Kosovo;

13. invita la Commissione, il Consiglio e gli Stati membri a mantenere il loro impegno totale nei Balcani, anche attraverso il Patto di stabilità, al fine di garantire un'evoluzione pacifica a lungo termine e la fine delle tensioni che persistono tra i diversi gruppi della popolazione; incoraggia tutti i paesi dei Balcani a promuovere la cooperazione nella regione quale garanzia di uno sviluppo economico, politico e sociale positivo dell'intera regione balcanica;

14. si compiace delle modifiche costituzionali adottate dal Parlamento macedone, che riconoscono maggiori diritti all'etnia albanese;

Giovedì 29 novembre 2001

### ***Politica europea di sicurezza e di difesa (PESD)***

15. si compiace degli sforzi compiuti dagli Stati membri alla Conferenza sul miglioramento delle capacità al fine di ovviare alle carenze delle capacità di difesa e di effettuare una nuova valutazione della politica di sicurezza e di difesa dell'Unione europea dopo gli attacchi dell'11 settembre 2001 contro gli Stati Uniti;

16. sottolinea che, affinché la PESD divenga realmente operativa, le operazioni europee devono includere l'eventuale utilizzazione delle risorse NATO; insiste affinché il Consiglio europeo definisca il funzionamento e il finanziamento della Forza di reazione rapida nonché le questioni del controllo democratico, in modo che l'Unione possa contribuire più efficacemente alla prevenzione dei conflitti;

### ***Allargamento***

17. si rallegra dell'ottimismo che caratterizza le relazioni annuali della Commissione sui progressi compiuti dai paesi candidati all'adesione, secondo le quali un numero di paesi che potrebbe arrivare a dieci sarebbe in condizione di completare i negoziati entro la fine del 2002, ma sottolinea che in tali paesi devono ancora essere compiuti enormi sforzi, in particolare per quanto riguarda l'attuazione dell'acquis comunitario;

18. sostiene in tale contesto la proposta della Commissione di mettere a disposizione ulteriori risorse per un «piano d'azione» atto a sviluppare le capacità amministrative e giuridiche dei paesi candidati e chiede alla Commissione di riferire a questo Parlamento sull'attuazione di tale «piano d'azione» prima della riunione del Consiglio europeo che si terrà nella primavera del 2002;

19. respinge ogni modifica delle conclusioni del Consiglio europeo di Helsinki e dei criteri di Copenaghen per quanto riguarda la valutazione dei paesi candidati, che sarà effettuata in base al merito e in accordo con il principio di differenziazione;

20. ribadisce il proprio impegno al fine di garantire che nessun paese possa tenere in ostaggio i negoziati e invita il Consiglio europeo ad unirsi a questo Parlamento nella condanna delle recenti dichiarazioni di ministri turchi secondo le quali la Turchia potrebbe annettere la parte settentrionale, occupata, di Cipro qualora l'isola aderisse all'Unione prima che sia stato raggiunto un accordo politico; valuta positivamente, a tale riguardo, la prossima riunione tra il Presidente di Cipro e il leader della comunità turca;

21. ribadisce che ulteriori miglioramenti sono necessari da parte dei paesi candidati per quanto riguarda l'instaurazione e il rispetto dei diritti democratici, umani e delle minoranze, in particolare nel caso dei Rom; ritiene tuttavia che occorra avviare non solo a livello nazionale, ma anche a livello di UE, una politica coerente per la partecipazione democratica dei Rom al processo di integrazione europea; invita al riguardo il Consiglio e la Commissione ad avviare un dialogo strutturato con le comunità Rom, nonché ad assicurare le risorse amministrative necessarie per istituire presso la Commissione una task force per i Rom;

### ***Questioni sociali ed economiche***

22. invita il Consiglio europeo a iscrivere d'ora in poi la situazione economica fra i punti fissi del proprio ordine del giorno affinché, sulla base del patto di stabilità e di crescita, la politica economica nell'Unione europea sia meglio coordinata e dia prova di maggiore unità nel resistere al rallentamento simultaneo dell'economia mondiale; pone l'accento sull'importanza di compiere progressi anche per quanto riguarda il pacchetto fiscale;

Giovedì 29 novembre 2001

23. vista l'importanza del programma decennale di riforma stabilito nella primavera del 2000 a Lisbona, invita il Consiglio europeo di Laeken a preparare con cura la seconda riunione di revisione che avrà luogo in primavera a Barcellona; in particolare invita il Consiglio europeo a concentrare i suoi sforzi affinché il Consiglio operi in modo tale che le sue varie formazioni rispettino le priorità e le scadenze fissate per quanto riguarda le riforme strutturali;

24. ritiene che il dialogo sociale vada promosso e rafforzato, in quanto fattore chiave per affrontare le sfide relative alla sfera sociale e alla politica del mercato del lavoro che l'Europa si trova ad affrontare, ma anche in quanto fattore determinante nel dialogo macroeconomico per sviluppare un'interazione più costruttiva tra le politiche economiche, sociali e occupazionali; si attende che le parti sociali partecipino ufficialmente alla preparazione del Vertice di primavera;

25. invita il Consiglio ad approvare gli indicatori di emarginazione sociale stabiliti dal comitato per la protezione sociale e ad accettare un metodo aperto di coordinamento nel campo delle pensioni che salvaguardi i regimi pensionistici sostenibili e universali, sulla base del concetto di solidarietà e coesione sociale;

26. appoggia risolutamente l'impegno della Presidenza affinché l'Unione adotti un'impostazione attiva e orientata in senso sociale in materia di ristrutturazioni, e invita il Consiglio a dare alla Commissione il mandato di elaborare una strategia più organica ed attiva in materia di cambiamenti industriali;

27. sottolinea l'importanza del successo del Consiglio europeo di Laeken per creare fiducia nel pubblico europeo riguardo all'uso delle banconote e delle monete in euro a partire dal 1° gennaio 2002, cosa che richiede che il pubblico sia pienamente informato sul passaggio alla moneta unica;

28. invita il Consiglio ad assumere iniziative concrete conformi all'opinione espressa a larga maggioranza da questo Parlamento, nella sua risoluzione del 13 novembre 2001 <sup>(1)</sup> sulla necessità di «appoggiare, di fronte alla Commissione, la proposta di direttiva quadro avanzata dal Parlamento e concernente gli obiettivi e le modalità di organizzazione dei servizi di interesse generale sulla base dell'articolo 95 del trattato CE, per dar vita ad un quadro giuridico atto a garantire la messa a disposizione dei servizi di interesse generale per i cittadini»;

29. valuta positivamente l'avvio di un nuovo round di negoziati commerciali ad ampio raggio in occasione della quarta conferenza ministeriale dell'OMC che si terrà a Doha, negoziati che contribuiranno a promuovere la fiducia nell'economia mondiale; invita il Consiglio europeo a dare il suo sostegno alla creazione di un organismo parlamentare dell'OMC, secondo le richieste di parlamentari presenti a Doha;

### **Giustizia e affari interni**

30. invita il Consiglio e gli Stati membri a trovare un accordo sulle decisioni quadro riguardanti la lotta al terrorismo e il mandato di arresto europeo, in tempo utile per il Consiglio europeo di Laeken, tenendo conto della posizione di questo Parlamento su entrambi gli atti legislativi, e ricorda l'importanza di tali decisioni quadro nel contesto della realizzazione di uno spazio europeo di libertà, sicurezza e giustizia;

<sup>(1)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 12.



**Giovedì 29 novembre 2001**

31. ritiene che il quadro di valutazione della Commissione e la relazione presentata dalla Presidenza rivelino la mancanza di progressi per quanto riguarda lo spazio di libertà, sicurezza e giustizia, e che gli obiettivi e il calendario a medio termine stabiliti dal Trattato non siano stati rispettati, principalmente a causa della regola dell'unanimità in sede di Consiglio e della mancanza di impegno politico da parte degli Stati membri;

32. sostiene l'istituzione del Tribunale penale internazionale e invita tutti gli Stati a ratificarne lo statuto;

\*  
\*   \*  
\*

33. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio europeo, al Consiglio, alla Commissione e ai governi e ai parlamenti degli Stati membri.

---

## 19. Futuro dell'Unione

**A5-0368/2001**

### **Risoluzione del Parlamento europeo sul processo costituzionale e il futuro dell'Unione (2001/2180(INI))**

*Il Parlamento europeo,*

- visto il trattato firmato a Nizza il 26 febbraio 2001, in particolare la dichiarazione n. 23 relativa al futuro dell'Unione,
  - vista la comunicazione della Commissione relativa a talune modalità del dibattito sul futuro dell'Unione (COM(2001) 178),
  - vista la relazione concernente il dibattito sul futuro dell'Unione presentata dalla Presidenza svedese al Consiglio europeo di Göteborg,
  - vista la sua risoluzione del 31 maggio 2001 sul trattato di Nizza e il futuro dell'Unione europea <sup>(1)</sup>,
  - vista la sua risoluzione del 25 ottobre 2000 sulla costituzionalizzazione dei trattati <sup>(2)</sup>,
  - vista la relazione annuale del Consiglio europeo sui progressi dell'Unione nel 2000,
  - vista la proposta di risoluzione presentata dall'on. Richard Corbett sull'Alto rappresentante alla Commissione (B5-0680/2000),
  - visto l'articolo 163 del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per gli affari costituzionali e i pareri della commissione per i problemi economici e monetari e della commissione giuridica e per il mercato interno (A5-0368/2001),
- A. considerando la dichiarazione n. 23 allegata al trattato di Nizza nella quale si prevede che la riforma dei trattati nel 2004 sia preceduta da un nuovo processo di preparazione aperto e pubblico,
- B. considerando che il dibattito pubblico svoltosi durante il 2001 ha dimostrato un amplissimo consenso quanto a un nuovo metodo di riforma dei trattati basato sull'attività di una Convenzione che preparerebbe la CIG,

<sup>(1)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 4.

<sup>(2)</sup> GU C 197 del 12.7.2001, pag. 186.

Giovedì 29 novembre 2001

- C. considerando che il dialogo con i cittadini è stato finora inadeguato e deve pertanto essere intensificato ed esteso durante tutto il processo di riforma dei trattati,
- D. considerando l'audizione dei parlamenti nazionali degli Stati membri e dei paesi candidati svoltasi a Bruxelles il 10 e 11 luglio 2001,
- E. considerando che i recenti avvenimenti a livello internazionale hanno reintrodotta con carattere urgente nell'Agenda dell'Unione le sfide legate alla sicurezza esterna e interna,
- F. considerando il suo parere sul trattato di Nizza (di cui la presente risoluzione costituisce seguito e complemento), i cui punti deboli rivelano l'attuale deriva intergovernativa e il conseguente indebolimento del metodo comunitario,
- G. considerando che i cittadini europei auspicano soprattutto che le politiche e le procedure adottate per determinare il futuro corso dell'Unione rendano l'Unione più democratica, più efficace, più trasparente, più vigorosa e più sensibile ai problemi sociali,
- H. considerando che la prossima riforma deve riuscire a far sì che i cittadini aderiscano pienamente al processo di costruzione europea e, a tal fine, che sappiano con chiarezza chi svolge le varie funzioni nell'Unione, quali sono i compiti di questa e con quali mezzi essa deve realizzarli,
- I. considerato che ogniqualvolta il nuovo trattato costituzionale dell'Unione farà riferimento a persone fisiche, si utilizzerà tanto il femminile che il maschile (principio di neutralità dei generi) e che è opportuno che tale principio si applichi alla presente risoluzione,

### ***Le sfide per il futuro dell'Europa***

1. ribadisce il proprio impegno a favore di un'Unione europea che corrisponda al progetto originario di un'unione di popoli e di Stati, che dia una risposta stabile e duratura alle esigenze di democrazia, legittimità, trasparenza e efficacia che sono imprescindibili se si vuole continuare a progredire nella costruzione europea, soprattutto in vista dell'ampliamento, in cui l'efficacia non ne compromette mai il carattere democratico; l'obiettivo della Conferenza intergovernativa del 2003 deve essere una Costituzione per l'Unione europea;
2. ricorda che i quattro temi menzionati nella dichiarazione n. 23 allegata al trattato di Nizza non sono esclusivi; ritiene pertanto che l'ampiezza della futura riforma e, di conseguenza, la scelta dei temi che la Convenzione dovrà affrontare debbano basarsi su un'analisi approfondita e rigorosa dei punti di forza e delle carenze dell'Unione, nonché del ruolo che essa è chiamata a svolgere nel XXI secolo;
3. ritiene che, fatta eccezione per i quattro temi previsti alla dichiarazione n. 23 che costituiranno l'oggetto di risoluzioni specifiche, il progresso politico, economico e sociale, la sicurezza e il benessere dei cittadini e dei popoli europei e l'affermazione del ruolo dell'Unione nel mondo esigano:
  - a) l'istituzione di una politica estera, di sicurezza e di difesa che comprenda la definizione dei principi e degli orientamenti generali della PESC e della difesa collettiva e che includa tra i suoi obiettivi la lotta contro il terrorismo;
  - b) l'inserimento della PESC nel pilastro comunitario, riunendo nel quadro di un unico capitolo tutte le disposizioni relative ai vari aspetti della politica estera;
  - c) il riconoscimento della personalità giuridica dell'Unione;

**Giovedì 29 novembre 2001**

- d) il consolidamento nel trattato dei diritti fondamentali, dei diritti dei cittadini e di tutte le altre disposizioni direttamente o indirettamente connesse con l'azione delle istituzioni europee a favore delle persone in quanto titolari di un diritto fondamentale;
  - e) l'eliminazione del deficit democratico che caratterizza attualmente l'UEM e l'istituzione di un sistema economico e monetario equilibrato attraverso il consolidamento della politica di coesione economica e sociale e un maggiore coordinamento delle politiche economiche degli Stati membri;
  - f) la trasformazione dell'Unione in un autentico spazio di libertà, di sicurezza e di giustizia, in particolare mediante:
    - la fusione, nel quadro comunitario, della cooperazione giudiziaria e di polizia in materia penale, con la cooperazione giudiziaria in materia civile e le misure relative alla circolazione delle persone nonché alla protezione dei diritti fondamentali e di cittadinanza dell'Unione;
    - il riconoscimento della piena competenza della Corte di giustizia per tutte le misure connesse con la realizzazione di un siffatto spazio di libertà, sicurezza e giustizia;
    - l'integrazione di Eurojust e Europol nel quadro istituzionale dell'Unione;
    - l'istituzione di un pubblico ministero europeo responsabile dinanzi alla Corte di Giustizia;
4. ritiene che le riforme istituzionali non costituiscano un capitolo chiuso e che l'agenda della riforma dei trattati debba comprendere punti non affrontati o non risolti dal trattato di Nizza e che risultano indispensabili per un funzionamento più democratico ed efficace delle istituzioni dell'Unione, quali:
- a) l'aggiornamento delle funzioni del Consiglio europeo, del Consiglio «Affari generali» e delle formazioni settoriali del Consiglio;
  - b) il sistema di designazione delle presidenze del Consiglio europeo, del Consiglio «Affari generali» e delle formazioni settoriali del Consiglio;
  - c) la semplificazione delle procedure legislative, che dovrebbero svolgersi in modo trasparente, sulla base del fatto che il principio generale in materia legislativa deve essere il voto a maggioranza qualificata in Consiglio e la codecisione con il Parlamento europeo al fine di rafforzare il carattere democratico dell'Unione; le deliberazioni e le decisioni del Consiglio in materia di normativa europea dovrebbero inoltre essere pubbliche;
  - d) l'abolizione della distinzione tra spese obbligatorie e spese non obbligatorie e, di conseguenza, l'applicazione della procedura di bilancio corrispondente alle spese non obbligatorie all'intera parte del bilancio relativa alle spese e l'integrazione nel bilancio del Fondo europeo di sviluppo;
  - e) l'istituzione di un procuratore europeo indipendente il quale eserciti le funzioni di pubblico ministero presso le giurisdizioni competenti degli Stati membri nell'ambito della protezione degli interessi finanziari comunitari;
  - f) l'introduzione di una gerarchia di norme;
  - g) la piena partecipazione del Parlamento europeo alla politica commerciale comune, alle relazioni economiche esterne e all'instaurazione e allo sviluppo delle cooperazioni rafforzate;
  - h) l'elezione del Presidente della Commissione da parte del Parlamento europeo;
  - i) la nomina dei membri della Corte di giustizia e del Tribunale di primo grado a maggioranza qualificata e previo parere conforme del Parlamento europeo;
5. si riserva di esprimere in futuro pareri dettagliati sulla portata della riforma attraverso risoluzioni indirizzate alla Convenzione;

***Composizione della Convenzione***

6. insiste affinché venga creata una Convenzione, la cui composizione dovrà riflettere il pluralismo politico europeo e in cui di conseguenza, sull'esempio di quella che ha elaborato la Carta dei diritti fondamentali, la componente parlamentare nazionale e europea dovrà essere largamente rappresentata; ritiene che tale Convenzione possa rappresentare un'innovazione indispensabile per il successo della riforma democratica dell'Unione europea;

Giovedì 29 novembre 2001

7. ritiene che la composizione della Convenzione debba essere basata sullo stesso principio che ha ispirato la composizione della Convenzione per la Carta dei diritti fondamentali; il Parlamento europeo deve esservi rappresentato nella stessa proporzione rispetto agli altri componenti;
8. reputa indispensabile che i paesi candidati all'adesione vengano coinvolti nella preparazione della riforma dei trattati, possano quindi partecipare alla Convenzione e siano associati ai suoi lavori in qualità di osservatori permanenti per il tramite di due rappresentanti del parlamento di ciascuno Stato e di un rappresentante di ciascun governo;
9. propone che venga attribuito alla Corte di giustizia il diritto di nominare un osservatore nella Convenzione; ritiene che il Comitato delle Regioni e il Comitato economico e sociale debbano partecipare alla Convenzione per il tramite di due osservatori permanenti di ciascun organo, al fine di associare anche gli enti regionali e locali e i rappresentanti delle varie categorie della vita economica e sociale;
10. ricorda che la composizione della propria delegazione mirerà a garantire una rappresentanza adeguata dei due sessi ed invita le altre componenti ad ispirarsi a tale principio nella designazione dei loro rappresentanti;
11. considera che per essere efficaci i lavori della Convenzione debbano essere diretti da un Presidium che agisce collegialmente composto dal Presidente, dal rappresentante della Commissione, da due membri scelti dai rappresentanti dei parlamenti nazionali, da due rappresentanti del Parlamento europeo nonché del rappresentante della Presidenza in carica del Consiglio e della Presidenza successiva;
12. giudica essenziale il ruolo che spetterà al Presidente della Convenzione e per tale motivo ritiene che debba trattarsi di una personalità politica di fama e di prestigio europeo dotata di esperienza parlamentare; il Presidente deve essere eletto dalla Convenzione;
13. ritiene che il Presidium debba essere incaricato di mantenere relazioni regolari con il Consiglio europeo;
14. ritiene che il Presidium dovrà, dopo la conclusione dei lavori della Convenzione, partecipare pienamente e attivamente in tutte le fasi e a tutti i livelli alla CIG che deve completare la riforma dei trattati preparata dalla Convenzione;

#### **Modalità di lavoro della Convenzione**

15. ritiene che la Convenzione debba essere autonoma per decidere l'organizzazione dei propri lavori, stante che il Presidente, assistito dal Presidium, deve essere responsabile dell'esecuzione delle decisioni procedurali approvate per consenso dalle quattro componenti;
16. ritiene utile che la Convenzione venga assistita da un segretariato interistituzionale dotato di congrui mezzi, in particolare in termini di bilancio e di personale, al fine di garantire il buon svolgimento dei suoi lavori di redazione e di consultazione;
17. reputa essenziale che la Convenzione lavori in piena trasparenza sia per quanto riguarda lo svolgimento delle discussioni e delle deliberazioni sia per quanto riguarda i documenti, il cui accesso da parte del pubblico deve essere assicurato con ogni mezzo possibile;
18. ritiene indispensabile che il Parlamento europeo, i parlamenti nazionali e tutte le istituzioni europee accompagnino l'attività della Convenzione attraverso un dialogo attivo con i cittadini, affinché si possa tener conto delle preoccupazioni dell'opinione pubblica;
19. sostiene pienamente la proposta di un forum della società civile, quale formulata dalla Presidenza belga in occasione del Consiglio informale di Genval, che consenta alla Convenzione di tenere uno stretto contatto con i cittadini, di modo che il risultato dei suoi lavori possa tener conto delle inquietudini, delle idee e delle priorità per il futuro espresse dalla società civile; propone che, a tal fine, la Convenzione organizzi anche audizioni pubbliche negli Stati membri;

Giovedì 29 novembre 2001

### **Mandato e calendario della Convenzione**

20. giudica fondamentale, ai fini dell'efficacia della riforma dell'Unione, che la Convenzione sia dotata di una procedura decisionale che le permetta di elaborare per consenso una proposta unica e coerente da presentare alla Conferenza intergovernativa come unica base negoziale e decisionale;

21. auspica che la Convenzione avvii senza indugio i suoi lavori dopo il Consiglio europeo di Laeken e li termini in tempo utile affinché la Conferenza intergovernativa possa concludere i suoi lavori alla fine del 2003 sotto la Presidenza italiana, in modo tale che il nuovo trattato possa essere approvato al più tardi nel dicembre dello stesso anno e le elezioni europee del 2004 possano dare un impulso democratico al processo di integrazione europea e in modo che questo Parlamento possa partecipare a tale processo, insieme alla Commissione, nelle migliori condizioni possibili; ritiene che l'intervallo di tempo tra la presentazione dei risultati della Convenzione e il Vertice di apertura dovrebbe essere il più possibile breve, e in ogni caso non superare i tre mesi;

\*  
\*   \*  
\*

22. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione nonché ai Capi di Stato e di governo e ai parlamenti degli Stati membri e dei paesi candidati.

---

## **20. «Governance» europea**

**A5-0399/2001**

### **Risoluzione del Parlamento europeo sul Libro bianco della Commissione «La governance europea» (COM(2001) 428 – C5-0454/2001 – 2001/2181(COS))**

*Il Parlamento europeo,*

- visto il Libro bianco della Commissione «La governance europea» (COM(2001) 428)<sup>(1)</sup> — C5-0454/2001,
- visto il trattato sull'Unione europea, in particolare gli articoli 1, 3, 5 e 6,
- visti i protocolli allegati al trattato di Amsterdam n. 7 sull'applicazione dei principi di sussidiarietà e di proporzionalità e n. 9 sul ruolo dei parlamenti nazionali nell'Unione europea,
- vista la Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea, in particolare gli articoli 39 (diritto di voto e di eleggibilità alle elezioni del Parlamento europeo), 41 (diritto ad una buona amministrazione) e 42 (diritto d'accesso ai documenti),
- viste le conclusioni del Consiglio europeo di Lisbona in cui la Commissione e il Consiglio degli Stati membri vengono invitati a fissare entro il 2001 una strategia per altre azioni coordinate, intese a semplificare il quadro regolamentare, incluse l'efficienza dell'amministrazione pubblica, a livello sia nazionale che comunitario,
- visto il gruppo di consulenti ad alto livello istituito dai Ministri europei della pubblica amministrazione il 7 novembre 2000 a Strasburgo che doveva contribuire ad elaborare la strategia cui ha fatto riferimento il Consiglio europeo di Lisbona,

---

<sup>(1)</sup> GU C 287 del 12.10.2001, pag. 1.

Giovedì 29 novembre 2001

- vista la propria risoluzione del 10 dicembre 1996 sulla partecipazione dei cittadini e degli interlocutori sociali al sistema istituzionale dell'Unione europea <sup>(1)</sup>,
  - vista la propria risoluzione del 15 aprile 1999 sul miglioramento del funzionamento delle Istituzioni senza modifica del trattato <sup>(2)</sup>,
  - vista la propria risoluzione del 26 ottobre 2000 <sup>(3)</sup> sulle relazioni della Commissione al Consiglio europeo «Legiferare meglio 1998: una responsabilità comune» e «Legiferare meglio 1999»,
  - vista la propria risoluzione del 25 ottobre 2001 <sup>(4)</sup> sulla riforma del Consiglio,
  - visto il Libro bianco della Commissione sulla riforma della Commissione, (COM(2000) 200), e in particolare il capitolo II, parte IV sul miglioramento del dialogo con la società civile,
  - vista la propria risoluzione del 30 novembre 2000 <sup>(5)</sup> sul Libro bianco sulla riforma della Commissione,
  - visto il parere del Comitato delle regioni sulle nuove strutture decisionali europee (l'Europa come cornice per l'impegno dei cittadini/delle cittadine) del 14 dicembre 2000 <sup>(6)</sup>,
  - vista la relazione intermedia della Commissione al Consiglio europeo di Stoccolma «Migliorare e semplificare l'ambiente regolamentare» del 7 marzo 2001 (COM(2001) 130),
  - visto il parere del Comitato economico e sociale sul tema «La società civile organizzata ed il sistema di governo europeo (governance)» del 25 aprile 2001 <sup>(7)</sup>,
  - vista la relazione del Comitato delle regioni del 20 settembre 2001 sul tema della «prossimità al cittadino» <sup>(8)</sup>,
  - visto l'articolo 47, paragrafo 1, del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per gli affari costituzionali e i pareri della commissione per i bilanci, della commissione per i problemi economici e monetari, della commissione giuridica e per il mercato interno, della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori, della commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport, della commissione per i diritti della donna e le pari opportunità e della commissione per le petizioni (A5-0399/2001),
- A. considerando che una riforma della governance europea presuppone un'analisi critica approfondita del deficit democratico e con essa una relazione sullo stato di avanzamento dell'attuazione dei principi della legittimazione, del parlamentarismo, della pubblicità, del controllo e della partecipazione,
- B. considerando che a giudizio della Commissione il Libro Bianco è un primo passo nel quadro di una riforma che durerà diversi anni, sarà attuata insieme alle altre istituzioni e contribuirà al dibattito sul futuro dell'Europa,
- C. considerando che la nuova congiuntura internazionale costringe l'Unione europea a migliorare il proprio funzionamento e la coesione delle proprie politiche per rendere più efficace la sua azione esterna e per avere peso nell'ordine mondiale,
- D. considerando che esistono nessi oggettivamente stretti e talora inscindibili tra la riforma della stessa Commissione, la riforma della governance e il processo costituzionale sul futuro dell'Unione,
- E. considerando che l'allargamento dell'Unione porrà le sue istituzioni di fronte a sfide completamente nuove che impongono di riesaminare senza riserve il suo funzionamento, e che il Parlamento europeo apporterà il proprio contributo a tale riesame mediante una riforma interna già avviata, nonché nel quadro dei lavori di una Convenzione in vista della CIG 2004 per l'ulteriore sviluppo costituzionale dell'Unione,

<sup>(1)</sup> GU C 20 del 20.1.1997, pag. 31.

<sup>(2)</sup> GU C 219 del 30.7.1999, pag. 427.

<sup>(3)</sup> GU C 197 del 12.7.2001, pag. 433.

<sup>(4)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 12.

<sup>(5)</sup> GU C 228 del 13.8.2001, pag. 211.

<sup>(6)</sup> CdR 182/2000.

<sup>(7)</sup> GU C 193 del 10.7.2001, pag. 117.

<sup>(8)</sup> CdR 436/2000.

**Giovedì 29 novembre 2001**

- F. considerando che purtroppo nel Libro bianco manca un chiaro riferimento a come si possa migliorare la governance attraverso una maggiore trasparenza del Consiglio, in quanto colegislatore, nell'ambito del suo regolamento e senza modificare i trattati,
- G. considerando che il concetto di efficienza, nel senso di efficienza amministrativa, non deve pregiudicare la legittimazione democratica,
- H. considerando che il grado di legittimazione e accettazione dell'Unione europea dipende in larga misura dall'efficacia delle sue decisioni,
- I. considerando che i meccanismi giuridici e la ripartizione istituzionale delle competenze non sono di per sé sufficienti per stimolare l'interesse dei cittadini/delle cittadine e che è opportuno applicare un metodo nuovo e attuare una campagna di comunicazione adeguata,
- J. considerando che l'intento principale del Libro bianco è quello di assicurare all'Unione europea un maggior grado di «consenso» e «legittimazione» attraverso una maggiore partecipazione dei cittadini/delle cittadine e della «società civile» alla definizione e all'attuazione delle politiche dell'Unione,
- K. considerando, da una parte, che occorre molta prudenza nell'introdurre elementi di democrazia partecipativa nel sistema politico dell'Unione e che nel farlo non si devono perdere di vista principi riconosciuti ed elementi strutturali della democrazia rappresentativa e dello Stato di diritto e, dall'altra, che i cittadini/le cittadine si aspettano giustamente dall'Unione soprattutto trasparenza dei processi decisionali e nel contempo chiarezza per quanto riguarda la responsabilità politica delle decisioni,
- L. considerando che i principi dei poteri nominati (articolo 5 del trattato UE e articolo 5, primo comma, del trattato CE) della sussidiarietà (articolo 2, ultimo comma, del trattato UE e articolo 5, secondo comma del trattato CE), della proporzionalità (articolo 6, paragrafo 4, del trattato UE e articolo 5, terzo comma del trattato CE) e del rispetto dell'identità nazionale degli Stati membri (articolo 6, paragrafo 3, del trattato UE) pongono stretti limiti ad una «delega orizzontale» di poteri ad «agenzie autonome di regolamentazione» dell'UE e ad una «delega verticale» di poteri e di compiti direttamente dall'Unione al livello regionale o locale, nel senso di una «maggiore partecipazione delle autorità regionali e locali nelle politiche dell'Unione»<sup>(1)</sup>, come la Commissione riconosce,
- M. considerando che non appare invece giustificata l'affermazione secondo la quale il modo in cui l'Unione opera attualmente non consente un partenariato «nel quale i governi nazionali facciano partecipare appieno le loro regioni e le loro città all'elaborazione della politica europea»<sup>(1)</sup>, in quanto, in base ai trattati, agli Stati membri è consentito di garantire adeguatamente il coinvolgimento delle loro regioni e autorità locali nella pianificazione e nell'attuazione delle politiche comunitarie conformemente ai loro specifici ordinamenti costituzionali,
- N. considerando che è da tempo necessario uno sfoltimento del «poco maneggevole sistema» di quasi 700 organi consultivi di cui si avvale la Commissione, ma che, in base al Libro bianco sulla riforma della Commissione, già nel giugno 2001 avrebbe dovuto essere reso pubblico, come «azione 5», «un elenco dei comitati e dei gruppi di lavoro coinvolti in procedure di consultazione ufficiali o strutturate»<sup>(2)</sup>; che d'altro canto taluni progetti indicati nel Libro bianco, quali le «consultazioni on-line tramite l'iniziativa di elaborazione interattiva della politica»<sup>(1)</sup>, evocano il pericolo di una «inflazione di consultazioni», incompatibile con l'obiettivo, anch'esso indicato nel Libro bianco, di abbreviare «i tempi lunghi necessari per ... applicare le norme comunitarie»<sup>(3)</sup>,
- O. considerando che si compirebbero progressi nel senso della trasparenza, facili da realizzare ma importanti, se la Commissione si impegnasse ad accludere in futuro ad ogni proposta legislativa un elenco di tutti i comitati, gli esperti, le associazioni, le organizzazioni e gli enti che sono stati consultati ai fini dell'elaborazione della proposta stessa,

<sup>(1)</sup> Libro bianco, capitolo 3.1.

<sup>(2)</sup> La riforma della Commissione – Libro bianco – Parte II: Piano d'azione, IV – 3 (COM(2000) 200).

<sup>(3)</sup> Libro bianco, capitolo 3.2.

Giovedì 29 novembre 2001

- P. considerando che l'Unione, non da ultimo in vista del suo allargamento, non può più rinviare la riduzione della «densità normativa» della legislazione, cioè la questione di quanto dettagliate debbano essere le regole a livello di Unione, poiché altrimenti vi è il rischio di una «implosione» delle istituzioni che partecipano al processo legislativo,
- Q. considerando che la soluzione di tale problema presuppone una nuova impostazione al problema della delega legislativa («comitatologia») e una modifica del trattato (articolo 202 del trattato CE) nel senso di un bilanciamento fra Consiglio e Parlamento, ragion per cui vanno valutate positivamente le affermazioni della Commissione su questo tema e si attendono col massimo interesse le sue ulteriori riflessioni, in particolare sul «semplice dispositivo giuridico»<sup>(1)</sup> da essa prospettato,
- R. considerando che le misure finanziate a titolo del bilancio dell'Unione, pur avendo un impatto diretto sui cittadini/sulle cittadine, mancano di visibilità e, per questo motivo, non contribuiscono sufficientemente alla percezione di un valore aggiunto europeo,
1. valuta in modo decisamente positivo la volontà della Commissione di riesaminare senza riserve ed anche con spirito autocritico «le norme, i processi e i comportamenti che influiscono sul modo in cui le competenze sono esercitate a livello europeo» (*governance*) e di modificarli<sup>(2)</sup>;
  2. esorta tuttavia la Commissione a desistere dall'adottare in anticipo e senza adeguata consultazione di questo Parlamento misure, fra l'altro in materia di legislazione, che potrebbero incidere sul ruolo del Parlamento europeo e del Consiglio nella legislazione stessa;
  3. propone invece di vedere il Libro bianco quale stimolo per un dialogo mirato fra le istituzioni dell'Unione sulla riforma della *governance*, ivi comprese le cosiddette «azioni iniziali», e di raccogliere i risultati entro la fine del 2002 in un testo rielaborato;
  4. accoglie con favore l'istituzione di un gruppo di lavoro interistituzionale quale proposto dal Presidente Prodi il 2 ottobre 2001;
  5. riafferma la propria fiducia nel metodo comunitario e sostiene il mantenimento dell'equilibrio istituzionale quale via più adeguata per progredire sulla vita dell'integrazione;
  6. ricorda, come premessa, che ogni principio di *governance* europea non può esistere senza risorse proprie decise democraticamente e senza una semplificazione maggiore delle procedure di bilancio che le rendano più trasparenti per i cittadini/le cittadine;
  7. accoglie favorevolmente gli sforzi della Commissione per migliorare la pianificazione delle procedure; ritiene, tuttavia, che il processo di pianificazione strategica debba essere aggiornato in funzione delle priorità politiche espresse dall'autorità di bilancio e che le risorse umane destinate ad attuare le politiche vadano adeguate di conseguenza;

### **Principi**

8. ribadisce che la «parlamentarizzazione» del sistema decisionale dell'Unione presuppone una maggiore trasparenza delle attività del Consiglio e la partecipazione dei parlamenti — sia quello europeo che quelli nazionali — e rappresenta la base dell'ordinamento europeo democraticamente legittimato e che solo le istituzioni democraticamente legittimate possono adottare decisioni legislative responsabili a livello regionale, nazionale ed europeo;
9. ritiene di non poter accettare l'intento di limitare i poteri normativi e la partecipazione al processo legislativo dell'unica istituzione eletta direttamente dai cittadini/dalle cittadine europei/e; è del parere che un aumento delle comunicazioni tra i cittadini/cittadine e le istituzioni dell'Unione comporti necessariamente il rafforzamento dei poteri legislativi di questo Parlamento;

<sup>(1)</sup> Libro bianco, capitolo 3.4.

<sup>(2)</sup> Libro bianco, capitolo I, nota in calce 1.



Giovedì 29 novembre 2001

10. considera pertanto importante che nella prosecuzione del dibattito sulla governance si tenga conto delle seguenti considerazioni fondamentali:

- a) l'«esercizio delle competenze» (vale a dire la governance) da parte delle istituzioni dell'Unione richiede legittimazione democratica, la quale è conferita congiuntamente dal Parlamento europeo e dai parlamenti degli Stati membri, questi ultimi quali organi di controllo democratico dei governi che agiscono in seno al Consiglio,
- b) la legittimazione democratica presuppone che la volontà politica alla base delle decisioni si formi nell'ambito di discussioni parlamentari; si tratta di un requisito sostanziale, non solo formale; sono inoltre urgentemente necessari la legittimazione e il controllo democratici, anche nell'ambito delle disposizioni attuative che l'Esecutivo deve necessariamente adottare;
- c) la legittimazione in questo senso richiede che la decisione politica si rifaccia ad un consenso di base, quale quello che si esprime nella Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea — riconosciuta dall'Unione — nel senso di un catalogo di diritti individuali e di un sistema obiettivo di valori,
- d) la legittimazione in questo senso è infine inconcepibile senza una chiara attribuzione della responsabilità politica e non può essere sostituita da categorie «tecniche» come la «efficienza» o la «coerenza»;

### **Partecipazione e consultazione**

11. osserva, sulla base di tali considerazioni e in relazione ai temi della «partecipazione» e della «consultazione», che:

- a) la «società civile organizzata», definita come «l'insieme di tutte le strutture organizzative, i cui membri, attraverso un processo democratico basato sul discorso e sul consenso, sono al servizio dell'interesse generale e agiscono da tramite tra i pubblici poteri e i cittadini»<sup>(1)</sup>, sebbene importante, è inevitabilmente settoriale e non può essere portatrice autonoma di legittimazione democratica accanto agli elementi di cui ai paragrafi 8 e 10<sup>(2)</sup>, il che si deduce già dal fatto che i suoi rappresentanti non sono eletti dal popolo né possono da esso essere rimossi,
- b) la consultazione degli ambienti interessati al fine di migliorare i progetti legislativi può sempre costituire solo un complemento e non può sostituire le procedure e le decisioni di organi legislativi democraticamente legittimati; a livello di procedura legislativa possono decidere responsabilmente solo il Consiglio e il Parlamento, in quanto legislatori, tenendo conto dei pareri delle istituzioni previste dai trattati UE, in particolare il CES ed il Comitato delle regioni,
- c) un importante portavoce della società civile è, per definizione e secondo la sua missione riformulata dal trattato di Nizza (articolo 257), il Comitato economico e sociale, che ha funzioni consultive e che, già in base alle norme vigenti, può essere consultato anche anticipatamente dal Consiglio e dalla Commissione «in tutti i casi in cui [tali istituzioni] lo ritengano opportuno»<sup>(3)</sup>; la sua tempestiva consultazione da parte della Commissione può essere considerata un elemento di rafforzamento della democrazia partecipativa a livello di Unione<sup>(4)</sup><sup>(5)</sup>,
- d) non sarebbe in armonia con una buona governance il fatto che la Commissione costituisca gruppi di esperti per affidare loro compiti che potrebbero essere assolti meglio, perché in modo indipendente dalla Commissione, dal Comitato economico e sociale<sup>(6)</sup>,

<sup>(1)</sup> Parere del Comitato economico e sociale in merito a «Il ruolo e il contributo della società civile organizzata nella costruzione europea» del 22.9.1999, punto 7.1, GU C 329 del 17.11.1999, pag. 339.

<sup>(2)</sup> In tal senso si esprime anche il paragrafo 30 della risoluzione del Parlamento europeo del 26 ottobre 2000 sulle relazioni della Commissione al Consiglio europeo: «Legiferare meglio 1998: una responsabilità comune» (COM(1998) 715 — C5-0266/2000 — 1999/2197(COS)) e «Legiferare meglio 1999» (COM(1999) 562 — C5-0279/1999 — 1999/2197(COS)) (GU C 197 del 12.7.2001, pag. 433).

<sup>(3)</sup> Articolo 262 del trattato CE.

<sup>(4)</sup> Parere del Comitato economico e sociale del 25.4.2001, punti 4.1, 4.2.1, 4.6 e 5.5 «proposte ed orientamenti», proposte 1 e 2.

<sup>(5)</sup> Nello stesso senso si esprimono già i paragrafi 28 e 37 della risoluzione del Parlamento del 10.12.1996 (GU C 20 del 20.1.1997, pag. 31).

<sup>(6)</sup> In un progetto preliminare di parere del sottocomitato «governance» del Comitato economico e sociale viene citato l'esempio del «gruppo per la politica delle imprese» competente per la competitività dell'industria, dei cui membri 30 sono nominati dagli Stati membri e 40 dalla stessa Commissione, con enormi costi supplementari (documento CES 95/2001 del 22.2.2001, punto 4.2.2).

Giovedì 29 novembre 2001

- e) la consultazione degli interessati e degli esperti, per quanto indispensabile in particolare per la preparazione di proposte legislative, non deve avere come risultato quello di aggiungere alle gerarchie burocratiche un'ulteriore gerarchia, ad esempio sotto forma di «organizzazioni accreditate» o di «organizzazioni con accordi di partenariato»,
- f) d'intesa con il Comitato economico e sociale, la Commissione deve reperire strutture organizzative che consentano una congrua ed efficiente procedura di consultazione delle parti interessate; tutte le consultazioni in corso dovrebbero figurare in un registro accessibile tramite Internet;
12. propone, riprendendo idee della Commissione e del Comitato economico e sociale<sup>(1)</sup>, di concludere un accordo interistituzionale sulla consultazione democratica, che obblighi tutte e tre le istituzioni a conformarsi a norme e pratiche di consultazione a livello di Unione stabiliti di comune accordo; fa tuttavia presente, in considerazione del ruolo indipendente delle numerose organizzazioni non governative, che la fissazione di norme di consultazione non deve comportare «contropartite» da parte delle organizzazioni della società civile, poiché una democrazia vitale non può rinunciare ad un'opinione pubblica indipendente e critica; ribadisce tuttavia l'obbligo per dette organizzazioni di sottostare alle esigenze democratiche in ordine al processo normativo comunitario in materia di responsabilità e trasparenza;
13. rileva che l'accesso alla legislazione costituisce un elemento di rilievo per un'effettiva partecipazione e consultazione e che pertanto occorrono una legislazione coerente e chiara, cui si possa accedere agevolmente, nonché una migliore comprensione delle leggi da parte degli interessati;
14. è del parere che ciò richieda una pubblicità efficace e metodologie ottimali di comunicazione diretta (nei confronti dell'opinione pubblica) e indiretta (nei confronti della stampa), per suscitare l'interesse e coinvolgere i cittadini/le cittadine nella sua azione;
15. insiste sull'opportunità offerta dalle nuove tecnologie per far fronte alle sfide in materia di comunicazione, consultazione e partecipazione diretta della società civile;

#### ***Autorità autonome di regolamentazione***

16. rileva che la crescente delega di competenze amministrative dall'UE alle agenzie europee dotate di poteri decisionali ostacola il diritto di codecisione e i controlli politici da parte del Parlamento europeo e del Consiglio;
17. ritiene, sulla base dei principi enunciati ai paragrafi 8 e 10, che l'istituzione, nel contesto descritto nel Libro bianco<sup>(2)</sup>, di altre autorità indipendenti di regolamentazione — oltre all'Ufficio per l'armonizzazione del mercato interno di Alicante, all'Ufficio comunitario delle varietà vegetali di Angers e all'Agenzia europea per la valutazione dei medicinali di Londra — possa essere accettata solo quando sono richieste particolari conoscenze scientifiche e tecniche ed appare opportuna un'amministrazione decentrata; ciò non deve però condurre ad una riduzione della vigilanza tecnica e giuridica da parte della Commissione e ad un venir meno della sua responsabilità politica;
18. sottolinea tuttavia che la Commissione deve sempre disporre degli strumenti idonei per poter rendere conto al Parlamento e al Consiglio dell'attività di tali autorità, e che è ovvio che queste ultime possono essere istituite soltanto su di una base giuridica chiara;

#### ***Apertura e trasparenza***

19. ritiene che una maggiore trasparenza e apertura del Consiglio, quale legislatore, oltre che un contributo indispensabile ad una buona governance, costituisca la premessa fondamentale per una migliore comprensione e partecipazione dell'opinione pubblica e degli ambienti interessati alle attività legislative del Consiglio;
20. ribadisce in tale contesto la necessità che gli incontri del Consiglio, riunito in sede legiferante, siano aperti al pubblico; in simili casi, le deliberazioni e le votazioni debbono essere pubbliche; ai sensi del regolamento del Consiglio, all'inizio ed alla fine di ogni procedura legislativa debbono svolgersi discussioni pubbliche e debbono essere pubblicati sia l'esito delle votazioni sia le dichiarazioni di voto dei membri del Consiglio;

<sup>(1)</sup> Libro bianco, capitolo 3.1: «ciò che è necessario è rafforzare la cultura della consultazione e del dialogo adottata da tutte le istituzioni europee, alla quale venga associato in particolare il Parlamento europeo, dato il suo ruolo di rappresentante dei cittadini», e parere del Comitato economico e sociale del 25.4.2001, punti 3.5 e 3.5.1.

<sup>(2)</sup> Libro bianco, capitolo 3.2.

**Giovedì 29 novembre 2001**

21. deplora il fatto che nel Libro bianco non venga assolutamente citato l'istituto della petizione al Parlamento europeo e della denuncia al Mediatore europeo, tenuto conto in particolare che la Commissione contribuisce in modo molto apprezzabile e spesso determinante all'esame delle petizioni nell'interesse stesso dei cittadini/delle cittadine europee/e;
22. si rammarica che, sebbene il Libro bianco tratti principalmente di questioni inerenti alla buona amministrazione, la Commissione non sia stata in grado di prendere posizione sull'iniziativa del Parlamento europeo e del Mediatore europeo in materia di buona amministrazione;
23. deplora che il progetto di Codice di buona condotta amministrativa non sia servito alla Commissione come punto di riferimento nell'elaborare le azioni concrete da adottare sulla base del Libro bianco;
24. deplora il fatto che nel Libro bianco la Commissione non menzioni le nuove disposizioni in materia di accesso ai documenti, dal momento che è evidente che una corretta attuazione di tali norme e l'assegnazione di risorse adeguate a tal fine sono della massima importanza per garantire una buona governance nell'UE;

#### ***Partecipazione delle autorità regionali e comunali***

25. osserva inoltre, sulla base delle considerazioni svolte ai paragrafi 8 e 10, che una delega diretta di poteri e funzioni ad enti o autorità al livello regionale o locale degli Stati membri non può essere presa in considerazione, poiché una tale delega violerebbe la struttura fondamentale dell'Unione nonché i principi di sussidiarietà e di proporzionalità, che consentono agli Stati membri di decidere come organizzarsi internamente;
26. approva il concetto del Libro bianco sul ruolo delle regioni quali intermediarie tra i cittadini e le autorità sovranazionali; è in attesa di proposte della Convenzione per modificare l'articolo 5 del trattato CE affinché faccia specifico riferimento alla funzione delle regioni costituzionali nell'ambito degli Stati membri; propone che le regioni e le autorità locali, le quali hanno importanti doveri in merito all'esecuzione della legislazione e della politica della UE, vengano invitate a dedicarsi molto di più ad attività consultive nella fase pre-legislativa nonché nel controllo post-legislativo dell'effetto di tale legislazione in loco;
27. ritiene altresì che lo sviluppo di un dialogo con le associazioni di comuni dovrebbe comportare la consultazione dei comuni e degli enti locali su tutti i progetti della Commissione da cui sono direttamente interessati;
28. constata in proposito che l'impegno a giungere ad intese amministrative rappresenta un interessante e nuovo approccio per quanto riguarda il recepimento del diritto comunitario ma che occorre esaminarne scrupolosamente gli effetti sul diritto amministrativo degli Stati membri specie sulle strutture dell'autonomia comunale;
29. ribadisce il principio dell'esecuzione autonoma del diritto comunitario da parte dei governi nazionali e delle regioni poiché ciò comporta una ripartizione trasparente dei compiti, chiare responsabilità e un'attuazione del diritto dell'UE comprensibile per i cittadini/le cittadine; insiste tuttavia sulla necessità di effettivi controlli in ordine al rispetto degli obblighi europei tramite, per esempio, la procedura di infrazione;

#### ***Una normativa migliore***

30. osserva che su questo tema è in corso da anni un intenso scambio di idee fra le istituzioni dell'Unione<sup>(1)</sup>
31. rileva che l'elaborazione di un «piano d'azione per una normativa migliore» da parte di un gruppo di lavoro del Consiglio (Mandelkern Group on better regulation) in contemporanea con un analogo gruppo di lavoro della Commissione, costituisce una grave violazione del metodo comunitario, in quanto il Parlamento, in qualità di colegislatore, non è stato informato né coinvolto nei lavori;

<sup>(1)</sup> Da citare fra i contributi più recenti: la risoluzione del Parlamento europeo del 4 settembre 2001 sulla diciassettesima relazione annuale della Commissione sul controllo dell'applicazione del diritto comunitario (1999) (COM(2000) 92 – C5-0381/2000 – 2000/2197(COS)) («Testi approvati» in tale data, punto 6); la risoluzione del Parlamento europeo del 3 luglio 2001 sul progetto di accordo interistituzionale ai fini di un ricorso più strutturato alla tecnica della rifusione degli atti normativi (2037/1/2000/Riv.1 – C5-0588/2000 – 2000/2266(ACI)) («Testi approvati» in tale data, punto 5); risoluzione del Parlamento europeo del 16.1.2001 sulla comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo sul primo bilancio dei risultati dell'iniziativa SLIM: semplificare la legislazione per il mercato interno (COM(2000) 104 – C5-0209/2000 – 2000/2115(COS)) (GU C 262 del 18.9.2001, pag. 45); risoluzione del Parlamento europeo del 26 ottobre 2000 sulle relazioni della Commissione al Consiglio europeo: «Legiferare meglio 1998: una responsabilità comune» (COM(1998) 715 – C5-0266/2000 – 1999/2197(COS)) e «Legiferare meglio 1999» (COM(1999) 562 – C5-0279/1999 – 1999/2197(COS)) (GU C 197 del 12.7.2001, pag. 433).

Giovedì 29 novembre 2001

32. invita il Consiglio europeo a non adottare il piano d'azione per una normativa migliore senza previa consultazione del Parlamento europeo;
33. rammenta che il 2 ottobre 2001 il Presidente della Commissione Prodi ha assicurato al Parlamento europeo che la Commissione non avrebbe presentato un tale piano né in occasione del Consiglio europeo di Laeken né in altro momento senza aver preventivamente chiesto il parere del Parlamento; invita pertanto la Commissione ad astenersi dal presentare al Consiglio europeo di Laeken un piano d'azione per una normativa migliore o un documento dello stesso tenore altrimenti denominato prima che il Parlamento, in qualità di colegislatore, abbia potuto pronunciarsi in materia;
34. ritiene che attualmente non esistano disposizioni interistituzionali in materia di coregolamentazione che permettano a questo Parlamento di esercitare effettivamente il proprio ruolo politico e la propria responsabilità, né per quanto concerne la scelta adeguata di uno strumento giuridico (nel rispetto del diritto d'iniziativa della Commissione) né per quanto riguarda la forma e l'attuazione di una coregolamentazione proposta;
35. ritiene che l'uso delle cosiddette direttive quadro debba essere accompagnato da adeguati meccanismi di controllo democratico; in particolare, il Parlamento deve disporre in futuro di un meccanismo di «rinvio», con vincoli di tempo, per la legislazione delegata;
36. sottolinea che tali metodi richiedono un esame e una trattazione approfonditi da parte del Parlamento nonché eventualmente una regolamentazione sotto forma di accordo interistituzionale<sup>(1)</sup>; se la Commissione parte dal presupposto che non si deve ricorrere alla coregolamentazione «nelle situazioni in cui è necessario che le norme si applichino in modo uniforme in ogni Stato membro»<sup>(2)</sup>, il campo di applicazione di tale metodo potrebbe non essere molto esteso; in ogni caso non deve avvenire che obiettivi di protezione ambientale destinati all'industria vengano stabiliti «bypassando» il Parlamento e con l'assenso del solo Consiglio nell'ambito di accordi fra la Commissione e associazioni industriali che non sono né «rappresentative» né «affidabili»<sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>;
37. ritiene che il cosiddetto «metodo aperto di coordinamento» sollevi meno timori se si limita allo scambio delle pratiche migliori e al confronto dei progressi compiuti e se non si svolge in un contesto, quello della preparazione dei Consigli europei, dal quale il Parlamento è escluso; esso non deve condurre in alcun caso ad una legislazione parallela nascosta, eludendo la procedura legislativa sancita dal trattato CE;
38. rileva che una migliore legislazione deve assurgere a «cultura» propria delle amministrazioni pubbliche a tutti i livelli nell'Unione europea, estendendosi anche all'attuazione di leggi e norme da parte delle autorità degli Stati membri; a tal fine è necessaria anche un'adeguata e congrua informazione e formazione dei funzionari a livello europeo, nazionale, regionale e comunale, onde garantire una amministrazione decentrata e un «comportamento europeo» a tutti i livelli;
39. ritiene che ogni modifica dei dispositivi legislativi comunitari attinenti agli aspetti istituzionali e giuridici della governance debba avvenire tramite modifica dei trattati in vigore ed essere quindi iscritta all'ordine del giorno della prossima Convenzione;
40. ritiene che in materia di comitatologia la Commissione debba presentare proposte di riforma più radicali, dato che l'attuazione delle norme comunitarie da parte della Commissione necessita di una maggiore trasparenza e di un controllo del Parlamento in quanto colegislatore;
41. chiede alla Commissione, al fine di «attribuire priorità al perseguimento di eventuali violazioni della comunitaria» — come essa stessa dichiara di voler fare — di non esitare ad avviare dinanzi alla Corte di giustizia delle Comunità europee procedure che possano portare ad un ricorso per infrazione contro gli Stati membri in base all'articolo 226 del trattato;
42. sollecita la Commissione ad intensificare i suoi sforzi al fine di completare la sua riforma amministrativa, in modo da creare una pubblica amministrazione eccellente, aperta e trasparente, senza di cui non potrebbe aspirare a divenire il massimo dirigente di un'Unione ben gestita e responsabile;

<sup>(1)</sup> I rischi degli «accordi volontari tra le parti interessate» sono stati già rilevati dal Parlamento nella sua risoluzione del 26.10.2000 «Legiferare meglio» (settimo visto, paragrafi 23 e 24 della risoluzione in questione, «relazione Würmeling»).

<sup>(2)</sup> Libro bianco, capitolo 3.2, riquadro intitolato «Le condizioni per ricorrere alla coregolamentazione».

<sup>(3)</sup> Libro bianco, loc. cit.

<sup>(4)</sup> Risoluzione del Parlamento europeo del 14 luglio 1997 sulla comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo sugli accordi in materia di ambiente, GU C 286 del 22.9.1997, pag. 254. Il più recente esempio di proposta di un accordo volontario basato su un impegno dell'industria riguarda la protezione dei pedoni in caso di urto con veicoli a motore (comunicazione della Commissione COM(2001) 389 dell'11.7.2001).

Giovedì 29 novembre 2001

### **Cooperazione con il Parlamento europeo**

43. si augura che la Commissione intensifichi la cooperazione soprattutto con i deputati al Parlamento europeo, appoggiandoli nel loro compito primordiale di dialogo con i cittadini/le cittadine, e mettendo a loro disposizione tutte le informazioni necessarie, ad esempio sull'iter amministrativo e le relative scadenze ed in particolar modo forniscono, su richiesta, informazioni complete e circostanziate;

44. sottolinea che i deputati del Parlamento europeo eletti a suffragio diretto sono i rappresentanti delle cittadine e dei cittadini dell'Unione europea;

### **Allargamento**

45. osserva che la dimensione politica dell'«allargamento» è pressoché assente dal Libro bianco, sebbene la Commissione, ancora nel suo parere per la riunione dell'ultima Conferenza intergovernativa <sup>(1)</sup>, abbia giustamente affermato che «l'allargamento esige ... un adeguamento dei sistemi di funzionamento delle istituzioni, per garantirne l'efficienza in un'Unione in cui il numero di Stati membri è destinato a raddoppiare»; sullo sfondo dell'allargamento, si pone in una luce del tutto diversa anche la questione dei costi connessi con le riforme proposte dalla Commissione per la «partecipazione dei cittadini e della società civile» <sup>(2)</sup>;

### **Convenzione e conferenza intergovernativa**

46. fa presente che si soffermerà sui temi affrontati in particolare nell'ultimo capitolo del Libro bianco (riguardante il dibattito sul futuro dell'Europa) sulla base di apposite relazioni della propria commissione competente; pertanto nella presente risoluzione tali temi non vengono trattati, al fine di evitare sovrapposizioni e ripetizioni;

### **Proposte e azioni specifiche della Commissione**

47. intende esaminare attentamente, non appena gli saranno state presentate, le numerose proposte e azioni specifiche annunciate nel Libro bianco quali:

- gli «orientamenti su come ottenere ed utilizzare il parere degli esperti» <sup>(3)</sup>,
- le «priorità nelle indagini su eventuali violazioni della legge comunitaria» <sup>(4)</sup>,
- i «criteri per l'istituzione di nuove agenzie di regolamentazione» <sup>(5)</sup>,
- il «codice di condotta» comprendente criteri qualitativi minimi per le consultazioni <sup>(6)</sup>,
- la «impostazione nei confronti delle principali reti» <sup>(6)</sup>,
- il «programma per la revisione e la semplificazione degli atti normativi comunitari con procedure d'esame accelerato» <sup>(7)</sup>,
- la «codificazione delle procedure amministrative per l'esame dei reclami» <sup>(7)</sup>,

<sup>(1)</sup> «La riforma istituzionale al servizio dell'allargamento», del 26.1.2000, COM(2000) 34, pagina 6.

<sup>(2)</sup> Cfr. per quanto riguarda il Parlamento, la relazione approvata dall'Ufficio di presidenza il 3 settembre 2001.

<sup>(3)</sup> Libro bianco, capitolo 3.2.

<sup>(4)</sup> Libro bianco, capitolo 3.2, ultimo riquadro.

<sup>(5)</sup> Libro bianco, «I cambiamenti proposti».

<sup>(6)</sup> Libro bianco, capitolo 3.1, «Azioni».

<sup>(7)</sup> Libro bianco, capitolo 3.2, «Azioni».

Giovedì 29 novembre 2001

- lo studio su «come migliorare il sostegno comunitario alla cooperazione transnazionale tra operatori regionali o locali»<sup>(1)</sup>,
- la proposta di «accordi di gemellaggio tra amministrazioni nazionali»<sup>(2)</sup>,
- il «riesame della rappresentanza internazionale dell'Unione»<sup>(3)</sup>,

\*  
\*   \*

48. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio, al Comitato economico e sociale, al Comitato delle regioni, nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri.

<sup>(1)</sup> Libro bianco, capitolo 3.1, «Azioni».

<sup>(2)</sup> Libro bianco, capitolo 3.2, «Azioni».

<sup>(3)</sup> Libro bianco, capitolo 3.3, «Azioni».

---

## 21. Promozione della qualità dell'occupazione e della politica sociale

**B5-0739/2001**

### **Risoluzione del Parlamento europeo su una strategia europea per promuovere la qualità nella politica sociale e del lavoro**

*Il Parlamento europeo,*

- vista l'Agenda sociale approvata dal Consiglio europeo di Nizza dal 7 al 9 dicembre 2000,
  - viste le conclusioni dei Consigli europei di Lisbona (23 e 24 marzo 2000), Stoccolma (23 e 24 marzo 2001) e Göteborg (15 e 16 giugno 2001),
  - vista la comunicazione della Commissione «Politiche sociali e del mercato del lavoro: una strategia di investimento nella qualità» (COM(2001) 313),
  - vista la proposta della Commissione di decisione del Consiglio relativa a orientamenti per le politiche degli Stati membri a favore dell'occupazione per il 2002 (COM(2001) 511),
- A. considerando che il Consiglio europeo di Lisbona si è prefisso l'obiettivo strategico di fare dell'Unione europea lo spazio economico a livello mondiale con maggiore competitività e dinamismo nella ricerca scientifica, contraddistinto da crescita economica sostenibile, capacità di creare posti di lavoro in maggior numero e migliori e da una maggiore coesione sociale,
- B. considerando che l'Agenda sociale, approvata dal Consiglio europeo di Nizza, riflette l'esigenza di puntare sulla qualità come mezzo per garantire un'interazione positiva e di mutuo rafforzamento tra le politiche economiche, sociali e dell'occupazione,
- C. considerando che la qualità dei posti di lavoro dovrebbe essere sempre un obiettivo indipendentemente dallo stato della crescita economica,
- D. considerando che gli orientamenti per l'occupazione del 2002 comprendono la «qualità del lavoro» come obiettivo generale,
- E. considerando che il Consiglio europeo di Stoccolma ha chiesto al Consiglio e alla Commissione di formulare indicatori sulla qualità nel lavoro, da presentare in tempo per il Consiglio europeo di Laeken,

**Giovedì 29 novembre 2001**

- F. considerando che la Commissione ha recentemente presentato una comunicazione che cercava di individuare i modi di raggiungere gli obiettivi della politica: migliorare la qualità del lavoro e fissare una serie iniziale di indicatori,
- G. considerando che la qualità riflette il desiderio non soltanto di difendere livelli minimi, ma di promuovere livelli crescenti e garantire una migliore ripartizione dei frutti del progresso,
- H. considerando che è necessario definire obiettivi politici specifici e individuare campi prioritari d'azione allo scopo di dar vita alla «strategia della qualità» che altrimenti rischierebbe di divenire soltanto uno slogan privo di sostanza,
- I. considerando che occorre individuare gli strumenti politici necessari per attuare detta strategia e costruire il concetto di qualità anche nell'ambito proprio di detti strumenti,

### **Valutazione generale**

- 1. accoglie con favore l'avvio di un dibattito sull'incremento di qualità nelle politiche sociali e dell'occupazione come passo decisivo per mettere in pratica gli obiettivi fissati dal Consiglio europeo di Lisbona e dall'Agenda sociale;
- 2. ritiene che la qualità nella politica sociale e dell'occupazione sia un elemento chiave per un'economia prospera, per più numerosi e migliori posti di lavoro e per una società che non escluda nessuno; chiede alla Commissione di analizzare più in dettaglio i vari effetti di una maggiore qualità nel lavoro sui livelli di occupazione;
- 3. accoglie con favore la decisione di fissare una serie di indicatori di base per la misurazione della qualità a condizione di non imporre alle imprese nuovi gravami statistici; chiede tuttavia alla Commissione di costruire su di essi una seconda fase per sviluppare un approccio strategico che colleghi lo sviluppo della qualità a obiettivi politici concreti, standard a cui puntare e strumenti politici nel quadro di un clima regolamentare favorevole agli investimenti, all'innovazione e all'imprenditorialità, come stabilito dal Consiglio europeo di Lisbona;

### **Priorità**

- 4. è del parere che per essere efficace qualunque approccio che promuova la qualità nelle politiche sociali e dell'occupazione necessiti, nonostante l'obiettivo generale della qualità, di concentrarsi su un numero limitato di priorità;
- 5. fa notare che c'è una correlazione positiva tra gli investimenti nella qualità da una parte, e l'incremento dei posti di lavoro e della competitività dall'altra, perché, a prescindere dagli aumenti di produttività, la qualità nel lavoro offre incentivi per l'accesso al mercato del lavoro;
- 6. è pertanto del parere che, allo scopo di raggiungere gli obiettivi di occupazione definiti dal Consiglio europeo di Lisbona, le strategie di miglioramento della qualità nel lavoro debbano innanzitutto concentrarsi sulle donne e i lavoratori anziani; chiede pertanto in particolare:
  - la definizione di adeguati standard di lavoro garantiti per nuove forme di lavoro «atipico», compresi gli aspetti di protezione sociale,
  - la formulazione di una strategia completa di conciliazione delle esigenze della vita professionale e familiare,
  - un'ampia strategia per mantenere i lavoratori anziani sul mercato del lavoro;
- 7. è del parere che qualifiche e livelli di competenza elevati siano elementi chiave per accrescere la produttività, aumentare la soddisfazione del proprio lavoro ed evitare l'esclusione dal mercato del lavoro; sottolinea la necessità di sviluppare il concetto di «politiche di istruzione e formazione professionale attive» parallelamente a politiche di mercato del lavoro attive;

Giovedì 29 novembre 2001

8. ritiene che la salute e la sicurezza sul lavoro debbano costituire un'altra priorità in qualsiasi strategia volta a promuovere la qualità nel lavoro; si attende di essere consultato quanto prima dalla Commissione su un progetto di piano d'azione nel settore;

9. chiede alla Commissione di effettuare un'analisi costi/benefici delle misure intese a migliorare la qualità nel lavoro in modo da rendere più visibili i benefici economici di una più elevata qualità;

### **Attuazione**

10. riconosce che per taluni aspetti della politica sociale e dell'occupazione a livello europeo la politica più appropriata può essere quella imperniata sull'analisi comparativa in base ad indicatori comuni e sullo scambio di buone prassi; sottolinea tuttavia che il metodo di coordinamento aperto può essere un complemento di altri strumenti politici, in particolare quello legislativo, ma non deve sostituirli; è del parere che in effetti una politica orientata alla qualità debba sfociare in aumenti graduali dei livelli minimi garantiti; in tale contesto richiama l'attenzione sulle proposte di azioni supplementari contenute nella sua risoluzione del 25 ottobre 2000 sull'Agenda per la politica sociale;

11. fa notare che, senza una considerevole estensione del voto a maggioranza in Consiglio, il metodo di coordinamento aperto può divenire lo strumento regolare della politica sociale e dell'occupazione in un'Unione europea ampliata;

12. insiste sul pieno coinvolgimento del Parlamento europeo come pure dei parlamenti nazionali nei vari metodi di coordinamento aperto; con riguardo al proprio coinvolgimento, chiede una procedura di consultazione secondo le linee di quelle che precedono la strategia europea dell'occupazione;

13. è del parere che l'Agenda sociale debba essere integrata e adattata alla luce della nuova priorità di promozione della qualità; pone l'accento sulla necessità di potenziare il monitoraggio dell'attuazione della politica, compreso il controllo della piena trasposizione della normativa europea;

\*  
\*   \*   \*

14. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione e al Consiglio.

---

## **22. Protezione degli interessi finanziari delle Comunità (relazione annuale 2000)**

**A5-0393/2001**

**Risoluzione del Parlamento europeo sulla relazione annuale 2000 della Commissione sulla tutela degli interessi finanziari delle Comunità e la lotta contro le frodi (COM(2001) 255 – C5-0469/2001 – 2001/2186(COS)) e sulla comunicazione della Commissione sulla tutela degli interessi finanziari delle Comunità e la lotta contro le frodi: programma d'azione 2001-2003 (COM(2001) 254 – C5-0470/2001 – 2001/2186(COS))**

*Il Parlamento europeo,*

- vista la relazione annuale della Commissione (COM(2001) 255 – C5-0469/2001),
- vista la comunicazione della Commissione (COM(2001) 254 – C5-0470/2001),
- visto l'articolo 267, paragrafo 3 e l'articolo 280, paragrafo 5 del trattato CE,



**Giovedì 29 novembre 2001**

- visto l'articolo 47, paragrafo 1 del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione per il controllo dei bilanci (A5-0393/2001),
- A. considerando che l'entità delle frodi e delle irregolarità riscontrate dagli Stati membri e dall'Ufficio per la lotta antifrode (OLAF) è drammaticamente aumentata nel 2000, raggiungendo un picco di circa 2,03 miliardi di euro, vale a dire il doppio rispetto agli anni precedenti, e che tale importo è ripartito nel seguente modo:
- Entrate:  
Risorse proprie tradizionali 1 143 milioni di euro
  - Uscite:  
Fondo di Garanzia Agricoltura 576 milioni di euro  
Misure di politica strutturale 139 milioni di euro  
Politiche interne 13 milioni di euro  
Politiche esterne 156 milioni di euro
- B. considerando che le frodi e le irregolarità riscontrate sul fronte delle entrate (soprattutto a causa dei dazi doganali e di altre imposte frodate) ammontano ormai al 7,5 % della totalità delle risorse proprie tradizionali e che, per quanto riguarda le spese, in particolare quelle amministrate direttamente dalla Commissione, si segnala un aumento improvviso,
- C. considerando inoltre che l'entità delle frodi e delle irregolarità segnalate nel caso delle spese agricole, pari a 576 milioni di euro, risulta notevolmente più alta rispetto al livello degli anni precedenti,
- D. considerando che l'incremento di tali cifre, pur nella sua drammaticità, è in parte dovuto al maggiore impegno profuso nella lotta contro le frodi,
- E. considerando che i dati ufficiosi relativi a frodi e irregolarità non accertate sono verosimilmente di entità alquanto superiore,
- F. considerando che la zona d'ombra è decisamente molto più ampia, anche perché, secondo quanto affermato dalla Corte dei conti nella sua relazione speciale 10/2001<sup>(1)</sup> sul controllo finanziario di Fondi strutturali, gli Stati membri ottemperano in modo estremamente lacunoso all'obbligo che ad essi incombe di segnalare irregolarità relative ai Fondi strutturali, e che pertanto esiste in effetti una duplice zona d'ombra, quella relativa ai casi che non vengono affatto accertati e quella dei casi che vengono accertati negli Stati membri, ma che non sono segnalati all'Ufficio europeo per la lotta antifrode (OLAF),
- G. considerando che, come in passato, solo una minima parte degli importi frodati può essere recuperata e che, nel caso delle risorse proprie, dal 1998 il tasso medio di recupero è diminuito di oltre la metà, arrivando ad appena il 13,85 %,
- H. considerando che non è solo il riscontro di frodi e di irregolarità che indebolisce la fiducia dei cittadini nell'Unione europea e nelle sue istituzioni, ma il fatto che nella maggior parte dei casi i soldi persi non possono venire recuperati e i responsabili restano impuniti,
1. auspica che, alla luce di tali dati inquietanti, si compia un salto di qualità quanto all'impegno nella lotta contro le frodi, inserendo nel programma d'azione della Commissione i punti prioritari seguenti, ovvero ponendo maggiormente l'accento su di essi:
- a) creazione di un Procuratore finanziario europeo entro la metà del 2002;
  - b) efficace tutela degli interessi finanziari della Comunità nei paesi candidati all'adesione;

<sup>(1)</sup> GU C 314 del 8.11.2001, pag. 26.

Giovedì 29 novembre 2001

- c) migliore controllo, da parte della Commissione, degli sforzi degli Stati membri e rigorosa denuncia delle carenze individuate;
- d) impermeabilità alle frodi di tutte le proposte legislative aventi implicazioni di bilancio, che si tratti di nuove proposte o di proposte recanti modifiche;

### **Programma d'azione 2001-2003**

2. si compiace per i quattro obiettivi strategici contenuti nel programma d'azione 2001-2003 della Commissione per la lotta contro le frodi, nonché per le misure specifiche ivi descritte, che rappresentano un significativo passo avanti nel senso di una lotta concertata e coordinata contro le frodi; chiede di essere regolarmente informato dei progressi compiuti relativamente a ognuna delle misure contemplate nel programma d'azione;

3. sottolinea, alla luce delle passate esperienze, l'importanza dell'obiettivo di cui al punto 1.2.2, concernente il miglioramento del monitoraggio finanziario e delle sanzioni; ricorda che il Parlamento attende tuttora chiarimenti circa l'applicazione del principio di proporzionalità quanto all'imposizione delle sanzioni; ritiene inoltre che la proposta di regolamento sull'applicazione del meccanismo della «lista nera» relativamente alla sezione garanzia del FEAOG dovrebbe essere presentata prima della data proposta nel programma d'azione (2003) ed essere integrata da un approccio analogo per quanto riguarda i Fondi strutturali;

4. concorda sull'importanza di un approccio interistituzionale globale per prevenire e combattere la corruzione (obiettivo 3.1), ma ritiene che non dovrebbero essere necessari ben due anni per negoziare i proposti protocolli d'intesa tra l'OLAF e i servizi della Commissione che i protocolli stessi dovrebbero, di preferenza, contemplare un meccanismo più formale di consultazione e cooperazione sui presunti casi di irregolarità;

### **Collaborazione fra la Commissione e gli Stati membri**

5. sottolinea il significato degli interventi effettuati dagli Stati membri nella lotta contro le frodi e le irregolarità e nel recupero delle somme versate indebitamente;

6. rammenta, ad esempio, l'accumularsi di ritardi nel recupero dei pagamenti in Italia e le irregolarità riscontrate dalla Corte dei conti nel Regno Unito in relazione all'importazione di burro dalla Nuova Zelanda, che hanno contribuito in modo decisivo all'incremento delle perdite accertate relativamente alle entrate;

7. constata con rammarico che le informazioni raccolte dalla Commissione nella sua relazione annuale non consentono di stabilire entro quali limiti gli Stati membri abbiano conseguito una tutela effettiva e paritaria degli interessi finanziari della Comunità;

8. invita la Commissione in futuro a non limitarsi ad elencare senza alcun commento le misure prese dagli Stati membri, bensì a compiere analisi e valutazioni comparative di tali misure, rivelando i punti deboli individuati e spronando in tal modo gli Stati membri a realizzare interventi più rigorosi;

### **Controllo finanziario dei Fondi strutturali**

9. constata che è il caso di parlare di disastro se, al punto 106 della sua relazione speciale 10/2001, la Corte dei conti giunge alla conclusione che, a più di sei anni dall'entrata in vigore del regolamento della Commissione (CE) n. 1681/94<sup>(1)</sup> sul sistema di informazione sulle irregolarità, i dati trasmessi all'OLAF dalle autorità degli Stati membri sono in molti casi ancora incompleti, inaffidabili, fuorvianti, superati e quindi di scarsa utilità;

<sup>(1)</sup> GU L 178 del 12.7.1994, pag. 43.

**Giovedì 29 novembre 2001**

10. prende atto con incredulità di quanto affermato dalla Corte dei conti ai punti 120 e 121 della sua relazione speciale 10/2001, e cioè che, sia all'interno delle singole DG competenti per i Fondi strutturali, sia tra l'OLAF e le DG, manca un sistema concordato e regolamentato per dar seguito alle irregolarità segnalate dagli Stati membri, per cui l'analisi e il seguito dei casi segnalati subiscono notevoli ritardi o addirittura non hanno luogo;

11. richiama sin d'ora l'attenzione della Commissione sul fatto che, nel quadro della prossima procedura di scarico, il Parlamento tornerà nuovamente sull'inadeguatezza del controllo finanziario dei Fondi strutturali e la invita a sottoporle entro il 15 dicembre 2001 un elenco di tutte le irregolarità segnalate dall'entrata in vigore del regolamento (CE) n. 1681/94, elenco da cui risulti anche, caso per caso, qual è stata l'entità del danno finanziario e se e in quale misura si è potuto recuperare le somme pagate;

### ***Collaborazione con i paesi candidati all'adesione***

12. constata che la realizzazione di una tutela efficace degli interessi finanziari della Comunità nei paesi candidati all'adesione rappresenta una delle principali sfide dei prossimi anni e, in considerazione della rapida crescita prevista per i pagamenti a titolo del bilancio comunitario e del potenziale di rischio ammesso, è necessario trovare delle nuove soluzioni;

13. rammenta il caso di corruzione riguardante i finanziamenti UE in Slovacchia emerso nella primavera del 2001 e le recenti relazioni provenienti dalla Polonia in base alle quali si sarebbero verificate notevoli irregolarità nella creazione del sistema per l'amministrazione e il controllo delle spese agricole; sottolinea che questi casi devono essere chiariti senza riserve e i responsabili devono essere adeguatamente puniti; sottolinea inoltre che il comportamento dei paesi candidati in tali circostanze costituisce a suo parere un importante banco di prova per la loro adesione all'Unione europea;

14. invita l'OLAF, conformemente al principio della devoluzione<sup>(1)</sup>, da tempo difeso da questo Parlamento, ad istituire antenne in tutti i paesi candidati entro la metà del 2002;

15. chiede alla Corte dei conti di presentare entro l'inizio del 2003 un parere per ogni paese candidato, da cui risulti se i sistemi di controllo finanziario utilizzati sono efficienti al punto da consentire il passaggio alla gestione decentrata dei finanziamenti comunitari stanziati per l'adesione, senza danneggiare gli interessi finanziari della Comunità;

### ***Indagini dell'OLAF***

16. constata che, alla fine di maggio del 2001, l'OLAF aveva registrato complessivamente 2343 casi nel quadro del proprio sistema di gestione dei dossier «case-management system», ma che, secondo quanto dichiarato dal comitato di vigilanza dell'OLAF (capitolo III, punto 3.2 dell'ultima relazione d'attività di detto comitato), l'Ufficio non è stato in grado di fornire informazioni precise quanto alle misure che le autorità competenti degli Stati membri avevano adottato nei singoli casi, né ha saputo indicare se erano state inflitte sanzioni amministrative o penali e se i pagamenti erano stati recuperati;

17. prende atto con preoccupazione di quanto constatato dal comitato di vigilanza dell'OLAF (capitolo IV, punto 3.1.1), e cioè che solo in un numero estremamente ridotto di tali casi l'OLAF ha trasmesso relazioni o informazioni alle autorità giudiziarie nazionali competenti, sebbene gran parte dei dossier trattati dall'OLAF presenti aspetti penalmente rilevanti;

18. prende atto con preoccupazione del fatto che finora solo in 2 dei 92 casi sinora oggetto di indagini interne sia stato possibile arrivare alla condanna degli imputati da parte dei tribunali nazionali;

<sup>(1)</sup> Paragrafo 3, lettera n), della risoluzione del 7 ottobre 1998 sull'indipendenza, il ruolo e lo status dell'Unità di coordinamento della lotta antifrodi (UCLAF) (Relazione speciale n. 8/98 della Corte dei conti sui servizi della Commissione incaricati specificamente della lotta alle frodi) GU C 328 del 26.10.1998, pag. 95.

Giovedì 29 novembre 2001

19. prende atto con preoccupazione dell'affermazione del comitato di vigilanza dell'OLAF (capitolo V, punto 3 della relazione), secondo cui istituzioni e organi segnalano all'OLAF i casi sospetti più o meno a loro discrezione, oppure non li segnalano affatto, violando dunque l'articolo 7 del regolamento (CE) n. 1073/1999 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 25 maggio 1999, relativo alle indagini svolte dall'Ufficio per la lotta antifrode (OLAF) <sup>(1)</sup>, ai sensi del quale qualsiasi informazione relativa a eventuali casi di frode o di corruzione o ad ogni altra attività illecita deve essere comunicata senza indugio all'Ufficio; si attende d'ora in poi il rigoroso rispetto di tale disposizione;

### ***Sospetti casi di frode e gestione clientelare in seno alla Commissione***

20. non comprende come la Commissione, malgrado quanto annunciato nel marzo 2001 dal vicepresidente Kinnock, non abbia ancora dato seguito alla richiesta avanzata dal Parlamento (paragrafo 14 della sua risoluzione del 4 aprile 2001 <sup>(2)</sup> sull'esecuzione del bilancio generale 1998) e non si sia costituita parte civile nella causa PerryLux per acquisire in questo modo la possibilità di accedere agli atti;

21. ricorda che a un ex Commissario viene mosso il rimprovero di aver utilizzato vetture di servizio a fini personali e che a un'ex Commissaria viene rimproverato fra l'altro quanto segue:

- a) si sarebbero verificate irregolarità nell'aggiudicazione di vari contratti a una società collegata alla persona in questione, poco prima che divenisse Commissaria,
- b) l'interessata avrebbe ottenuto che fosse messo gratuitamente a disposizione di un suo consulente un lussuoso appartamento a Bruxelles,
- c) un avvocato tedesco avrebbe ricevuto contratti per studi e ricerche irrilevanti, utilizzati come copertura per consentirgli di entrare e uscire liberamente dagli uffici della Commissaria in questione, e forse di prendere visione di dossier delicati di cui la Commissione si occupava all'epoca (affare LEUNA), influenzandone l'iter;

22. ricorda alla Commissione che tali fatti non sono forse perseguibili secondo il diritto penale belga, ma che possono e debbono essere puniti in quanto violazioni degli obblighi di cui all'articolo 213 del trattato CE; ribadisce pertanto la richiesta <sup>(3)</sup> di adire la Corte di giustizia, qualora dovesse essere confermato che membri della precedente Commissione hanno violato gli obblighi derivanti dal loro mandato; invita espressamente la Commissione ad abbandonare la propria linea dilatoria e ad avviare le indagini del caso;

### ***Pubblico ministero europeo***

23. si compiace per i progressi compiuti di recente quanto alla creazione di Eurojust; auspica che entro la metà del 2002 ai 15 membri di Eurojust delegati dagli Stati membri si aggiunga il pubblico ministero europeo, poiché solo in cooperazione con quest'ultimo Eurojust potrà contribuire efficacemente alla tutela degli interessi finanziari dell'Unione europea;

24. valuta positivamente il fatto che la Commissione sostenga l'idea di un pubblico ministero europeo e si attende che la Commissione nel suo preannunciato Libro verde esamini anche le misure da adottare per pervenire, conformemente al paragrafo 8 della sua risoluzione del 14 marzo 2001 <sup>(4)</sup> sulla relazione 1999 relative alla lotta contro le frodi e in base al trattato CE alla creazione di un pubblico ministero europeo competente per la tutela degli interessi finanziari, che in un primo tempo sarebbe competente soltanto per indagini interne e nei confronti delle autorità giudiziarie nazionali avrebbe una semplice funzione di consulenza e di appoggio senza facoltà di dare istruzioni; richiama l'attenzione sul fatto che, nella sua ultima relazione d'attività, il comitato di vigilanza dell'OLAF appoggia la richiesta di istituire un siffatto pubblico ministero competente in un primo momento solo per le indagini interne, individuando nella sua creazione una delle condizioni necessarie per garantire la legalità e la legittimità delle indagini dell'OLAF;

25. valuta positivamente, appoggiandola in quanto secondo passo necessario, la proposta della Commissione di modificare il trattato CE, non appena se ne presenterà l'occasione, così da dotare di maggiori poteri il procuratore finanziario europeo;

<sup>(1)</sup> GU L 136 del 31.5.1999, pag. 1.

<sup>(2)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 3.

<sup>(3)</sup> Paragrafo 18 della succitata risoluzione del 4 aprile 2001.

<sup>(4)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 11.

**Giovedì 29 novembre 2001**

26. ritiene che, sulla base dell'articolo 280 del trattato CE, debbano essere finalmente attuate anche le sue richieste, già formulate nel 1998<sup>(1)</sup>, al fine di disciplinare quanto segue:

- a) la collaborazione fra gli organismi comunitari e le autorità giudiziarie nazionali;
- b) l'esercizio delle mansioni dell'OLAF, finora non ancora esplicitamente disciplinate, in particolare, per ciò che riguarda le competenze a citare in giudizio, la salvaguardia dei dossier e l'adozione di misure che limitano la libertà personale;
- c) la questione del controllo giudiziario dell'attività dell'OLAF;
- d) l'obbligo dei funzionari e degli agenti dell'OLAF di prestare giuramento;

### ***Contrabbando di sigarette***

27. si compiace del fatto che la Commissione è ferma nella sua denuncia contro le grandi lobby del tabacco negli Stati Uniti, dato che senza la loro complicità non sarebbe possibile il contrabbando di sigarette che da anni si svolge in misura massiccia in Europa; si rammarica del fatto che Danimarca, Irlanda, Lussemburgo e Regno Unito, a differenza degli altri Stati membri, non si siano uniti a tale denuncia;

28. ritiene che, con riferimento agli obiettivi della lotta al contrabbando internazionale di sigarette — all'interno dell'Unione così come da paesi terzi verso l'Unione — e della lotta alle frodi fiscali, il perseguimento di una maggior convergenza delle aliquote di accisa non sia di per sé un approccio sufficiente per affrontare il problema; invita pertanto la Commissione a presentare quanto prima proposte efficaci;

29. sottolinea che, parallelamente al proseguimento dell'azione legale negli Stati Uniti, è necessario intensificare gli sforzi all'interno dell'UE per contrastare il contrabbando di sigarette, allo scopo non solo di bloccare le partite di contrabbando tramite controlli alle frontiere, ma anche di intervenire con azioni mirate prima che esse vengano spedite, vale a dire potenziando i controlli presso i produttori, i magazzini e le società che sfruttano il regime di transito ufficiale come copertura per atti fraudolenti;

30. invita la Commissione ad adoperarsi affinché le autorità italiane riferiscano rapidamente in merito alle misure da esse adottate alla luce del materiale che è stato loro trasmesso sulla base di due missioni UCLAF in Montenegro nel 1996 e nel 1997 e che contiene precise informazioni sugli organizzatori del contrabbando;

### ***Collaborazione con la Svizzera***

31. fa notare che l'inefficacia della collaborazione con la Svizzera, nel caso della lotta alle organizzazioni internazionali impegnate, in particolare, nel contrabbando delle cosiddette merci a rischio (sigarette, alcolici, metalli preziosi, strumenti elettronici), ha recato ai contribuenti europei danni che ammontano a miliardi; constata che il Parlamento non può mostrarsi favorevole ad ulteriori accordi con la Svizzera, finché non si sarà pervenuti a un miglioramento della collaborazione nell'ambito della lotta contro la criminalità organizzata;

32. osserva che nella lotta alla criminalità organizzata è in gioco anche la credibilità degli Stati membri; in tale contesto richiama fra l'altro l'attenzione:

- a) sulle modifiche di atti legislativi recentemente adottate in Italia, che a seguito dell'introduzione di nuovi requisiti procedurali formali rendono difficili se non addirittura impossibili le rogatorie internazionali con la Svizzera per reati quali il riciclaggio di denaro sporco e il contrabbando di armi, stupefacenti e sigarette;
- b) sulla relazione elaborata di recente per l'Assemblea nazionale francese, in base alla quale magistrati e giudici europei si lamentano di gravi difficoltà nella cooperazione con il Regno Unito per quanto attiene alla lotta al riciclaggio;

<sup>(1)</sup> Paragrafo 4 della succitata risoluzione del 7 ottobre 1998.

Giovedì 29 novembre 2001

**Sviluppo ulteriore dell'OLAF**

33. ribadisce la sua richiesta<sup>(1)</sup> di dotare l'OLAF, in quanto organismo con mansioni trasversali ed interistituzionali, di uffici anche in Lussemburgo; rammenta a tale proposito l'importanza del Lussemburgo come piazza finanziaria nella Comunità nonchè per le istituzioni e gli uffici che ospita (quasi 7000 funzionari);

34. ricorda che l'OLAF ha il compito di svolgere, se necessario, indagini in tutte le istituzioni della Comunità; sottolinea che, alla luce di questa funzione interistituzionale dell'OLAF, è interesse di tutte le istituzioni comunitarie sfruttare pienamente le possibilità offerte dallo statuto dei funzionari per distaccare temporaneamente personale presso l'OLAF o presso il segretariato del suo comitato di vigilanza;

35. invita il governo italiano a non bloccare ulteriormente il collocamento fuori ruolo di propri magistrati per l'espletamento di mansioni direttive presso l'OLAF;

36. chiede che i responsabili siano individuati e puniti, qualora dovesse essere confermato che l'UCLAF — l'ufficio cui è subentrato l'OLAF — ha fornito informazioni errate o fuorvianti alla Commissione in merito allo stato di avanzamento di taluni dossier o che alcuni dossier sono stati manipolati per ostacolare o impedire le indagini;

**Informazioni al Parlamento europeo**

37. accoglie favorevolmente il fatto che, a seguito della sua risoluzione del 14 marzo 2001 sulla lotta contro le frodi (paragrafo 22)<sup>(2)</sup>, l'OLAF trasmetta ormai alla commissione parlamentare competente le relazioni sulle indagini interne ed esterne ed abbia reso possibile il loro esame conformemente all'allegato VII del suo regolamento (accesso riservato alle relazioni per tutti i membri della commissione); invita l'OLAF a indicare la data in cui la segnalazione è stata ricevuta, il costo complessivo e i principali problemi individuati, nonché a formulare raccomandazioni alla Commissione e/o a terzi; chiede alla Commissione di conformarsi a tale prassi, concedendo quindi l'accesso alle sue relazioni di verifica e di revisione interne, su richiesta del Parlamento e in conformità dei principi di confidenzialità;

38. ricorda al direttore dell'OLAF che il Parlamento e la sua commissione competente necessitano regolarmente di informazioni e statistiche attendibili indicanti quali sono stati i risultati delle indagini dell'OLAF, quali provvedimenti penali e disciplinari sono stati adottati e in che misura è stato possibile nei singoli casi recuperare importi pagati indebitamente;

39. prende atto con grande preoccupazione del fatto che nei confronti del Direttore dell'OLAF vengono evidentemente esercitate pressioni affinché, contrariamente alla prassi sinora seguita, in futuro non presenti più al Parlamento l'elenco delle indagini interne in corso; ricorda che le indagini interne dell'OLAF non sono attualmente soggette ad alcun controllo da parte di magistrati o procuratori e che proprio per questo motivo è particolarmente importante un efficace controllo parlamentare; ricorda inoltre che tale controllo avviene in stretta osservanza dell'Allegato VII (esame di documenti e informazioni confidenziali) del suo Regolamento; in virtù dei diritti d'informazione del Parlamento a norma dell'articolo 276 del trattato CE, incarica la sua Presidente di compiere i passi necessari sul piano giuridico qualora la competente commissione del Parlamento non abbia ricevuto, entro il 1° gennaio 2002, un elenco completo delle indagini interne in corso;

\*

\* \*

40. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, al direttore dell'OLAF, alla Corte di giustizia e alla Corte dei conti delle Comunità europee.

<sup>(1)</sup> Paragrafo 3, lettera n) della succitata risoluzione del 7 ottobre 1998.

<sup>(2)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 11.

Giovedì 29 novembre 2001

## 23. Accordo di associazione con l'Egitto

B5-0740/2001

### Risoluzione del Parlamento europeo sulla conclusione di un accordo di associazione con l'Egitto

Il Parlamento europeo,

- viste le proposte di decisioni del Consiglio e della Commissione (COM(2001) 184)<sup>(1)</sup>,
  - visto il suo progetto di accordo euromediterraneo tra la Comunità europea e i suoi Stati membri e la Repubblica araba d'Egitto,
  - visto il suo parere conforme del 29 novembre 2001<sup>(2)</sup>, sulla proposta di decisione del Consiglio e della Commissione relativa alla conclusione di un accordo euromediterraneo di associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica araba d'Egitto, dall'altra (8220/2001 – COM(2001) 184 – C5-0381/2001 – 2001/0092(AVC)),
- A. considerando le relazioni politiche, economiche e culturali privilegiate e di lunga data intrattenute dall'Unione europea con la Repubblica araba d'Egitto,
- B. considerando il ruolo insostituibile dell'Egitto in Medio Oriente nel conflitto israelo-palestinese per quanto riguarda il processo di pace, nonché nella stabilizzazione della regione,
- C. considerando le potenzialità dell'accordo e in particolare il suo ruolo propulsivo, non solo in quanto strumento di partenariato politico e di rafforzamento delle relazioni tra l'Unione europea e la Repubblica araba d'Egitto, ma anche come promotore di sviluppo sociale, economico e culturale, in un clima di reciproco rispetto,
- D. considerando insufficiente il riferimento fatto al dialogo politico tra il Parlamento europeo e l'Assemblea popolare egiziana onde garantire il controllo dell'attuazione dell'accordo di associazione,
- E. considerando che, nonostante i notevoli sforzi compiuti, alla Repubblica araba d'Egitto restano ancora passi avanti da compiere in materia di diritti dell'uomo, di libertà d'espressione e di libertà di religione, materie in cui la società civile ha un ruolo non trascurabile da svolgere,
- F. esprimendo il suo rammarico in merito ad alcuni paragrafi della lettera del presidente dell'Assemblea nazionale della Repubblica d'Egitto sulla presente risoluzione,
- G. considerando che devono essere compiuti sforzi volti a sviluppare e a consolidare una società civile forte che potrebbe svolgere, con la sua azione, un ruolo efficace nel processo di democratizzazione dell'Egitto e sostenere i valori su cui si basa il partenariato euromediterraneo,
1. si compiace della conclusione di un progetto di accordo da parte del Consiglio nonché delle conseguenze favorevoli, al contempo politiche ed economiche, che tale accordo è destinato ad avere sulle relazioni tra le due parti;
  2. ricorda che il rispetto dei diritti dell'uomo costituisce un elemento essenziale dell'accordo di associazione;
  3. insiste sulla necessità di riconoscere la capacità della Repubblica araba d'Egitto di svolgere un ruolo nella stabilizzazione della regione del Medio Oriente, e di integrarla ancor più che in passato nella soluzione del conflitto israelo-palestinese;
  4. deplora che il testo dell'accordo non contenga un riferimento più esplicito alle relazioni tra il Parlamento europeo e l'Assemblea popolare egiziana;

<sup>(1)</sup> GU C 304 del 30.10.2001, pag. 2.

<sup>(2)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 11.

Giovedì 29 novembre 2001

5. chiede alle autorità egiziane di proseguire e di intensificare gli sforzi tesi ad un maggior rispetto dei diritti fondamentali e della libertà di religione, nonché di rafforzare il dialogo permanente con la società civile;
  6. esprime profonda preoccupazione per l'arresto, la detenzione e il processo di 52 uomini per motivi legati alla loro omosessualità e invita le autorità a liberare urgentemente i 23 uomini cui sono state comminate pene detentive;
  7. invita il parlamento egiziano ad abolire la pena di morte;
  8. invita il Consiglio e la Commissione a creare meccanismi concreti che consentano di valutare periodicamente l'osservanza dell'articolo 3 ad opera di tutte le parti contraenti dell'accordo euromediterraneo, al fine di determinare progressi verificabili con particolare riferimento a un monitoraggio periodico e imparziale degli sviluppi registrati nel settore dei diritti dell'uomo e della misura in cui i propugnatori dei diritti dell'uomo sono liberi di agire e di parlare in difesa dei diritti altrui;
  9. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio, al governo e all'Assemblea nazionale egiziani.
-